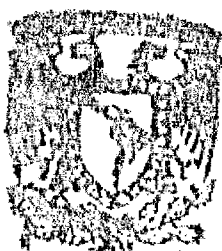


01086
3.
2ej

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

SINTAXIS DE LOS RELATIVOS EN EL HABLA CULTA DE SEIS
CIUDADES HISPANICAS (BOGOTA, BUENOS AIRES, CARACAS,
CIUDAD DE MEXICO, MADRID Y SANTIAGO DE CHILE)



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
ESTUDIOS SUPERIORES

T E S I S

Que para obtener el grado de

DOCTOR EN LETRAS
(LINGUISTICA HISPANICA)

p r e s e n t a

S E U N G J A E L E E K I M

México, D. F.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

1991.

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

1.INTRODUCCION.....	1
1.1. Propósito	
1.2. Metodología	
2. MARCO TEORICO.....	4
2.1. Los relativos	
2.1.1. Los pronombres relativos	
2.1.1.1. Que	
2.1.1.2. Quien	
2.1.1.3. Cual	
2.1.1.4. Cuyo	
2.1.2. Los adverbios relativos	
2.1.2.1. Donde	
2.1.2.2. Cuando	
2.1.2.3. Como	
2.1.2.4. Cuanto	
2.2. Oraciones adjetivas especificativas y explicativas	
2.3. Oraciones adjetivas sustantivadas	
2.4. Antecedente	
3. ANALISIS E INTERPRETACION GRAMATICAL	17
3.0. Los relativos	
3.1. Los pronombres relativos	
3.1.1.Que.....	18
3.1.1.1. <u>Que</u> con antecedente	
3.1.1.1.1. En oraciones adjetivas especificativas	
3.1.1.1.1.1. Con antecedente no humano	

Sin preposición
Con preposición
Con preposición omitida
Con preposición desplazada

3.1.1.1.2. Con antecedente humano

Sin preposición
Con preposición
Con preposición omitida
Con preposición desplazada

3.1.1.1.2. En oraciones adjetivas explicativas

3.1.1.1.2.1. Con antecedente no humano

Sin preposición
Con preposición
Con preposición omitida
Con preposición desplazada

3.1.1.1.2.2. Con antecedente humano

Sin preposición
Con preposición
Con preposición omitida
Con preposición desplazada

3.1.1.1.2.3. Con antecedente oracional

3.1.1.2. Que sin antecedente

3.1.1.2.1. Sujeto

3.1.1.2.2. Predicado nominal

3.1.1.2.3. Complemento directo

3.1.1.2.4. Complemento indirecto

3.1.1.2.5. Complemento adverbial

3.1.1.2.6. Término comparativo

3.1.1.2.7. Complemento adnominal

3.1.1.2.8. Término de verbo prepositivo

3.1.2. Cual.....72

3.1.2.1. En oraciones adjetivas especificativas

3.1.2.1.1. Con antecedente no humano

Sin preposición
Con preposición

Con preposición omitida	
3.1.2.1.2. Con antecedente humano	
3.1.2.2. En oraciones adjetivas explicativas	
3.1.2.2.1. Con antecedente no humano	
Sin preposición	
Con preposición	
Con preposición omitida	
3.1.2.2.2. Con antecedente humano	
3.1.2.2.3. Con antecedente oracional	
Sin preposición	
Con preposición	
3.1.3. Quien.....	82
3.1.3.1. <u>Quien</u> con antecedente	
3.1.3.1.1. En oraciones adjetivas especificativas	
3.1.3.1.1.1. Con antecedente no humano	
3.1.3.1.1.2. Con antecedente humano	
Sin preposición	
Con preposición	
3.1.3.1.2. En oraciones adjetivas explicativas	
3.1.3.1.2.1. Con antecedente no humano	
Sin preposición	
Con preposición	
3.1.3.1.2.2. Con antecedente humano	
Sin preposición	
Con preposición	
3.1.3.2. <u>Quien</u> sin antecedente	
3.1.3.2.1. Sujeto	
3.1.3.2.2. Predicado nominal	
3.1.3.2.3. Complemento directo	
3.1.3.2.4. Complemento indirecto	
3.1.3.2.5. Complemento adverbial	

3.1.3.2.6. Complemento adnominal	
3.1.4. Cuyo.....	88
3.1.4.1 El uso de <u>cuyo</u>	
3.1.4.1.1. Con antecedente determinado	
3.1.4.1.2. Con antecedente difuso	
3.1.4.1.3. En complementos denominativos o de identidad, o como simples deícticos con repetición del antecedente	
3.1.4.1.4. <u>Cuyo</u> con valor neutro	
3.1.4.2. Formas equivalentes a <u>cuyo</u>	
3.2. Los adverbios relativos	
3.2.1. Donde.....	92
3.2.1.1. <u>Donde</u> con antecedente	
3.2.1.1.1. En oraciones adjetivas especificativas	
Sin preposición	
Con preposición	
Con preposición omitida	
Con preposición desplazada	
3.2.1.1.2. En oraciones adjetivas explicativas	
Sin preposición	
Con preposición	
Con preposición omitida	
3.2.1.2. <u>Donde</u> en construcciones enfáticas	
3.2.2. Cuando.....	101
3.2.2.1. <u>Cuando</u> con antecedente	
3.2.2.1.1. En oraciones adjetivas especificativas	
3.2.2.1.2. En oraciones adjetivas explicativas	
3.2.2.2. <u>Cuando</u> en construcciones enfáticas	
3.2.3. Como.....	103
3.2.3.1. <u>Como</u> con antecedente	

3.2.3.2. <u>Como</u> en construcciones enfáticas	
3.2.4. Cuanto.....	106
4. ANALISIS DE LOS PROBLEMAS MAS IMPORTANTES	
4.1. Casos de concurrencia.....	107
1. Alternancia QUE::QUIEN::CUAL en oraciones adjetivas especificativas	
2. Alternancia QUE::QUIEN::CUAL en oraciones adjetivas explicativas	
3. Alternancia QUIEN::EL QUE en oraciones sustantivadas	
4. Alternancia QUE::EL,LA CUAL en oraciones adjetivas explicativas	
5. Alternancia QUE::LO CUAL en oraciones explicativas	
6. Alternancia LO QUE::CUANTO en oraciones sustantivadas	
7. Alternancia EN QUE::DONDE en construcciones con antecedente expreso	
8. Alternancia EN QUE::CUANDO en construcciones con antecedente expreso	
9. Alternancia EN QUE::COMO en construcciones con antecedente expreso	
4.2. Despronominalización de los relativos.....	114
4.3. La concordancia.....	121
4.4. Yuxtaposición y coordinación de las oraciones de relativo.....	128
4.5. Mal empleo y omisión de preposiciones.....	137
4.6. Apéndice.....	141
5. RESUMEN Y CONCLUSIONES.....	142
BIBLIOGRAFIAS	

1. INTRODUCCION

1.1. Propósito

Desde que el Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas (PILEI) inició el proyecto denominado "Estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica", se han publicado muchos estudios (1)-libros, tesis y artículos - que nos han proporcionado un conocimiento detallado del habla actual del español - aún no se ha estudiado completamente- en las grandes urbes modernas del mundo hispánico.

El estudio coordinado de las diversas normas lingüísticas de las principales zonas del mundo hispánico es una labor muy interesante e importante. Y de la confrontación de los respectivos análisis podrá deducirse un conocimiento de la realidad lingüística y diversas conclusiones de indudable interés.

Entre las investigaciones ya hechas se han realizado algunos estudios sobre la sintaxis de los pronombres y adverbios relativos (2), pero no se ha consumado, todavía, el estudio global; por tanto nos es difícil realizar los estudios comparativos para conseguir el panorama variado - supongo -del uso de los relativos en las hablas de Iberoamérica y España.

En este contexto, el presente trabajo tiene por objeto analizar de manera comparativa, el uso de los pronombres y adverbios relativos, con base en los casos registrados en los materiales publicados para el estudio del habla culta en cinco ciudades iberoamericanas (Bogotá, Buenos Aires, Caracas, México y Santiago de Chile) y en Madrid.(3) En esta investigación no se utilizarán como medio de comparación los resultados de los estudios ya realizados al respecto (pero si se tomará en cuenta su buena porción) porque el método de análisis será algo diferente (4) y, lo que es importante, el volumen del material también será diverso.(5)

(1) Cf. J.M. Lope Blanch (ed.), El estudio del español hablado culto: Historia de un proyecto, México, UNAM, 1986.

(2) En México, para la norma culta, M. Palacios de Sámano, Sintaxis de los relativos en el habla culta de la ciudad de México, Tesis de Maestría, México, UNAM, 1979. Y para la norma popular, J.F. Mendoza García, Sintaxis de los relativos en el habla popular de la ciudad de México, Tesis de Licenciatura, México, UNAM, 1979. Para Santiago de Chile, Nelly Olguín, "Los pronombres relativos en el habla culta de Santiago de Chile", BF. Homenaje a Ambrosio Rabanales, XXXI(1980-1981), pp. 881-905. Para Madrid, Lope Blanch, "Duplicaciones pronominales en el habla culta de Madrid", en Estudios de Lingüística Española, México, UNAM, 1986, pp. 137-143.

(3) El habla de la ciudad de México: Materiales para su estudio, México, Centro de Lingüística Hispánica, UNAM, 1971, 447pp. El habla culta de Santiago de Chile: Materiales para su estudio, Ambrosio Rabanales y Lidia Contreras (editores), Anejo No. 2 del Boletín de Filología, Santiago de Chile, 1979, Tomo I, 511pp. El habla culta de Caracas: Materiales para su estudio, Caracas, Instituto de Filología "Andrés Bello", Universidad Central de Venezuela, 1979, 666pp. El habla de la ciudad de Madrid: Materiales para su estudio, M. Esqueva y M. Cantarero (ed.), Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1981, 449pp. El habla de la ciudad de Bogotá: Materiales para su estudio, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1986, 695pp. El habla culta de la ciudad de Buenos Aires: Materiales para su estudio, Buenos Aires, Universidad Nacional de Buenos Aires, 1987, Tomo I, 309pp., Tomo II, 531pp.

(4) Palacio de Sámano se adhiere al método del Cuestionario (véase nota (11)) para elaborar su tesis (cf. su tesis p. 1), y Nelly Olguín adopta implícitamente la doctrina gramatical de Ambrosio Rabanales (cf. su artículo, p.883); en cambio, el presente trabajo, basado en el criterio del Cuestionario, se inclina al método que utilizó Lope Blanch en su artículo "Sintaxis de los relativos en las Cartas de Diego de Ordaz". (Anuario de Letras, XVIII, México, UNAM, 1980, pp. 63-84).

(5) Palacios de Sámano hizo su estudio en base del libro de El habla ampliando la documentación con ocho horas más de encuestas grabadas (cf. su tesis p. 2). Y Nelly Olguín realizó su investigación basándose en Tomo I y Tomo II. En el presente trabajo, en cambio, se analizarán muestras, de semejante extensión siempre (cf. § 1.2.), de todas las recopilaciones citadas en la nota (3).

1.2. Metodología

Los materiales que sirven de base a esta investigación son las obras ya citadas en la nota (3). Como señalamos anteriormente este trabajo es un estudio comparativo; por consiguiente, hay que ajustar los materiales para que sean homogéneos entre sí en cuanto a la duración de grabación, la proporción entre ambos sexos, entre las tres generaciones y entre los diversos tipos de grabación (6), ya que las obras publicadas en las seis urbes difieren de una a otra en la duración (7), el número de informantes, etc.

Después de hacer tal acomodaciones, elaboramos las siguientes tablas en que se señalan las distribuciones proporcionales de los materiales que se van a analizar de acuerdo con el sexo, generación de los informantes y conforme al tipo de grabación:

A) Informantes (8)

TABLA 1-1

G/Cd.	Mx		B		C		B.A		S		Md	
1a.	11(5-6)	[26.2]	12(6-6)	[28.6]	10(5-5)	[29.4]	10(5-5)	[29.4]	9(5-4)	[25.7]	5(2-3)	[38.5]
2a.	17(9-8)	[40.5]	22(11-11)	[52.4]	14(7-7)	[41.2]	16(8-8)	[47.1]	17(9-8)	[48.6]	4(2-2)	[30.7]
3a.	14(4-10)	[33.3]	8(4-4)	[19.0]	10(5-5)	[29.4]	8(4-4)	[23.5]	9(4-5)	[25.7]	4(2-2)	[30.7]
T.	42(18-24)		42(21-21)		34(17-17)		34(17-17)		35(18-17)		13(6-7)	

(Cd: Ciudad, G: Generación, T: Total, Mx: México, B: Bogotá, C: Caracas, B.A: Buenos Aires, S: Santiago de Chile, Md: Madrid)

B) Tipo de grabación (9)

TABLA 1-2

T.G\Cd.	Mx	B	C	B.A.	S	Md
a)	360[37.5]	358[37.2]	300[30.5]	360[38.0]	766[79.2]	.
b)	300[31.25]	304[31.6]	382[38.9]	332[35.0]	.	.
c)	120[12.5]	150[15.6]	150[15.3]	128[13.5]	.	.
d)	180[18.75]	150[15.6]	150[15.3]	128[13.5]	201[20.8]	.
T.	960	962	982	948	967	.

T.G: Tipo de grabación

- a) Diálogo (dirigido) entre uno o dos informantes y el investigador.
- b) Diálogo (libre) entre dos informantes
- c) Elocuciones en actitudes formales (clases, conferencias, discursos, etc.)
- d) Grabación secreta de un diálogo espontáneo (10)

(6) Para estudiar la norma lingüística culta se harán cuatro tipos de grabaciones: a) grabación secreta; b) diálogo libre entre dos informantes; c) diálogo dirigido entre informante(s) y el investigador; d) elocuciones formales. Su distribución proporcional es: a = 10%; b = 40%; c = 40%; d = 10%. Los informantes serán hombres y mujeres, en una distribución proporcional del 50% aproximadamente. La distribución y proporción de los representantes de tres generaciones: a) de 25 a 35 años = 30%; b) de 36 a 55 años = 45%; c) de más de 55 años = 25%. Cf. Lope Blanch, "El proyecto de estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica", en El Simposio de México, México, UNAM, 1969. pp. 222-223.

(7) El habla de la ciudad de Madrid: Materiales para su estudio, no indicó su duración de grabación. Y lo que nos llama la atención es que para Madrid establecen cuatro generaciones: la 1ª comprende a informantes de entre 15 y 24 años; la 2ª, entre 25 y 35 años; la 3ª, entre 36 y 55 años; la 4ª, desde 56 años en adelante (cf. prólogo en El habla de Madrid).

(8) Léase la tabla: La primera cifra de cada casilla es el número de los informantes encuestados y las cifras entre paréntesis quieren decir los números de los informantes masculinos y femeninos respectivamente. El número entre corchetes ([]) significa el porcentaje con relación al total absoluto. Las casillas de 'Total' nos muestra una distribución proporcional - entre ambos sexos - del 50% aproximadamente. Además se nota la pequeña cantidad de los informantes de la ciudad de Madrid. Su causa es que este trabajo no tratará las encuestas de la primera generación de Madrid, puesto que el criterio de Madrid es diferente de el de El proyecto (Cf. notas (5) y (6)). Tampoco tratará 'Diálogos Secretos' de Madrid, porque no se indican ni el sexo ni la generación de los informantes. Sólo se supondrá que los informantes de esa parte sean de su primera generación, dado que allí dicen "los informantes son estudiantes de la Universidad Complutense". (cf. El habla de Madrid p. 398).

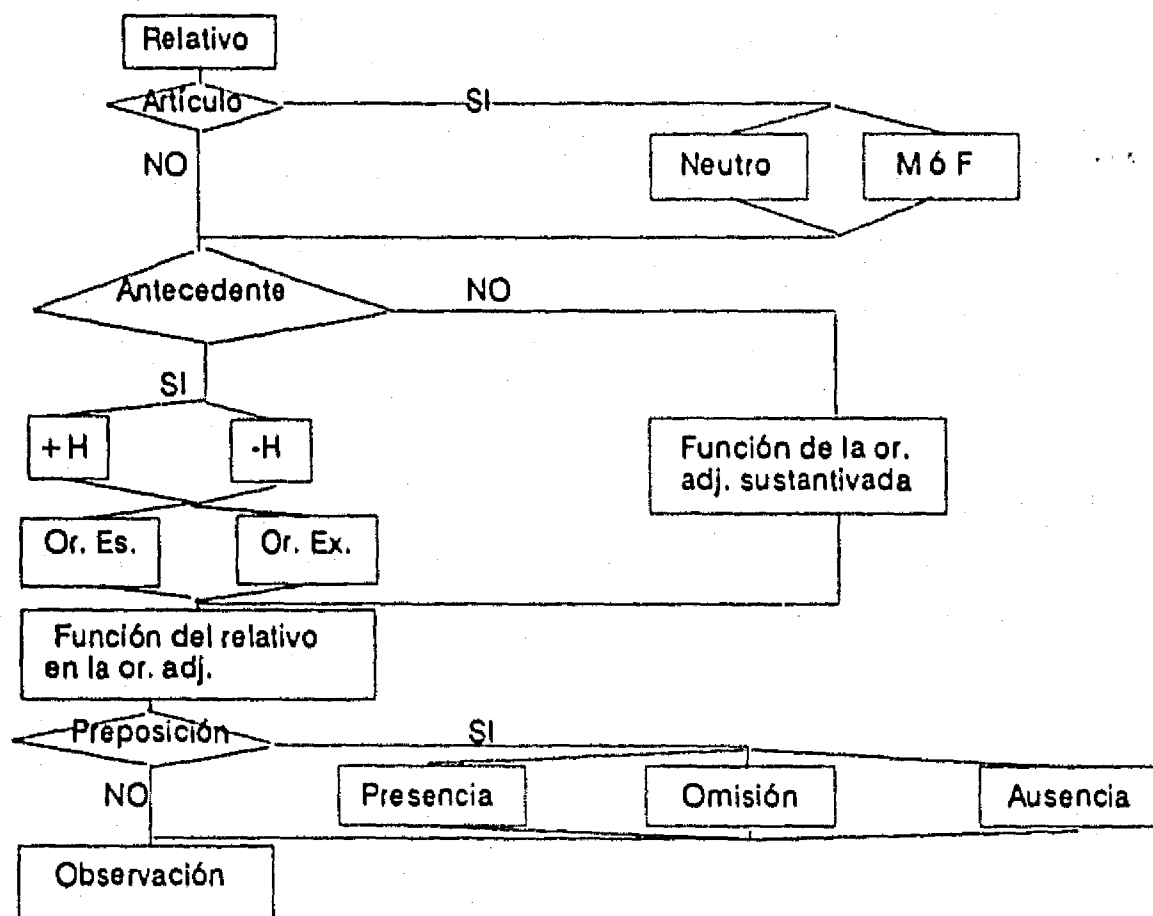
(9) La tabla indica: La primera cifra de cada casilla quiere decir la duración en minutos y el otro número entre corchetes es el porcentaje. Aquí, al igual que en el caso de informantes, se nota no grande pero alguna diferencia, en la proporción, de El proyecto. Esto viene de la complejidad de acomodar los seis materiales citados para hacer el estudio comparativo. Por otra parte la causa de las celdas vacías: en cuanto a Santiago de Chile, este trabajo analizará sólo su Tomo I - no pude conseguir Tomo II - que abarca nada más que 'Diálogo dirigido' y 'Grabación secreta'. Y en lo que se refiere a Madrid, no hay datos de duración (cf. notas (7) y (8)).

(10) Este trabajo adoptó la expresión de El proyecto para indicar los tipos de grabación (cf. nota (6)).

Conforme al criterio que se sustenta en el Cuestionario (11), los relativos se dividen en pronombres y adverbios. Se dividen, a su vez, los pronombres y los adverbios relativos en que, cual, quien y cuyo, y en donde, cuando, como y cuanto, respectivamente. Y el relativo se refiere a un antecedente explícito, pero algunas formas se emplean también sin antecedente expreso. En el uso con antecedente se distinguirá el significado humano o no humano del antecedente, el carácter especificativo o explicativo de la oración de relativo, y la presencia o ausencia de preposición. En el uso sin antecedente, por otra parte, se estudiará la función que desempeña dentro del período la oración adjetiva sustantivada. También en todos los casos en que aparecen los relativos se analizarán las funciones que cumplen los relativos dentro de la oración adjetiva.

De tal manera que haremos el análisis de la sintaxis de los relativos empleados en el habla de las seis ciudades, lo cual, a su vez, nos permitirá-espere - encontrar alguna afinidad o diferencia entre el español de algunas de ellas. Además, podremos conseguir unas ideas relativamente amplias sobre la anomalía relacionada con el uso de los relativos, como la despronominalización del relativo, faltas de concordancia, omisión de preposiciones, etc., y también sobre la yuxtaposición y coordinación de las oraciones de relativo.

(11) Cuestionario para el estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica, II, Morfosintaxis 1, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1972, pp. 195-204. El criterio de análisis para hacer este trabajo - principalmente basado en el del Cuestionario- se presenta en diagrama que sigue:



(M: masculino, F: femenino, Or. adj.: Oración adjetiva + H: significado humano, -H: significado no humano, Or. Es.: Oración adjetiva especificativa, Or. Ex.: Oración adjetiva explicativa).
Al fichar, se describe el comportamiento sintáctico del relativo conforme al diagrama en orden de arriba abajo.

2. MARCO TEORICO

Para fundamentar la investigación e interpretar de manera fructífera los resultados del trabajo, en este capítulo compendiamos las teorías de varios gramáticos conocidos sobre los relativos, las oraciones adjetivas y el antecedente.

2.1. Los relativos

Los relativos - señalan Alcina y Blecua - "forman una clase de palabras de comportamiento muy afín, que constituye una de las piezas fundamentales en la articulación de las proposiciones [oraciones subordinadas] como elementos o constituyentes de elementos en la oración compleja."(1)

Los rasgos fundamentales - explican los autores-: a) son "marcas orientadoras en la incorporación de una oración como elemento o constituyente de elemento de otra oración compleja. Se sitúan en cabeza de una preposición [oración subordinada], lo que permite su función marcativa"; b) "semánticamente, como los demás pronombres, aportan siempre una base nocional de significado que coincide con las aportadas por otras clases de pronombres del sistema indicial, cuantitativo, etc."; c) "concretan su significado de base en el discurso por su relación de alusión a un concepto o palabra conocido e identificable o no".

Barrenechea define los relacionantes (2) como "palabras de doble función simultánea obligatoria: la de signos de subordinación e inclusión de la proposición [oración subordinada] que encabezan, más las funciones propias de sustantivos, adjetivos o adverbios en la estructura interna de dicha proposición [oración subordinada]".(3)

2.1.1 Los pronombres relativos

Los pronombres relativos tienen - dice Gili Gaya- "un doble papel: primero reproducir el sustantivo, y luego servir de nexo conjuntivo entre la oración principal y la subordinada." (4) Todas las gramáticas señalan esta doble función que ejercen los pronombres relativos. (5) Por ello las oraciones que son introducidas por los pronombres relativos se llaman oraciones de relativo. (6)

(1) J. Alcina Franch y J. M. Blecua, Gramática Española, 2a. ed., Barcelona, Ariel, 1980, § 4.8.

(2) "Esta clase de palabras agrupa los pronombres relativos (que, cual, quien, cuyo, cuanto), los adverbios relativos (donde, cuando, como, cual, cuanto) y otras palabras semejantes a veces clasificadas como conjunciones subordinantes o como adverbios (mientras, apenas, etcétera)". Ana María Barrenechea, "Las clases de palabras en español, como clases funcionales", Estudios de gramática estructural, 6a. reimpresión, Buenos Aires, Paidós, 1984, p. 24, cita 22.

(3) *Ibíd.*, p. 25.

(4) Samuel Gili Gaya, Curso superior de sintaxis española, 15a. ed., Barcelona, Bibliograf, 1983, § 228

(5) A. Bello, Gramática de la lengua castellana, Madrid, EDAF, 1982, § 304 "los demostrativos que reproducen un concepto anterior, y sirven especialmente para enlazar una proposición [oración] con otra"; Real Academia Española, Gramática de la lengua española, Nueva edición reformada de 1931 y apéndice con las nuevas normas de prosodia y ortografía, Madrid, Espasa-Calpe, 1959, § 75 "Son los que sirven para referir al nombre o pronombre a quien representan, el juicio expresado en la oración de que ellos forman parte"; Martín Alonso, Gramática del español contemporáneo, 2a. ed., Madrid, Guadarrama, 1974, § 92 "ejerce dos oficios fundamentales: uno anafórico, con respecto al antecedente, y otro de nexo entre la frase principal y la subordinada"; Rafael Seco, Manual de gramática española, revisado y ampliado por Manuel Seco, 11a. ed., Buenos Aires, Aguilar, 1989, § 31 "es el que reproduce a un antecedente, relacionando a éste con otra oración de la que él mismo forma parte"; Manuel Seco, Gramática esencial del español, introducción al estudio de la lengua, 7a. reimpresión, Madrid, Aguilar, 1980, § 11.2.8. "desempeñan funciones propias de los sustantivos; pero, junto con esta función, actúan como palabras de enlace que convierten su oración en una proposición [oración adjetiva]"; Salvador Fernández Ramírez, Gramática Española, los sonidos, el nombre y el pronombre, Madrid, Manuales de la Revista de Occidente, 1951, § 166 "...simultáneamente a su actuación como anafórico en el campo sintáctico, desempeña una función de nexo en la articulación hipotáctica".

(6) Algunas gramáticas además denominan a este tipo de oraciones "oraciones adjetivas" por el papel que desempeñan. (cf. Real Academia Española, Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, 12ª reimpresión, Madrid, Espasa-Calpe, 1989, § 3.20.1; R. Seco, Manual, § 175)

Todas las oraciones de relativo son - continúa Gili Gaya- adjetivos aplicados a cualquier sustantivo o pronombre de la principal, al cual se llama antecedente del relativo. El empleo de las subordinadas relativas permite atribuir al sustantivo cualidades muy complejas para las cuales no tiene el idioma adjetivos o participios léxicos. (7) De esta manera, la oración relativa determina o explica al antecedente. (8)

Los pronombres relativos, sin embargo, se usan a veces sin antecedente expreso porque éste es desconocido, o no interesa al hablante o queda sobreentendido en el contexto. En este caso las oraciones de relativo se pueden sustantivar como los adjetivos. (9)

Por otra parte, si bien la oración de relativo es siempre complementaria de un concepto sustantivo incluido en la principal, el pronombre relativo puede ejercer muy diferentes funciones dentro de su propia oración. Por esta causa, en latín el relativo concierta con su antecedente en género y número, pero no en caso, y en castellano puede llevar una preposición - correspondiente a la función que realiza dentro de la oración encabezada por sí mismo- que no lleve el antecedente. (10)

2.1.1.1 Que

El relativo que deriva del acusativo neutro quid, y heredó las funciones de quod, quae y quem, las cuales apoyaron su evolución semántica. Esta forma que - es invariable en género y número- se usa referida a cosas y a personas; y puede funcionar como sujeto o complemento de su propia oración. (11)

Las gramáticas suelen distinguir el relativo que de su homónimo, la conjunción que. El primer tipo de que se refiere a un antecedente y desempeña una función sintáctica dentro de la oración subordinada; en cambio, el segundo no cumple ninguna otra función que la de nexo.

Algunas gramáticas toman el criterio con que distinguen más de dos valores en la partícula que. Bello establece tres categorías: que relativo, que anunciativo y que conjunción. El relativo que "reproduce un concepto anterior y sirve para enlazar una proposición [oración] con otra." El sustantivo anunciativo que "pertenece muchas veces a la proposición subordinante [oración principal] y no reproduce ninguna idea precedente, sino anuncia una proposición [oración] que sigue". Y la conjunción que "liga elementos análogos". (12)

Para Alcina y Blecua también existen tres tipos de que: el que anunciativo, el que relativo y el que valorativo. Ellos dan ejemplos para explicar estos conceptos.

(1) Antonio dijo que vendría mañana.

(2) Antonio era tan alto que no cabía por la puerta.

(3) Antonio leía el libro que le regalaron.

(7) Gili Gaya, Curso, § 228

(8) Véase § 2.2.

(9) Véase § 2.3.

(10) Gili Gaya, Curso, § 229

(11) Cf. Menéndez Pidal, Manual de gramática histórica española, 20ª ed. Madrid Espasa-Calpe, 1989, § 101; César Hernández Alonso, "El que español" en BEE, L, 1967, p. 257.

(12) Bello, Gramática § 304, § 316 y § 1000. Para el que anunciativo, Bello da, entre otros, el siguiente ejemplo: << Que la tierra se mueve alrededor del sol es cosa averiguada >>. El interpreta que esa oración equivale a: << Esto, la tierra se mueve alrededor del sol, es, etc. >>; es decir, que será igual a esto, por tanto que es sujeto del verbo es. Un ejemplo suyo de la conjunción que: << Diversamente impera en los ánimos la costumbre que la ley >>.

En mi opinión, no es justa la diferencia que señala Bello entre estos dos tipos de que, ya que - creo - el primer tipo de que también es nexo (= conjunción).

Se distingue la marca de (1) como que anunciativo porque "anuncia que lo que sigue funciona como un sustantivo. La marca de (2) se puede llamar que valorativo. Este tipo de que es el "introducción de un elemento oracional o de una oración mediante cuyo contenido se valora un determinado intensivo - más, menos, tal, etc.- que aparece como forma integrante de la oración del verbo dominante". En (3) la palabra que es el relativo. El que relativo "alude a un nombre, adjetivo o adverbio al que se llama convencionalmente antecedente, expreso en el discurso o implícito" (función anafórica). E incorpora "el enunciado que introduce en la oración como constituyente de un elemento o como elemento de la misma" (función transpositora). (13)

Alarcos Llorach (14) en su artículo "Español que" señala que el español actual distingue tres clases de que: /que/1 (como transpositor de una oración a término nuclear nominal); /que/2 (como transpositor de una oración a término adyacente en un grupo nominal); y /que/3.

/que/1 es la conjunción que "traspone la oración al nivel inferior de elemento de oración, confiriéndole la función que desempeña normalmente el nombre" (nos preocupa: no trabajan — nos preocupa que no trabajen); /que/2 es un elemento transpositor que "convierte la oración originaria en un segmento que funciona como los adjetivos", y "a la vez un referente de sintagmas consabidos, como consecuencia de la refundición de dos posibles oraciones, con términos comunes, a una sola" (los alumnos no trabajan, nos preocupan — los alumnos que no trabajan nos preocupan); /que/3 es "una conjunción que une segmentos equifuncionales de cuantificación diferente, y exige para su aparición la presencia del cuantificador oportuno en el segmento precedente" (obras agudas y profundas — obras más agudas que profundas). (15)

Lavandera reconoce, en cambio, sólo una forma lingüística que, señalando que los criterios que llevaron al análisis tradicional son exteriores a la forma que, y que no se trata de dos formas, sino de dos situaciones en que la forma que puede intervenir.

Según explica la autora, "en el caso de una proposición incluida [oración subordinada] dentro de otra, tenemos dos verbos conjugados que deben completar sus significados con frases nominales". La situación de 'que relativo' es que "si el verbo de la proposición incluida [oración subordinada] no puede contraer las funciones necesarias con las frases nominales presentes dentro de su proposición [oración], de modo que esas frases nominales completen su información, la función necesaria se establece entre el verbo y aquella frase nominal de la incluyente [oración subordinante] que sea el candidato adecuado para completar ese vacío semántico. El que es un elemento demasiado vacío como para llenar esa información, por eso el verbo tiene que pasar a través de él hasta la frase nominal que contribuye la información requerida". La situación de 'que conjunción' es que "el verbo principal toma la proposición incluida [oración subordinada] entera como argumento de su predicación y contrae con ella la función vacante que lo completa".

(13) Alcina y Blecua, Gramática española, § 8.1., § 8.1.2., § 8.1.3.

(14) Alarcos Llorach dice en el primer párrafo de la obra citada "Tal separación [separación tradicional: distinción del relativo que de la conjunción que] no se justifica diacrónicamente, puesto que en estadios anteriores del castellano no es posible a veces distinguirlos." Lavandera, citando este párrafo, afirma con énfasis que "en el estadio actual del español se dan muchos casos en que tampoco es posible distinguirlos" porque "la confusión va más allá de estadios anteriores del español y se remonta al latín" y "la confusión se da en el mismo tipo de situaciones para el latín, los estadios anteriores del español y el estadio actual." (Beatriz R. Lavandera, "La forma que del español y su contribución al mensaje" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, p.420.)

(15) E. Alarcos Llorach, "Español que" en Archivum, Revista de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Oviedo, XIII, 1963, pp. 5-17.

Continúa la autora: "lo común a estas dos situaciones es que el que resulta un elemento transparente, atravesando, siempre por una función entre el verbo de una proposición [sea la oración subordinada o la subordinante] y un elemento de la otra proposición [oración subordinante] o la otra proposición entera [oración subordinada]". (16)

Hasta aquí hemos observado las opiniones de varias gramáticas sobre la forma que. Sus posiciones difieren de una a otra, es decir: una sola forma de que en dos situaciones diferentes [Lavandera]; dos formas de que [gramática tradicional]; tres formas de que [Bello, Alcina y Blecua, Alarcos Llorach]. Sin embargo, todas las gramáticas coinciden en señalar que tanto el pronombre relativo que como la forma que en situación de relativo son palabras que desempeñan doble función: la de referirse anafóricamente al sustantivo que les precede y la de servir de nexo conjuntivo entre el antecedente y su complemento oracional.

Que con artículo (17)

El relativo que puede ir precedido de artículo, en cuyo caso el artículo suple la carencia de morfemas distintivos de género y número. Según señala César Hernández (18), se emplea el relativo que acompañado de artículo como introductor de oración especificativa, cuando se quiere resaltar la significación del adjetivo; en este caso "el artículo es enfático casi siempre, y conserva su significación demostrativa, total o parcialmente, sin perder la categoría de artículo"

En lo que se refiere al cambio histórico del artículo que va acompañado de que, Lenz explica que el artículo seguido de que era el demostrativo sustantivo ille, illa, que se empleaba como antecedente del relativo. Pero el demostrativo sufrió el debilitamiento y se convirtió en simple artículo de la frase relativa. De ahí que la fórmula el que, la que, etc., se introdujo también en casos en que existe otro antecedente sustantivo, sobre todo se usa por preocupaciones de claridad cuando el antecedente vaya separado del relativo por otro sustantivo < < El dueño de la casa, el que... > >. Y continúa el autor señalando que "primitivamente, el demostrativo resume la idea del sustantivo precedente como una especie de aposición: *Dominus casae, ille qui..., uxor ministri, illa quae...* Quedando el demostrativo reducido a simple artículo, éste, naturalmente determina sólo al relativo, no a toda la frase relativa". (19)

En cuanto a la unión del artículo y el relativo que, Bello afirma que las expresiones el que, la que, etc., "se deben considerar como equivalentes a una sola palabra". Continúa: "el artículo no es más que una forma del relativo, por medio de la cual se determina si es sustantivo o adjetivo, y cuál es, en cuanto adjetivo, su género y número". (20)

(16) Lavandera op. cit., pp. 427-429

(17) En este apartado resumimos las teorías relacionadas con el pronombre que precedido de artículo con antecedente expreso. Los otros casos (o sea, sin antecedente expreso), es decir las sustantivación de la subordinada relativa, se tratarán en § 2.3.

(18) cf. César Hernández Alonso, "El que español", p. 259

(19) R. Lenz, La oración y sus partes, Estudios de gramática general y castellana, 4a.ed., Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1944, § 87.

(20) Bello, op. cit., §§ 323 a 325. Aquí sólo ponemos su explicación del caso en que la fórmula 'artículo + que' se usa con antecedente explícito. Pero en su libro él también indica que cuando no hay antecedente expreso, esa fórmula (artículo + que) se considera como compuesta de dos palabras; además, el artículo está sustantivado y sirve de antecedente al relativo. Considero injustificada esa distinción, de acuerdo con la crítica de César Hernández.

En la realidad lingüística, la fórmula 'artículo + que', a veces, encabeza oraciones explicativas. Sobre este punto, Lenz observa en su obra citada: "se introduce, en época relativamente moderna y siguiendo el modelo más antiguo del relativo más pesado, el cual, el uso de el que, la que, etc., cuando hay un antecedente sustantivo, sobre todo en proposiciones explicativas [oraciones explicativas]". (21) Por otra parte, Lope Blanch señala para el habla de México que especialmente en la lengua escrita se emplean frecuentemente las formas el que, la que, etc., en oraciones explicativas, pero, "es preferible emplear el cual, o simplemente el relativo que (sin artículo, como en España), y dejar la forma el que para los casos de oraciones especificativas". (22)

Algunos gramáticos consideran las construcciones en cuestión - la agrupación 'artículo + que' con antecedente explícito- como casos de aposición. Menéndez Pidal afirma, según la forma antigua, que "si que va con su antecedente expreso, tampoco lleva artículo a no ser que vaya sustantivado con carácter de aposición". (23) Alarcos Llorach aclara que "si la transposición con /que/2 carece de preposición, la aparición de artículo queda descartada salvo en los casos de aposición" (24)

Sin embargo, el Questionario, en el capítulo de 'Formas masculinas y femeninas con antecedente en cláusulas especificativas' tanto para 'con antecedente no humano' como para 'con antecedente humano', indica "ver si se usa sólo con preposición". (25)

Que con preposición (26)

De acuerdo con la función que desempeña el relativo que en su oración, puede llevar preposiciones. Es decir, como explica Alarcos Llorach, las variaciones de la forma - prep. + que- "no dependen para nada de la relación existente entre el núcleo del grupo nominal y la primitiva oración transpuesta, sino de la función que desempeñan respecto del núcleo de ésta". (27)

César Hernández Alonso afirma que "las preposiciones monosilábicas favorecen el uso de que especificativo". (28) Pero Fernández Ramírez observa que cuando el relativo que se agrupa con la preposición en comienzo de grupo fónico, cede su predominio en favor de el cual. (29) Por otra parte, en los usos preposicionales se ven casos del relativo que precedido de artículo. Alarcos Llorach señala: "este artículo redundante aparece ante /que/2 sólo tras preposición". (30)

(21) Lenz, op. cit., § 206

(22) Lope Blanch, Observaciones sobre la sintaxis del español hablado en México, México, Instituto Hispano Mexicano de Investigaciones Científicas, 1953, § 12

(23) Menéndez Pidal, Cantar de mio Cid. texto, gramática y vocabulario, segunda parte-gramática, Madrid, Espasa-Calpe, 1964, § 142.

(24) Alarcos Llorach, op. cit., p. 10. El da los siguientes ejemplos: < < el doctor Martínez, el que curó a García > >; < < el niño, el que tú bien conoces > >.

(25) Questionario para el estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica, II, Morfosintaxis 1, p. 197

(26) Al igual que el apartado anterior, se tratarán sólo los casos con antecedente expreso. (Cf. nota (17)).

(27) Alarcos Llorach, op. cit., p. 9

(28) C. Hernández Alonso, op. cit., p. 261; Gill Gaya (Curso, § 234) señala que con preposiciones bisílabas, o con locuciones equivalentes a una preposición (por encima de, de entre, etc.) la sustitución de el que por el cual es particularmente frecuente, y con las preposiciones monosílabas existe, también, gran vacilación. "Afirman las gramáticas que suele emplearse el cual por el que detrás de las preposiciones monosílabas por, sin, tras, y que en cambio es poco frecuente la sustitución en las especificativas con las demás preposiciones de una sola sílaba."; Lenz (La oración, § 206) afirma que "el pronombre relativo que es una palabra casi completamente átona, que por esto no aguanta sino preposiciones livianas, monosílabas principalmente, y se junta estrechamente con el artículo, que determina toda la proposición [oración subordinada] y deja de sentirse como verdadero antecedente".

(29) S. Fernández, Gramática Española, § 168

(30) Alarcos Llorach, op. cit., p. 10. Su expresión 'redundante' se entiende por su explicación de que "las variaciones genéricas o numéricas son funcionalmente equivalentes al /que/ desnudo, y su papel es una pura concordancia entre núcleo y término adyacente..."

Lope Blanch explica, en su obra citada (Observaciones, § 44), la relación del uso del artículo con oraciones adjetivas preposicionales diciendo: "el empleo del artículo en estos casos es más literario, en tanto que la lengua hablada prefiere omitirlo. Sin embargo son la preposición y la clase de oración adjetiva las que determinan el empleo o la supresión del artículo. Si se trata de la preposición en, la norma general puede ser la siguiente: Si la oración adjetiva es especificativa, se prefiere decididamente la forma sin artículo (en que); si se trata de oración explicativa se emplea el artículo (en el que). No es raro emplear el artículo en algunas oraciones especificativas, pero, en cambio, es rarísimo omitirlo en oraciones explicativas". Nos importa recordar, como indica el autor, que el empleo u omisión del artículo se subordina, también, a preferencias personales.

2.1.1.2. Quien

Quien procede del relativo latino quem, y se emplea únicamente para personas o cosas personificadas, generalmente sin artículo ni otro determinativo. En el siglo XVI se creó un plural, quienes, que aun calificado de inelegante, se generalizó poco a poco. Pero todavía no ha prevalecido por completo. (31)

En su uso se distinguen tres casos: puede llevar (a) un antecedente expreso, (b) un antecedente callado pero identificable por el contexto o (c) lo que la gramática tradicional llamaba "antecedente envuelto", que consistía en la simple evocación de persona generalizada. (32)

Cuando lleva antecedente expreso, forma oraciones tanto especificativas como explicativas, y puede desempeñar en su oración todos los oficios del relativo que, salvo el no poder ser sujeto de una oración especificativa (como señalan Alcina y Blecua, RAE, Bello, Gili Gaya, etc.). De modo que no podemos decir, por ejemplo, 'el niño quien viene', sino 'el niño que viene'.

Su empleo sin antecedente expreso forma siempre oraciones sustantivadas como los casos de que sustantivado. (Véase § 2.3.) Las diferencias - explican Alcina y Blecua - a que se han aludido arriba entre 'quien de antecedente callado' y 'quien de antecedente envuelto' son demasiado tenues para tomarlas en consideración, y además no afectan a su comportamiento sintáctico y solamente al sentido del pronombre. (33) Sin embargo, la Academia establece algún comportamiento diferente sintáctico para el caso de 'quien de antecedente envuelto' ('quien con el antecedente implícito' llamado por la Academia) diciendo que "en todos estos casos el relativo se nos ofrece siempre como sujeto o predicado de su oración". (34)

(31) Aun en nuestros días se usa de vez en cuando quien con antecedente plural: << los pocos o muchos de quien ha tenido que valerse >> (ejemplo de M. Pidal) << No os podéis quejar de mí / Vosotros a quien maté >> (citado por Gili Gaya). Cf. Menéndez Pidal, Manual, § 101; Real Academia Española, Gramática § 364; Gili Gaya, Curso, § 235; Bello, Gramática, §§ 328 a 333, § 1039; Fernández Ramírez, Gramática, § 175.

(32) Alcina y Blecua, op. cit., § 8.3.1. Los autores dan ejemplos para tres casos: para (a) << los espectadores a quienes gustó la obra aplaudieron mucho. >> (b) << Entregaré este objeto a quien me lo pida. >> (c) << Quien canta su mal espanta. >>; La Academia llama a estos tres casos (a) Quien con el antecedente expreso (b) Quien con el antecedente callado (c) Quien con el antecedente implícito. (Real Academia Española, Gramática, § 364.); Gili Gaya explica el último caso como 'relativo de generalización'. (Curso, § 235); cf. Bello, Gramática, § 1040, § 1042

(33) Alcina y Blecua, op. cit., § 8.3.1.2.

(34) Real Academia Española, Gramática, § 367, Esbozo, § 30.20.8c; cf. Gili Gaya, Curso, § 235; Bello, Gramática §§ 1042 a 1047

2.1.1.3. Cual

Cual expresa modo en correlación con tal siempre que se emplea sin artículo. Acompañado del artículo se usa como pronombre relativo (35) que tiene sentido explicativo (36), y por esto puede sustituir a que explicativo.

Sin embargo, tal sustitución ofrece circunstancias que la favorecen o la dificultan. Las gramáticas señalan las condiciones que favorecen el empleo de el cual. (37) Entre otras, Gili Gaya (Curso, § 234) explica: a) "cuando el relativo está alejado de su antecedente" (38); b) cuando la construcción sitúa el relativo en la posición final del grupo fónico; c) "cuando va con preposición en comienzo de grupo fónico", el cual tiende a emplearse más sustituyendo a que.

Por las razones expuestas en el párrafo anterior y en la nota (37), hay una gran vacilación en el uso de que precedido de preposición; y de ahí que se extiende una clara tendencia a emplear el cual por que, aun en oraciones especificativas. (39) Agrega Gili Gaya: "una vez abierto el camino, la analogía ensancha el uso de el cual especificativo o explicativo, con cualquier preposición". (Ibídem)

2.1.1.4. Cuyo

Procede del genitivo latino cuius, y es el adjetivo posesivo de los pronombres relativos. Concierta en género y número con la persona o cosa poseída. Y equivale por su significación a las frases de que, del cual, de quien, de lo cual. La diferencia de los otros relativos se basa en enlazar siempre dos sustantivos, de los cuales el primero pertenece a la oración principal, y es el antecedente, mientras que el segundo corresponde a la subordinada y expresa lo poseído por dicho antecedente. (40)

(35) Cf. Gili Gaya, op. cit., § 234; Alcina y Blecua, op. cit., § 8.3.3; Menéndez Pidal señala que antiguamente cual podía usarse como relativo sin artículo dando el siguiente ejemplo: < < una ermita, cual dicen San Simón > > (Menéndez Pidal, Manual, § 101)

(36) Fernández Ramírez señala, citando Wiggers, "con el cual se añade algo que no completa el pensamiento anterior, sino que lo reanuda con un nuevo pensamiento independiente". (Fernández Ramírez, Gramática Española, § 167)

(37) Alcina y Blecua (Gramática, § 8.3.3.2) aclaran condiciones, citando el Diccionario de Cuervo: (1) Se usa cual predominantemente en frases explicativas cuando son de cierta extensión y el relativo queda muy alejado de su antecedente o cuando se refiere a "condiciones y cualidades conocidas del objeto". (2) Se prefiere cual cuando se necesita precisar el antecedente si éste concurre con otros sustantivos de diverso género y número. (3) Por razones prosódicas tras por, sin, tras, preposiciones con acento o locuciones prepositivas; La Real Academia Española (Gramática, § 362) afirma: "como relativo que es proclítico y lo son también las preposiciones, resuelta de aquí que no empleamos aquel pronombre cuando ha de quedar al fin de un miembro de la cláusula. Ni tampoco, por regla general, cuando le haya de preceder una preposición bisílaba o locución equivalente a una preposición, porque entonces el acento de éstas no tiene donde apoyarse"; Keniston señala, en el capítulo 'the relative is subject or object' de su obra, "theoretically, el cual may be used to distinguish between antecedents of different gender and number", y en otro capítulo 'the relative is object of a preposition', da ejemplos del empleo de el cual "with preposition of more than one syllable" y "with compound prepositions" (H. Keniston, The syntax of Castilian Prose: The Sixteenth Century, Chicago, The University of Chicago Press, 1937, §§ 15.201 a 15.228).

(38) Criado de Val hace notar que "en estos casos, la utilidad de unos relativos que expresan el género y el número, como el cual, la cual, los cuales y las cuales, es grande, ya que gracias a la concordancia entre ellos y el antecedente se evita la confusión. A pesar de esta ventaja, el uso repetido de el cual, la cual, etc., no es agradable, y suele sustituirse, bien por el simple que, a pesar del riesgo de la ambigüedad, o bien por el que, la que, etc., fórmulas que también indican el género y el número. Puede decirse que fuera de la lengua escrita, y tanto en España como en América, el relativo cual es poco usado". (Criado de Val, Fisonomía del idioma español, Madrid, Aguilar 1962, p. 174).

(39) Cf. Real Academia Española, Gramática, § 362; Alcina y Blecua, Gramática § 8.3.3.2.; Gili Gaya Curso, § 234; Pero Lope Blanch (Observaciones, § 14), después de haber estudiado el español hablado en México, aclara que el uso de el cual como pronombre especificativo es un "fenómeno poco frecuente".

(40) Cf. Real Academia Española, Gramática, § 369; Bello, Gramática, § 1048; Alcina y Blecua, Gramática, § 8.3.2.; Gili Gaya, Curso, § 236; Menéndez Pidal, Manual, § 101.

En esta construcción, el nombre concordado por el pronombre puede desempeñar en la oración subordinada todas las funciones sintácticas propias del sustantivo. (41)

El antecedente de cuyo es un nombre determinado; igualmente pueden serlo pronombres o agrupaciones de valor sustantivo, expresos o suscitados por el contexto. A veces se refiere cuyo a un concepto anterior no preciso y equivale entonces a de lo cual. (42) Sin embargo, en la lengua moderna - la Academia señala (Esbozo, § 3.20.9c)- cuyo se usa casi exclusivamente entre los dos sustantivos que relaciona.

Conviene hacer notar la sustitución de cuyo por la forma que su en la lengua hablada. Emilio Lorenzo observa en el habla madrileña este fenómeno. (43) Manuel Seco advierte en su diccionario: "El adjetivo cuyo es raro en la lengua hablada. En la conversación se suele sustituir por la combinación que su, en que aparecen repartidas entre dos palabras las funciones de relativo y posesivo que reunía cuyo en una sola. Esta construcción no se admite en la lengua oral cuidada ni en la lengua escrita". (44)

2.1.2. Los adverbios relativos

Los adverbios donde, como, cuando, y alguna vez cuanto, pueden sustituir a los relativos que y el cual, es decir, pueden introducir una subordinada adjetiva referida a un sustantivo cualquiera de la oración principal. (45) Y estas palabras de enlace sólo tienen una función de complemento adverbial dentro de su oración. (46) De ahí que las oraciones introducidas por ellos - adverbios relativos- oscilan entre el carácter adjetivo y el adverbial. (47)

2.1.2.1. Donde

El adverbio relativo donde puede sustituir al relativo que cuando éste desempeñe la función de complemento circunstancial y el antecedente sea un nombre que exprese lugar o tiempo. (48)

(41) La Gramática de la Academia cita ejemplos (§ 370)

(42) Cf. Real Academia Española, Gramática, §§ 371-372; Alcina y Blecua, Gramática, § 8.3.2.1.

(43) Emilio Lorenzo, EL español de hoy. Lengua en ebullición, prólogo de Damaso Alonso, 3a. ed. autorizada y aumentada, Madrid, Gredos, 1980, pp. 239-240. Ejemplos: << El padre que su hijo vino ayer. >> << Ocho competidores que ya daremos su relación >>; También a este respecto, cf. Academia, Esbozo, § 3.20.6c, 3ro; R. Seco, Manual, § 177.

(44) M. Seco, Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, prólogo de Salvador Fernández Ramírez, 9a. ed. revisada y puesta al día, Madrid, Espasa-Calpe, 1987, p. 129. Ejemplo: << Ese chico que su hermano es carpintero. >>

(45) Real Academia Española, Esbozo, § 3.20.10.; Gill Gaya, Curso, § 237

(46) Cf. M. Seco, Gramática esencial, § 9.1.4., § 12.2.4. El autor explica que los adverbios relativos expresan las circunstancias de lugar, tiempo, modo e intensidad, es decir, "donde, para lugar; cuando, para el tiempo; como, y más raramente cual, para modo; cuanto, y más frecuentemente como, para intensidad".

(47) Gill Gaya, Curso, § 237

(48) cf. Real Academia Española, Gramática, 355. La Academia cita los siguientes ejemplos: << la casa en que (o donde) nació >>; << porque se llegaba la hora donde me convenía volver a salir de la sima >> (Quijote II, 23). La Academia continúa explicando que ocurre la sustitución "cuando lo sean los vocablos señal, indicio u otros análogos, y cuando lo sea un demostrativo neutro; v.gr.: << Claros indicios por donde se puede conjeturar quién tuvo la culpa. >> << Esto me ha dicho, de donde se refiere que no vendrá. >>"

El antecedente a que se refiere el adverbio donde puede ser un adverbio de lugar (49), un sustantivo que exprese lugar (50), un pronombre neutro (51), o el concepto general expresado por una oración entera. (52)

Cuando el verbo de la subordinada expresa el movimiento, donde puede llevar las preposiciones correspondientes. (53): Adonde (escrito como una sola palabra) indica lugar de destino; de donde, el de procedencia u origen; por donde, el lugar de tránsito; hacia donde, la dirección y hasta donde, el límite del movimiento. (54) Para expresar la permanencia o reposo se usa en donde o puede callarse la preposición en porque el adverbio donde tiene en sí la significación de ella.

La Academia nos da algunos casos interesantes sobre el cruce de donde y adonde explicando que "el uso relativo de adonde con verbos de reposo lo vemos en nuestros clásicos; v.gr.: A la encina adonde estaba arrendada la yegua (Quijote I, 4). Por el contrario, vemos donde por adonde: No os desconsoléis, hijos míos, porque en el lugar donde voy os seré más provechoso". Y agrega una explicación para el primer caso diciendo "pero hoy no debemos usar este arcaísmo". (Gramática, § 401) (55)

2.1.2.2. Cuando

El adverbio relativo cuando se refiere a un antecedente que especifica o explica. Su antecedente puede ser un nombre que indique tiempo, como día, año, momento, etc., o un adverbio de tiempo, como entonces, ahora, luego, hoy, etc. (56)

La Academia señala que "cuando el antecedente sea un nombre, puede ser cuando, lo mismo que el relativo que, especificativo o explicativo. Hoy, en oraciones especificativas preferimos emplear el relativo que a cuando". (Gramática, § 405 b), c)) Es decir, como afirman Alcina y Blecua, "sólo cuando la subordinada es explicativa se mantiene la preferencia por cuando". (Gramática, § 8.3.5.1.(1)) Sin embargo, el empleo moderno de cuando con valor relativo es poco frecuente. (57)

Se construye también con el verbo ser contraponiéndose a un nombre que denote tiempo o un adverbio de esta clase. (58)

(49) Alcina y Blecua (Gramática, § 8.3.5.5 (1)) citan el siguiente ejemplo: << Y no solamente allá donde todo se juzga así como debe... >>; Gili Gaya (Curso, § 241): << Allí es donde voy >>; La Academia (Gramática, § 401): << De aquí fue de donde salló. >>. Los dos últimos ejemplos pertenecen a construcciones enfáticas (cf. nota (58)).

(50) Fernández Ramírez (Gramática, § 172) señala más precisamente: "un nombre que designa lugar, recinto o un objeto cualquiera acerca del cual se enuncia en la oración subordinada una relación semejante a la que simboliza la preposición en".

(51) Gili Gaya (Curso, § 241) da ejemplo: << Esto me dijo, por donde conocí en seguida su intención. >>

(52) La Academia (Gramática, § 401) cita los siguientes ejemplos: << El píforo y los tambores volvían a sonar, por donde entendieron que la dueña dolorida entraba >> (Quijote, II, 37). << En Roncevalles está el cuerpo de Roldán, tamaño como una grande viga, de donde se infiere que hubo doce pares >> (Ibíd., I, 49); e indica: "Hoy, en vez de por donde y de donde, en estos ejemplos diríamos mejor por lo cual y de lo cual".

(53) Lenz (La oración, § 191) señala que "el relativo donde admite las preposiciones de, a, en, por, desde, hasta, hacia y, a veces, para".

(54) Gili Gaya, Curso, § 241. El autor cita ejemplos en su obra.

(55) También a este respecto, cf. Gili Gaya, Ibíd.

(56) cf. Real Academia Española, Gramática, § 405 a); Alcina y Blecua, Gramática, § 8.3.5.1.

(57) Gili Gaya, Curso, § 237.

(58) La Real Academia Española (Gramática, § 409 d) cita el siguiente ejemplo: << El lunes es cuando las sesiones de los Cuerpos legislativos son más borrascosas >> (Hartzenbusch, El lunes); en cuanto a este tipo de construcciones enfáticas con el verbo 'ser', Bello (Gramática, §§ 802-805) explica que en la fórmula: SUSTANTIVO + SER + PREPOSICION + ARTICULO + QUE, "a la preposición, el artículo y el relativo que puede sustituirse un adverbio cuando el sentido lo permite: << Esta vieja casa es donde se abrigó nuestra infancia >>; << La hora de la adversidad es cuando se conocen los verdaderos amigos >>" También se pueden contraponer de este modo dos adverbios: << Allí fue donde se edificó la Ciudad de Cartago >>; << Así es como decaen y se aniquilan los imperios >>.

2.1.2.3. Como

Este relativo tiene el valor modal que corresponde a su origen, y puede tener como antecedente un adverbio o frase adverbial de modo, o alguno de los sustantivos como manera, modo, arte, forma, u otras de sentido semejante. (59)

2.1.2.4. Cuanto

Según las gramáticas (60), la palabra cuanto posee cualidades tanto pronominales como adverbiales de relativo. Hay que distinguir en este vocablo las formas concordantes (usadas hoy casi exclusivamente en plural): cuanto (a, os, as), y la forma neutra: cuanto.

Las primeras - normalmente las formas plurales- se emplean con referencia a un nombre sustantivo que les precede, y que equivalen al grupo todos los que, todas las que con artículo anafónico (61): <<ha escrito la novela más extraña de cuantas se han publicado >>. O se emplean sin mención anafórica retrospectiva, con significación de persona. En este caso aparece preferentemente el masculino cuantos, y equivale entonces a la agrupación todos los que (o a la fórmula con singular genérico todo el que) sin anáfora del artículo y con valor de persona: (62) <<nacido para imponer su autoridad a cuantos le rodeaban >>. Las formas concordantes también se usan antepuestas en función de término secundario al nombre sustantivo, y esta agrupación concurre con la fórmula todo (a, os, as) el(la, los, las) + sustantivo + que (63): <<devora cuantos libros tenía a su alcance >>; <<Cree a pie juntillas cuanto embuste le dicen >>.

La forma neutra cuanto (64), equivalente al grupo todo lo que, aparece sola o agrupada con todo: <<come cuanto se le pone delante >>; <<todo cuanto decía le parecía gracioso >>.

2.2 Oraciones adjetivas especificativas y explicativas

Como el adjetivo complementario de un nombre, pueden las oraciones de relativo ser: especificativas o explicativas. (65) Bello (Gramática, § 307) las denomina 'subordinadas' e 'incidentes' respectivamente. La nomenclatura está variada, es decir se dan a las especificativas los nombres de 'restrictivas', 'determinativas' o 'completivas', mientras llaman a las explicativas 'parentéticas' o 'continuativas':

(59) Cf. Real Academia Española, Gramática, § 414 a; Gili Gaya, Curso, § 243; Alcina y Blecua, Gramática, § 8.2.2.2.; Fernández Ramírez, Gramática, § 172.

(60) Cf. Real Academia Española, Gramática, § 75 c, § 169 f, Esbozo § 2.7.4b, § 2.7.5d, § 3.20.10c; Bello, Gramática, §§ 348-350, § 394; Barrenechea, "Las clases de palabras" p. 24 cita 22; Martín Alonso, Gramática, § 92, § 98; Keniston, The syntax § 15.81, § 16.30; M. Seco Gramática, § 11.2.8 § 12.2.4.; A. Alonso, y P. Henríquez Ureña, Gramática Castellana, primer curso Manual adaptado a los programas vigentes en la enseñanza secundaria, Buenos Aires, Librería "El Ateneo", 1938, §§ 105 a 109; algunos gramáticos incluyen a cuanto sólo entre los adverbios relativos: Gili Gaya, Curso, §§ 233-237; H. Beristain, Gramática estructural de la lengua española, 3a. ed., México, UNAM, 1984, p. 240, p. 473; otras gramáticas lo clasifican sólo como pronombre relativo: Fernández Ramírez, Gramática, § 165, § 174, § 183; R. Seco, Manual, § 31, § 183; Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Questionario, II, Morfosintaxis 1, p. 201.

(61) La Academia da ejemplo: <<Un poeta que aventajaba a cuantos produjo el gran siglo >> (Esbozo, § 2.7.4 b); Fernández Ramírez: <<le ha llevado a producir la historia más inquieta de cuantas se conocen >> (Gramática, § 174)

(62) Otros ejemplos: Academia (Ibidem): <<Cuantos le conocen le idolatran >>; Bello (Gramática, § 350): <<Cuantos entraron en la nave perecieron >>

(63) Academia (op. cit. § 2.7.5d): <<Morirán cuantos indios se acercaban >>; Bello (Ibidem): <<cuantos magos vió Persia >>; M. Seco (Diccionario, p. 126): <<Anotaba cuantas novedades observaba >>

(64) Gili Gaya (Curso, § 237): <<comed cuanto queráis >>; M. Seco (Ibidem): <<trabajo cuanto puedo >>

(65) Su clasificación estará "basada en la función semántica" (Cesar Hernández, "El que español" p. 258), o sea en un criterio contextual.

Las oraciones adjetivas especificativas (66), uniéndose íntimamente con el antecedente, concretan y precisan su significado; de ahí, no se pueden suprimir, porque una vez suprimidas, el antecedente no logra designar su objeto. Estas oraciones aparecen sin coma de separación en la escritura, y no llevan pausa fonética entre ellas y el antecedente.

Las explicativas (67), en cambio, expresan e indican una circunstancia o una cualidad propia y característica del antecedente ya delimitado o especificado, por esto, pueden convertirse en oraciones independientes o en subordinadas adverbiales, sin alterar en nada lo esencial del mensaje comunicado por la oración principal, sustituyendo el pronombre relativo por una conjunción. En la pronunciación las oraciones incidentales van marcadas por una pausa entre el antecedente y el relativo, y en la escritura se emplea la coma.

Cuando el antecedente aparece en plural, la principal misión de la oración especificativa es la de restringir cuantitativamente la valoración de aquél, en tanto que la explicativa lo comprende en su totalidad.

2.3. Oraciones adjetivas sustantivadas

Las oraciones de relativo son funcionalmente adjetivas, y por lo tanto pueden sustantivarse por los mismos medios con que se sustantiva cualquier adjetivo. Y la oración adjetiva, una vez sustantivada, desempeña en el período todas las funciones que ejerce un sustantivo.

Cuando el relativo que se usa a veces sin antecedente expreso (68) las oraciones introducidas por él se pueden sustantivar empleando que precedido de artículo. (69) En este punto, mejor dicho en cuanto a la función del artículo, los criterios de las gramáticas difieren de uno a otro. Bello opina que las fórmulas art. + que "se deben considerar unas veces como compuestas de dos palabras distintas y otras como equivalentes a una sola palabra". (70) Para el primer caso "el artículo está sustantivado y sirve de antecedente al relativo" (71), y la oración introducida por el relativo que es la "proposición [oración] especificativa". Por lo tanto el artículo pertenece a la oración principal y el relativo a otra. En el segundo caso, o sea cuando existe antecedente expreso, el artículo y el relativo que "son un solo elemento gramatical, un relativo que pertenece todo entero a la proposición [oración] incidente". (Gramática, §§ 323-327) La Academia está de acuerdo con la idea de Bello afirmando que "hemos de distinguir dos casos: uno en que el artículo conserva su primitivo valor de pronombre demostrativo y hace de verdadero antecedente del relativo, y otro en que se nos ofrece como mero artículo que viene a formar con que una sola palabra prosódica, y pertenece junto con que a la oración del relativo". (Gramática, § 357) (72)

(66) Cf. Bello, Gramática, §§ 306-307; Real Academia Española, Gramática, § 350, Esbozo, § 3.20.2; César Hernández Alonso, "El que español", p. 258; R. Seco, Manual, § 176; M. Seco, Gramática, § 9.1.11; Gill Gaya, Curso, § 229; Fernández Ramírez, Gramática, § 167. Según Wiggers - citado por Fernández Ramírez - el relativo que es completivo [especificativo], y la oración introducida por él agrega algo que es parte de la oración a la que se incorpora, mientras que con el cual se añade algo que no completa el pensamiento anterior, sino que lo reanuda con un nuevo pensamiento independiente [explicativa].

(67) Cf. La nota anterior.

(68) Gill Gaya afirma los casos en que se calle el antecedente: 1) cuando está desconocido el antecedente; 2) cuando no interesa al que habla; 3) cuando están fácilmente sobreentendidas las palabras causa, razón, motivo, cosa, asunto, persona u otras parecidas; 4) para indicar en general a cualquier persona. (Curso, § 230)

(69) El caso de quien, véase § 2.1.1.2.

(70) César Hernández critica esta caprichosa distinción. ("El que español", p. 259)

(71) Bello, tal vez, piense que el artículo recobraría su valor originario de pronombre demostrativo (cf. Lenz, La oración, § 15 87), por consiguiente podría estar sustantivado y servir de antecedente al relativo. Pero el artículo en ningún caso pierde su carácter proclítico. Nunca aceptamos expresiones tales como: < < el está en el > >, en lugar de < < el niño está en el jardín > >.

(72) La Academia respalda esta opinión en su otra obra Esbozo, § 2.7.3 b; sin embargo, se contradice en otro apartado § 3.20.4 b, afirmando que "en ambas [citas: < < Aquí están los que beben las dulces aguas del famoso Xanto > >; < < Hay cierta manera de discurrir de la que muchos sujetos no se dan cuenta > >] se da la misma sustantivación de la subordinada entera, sin que el artículo modifique su carácter de tal." Esta opinión equivale a la de Gill Gaya.

Lenz rechaza la interpretación de Bello: dos funciones diferentes del artículo en la fórmula art. + que. El autor observa, comparando con las otras lenguas, en castellano el acento igualmente débil en el artículo delante de un verdadero sustantivo, delante de un adjetivo sustantivado, un participio, un adverbio o frase adverbial, y delante del pronombre relativo que, entonces en todos estos casos se trata de una misma función del artículo". Y "el artículo definido, como palabra forzosamente átona, no es susceptible de substantivación alguna". De ahí "el artículo - concluye el autor - delante de un tal que especificativo, no modifica o, más bien, no determina a que, sino a toda la proposición [oración] relativa" (La oración, § 79) Gili Gaya, basada en la opinión de Lenz señala que "en las oraciones relativas con artículo (tanto con antecedente expreso como sin él), éste sustantiva la oración entera sin modificar para nada su propia función gramatical". (Curso, § 231)

Alarcos Lorach explica que la transposición con /que/2 "de la función adyacente a la función nuclear" se realiza, mediante el artículo, sólo cuando no hay antecedente expreso. Aquí "el artículo no desempeña ninguna función distinta de la suya habitual con los nombres" Y agrega el autor "sin embargo, el relativo /que/2 puede presentar artículo sin que la oración transpuesta cambie su función adjetiva". En este caso el papel del artículo "es pura concordancia entre el núcleo y término adyacente". ("Español que", pp. 9-10) (73)

En estos tres criterios mencionados hay que observar que la opinión de Bello - cuando no hay antecedente expreso, "el artículo está sustantivado y sirve de antecedente"- es errónea, porque el artículo sustantivado (?) nunca puede realizar los oficios que desempeña un sustantivo cualquiera. Y otras opiniones de que la oración adjetiva está sustantivada mediante el artículo [sustantivador] no son correctas, porque la sustantivación no se realiza por la presencia del artículo (74), sino porque la oración adjetiva está cumpliendo funciones propias del sustantivo.

2.4. Antecedente

Alguna palabra, concepto u oración a que el relativo hace referencia se llama antecedente, por ir siempre delante del relativo en la construcción del español. (75) El antecedente - Alcina y Blecua explican- "puede aparecer en el texto como 'antecedente textual' y ser identificado como una palabra del discurso, o bien, no aparecer en el texto -'antecedente extratextual'- con lo que las posibilidades de identificación se dificultan" (Gramática, § 4.8.1.)

Se entiende como antecedente textual (76) el sustantivo, pronombre sustantivo, adjetivo o adverbio que viene expreso inmediatamente delante, por lo general, del relativo. Toda una oración o parte de ella puede igualmente ser aludida por el relativo. (77) (Ibíd., § 8.1.2.1)

(73) César Hernández sigue la opinión de Alarcos Llorach. Según explica él, cuando existe un antecedente expreso, "el artículo es enfático casi siempre, y conserva su significación demostrativa, total o parcialmente, sin perder la categoría de artículo."; cuando no hay antecedente explícito, "nos hallamos en presencia de una metátesis de un término secundario a primero" por medio del artículo que "afecta a la oración entera, y es su elemento sustantivador." El afirma con énfasis: "el artículo es la forma sustantivadora primordial."

(74) Por ejemplo, la oración sustantivada encabezada por quien no lleva el artículo: < < quien canta su mal espanta > >; en algunos casos con los adjetivos tampoco se emplea el artículo para sustantivarlos: < < buenos y malos correrán el mismo riesgo > >

(75) Real Academia Española, Gramática, § 349 bisb). La Academia cita ejemplos de excepción diciendo que "sólo en poesía se ve alguna vez la oración de relativo intercalada entre el antecedente que va detrás, y un demostrativo o indefinido que va delante".

(76) Muchas gramáticas la denominan antecedente expreso.

(77) Cf. Real Academia Española, Gramática, § 357 c), d); Fernández Ramírez, Gramática, § 173

El antecedente extratextual puede aparecer como (a) implícito (b) desconocido o encubierto. Alcina y Blecua continúan: implícito, esto es, reconocible claramente por el contexto dentro de la realidad que entorna a los hablantes o que constituye la materia del discurso. Su identificación coincide con una palabra del léxico, o bien con un concepto genérico suscitado por la base de significado del pronombre, o con un concepto que no conoce lexicalización". Puede ser desconocido o encubierto "cuando el pronombre aporta el significado de base que remite a un antecedente desconocido por el cual se pregunta, o a un antecedente conocido sólo por alguien de los que intervienen en la comunicación mientras es ignorado por los demás". (Ibid., § 4.8.1.2.) La Academia (Gramática, § 356) y Gili Gaya (Curso, § 230) afirman también los casos en que se calle el antecedente.

3. ANALISIS E INTERPRETACION GRAMATICAL

3.0. Los relativos

Los relativos son palabras que desempeñan doble función simultánea: la de servir de nexo entre la oración principal y la oración que encabezan - la subordinada de relativo, y la de desempeñar su cometido sintáctico dentro de su propia oración. (1) En el español hablado en seis ciudades hispánicas (México, Bogotá, Caracas, Buenos Aires, Santiago de Chile y Madrid) se usan como relativos (2) que, cual, quien, cuyo, donde, cuando, como, y cuanto. De los materiales analizados extraemos el siguiente recuento estadístico de dichos relativos.

TABLA 3-0

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	Rel	F	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Que	2537	91.49	2481	89.92	2802	91.66	2274	93.31	2685	93.04	1078	92.45
Cual	26	0.94	54	1.96	49	1.60	49	2.01	72	2.49	7	0.60
Quien	28	1.01	43	1.56	42	1.37	14	0.57	13	0.45	17	1.46
Cuyo	2	0.07	14	0.51	7	0.23	6	0.25	7	0.24	2	0.17
Donde	134	4.83	134	4.86	132	4.32	82	3.36	94	3.26	48	4.12
Cuando	33	1.19	15	0.54	16	0.52	11	0.45	6	0.21	14	1.20
Como	6	0.22	15	0.54	9	0.29	1	0.04	9	0.31	.	.
Cuanto	7	0.25	3	0.11	.	.	.	.	.	.	.	.
Total	2773	100.00	2759	100.00	3057	99.99	2437	99.99	2886	100.00	1166 (3)	100.00

(Cd.: Ciudad, Rel.: Relativo, F.: Frecuencia, Mx.: México, B.: Bogotá, C.: Caracas, B.A.: Buenos Aires, S.: Santiago de Chile, Md.: Madrid)

Del cuadro anterior deducimos que en las hablas de dichas urbes existe una gran homogeneidad en cuanto a que los hablantes prefieren de manera absolutamente mayoritaria el relativo que a cualquier otra forma, y a él sigue, aunque a enorme distancia, el relativo donde. El relativo que tiene la frecuencia mínima - dejando aparte cuanto (4) - es cuyo con excepción de dos ciudades - Buenos Aires y Madrid, en las cuales como es la forma que se emplea menos. Todos los relativos que aparecen usados van a analizarse detenidamente en los apartados correspondientes.

(1) Cf. Alcina y Blecua, Gramática Española § 4.8.; Ana Ma. Barrenechea, Estudios de gramática estructural p. 24; Real Academia Española, Esbozo § 3.20.1.

(2) No está incluido el vocablo cuanto. Su comportamiento sintáctico se tratará en § 4.1.

(3) Se nota la pequeña cantidad de los usos de relativo en el habla de Madrid. Su causa está basada en la brevedad de las encuestas en comparación con otras ciudades. Recuérdese nota (8) del capítulo 1.

(4) El vocablo cuanto se documenta, según nuestro recuento estadístico, sólo en dos ciudades - México y Bogotá -, lo cual podría probar que esta palabra ha sufrido un gran desgaste en el español moderno.

3.1. Los pronombres relativos

En los materiales analizados, aparecen usados los pronombres relativos, distribuidos de la siguiente manera.

TABLA 3-1

P.R.	Cd.		Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Que	2537	97.84	2481	95.72	2802	96.62	2274	97.06	2685	96.69	1078	97.64		
Cual	26	1.00	54	2.08	49	1.69	49	2.09	72	2.59	7	0.63		
Quien	28	1.08	43	1.66	42	1.45	14	0.60	13	0.47	17	1.54		
Cuyo	2	0.08	14	0.54	7	0.24	6	0.26	7	0.25	2	0.18		
Total	2593	100.00	2592	100.00	2900	100.00	2343	100.01	2777	100.00	1104	99.99		

(Cd.: Ciudad, F.: Frecuencia, P.R.: Pronombre relativo Mx.: México, B.: Bogotá, C.: Caracas, B.A.: Buenos Aires, S.: Santiago de Chile, Md.: Madrid).

En el habla culta de las seis ciudades el empleo del relativo que predomina sobre el de los demás relativos. Las demás formas relativas aparecen de manera ocasional y tienen gran desventaja ante el relativo que.

Lo que nos llama la atención en la tabla será que en dos ciudades México y Madrid el relativo cual se usa menos que el relativo quien mientras que las hablas de las otras ciudades nos muestran el opuesto comportamiento al respecto. Además en las ciudades de Buenos Aires y Santiago de Chile el relativo cual se emplea mucho más tres veces o más de cinco veces, respectivamente que el relativo quien.

La aparición de la forma cuyo está muy limitada, probablemente a causa de la complejidad para usarla y la sustitución por otras formas (cf. § 3.1.4.2.). En los materiales analizados los hablantes mexicanos son los que usan menos la forma cuyo, en cambio, los que la emplean más son los bogotanos.

3.1.1. Que

El relativo que puede usarse con antecedente explícito o sin antecedente. Su distribución se especifica a continuación:

TABLA 3-2

T.	Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
c/Ant.		1969	77.61	2059	82.99	2096	74.80	1756	77.22	2099	78.18	813	75.42
s/Ant.		568	22.39	422	17.01	706	25.20	518	22.78	586	21.82	265	24.58
Total		2537	100.00	2481	100.00	2802	100.00	2274	100.00	2685	100.00	1078	100.00

(Cd.: Ciudad, F.: Frecuencia, T.: Tipo de construcción, c/Ant.: con antecedente, s/Ant.: sin antecedente).

La tabla nos dice que el habla culta de las seis ciudades prefiere en gran medida el relativo que con antecedente explícito a la misma forma sin antecedente.

3.1.1.1. Que con antecedente

Las oraciones de relativo que tienen antecedente explícito se dividen en especificativas y explicativas. Su frecuencia de cada habla estudiada de las seis ciudades es:

TABLA 3-3

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Es.	1483	75.32	1619	78.63	1602	76.43	1334	76.25	1750	83.37	584	71.83
Ex.	486	24.68	440	21.37	494	23.57	417	23.75	349	16.63	229	28.17
Total	1969	100.00	2059	100.00	2096	100.00	1756	100.00	2099	100.00	813	100.00

(Es.: Oraciones especificativas, Ex.: Oraciones explicativas)

El empleo de las oraciones especificativas en el habla culta de las seis ciudades es mucho más frecuente que el de las explicativas. Especialmente en el habla de Santiago de Chile la diferencia entre los dos usos es muy notable.

El antecedente del relativo que puede ser pronombre, adjetivo, sustantivo, adverbio u oración. La siguiente tabla nos señala su distribución en cada habla de las seis ciudades investigada.

TABLA 3-4

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Ant.	129	6.55	114	5.54	185	8.83	129	7.35	149	7.10	70	8.61
Adj.	57	2.89	57	2.77	86	4.10	43	2.45	60	2.86	27	3.32
Sust.	1742	88.47	1843	89.51	1771	84.49	1537	87.53	1852	88.23	695	85.49
Adv.	3	0.15	6	0.29	1	0.05	-	-	3	0.14	3	0.37
Or.	38	1.93	39	1.89	53	2.53	47	2.68	35	1.67	18	2.21
Total	1969	99.99	2059	100.00	2096	100.00	1756	100.01	2099	100.00	813	100.00

(Ant.: Antecedente, Pron.: Pronombre, Adj.: Adjetivo, Sust.: Sustantivo, Adv.: Adverbio, Or.: Oración).

El resultado estadístico de arriba nos muestra que el habla culta de las seis metrópolis hispánicas emplea, de manera absolutamente mayoritaria, el sustantivo como antecedente del relativo que. También se usan como antecedente expreso pronombre, adjetivo, oración y adverbio en forma decreciente excepto el habla de Buenos Aires. Antecedente sustantivo: "...en lugar de ser alojadas en un hotel que les costaría dinero, son alojadas en los monasterios..." (Mx. XV), "...a veces por mujeres que han venido a ... a ofrecer sus servicios aquí..." (B. XIII), "Los efectos que se producen cuando aparece la policía..." (C. XIX), "...aparte de todas las implicaciones que tiene la herencia en sí." (B.A. VI), "...era una casa que había sido casa de habitación para la gente..." (S. XXI), "...la historia que tiene Roma." (Md. IX); antecedente pronominal: "...nunca he llegado a hacer nada que valga la pena." (Mx. XVIII), "...sabe de alguien que pinta..." (B. XXXIV), "...no hay uno que sea menos importante que otro..." (C. XXX), "...hice algo que deseaba mucho toda mi vida..." (B.A. XV), "...creo que va a ser peligroso esto que te estoy citando..." (C. V), "...al hacerle observación de esto que yo veía, me dijo..." (Md. XIII); antecedente adjetivo: "Eso es lo único que sí me gusta." (Mx. XXII), "...¿qué es lo inmoral que está pasando ahorita?" (B. XLI), "...lo único que me interesaría a mí es que..." (C.XVI), "Lo peor que podés decirle a una persona..." (B.A. XXIV), "...lo único que quiere es revolverla..." (S. XI), "...era lo primero que había en España..." (Md. XVI); antecedente oracional: se le arrebató su triunfo, lo que produjo la revolución armada." (Mx. IX), "...y empezábamos a apostar los aguinaldos también desde el dieciséis de diciembre, que es una costumbre que prácticamente se acabó." (B. XIII), "...se confunde el dar con el entregar la cosa, que es... que es un error grave..." (C.XXIX), "...usted supongasé que haga diez reseñas por mes, que es una barbaridad..." (B.A. XXIV), "...se trababa de la guerra civil, lo que me llamó un poco la atención a mí..." (S.X), "...se van a cansar antes, que es lo malo." (Md. XI); antecedente adverbial: "Pero hoy, que nos tenemos que referir al primer año de vida, nosotros tenemos que considerar..." (Mx. XXV), "...no como ahora, que las casas son tan pequeñas..." (B. XXXIX), "...no tenía por qué meterme para acá, que era donde estaba El silencio..." (C.

XXXVIII), "...yo nunca practiqué hasta ahora que estoy haciendo mi práctica." (S. XXV), "...vivimos desde el año treinta y tres hasta hace dos años, que nos hemos venido aquí." (Md. XV).

En no pocas ocasiones, el antecedente va acompañado de otro determinativo, diferente del artículo, o modificado por un adjetivo calificativo o por un complemento adnominal. En el habla culta de la ciudad de México encontramos 242 casos del uso del adjetivo calificativo, 156 casos del complemento adnominal y 309 casos del adjetivo determinativo (dentro del uso del adjetivo determinativo se registran 93 casos del adjetivo demostrativo): "...las trabajadoras sociales que están en el hospital." (Mx. VII), "...unos...cristales de roca que teníamos..." (Mx. XIV), "...quemé mis cartas que yo le escribí a Manuel..." (Mx. XVIII), "...en esa iglesia que hay en Berlín..." (Mx. XV).

Los hablantes bogotanos usan en 325 casos el adjetivo calificativo, en 204 casos el complemento adnominal y en 365 casos el adjetivo determinativo (para el demostrativo, 111 casos): "...tenían que escoger a la niña más inocente que hubiera en el colegio..." (B. XXXII), "...una ley de divorcio que permitiera verdaderamente la solución..." (B. XLIX), "...y cualquier entidad que está buscando..." (B. I), "...y con esos sonidos que a mí me parecen atroces." (B. VI).

Para el habla de Caracas, en 257 casos se usa un adjetivo calificativo, en 162 un complemento adnominal y en 365 un adjetivo determinativo (incluyendo 146 casos de un demostrativo): "...y sin que sea un gobierno...eh...despótico, que...usufructe...los beneficios..." (C. XVIII), "...debe estar acompañado, por ejemplo, de un sistema de créditos, que todavía no funciona..." (C. VII), "Y hay otro nieto que también parece que tiene buen...talento..." (C. XII), "Y dígame esta muchacha que trabaja con nosotros..." (C. XVI).

En el habla bonaerense aparecen 221 ocasiones del adjetivo calificativo, 161 ejemplos del complemento adnominal y 321 casos del adjetivo determinativo (incluidas 101 apariciones del demostrativo): "...los vendedores ambulantes que nos estaban siguiendo..." (B.A. XV), "...dirigentes de otros países que vengan a ayudarnos..." (B.A. XV), "...hay algunos aspectos que me interesan..." (B.A. I), "...todas aquellas valoraciones que condicionan toda su vida..." (B.A. XXIII).

En cuanto al habla de Santiago de Chile, el antecedente del relativo que va modificado por un adjetivo calificativo (264 apariciones) un complemento adnominal (177 casos) o un adjetivo determinativo (407 ejemplos, dentro de los cuales se incluyen 148 ocasiones de un adjetivo demostrativo): "...todo esto ha sido, por supuesto, agudizado por el momento político en que se vive." (S. III), "...son los casos de cirrosis, en que los enfermos..." (S. XIII), "...hay muchas veces que los...eh...universitarios, principalmente, ellos están estudiando..." (S. VIII), "...me acuerdo este señor, que creo que murió..." (S. VI).

Y los madrileños utilizan para modificar el antecedente expreso 86 casos del adjetivo calificativo, 72 ocasiones del complemento adnominal y 148 casos del adjetivo determinativo (entre ellos hay 62 casos del uso del demostrativo): "...esas películas horribles que nos dan..." (Md. X), "...la gente del congreso que fue con ganas de diversión..." (Md. IX), "...con los primeros regalos que nos hacen..." (Md. VI), "...aquella vida que le daba..." (Md. XIII).

3.1.1.1.1. En oraciones adjetivas especificativas

Este tipo de oraciones se divide en dos partes conforme al significado humano o no humano del antecedente. Su frecuencia se presenta en la siguiente tabla.

TABLA 3-5

Cd. Ant.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
- H	994	67.03	1270	78.44	1169	72.97	979	73.11	1320	75.43	433	74.14
+ H	489	32.97	349	21.56	433	27.03	360	26.89	430	24.57	151	25.86
Total	1483	100.00	1619	100.00	1602	100.00	1339	100.00	1750	100.00	584	100.00

(-H: significado no humano, + H: significado humano)

El habla culta de las seis ciudades hispánicas utilizan el antecedente de significado no humano más que el de tipo humano. Este resultado se podrá entender porque el antecedente no humano tendrá un concepto más genérico que el humano (5), razón por la cual es más necesario especificarlo.

3.1.1.1.1. Con antecedente no humano

Para conocer de manera más sistemática el comportamiento del relativo que, las oraciones adjetivas especificativas con antecedente no humano se pueden dividir en unas cuantas clases de acuerdo con la presencia o ausencia de la preposición delante del relativo. La siguiente tabla nos muestra su distribución:

TABLA 3-6

Cd. T.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	788	79.28	1125	88.58	1036	88.62	829	84.68	1113	84.32	372	85.91
c/p	106	10.66	95	7.48	66	5.65	49	5.01	131	9.92	21	4.85
o/p	98	9.86	49	3.86	65	5.56	100	10.21	75	5.68	39	9.01
d/p	2	0.20	1	0.08	2	0.17	1	0.10	1	0.08	1	0.23
Total	994	100.00	1270	100.00	1169	100.00	979	100.00	1320	100.00	433	100.00

(T.: Tipo de construcción, s/p: sin preposición ("la casa que vendí"), c/p: con preposición ("la casa en que vivo"), o/p: con preposición omitida ("la casa (en) que vivo"), d/p: con preposición desplazada ("ya conozco con la persona que fuiste"))

Una rápida ojeada basta para entender el absoluto predominio del uso de relativos 'sin preposición' sobre las demás formas. Otro que nos llama la atención es que en el habla de dos ciudades, Buenos Aires y Madrid, los casos de 'con preposición omitida' es más frecuente que los de 'con preposición' mientras que en las demás metrópolis sucede al contrario. Ejemplos: sin preposición: "La ventaja que tiene este método es que..." (Mx. XXVI); con preposición: "...en el colegio en que yo terminé de hacer clases..." (S. XXVII); con preposición omitida: "...de la poca autonomía... que ("de la que") gozaba el Poder Judicial..." (C. XVII); con preposición desplazada: "...hay que ver con el placer que lo hacia." ("...hay que ver el placer con que lo hacia") (B.A. XXIX)

El hecho del predominio del uso de 'sin preposición' se explicará por las funciones que ejerce el pronombre relativo que dentro de su propia oración. Veamos el siguiente cuadro:

(5) y también porque hay más temas no humanos [cosas] en el mundo - mucho más que la proporción de antecedentes -H, + H del cuadro anterior; esto podrá significar que la gente habla - proporcionalmente - más del hombre que del "mundo-no-humano".

TABLA 3-7

Cd.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	Fun.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	
S.	362	36.42	600	47.24	517	44.23	441	45.05	579	43.86	172	39.72
C.D.	25	42.76	521	41.02	515	44.05	387	39.53	529	40.08	200	46.19
C.I.	4	0.40	2	0.16	1	0.09	3	0.31	1	0.08	3	0.69
VP	14	1.41	19	1.50	11	0.94	7	0.72	10	0.76	4	0.92
C. Adv.	184	18.51	122	9.61	121	10.35	135	13.79	192	14.55	54	12.47
C. Adn.	1	0.10	2	0.16	-	-	5	0.51	1	0.08	-	-
P	3	0.30	4	0.31	1	0.09	-	-	8	0.61	-	-
CUYO*	1	0.10	-	-	3	0.26	1	0.10	-	-	-	-
Total	994	100.00	1270	100.00	1169	100.01	979	100.01	1320	100.02	433	99.99

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, VP: Término de verbo prepositivo, C. Adv.: Complemento adverbial, C. Adn.: complemento adnominal, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo).

Según la escala de frecuencia de uso se sabe que las funciones de sujeto y complemento directo son las más comunes. Por tanto, son predominantes los casos en que el relativo no va regido por preposición.

Sin preposición

Como vemos arriba, la cantidad del uso de relativo 'sin preposición' supera en conjunto y por amplio margen a los casos con presencia, omisión y desplazamiento de la preposición en cualquier habla de seis ciudades. En muy escasas ocasiones encontramos los casos en que el relativo va acompañado del artículo. La ciudad de México (1 caso): "...una Constitución, la que formuló Morelos..." (Mx. IX), Bogotá (4 ejemplos): "...es un nivel bastante eh...intelectual el que está...de la gente..." (B. XIV), "Fueron seis años realmente en...extraordinarios los que pasé en el Colegio de Las Hermanas..." (B. XXIX), Caracas (2 ocasiones): "...que estudies una carrera, la que tú quieras..." (C. XIII), Buenos Aires (1 caso): "...es la imagen...un poco que se exporta y la que vos decís la self conscience del porteño..." (B.A. III), Madrid (1 aparición): "Fue una cosa, una falta ortográfica, la que hace que figure ya siempre mal y que tenga un matador." (Md. XIII). El habla de Santiago de Chile no registra ningún caso.

Las funciones que desempeña el relativo que dentro de su propia oración son:

TABLA 3-8

Cd.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	Fun.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	
S	362	45.94	600	53.33	517	49.90	441	53.20	576	51.75	172	46.24
C.D.	422	53.55	521	46.31	515	49.71	387	46.68	529	47.53	200	53.76
P	3	0.38	4	0.36	1	0.10	-	-	8	0.72	-	-
CUYO*	1	0.13	-	-	3	0.29	1	0.12	-	-	-	-
Total	788	100.00	1125	100.00	1036	100.00	829	100.00	1113	100.00	372	100.00

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, P.: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo)

Las cifras del porcentaje nos proporcionan una idea de que en estas oraciones son predominantes las funciones de sujeto y complemento directo. Lo que nos llama la atención es que en dos ciudades México y Madrid la función más repetida es la de complemento directo, mientras que en las demás hablas la función de sujeto aparece más que la de complemento directo.

La función de sujeto es de construcciones en voz activa o pasiva. Las construcciones en voz activa son más numerosas que las otras.

TABLA 3-9

Cd.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Sa	283	78.18	475	79.17	406	78.53	364	82.54	462	80.21	140	81.40
Sp	79	21.82	125	20.83	111	21.47	77	17.46	114	19.79	32	18.60
Total	362	100.00	600	100.00	517	100.00	441	100.00	576	100.00	172	100.00

(T.: Tipo de construcción, Sa.: Sujeto activo, Sp.: Sujeto paciente)

Sujeto activo: "Esto es una lluvia que viene de una bomba..." (Mx. XIV), "...se debían analizar otros factores que...que afectan esa época..." (B. XXII), "...lo único que le faltó fue cambiarle el nombre..." (C. XXXVI), "...no es un lugar que me guste mucho..." (B.A. I), "...releyendo una novela que me impresionó..." (S. XII), "...esto es una, una cuestión que ocurre en todos los barrios extremos." (Md. VII).

Como sujeto paciente, lo es de construcciones en pasiva refleja o en frases verbales construidas por "ser + participio" o "estar + participio". En el habla de las seis ciudades el sujeto paciente aparece más en las construcciones de pasiva refleja. En el habla de la ciudad de México se registran 69 casos (87.34%) de oraciones de pasiva refleja entre el total (79 casos) de construcciones que favorecen al sujeto paciente. En Bogotá, 102 casos (81.60%); Caracas, 82 apariciones (73.87%); Buenos Aires, 55 ejemplos (71.43%); Santiago de Chile, 82 casos (71.93%); Madrid, 20 ocasiones (62.50%). Pasiva refleja: "Son bolitas de algodón que se esterilizan, y también se usan para curación." (Mx. VII), "...respecto al...a las reformas que se van a hacer en calles de Bogotá..." (B. XXII), "...entonces uno ha visto una serie de progresos que se han realizado en Cuba..." (C. XVI), "Las horas que se pierden..." (B.A. III), "...error que se cor... reconoció rápidamente por el Gobierno..." (S. XXIII), "...estas casas clásicas que aún se conservan en las capitales..." (Md. VI); Construcciones de "ser + participio": "...el pitecantropo de Java, nombres que ya han sido eliminados." (Mx. XXIV), "...un televisor que no es regalado por Capacitación Popular..." (B. I), "...está obligado por un testamento que ha sido revocado..." (C. XXIX), "...tomo en cuenta esos factores que no son tomados en cuenta." (B.A. XIV), "...se hizo una reforma educacional, por decreto, que no...reforma que no...no fue comprendida..." (S. XXVII), "...hemos cumplido de la misión que no fue encargada por el padre..." (Md. XIV); Construcciones de "estar + participio": "...por aquel entonces había una...una disciplina...que actualmente está suprimida..." (Mx. VIII), "...se trata de organizar mejor el aspecto que está más desorganizado..." (B. XIV), "...si se hubiera quedado el sistema que estaba establecido para aquella época..." (C. XVI), "...toma en cuenta algunas cosas científicamente observadas y muchas cosas que no están observadas...científicamente." (B.A. XIV), "...algo que está generado desde lo somático." (S. XVII), "...me señalaba una águila imperial que estaba firmada por mí." (Md. XIII).

En algunas construcciones de la lengua española advertimos que ciertos verbos que no son 'ser' ni 'estar' ni 'haber' se combinan con un participio (por ejemplo; ir, quedar, pasar, etc.). En estas ocasiones el sujeto de la construcción se podrá considerar, a veces, su sujeto paciente. En los materiales recopilados se encuentran siete ejemplos: "...una política que vaya dirigida hacia el cambio mismo de la orientación..." (B. IX), "...lo único que quedó destruído fue la parte interna..." (B. XXV), "...todas estas palabras que van precedidas de...prefijo auto..." (C. VII), "...el periódico o algo...que quedó mal ubicado te molesta..." (C. XIX), "...hay con frecuencia una o dos palabras que pasan desapercibidas..." (C. XXXI), "...se me ocurren cosas que no están en ningún lado y que a mí me parecen acertadas..." (B.A. XXI), "...cuando vemos esas cosas que te llegan amarradas con cordeles..." (S. XXVIII).

La función de complemento directo es la que desempeña también con frecuencia el pronombre que dentro de su propia oración: "La ventaja que tiene este método es que..."

(Mx. XXVI), "...la misma bala atravesó a Adonia y atravesó un paquete de café que había sobre una mesa..." (B. XXXII), "...aquel código italiano que copiamos estaba hecho para la realidad..." (C. XVII), "...hay una hormona que segrega el riñon mismo..." (B.A. VI), "...la visión que hemos entregado a la... a la sociedad ha sido la de una juventud disipada..." (S. XI), "...es el elefante que mató el Duque de Alba." (Md. XIII).

En el habla culta de seis ciudades el pronombre relativo que suele aparecer duplicado, dentro de su misma oración, por otro pronombre que reproduce a su antecedente. "Te voy a dar la receta...que nos la dieron allá en...en Sevilla..." (Mx. XIV), "...apostamos una botella de whisky que no la he visto todavía..." (B. XIV), "...ese dinero que lo podemos utilizar para...cuestiones benéficas..." (C. XVII), "...por otros condicionamientos que él los conocerá íntimamente..." (B.A. XXIII), "...esas cosas que el niño al comienzo las tiene intuitivamente..." (S. XXVII), "...hay una palabra que no la encuentro ahora." (Md. IX). Esta anomalía sintáctica de interés particular la trataremos más adelante. (Infra § 4.2.)

Además de las funciones de sujeto y complemento directo señaladas, el relativo que ejerce en su propia oración, aunque muy ocasionalmente, otros oficios. Los materiales estudiados nos dan ejemplos de la función de predicado nominal y casos de la sustitución del relativo cuyo por la fórmula QUE SU o QUE más artículo. Predicado nominal: "Antiguamente las señoras, todas, de la clase que fueran, en México, usaban rebozo..." (Mx. III), "... ¿qué es lo que debiera estudiar la sicología social cuando se preocupa de la sicología del grupo?: cómo las conductas de los individuos, por el hecho de estar en esta nueva cosa que es el grupo, se va modificando..." (S. XVII); Sustitución de cuyo: "...la de ingenieros también es una escuela profesional, que dura seis años el estudio..." (Mx. XVI), "...es una cosa que...que...uno no puede ni siquiera prever cuáles son los motivos..." (C. XIX), "...las pequeñas letras que él tiene que ir descifrando el significado..." (B.A. XXIX).

Se destacan, por la frecuencia con que son usados como antecedente, el sustantivo cosa, el adjetivo único y los pronombres algo, nada, otro y los demostrativos. Las demás palabras no alcanzan la frecuencia de éstas. La siguiente tabla nos muestra la frecuencia y el porcentaje de uso de estas palabras en las oraciones especificativas con antecedente no humano sin preposición.

TABLA 3-10

Cd.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
cosa	74	9.39	90	8.00	112	10.81	119	14.35	99	8.89	49	13.17
único	10	1.27	9	0.80	21	2.03	7	0.84	21	1.89	6	1.61
algo	11	1.40	16	1.42	31	2.99	20	2.41	22	1.98	5	1.34
nada	2	0.25	3	0.27	8	0.77	4	0.48	27	2.43	1	0.27
otro	5	0.63	6	0.53	7	0.68	6	0.72	7	0.63	4	1.08
demos	17	2.16	20	1.78	26	2.51	23	2.77	21	1.89	20	5.38 (6)
DEMÁS	669	84.90	981	87.20	831	80.21	650	78.41	916	82.30	287	77.15
Total	788	100.00	1125	100.00	1036	100.00	829	99.98	1113	100.00	372	100.00

(Ant.: Antecedente, demos.: los demostrativos, DEMÁS: las demás palabras)

Con preposición

Al principio de este capítulo oraciones adjetivas especificativas con antecedente no humano vimos la tabla de frecuencia (of. tabla 3-6) elaborada conforme a la presencia o ausencia de la preposición. Allí se señala que los casos de relativo 'con preposición' son más frecuentes que los de 'con preposición omitida' excepto dos ciudades Buenos Aires y Santiago de Chile.

(6) El uso del demostrativo como antecedente - en su mayor parte, el demostrativo pierde su sentido deíctico, conforme señalan las gramáticas (Academia, Esbozo § 3.20.4b; Gill Gaya, Curso § 231; R. Seco, Manual § 30, etc.) - es un fenómeno muy extendido en español. Aun así, llama la atención el alto índice proporcional de Madrid. Su elevada proporción, tal vez, se pueda explicar por el empleo repetido (11 ocasiones) de la fórmula SUSTANTIVO + DE + DEMOSTRATIVO + QUE; en esta construcción la

El pronombre relativo que lleva preposición cuando desempeña dentro de su oración la función que indica la preposición. Aquí estudiamos las preposiciones más frecuentes y las funciones que ejerce el relativo.

TABLA 3-11

Cd.	Mx.		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
en	75	70.75	65	68.42	55	83.33	36	73.47	113	86.26	16	76.19
de	6	5.66	10	10.53	3	4.55	4	8.16	7	5.34	-	-
a	15	14.15	9	9.47	-	-	2	4.08	3	2.29	2	9.52
con	4	3.77	10	10.53	7	10.61	5	10.20	6	4.58	2	9.52
por	3	2.83	1	1.05	1	1.52	-	-	2	1.53	-	-
otras	3	2.83	-	-	-	-	2	4.08	-	-	1	4.76
Total	106	99.99	95	100.00	66	100.01	49	99.99	131	100.00	21	99.99

(Prep: Preposición, Otras: Otras preposiciones)

En el habla de cualquiera de las seis ciudades la preposición en es la más frecuente sobre las demás. La preposición en y el relativo que llevan principalmente ideas locativas, temporales o modales. (7) Función de complemento locativo: "...en aquellas regiones de nuestra galaxia en que el material interestelar es más denso." (Mx. XXVI), "...porque extraña la firmeza del suelo en que siempre ha vivido..." (B. XLVII), "...de esa sociedad en que viven..." (C. XVIII), "Tengo una esquila preciosa en que hablan de mí..." (B.A. XXXIII), "...en el colegio en que yo terminé de hacer clases..." (S. XXVII), "...hay sitios en que las mujeres somos mal recibidas..." (Md. VIII).

Cuando la preposición en y el relativo que desempeñan la función de complemento temporal, las palabras usadas como antecedente son principalmente momento, época, día, tiempo, etc. en cualquier habla de seis ciudades hispánicas. "Pero hay ocasiones en que los profesionales, los militares de carrera y la gran mayoría...pues, su sueldo no les alcanza..." (Mx. XVI), "...fueron los años en que estuve trabajando en la Curia Arzobispal..." (B. XVI), "...era la época en que todo el mundo construía sus casas a su gusto..." (C. XXXVI), "Porque la noche en que...que tu madre...se casó con Pedro Páramo..." (B.A. XXX), "...volvió a haber otro período en que el buque-escuela no era velero..." (S. XVI), "...le ha perjudicado desde el momento en que ha irresponsabilizado a los toreros..." (Md. VI).

(continuación de la nota (6))

agrupación DE + DEMOS. + QUE califica de manera genérica al sustantivo que le precede ("...surgen pequeños problemas de éstos que tienen que ser superados..." Md. VIII; "... hay unas quemaduras de esas que no se pasan. "Md. XVIII) o va unida con el sustantivo en aposición y lo especifica ("...[la ventana queda] vestida de pana, en pana de ésta que arrastra un poco..." Md. VII); en tanto que en las demás hablas encontramos escasamente tal ejemplo: "...se llevó un... este... un juego de sala de esos que... que hacían los indios..." (Mx. XIV); "Un ramo de aquellos que hay tantos." (S. VIII)

(7) En cuanto a las posibles concurrencias entre EN QUE con valor adverbial de lugar, tiempo y modo, y los adverbios relativos DONDE, CUANDO y COMO, véase §§ 4.1.7., 4.1.8., 4.1.9.

Lo que nos llama la atención es que si el antecedente es la palabra momento, los informantes de este trabajo parecen estar acostumbrados a formar las construcciones particulares como LLEGAR EL (o UN) MOMENTO EN QUE, HABER (UN) MOMENTO EN QUE, o EN EL (o UN) MOMENTO EN QUE ya que la frecuencia de su construcción es muy alta. En el caso de la ciudad de México la palabra momento aparece 21 veces, de las cuales se registran 16 ocasiones de las construcciones en cuestión (76.19%); en Bogotá, 11 apariciones de esos construcciones (73.33%); en Caracas, 12 casos (75%); en Buenos Aires, 8 veces (100%); en Santiago de Chile, 5 casos (50%); en Madrid, 7 ejemplos (87.5%). Por ejemplo: "...hubo momento en que yo decía..." (Mx. VI), "...y hubo un momento en que se estaban debiendo diez millones." (B. XVI), "...en el momento en que tú terminas de hacer el trabajo en Caracas..." (C. XIX), "Llegó un momento en que yo estaba rodeada por una veintena de personas..." (B.A. XXIV), "...en el momento en que me retiré..." (S. XVI), "...llega el momento en que se da uno cuenta de...de que es conveniente..." (Md. VI).

Cuando el relativo que precedido de la preposición en ejerce dentro de su oración el oficio de complemento modal, suelen ser empleadas como antecedente las palabras tales como forma, manera, medida, modo, condición, etc. "...está viendo perfectamente bien cuál es la manera en que él debe des... desarrollarse..." (Mx. XIX), "...habíamos vivido una situación en que en realidad sí hubiera muertos..." (B. XXXII), "...no tienen tiempo de ir al ritmo en que van las muchachas..." (C. XIII), "...en la medida en que van pasando las generaciones..." (B.A. XXVI), "...me agradó la forma en que esta persona podía dirigir a la gente." (S. V). (8)

La tabla que sigue proporciona la distribución de la función que desempeña en su propia oración el relativo que precedido de la preposición en.

TABLA 3-12

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Loc.	25	33.33	21	32.31	12	21.82	11	30.56	68	60.18	7	43.75
Tem.	40	53.33	30	46.15	26	47.27	17	47.22	30	26.55	9	56.25
Mod.	8	10.67	13	20.00	15	27.27	8	22.22	13	11.50	-	-
Otras	2	2.67	1	1.54	2	3.64	-	-	2	1.77	-	-
Total	75	100.00	65	100.00	55	100.00	36	100.00	113	100.00	16	100.00

(Fun.: Función, Loc.: Complemento adverbial de lugar, Tem.: Complemento adverbial de tiempo, Mod.: Complemento adverbial de modo, Otras: Otras funciones (9))

Según el cuadro anterior, la función que más reiteradamente desempeña el relativo que acompañado de la preposición en es la de complemento temporal, excepto en el habla de Santiago de Chile, y la función que sigue en cuanto a la frecuencia es la de complemento locativo, excepto en el habla de Caracas. (10)

(8) En el material estudiado del habla de Madrid no se ha registrado ningún caso en que el pronombre relativo precedido de la preposición en desempeñe la función de complemento modal.

(9) A saber, las funciones de término de verbo prepositivo, sujeto y objeto; las dos últimas funciones aparecen en construcciones anómalas, ya que el relativo que precedido de en nunca debe realizar dentro de su propia oración esas funciones.

(10) Estas preferencias o discrepancias - considero - no podrán constituir una idea general, dado que los porcentajes extraídos de menos de 100 testimonios - aun el caso de Santiago de Chile no es así - no pueden ser absolutamente seguros.

En lo que se refiere a otras funciones los informantes de la ciudad de México nos dan dos casos: "...la última competencia en la que ella participó fue en la Olimpiada de Londres..." (Mx. I). La función de este caso es el complemento de verbo prepositivo. Otro ejemplo es: "...no las realiza uno porque hay cosas en que ("que") ...uno pone en primer término, como es ...pues ...la familia, los hijos..." (Mx. XVII). Aquí la función que desempeña el relativo es la de complemento directo, por tanto esta oración resulta anómala debido a que la preposición en sobra. (11)

En Bogotá se registra un caso de la función de complemento de verbo prepositivo: "...así que es necesario conjugar un poco de...de conocimientos en el que ("de los que") de pronto los administradores no sabemos nada de nada, pero sabemos de todo un poquito..." (B. X). (12)

En el habla culta de Caracas hay dos apariciones de la función de complemento de verbo prepositivo: "...piensa en las eventuales responsabilidades en que puede incurrir..." (C. XXIX), "El pleonasma, la repetición, en que incurre Depage, es más de palabras que de contenidos." (C. XXXI).

En el material estudiado del habla de Santiago de Chile en una ocasión el relativo que precedido de la preposición en desempeña la función de complemento de verbo prepositivo: "les causaba justamente el encuentro en que estábamos participando." (S. VII). En otra ocasión se registra anomalía a causa de que la preposición en sobra. "Hay otras cosas también...en que ("que")...son importantes..." (S. XXIV). Al cambiar la estructura de la oración que produce, el informante incurre en el error de anteponer la preposición cuando el relativo desempeña la función de sujeto.

Las preposiciones de, a, con, por tienen un porcentaje muy inferior al de la preposición en. Las funciones que desempeña el relativo precedido de estas preposiciones son:

TABLA 3-13

Cd.	Mx.				B				C				B.A.				S				Md.							
	de	a	con	por	de	a	con	por	de	a	con	por	de	a	con	por	de	a	con	por	de	a	con	por	de	a	con	por
Fun.	3	4	-	1	-	3	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Loc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tem.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mod.	2	1	4	-	1	-	9	1	-	-	7	-	-	-	5	-	2	-	5	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Caus.	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
VP	1	5	-	-	8	3	1	-	3	-	-	-	4	1	-	-	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Adn.	-	1	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C.I.	-	2	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
C.D.	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	6	15	4	3	10	9	10	1	3	-	7	1	4	2	5	-	7	3	6	2	-	2	2	-	-	-	-	-

(Fun.: Función, Loc.: Complemento adverbial de lugar, Tem.: Complemento adverbial de tiempo, Mod.: Complemento adverbial de modo, Caus.: Complemento adverbial de causa, VP: Complemento de verbo prepositivo, Adn.: Complemento adnominal, C.I.: Complemento indirecto, C.D.: Complemento directo, S.: Sujeto)

(11) Su anomalía se basará en que el informante cambia de repente la estructura de la oración que produce. Este tipo de fenómeno suele suceder en la lengua hablada; a este respecto, véase § 4.5.

(12) En este ejemplo encontramos dos partes que tienen anomalías. Primero, no hay concordancia entre el antecedente y el relativo. (cf. § 4.3.) En segundo lugar la preposición en está mal empleada. (cf. § 4.5.)

La tabla elaborada arriba nos sugiere unas ideas interesantes. Si se interpreta en forma vertical, es decir, si se enfoca en el uso de las preposiciones, la función que desempeña el relativo que acompañado de la preposición con es absolutamente la de complemento modal; cuando va precedido de por, el relativo ejerce principalmente el oficio de complemento causal, mientras que las otras preposiciones de y a corresponden a funciones variadas. CON. Complemento modal: "...se le cae el guante con que manejaba..." (Mx. X), "...muestra el...el criterio con que se está trabajando aca..." (B. I), "Cuando nosotros la velocidad la medimos de acuerdo a la...velocidad con que aparecen los productos..." (C. XXVIII), "...la rapidez con que llegaba a la escribanía..." (B.A. III), "...los aspectos negativos son precisamente la inexperiencia y la valentía y [sic] idealidad con que enfocan las...los problemas de la violencia..." (S. XIV), "independientemente de la vocación y el gusto con que me dirija a ella." (Md. VI); CON. Complemento del verbo prepositivo: "...racionalmente también utilizando los recursos económicos con que contamos." (B. I), "...debido a la intensidad del estudio con que un químico, específicamente aquí en nuestra Facultad, se encuentra desde primer año a quinto año..." (S. V); POR. Complemento causal: "La cosa ("La razón") por la que no quieren que entre todavía el público es porque están los frescos..." (Mx. III), "...la principal razón por lo que ("por la que") lo hace, es porque es muy politiquero, más nada." (C. XVIII), "...esa fue la razón por la que nosotros hicimos salir el...al padre nuestro..." (S.XIX); POR. Complemento locativo: "...se puede observar no solamente la intensidad de la línea atómica o molecular producida por el material absorbente por el que atraviesa la luz de nuestra estrella..." (Mx. XXVI), "...vuelve a repetirse exactamente lo...el mismo camino por el que tú venías..." (S. XI); POR. Complemento modal: "La circulación se realiza más o menos, el valor de esa mercancía, según el precio por el que aquella se cambia, pero la circulación no crea este valor." (B. XLVI)

Desde el punto de vista de la función que desempeña el relativo acompañado de las preposiciones de, a, con, por, lo interesante es que no se registra en ningún caso la función de complemento temporal. Y la función de sujeto que se registra en dos ocasiones en el habla de Santiago de Chile es anómala: "Yo creo de que aquí en Chile lo que falta mucho es una economía agraria más dirigida; o sea, de que haya un...un...un Ministerio de Agricultura, ponte tú, de que ("que") aconseje al agricultor, no que lo oblique..." (S. XVI), "...la Iglesia no tiene nada que decir o no dice. Yo creo que frente a esta realidad de que ("que") es innegable, que es...que tú la ubicas con el dedo..." (S. XXX). Los dos ejemplos mencionados arriba saben a algo de 'dequeísmo'. (13) Especialmente el informante de la muestra XVI tiene más posibilidad de realizar esa particularidad gramatical puesto que en el ejemplo repite dos veces ese fenómeno: "Yo creo de que..." y "...o sea, de que..." ("...lo que falta mucho es que haya un Ministerio de Agricultura...")

Lo que no podemos pasar por alto es que en el grupo de pronombre 'con antecedente no humano', cuando el relativo desempeña la función de complemento directo registra en dos ocasiones la aparición de la preposición a: "Ya que los canarios, a los que mi hermana cuidaba y quería tanto, se le habían muerto algunos..." (Mx. X), "...podía señalar como equivalente a temperaturas diferentes, tipos espectrales a los que hemos designado con una letra: O, B, A, F, G, K, N." (Mx. XXVI). En el primer ejemplo podemos ver el caso de 'determinación' del antecedente. El segundo nos da la idea de que el uso de la preposición a ayuda a individualizar el antecedente que tiene el sentido colectivo.

(13) Ambrosio Rabanales define "En el "dequeísmo" se trata de la tendencia a anteponer la prep. de al que preferentemente gramemático, cuando la norma "oficial" no hace esperar su presencia." (A. Rabanales, "Queísmo y dequeísmo en el español de Chile" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, p. 543). Según su definición, los ejemplos dados arriba pertenecerán a la categoría de "dequeísmo", pero el estudio de Ambrosio Rabanales no trata el caso de sust. + que (rel.), sino el de sust. + que (conj.). Además mi trabajo no está destinado ni preparado para el análisis de "dequeísmo". Sin embargo, podemos creer que al producir su oración, los informantes de los ejemplos mencionados arriba antepongan la preposición al que, como lo hacen después de los sustantivos sentido, posibilidad, condición, experiencia, etc., sin pensar la función que desempeña el relativo.

En cuanto a la función de complemento indirecto, la frecuencia del empleo de la preposición a delante del relativo que es inferior a la de su omisión. Además el caso de omisión casi siempre exige otro pronombre que reproduzca al antecedente. Este fenómeno particular lo veremos adelante. (Infra § 4.2.) Complemento indirecto con la prep. a: "Este es un hecho al que se le ha dado una gran...un profundo...profundo significado..." (Mx. XXVI), "...en un nivel superior la comunidad a la que pertenece." (B. XLVI), "Teatro al que se le ha quitado el polvo..." (Md. VI)

El número de la frecuencia de la tabla 3-13 nos proporciona una idea de que el relativo que acompañado de las preposiciones de, a, con, por desempeña generalmente la función de complemento adverbial de modo o de complemento de verbo prepositivo. Complemento modal: "...la harina de la que se hace el pan." (Mx. XXVI), "...imagínese usted la velocidad a que trabajamos..." (Mx. XXII)(14), "...no había forma de que se pusieran de acuerdo." (B. XXXII), "...o sea, un modo de que esta persona, un profesional en potencia, pueda demostrarse y a su vez tomar contacto con otros profesionales." (S. V) (15); Complemento de verbo prepositivo: "...de manera que mientras reciben su formación espiritual, sacerdotal en general, en el colegio de que se trata..." (Mx. IV), "...en mi época, una muchacha como yo, que hacía Comercio, era ya el máximo, ¿no? a que aspiraba uno..." (Mx. XVII), "...la pequeña granja de que hablaba doña Berta." (B. XXVIII), "...pueden ser explotados por procedimientos comunes a que la humanidad ha recurrido en todos los tiempos." (B. XLVII), "Esa es la interpretación de que se ocupa el artículo cuarto del Código Civil." (C. XXXI), "...cumplimenten todas estas necesidades, todos estos requisitos de que acabamos de hablar." (B.A. XIX), "...abrió escuela para enseñar el griego, escuela a la que concurren los hijos de las mejores familias de Roma..." (B.A. XX), "...creo que una de las cosas de las que más se... se carece en la universidad en este momento, es justamente de eso..." (S. VI).

Ejemplos de otras funciones son: Complemento locativo: "...a un molde del que no podemos salir..." (Mx. IV), "La conclusión a la que muchos de estos hechos conducen es que el material interestelar es..." (Mx. XXVI), "...otro sitio a que íbamos nosotros los domingos..." (B. XXX), "...en las reuniones internacionales al [sic] que ("a las que") había ido la... la Argentina..." (B.A. XVI), "...a la perfección a que puede llegar la artesanía." (S. VIII); Complemento adnominal: "La disposición simétrica a que durante los últimos trescientos años ha estado sujeto el escenario con el público..." (Mx. XXIII), "...no es una cosa a la que haya mucho acceso." (B. X), "...ahí se nota principalmente la ... el dominio... el dominio de... intelectual se... es... a que ha sido... a que ha sido sometido el país desde mucho tiempo." (S. XXVII).

Según la tabla 3-11 hay pocos casos en que el relativo que va precedido de otras preposiciones - diferentes de las que hemos estudiado hasta ahora. Será suficiente que veamos sus ejemplos: "En el lapso entre que estuve trabajando en esta compañía americana..." (Mx. I; Complemento temporal), "...una serie de cosas sobre las que ¿qué podré decirle, si en el campo de la otorrinolaringología común y corriente había tanta carencia de personas..." (Mx. VIII; Complemento modal), "La cultura letrada dentro de la que estás hecha..." (Mx. XXVII; Complemento locativo), "...hay muchos obreros industriales que no saben cómo se llama la fábrica para la que trabajan." (B.A. XXIII; Complemento final), "...tiene el gran sentido de ser el eje único sobre el que rueda España." (Md. X; Complemento locativo).

(14) El mismo informante, antes de producir la oración del ejemplo, dice, "...para que usted se dé una idea de la velocidad con que se trabaja ahí." El mismo antecedente y el mismo verbo de la oración subordinada, o sea en la misma circunstancia para producir la misma idea se emplean dos preposiciones diferentes.

(15) En los dos últimos ejemplos la preposición de está mal empleada y deberá sustituir por la prep. en.

En oraciones adjetivas especificativas con preposición encontramos algunos casos del empleo de artículo entre la preposición y el relativo que. Después de haber estudiado el material del habla de las seis ciudades hispánicas, no encontramos una norma general relacionada con el empleo u omisión de artículo. (16) El uso o no de artículo se subordina a preferencias personales. La siguiente tabla muestra la frecuencia del empleo de artículo en el habla de las seis ciudades.

TABLA 3-14

Cd.	Mx.		B.	C.		B.A.		S.		Md.		
	F.	%		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	
T												
c/art.	32	30.19	6	6.32	6	9.09	9	18.37	13	9.92	6	28.57
s/art.	74	69.81	89	93.68	60	90.91	40	81.63	118	90.08	15	71.43
Total	106	100.00	95	100.00	66	100.00	49	100.00	131	100.00	21	100.00

(T.: Tipo de construcción, c/art.: con artículo, s/art.: sin artículo)

Al interpretar la tabla 3-14, llegamos a la conclusión de que el empleo de artículo en las oraciones adjetivas preposicionales es mucho más frecuente a su uso en las oraciones adjetivas sin preposición (cf. p. 22), y de que en cuanto al empleo de artículo el habla de las seis ciudades no tiene comportamiento común excepto en el habla de Caracas y la de Santiago de Chile; en cambio, parece haber mayor diferencia entre algunas ciudades: México (30.19%) contra Bogotá (6.32%).

Con preposición omitida

En oraciones adjetivas especificativas con preposición omitida no se registra ningún caso del empleo de artículo en el habla de cualquiera de las seis ciudades.

Las preposiciones omitidas (17) y su frecuencia son:

TABLA 3-15

Cd.	Mx.		B.	C.		B.A.		S.		Md.		
	F.	%		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	
(Prep.)												
(en)	86	87.76	40	81.63	53	81.54	83	83.00	66	88.00	35	89.74
(de)	7	7.14	6	12.24	6	9.23	7	7.00	5	6.67	2	5.13
(a)	3	3.06	2	4.08	3	4.62	4	4.00	3	4.00	1	2.56
(con)	2	2.04	1	2.04	3	4.62	4	4.00	1	1.33	1	2.56
(otras)	-	-	-	-	-	-	2	2.00	-	-	-	-
Total	98	100.00	49	99.99	65	100.01	100	100.00	75	100.00	39	99.99

((Prep.): Preposición omitida, (otras): Otras preposiciones omitidas)

(16) Según nuestros materiales, cuando el relativo que se agrupa con las preposiciones como en, de, a y con, hay gran vacilación en emplear el artículo: EN: "En la fábrica en la que estoy también se hacen ese tipo de envases en aerosol." (Mx. II), "...en el colegio en que yo terminé de hacer clases..." (S. XXVII); DE: "...el fenómeno síquico nuclear de la... del que se tendría que preocupar la psicología..." (S. XVII), "...todos estos requisitos de que acabamos de hablar." (B.A. XIX); A: "...en el mundo... al que pertenezco..." (Md. XVI), "...otro sitio a que íbamos nosotros los domingos..." (B. XXX); CON: "...hay... cosas con las que nosotros nacemos..." (C. XII), "...utilizando los recursos económicos con que contamos." (B. I). Sin embargo, detrás de POB ("...vuelve a repetirse exactamente lo... el mismo camino por el que tú venías..." S. XI), preposiciones bisílabas ("...no saben cómo se llama la fábrica para la que trabajan." B.A. XXIII) o una locución prepositiva ("La cultura letrada dentro de la que estás hecha..." Mx. XXVII), siempre aparece el artículo definido excepto un caso ("El el lapso entre que estuve trabajando en esta compañía..." Mx. I). Cabe señalar que cuando el relativo que acompañado de una preposición - normalmente en - desempeña dentro de su propia oración la función de complemento temporal, no hallamos en ningún caso el empleo de artículo, aun con la preposición bisílabo entre.

(17) Sus ejemplos son: (EN): "...se meten en el campo que ("en el que") lo quieren meter ustedes..." (C. XXXV); (DE): "...una de cosas que ("de las que") yo ya ni me acuerdo..." (Mx. XXVIII); (A): "...los dos códigos que ("a los que") hice referencia..." (B.A. XIII); (CON): "...es régimen que queremos y que ("con el que") estamos contentos con él." (B. XXV); otras preposiciones: "...una interpretación que ("por la que") nos hemos peleado muchísimo..." (B.A. XXI), "...ese ...slogan que se... aplica a todo, que ("según el que") todo está en crisis..." (B.A. XXIV).

La tabla anterior y la de presencia de preposiciones (cf. tabla 3-11) nos permiten observar que la preposición en es la que se emplea con mayor frecuencia y también la que más se omite. La siguiente tabla se elabora de acuerdo con la frecuencia de las funciones que desempeña dentro de su oración el pronombre relativo que en los casos en que la preposición en se omite:

TABLA 3-16

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Loc.	7	8.14	4	10.00	16	30.19	15	18.07	9	13.64	2	5.71
Tem.	76	88.37	34	85.00	35	66.04	61	73.49	50	75.76	31	88.57
Mod.	2	2.33	2	5.00	2	3.77	7	8.43	7	10.61	2	5.71
VP	1	1.16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	86	100.00	40	100.00	53	100.00	83	99.99	66	100.01	35	100.00

(Fun.: Función, Loc.: Complemento adverbial de lugar, Tem.: Complemento adverbial de tiempo, Mod.: Complemento adverbial de modo, VP: Complemento de verbo prepositivo)

La función más repetida es la de complemento adverbial de tiempo: "El primer día que yo llegué allí me dice Lupita..." (Mx. VI), "...hay momentos que con los hijos también sentimos que..." (B. XXVIII), "...en una época que en realidad la ingeniería no... no tenía... perspectivas..." (C. XXXVI), "Como ella atiende en horas que yo no estoy..." (B.A. XXIII), "...el año que yo fui profesora jefe..." (S. VI), "...hay veces que hay una cola de niños para preguntar..." (Md. XVIII). (18)

En el caso de los antecedentes temporales, se destacan por su frecuencia de empleo las palabras día, hora, momento, etc.

En especial, lo que nos llama la atención es que aparecen repetidas veces en el habla de cualquiera de las seis ciudades las formas UN (o EL) DÍA QUE, A LA HORA QUE, cuyo sentido es casi igual a la conjunción cuando: Ciudad de México: "...un día que salí yo de la Escuela, me habían rajado con una... este... navaja la llanta del carro..." (I), "Pero Alberto se quedó azorado a la hora que le entregué las tres turquesas." (XIV); Bogotá: "...el día que verdaderamente ella va a ser madre lo haga..." (XIX); Caracas: "...todas esas mujeres son maravillosas, para mí son increíbles... y políticas además, izquierdistas de bola... [risas] sí... e... unas mujeres maravillosas... izquierdistas hasta el día que se murió..." (X); Buenos Aires: "...el día que llegan a la comisión directiva ya están en la C..." (XXXIII), "...trabajan a la hora que quieran..." (XXXIII); Santiago de Chile: "...el día que me muera, poder morirme tranquilo..." (XXVI), "...tener los llamados todos ordenados el la tarde a la hora que llegaba..." (XIV); Madrid: "...tengo la satisfacción de, el día que yo desaparezca, pues decir: he dejado uno, he dejado algo." (XIII).

Otro punto de interés es que, al igual que en las oraciones adjetivas especificativas con preposición, en construcciones con preposición omitida se registran varios testimonios de las formas LLEGAR EL (o UN) MOMENTO QUE, HABER (UN) MOMENTO QUE, EN EL (o UN) MOMENTO QUE: "...llega un momento - que he visto en muchas partes - que, no porque no se quiera a la madre, sino porque ya está fuera del ambiente familiar de los hijos, se vuelve una... una cosa pesada..." (Mx. XVII), "...hay momentos que con los hijos también sentimos que..." (B. XXVIII), "...llegó un momento que era tanta la corredera pa... pa... para decirse las bolas que corrían..." (C. XXXIV), "Hay momentos que conviene sembrar." (B.A. XVI), "...y en el momento mismo que la viéramos, se acabó el concepto de eternidad." (S. XXX), "...en el momento que un investigador se ponga a hacer un experimento..." (Md. VIII).

(18) El relativo que, cuando se refiere al sustantivo vez, normalmente aparece solo, o sea no acompañado de preposición ("...es la primera vez que vas a salir así de aquí..." C. XXXIV); sin embargo, hallamos unos ejemplos, aunque escasos, en que el relativo se agrupa con la preposición en: "...hay veces en que éstos no los encuentra uno." (S. XXII), "Fue la primera vez en que sentí que el estudio podía ayudar a la realización de la gente en la vida..." (B. XLIX), "... es quizás la primera vez... en que se puede materializar eh... una cosa..." (B.A. VI).

Los ejemplos de otras funciones que desempeña el relativo en los casos en que se omite la preposición en son: Complemento locativo: "...el caso de cualquier hogar que... este... que hay muchas desavenencias mucho muy fuertes..." (Mx. XX), "...no son así muy fuertes las... las diferencias por lo menos en los sitios que he estado..." (B. X), "...se meten en el campo que lo quieren meter ustedes..." (C. XXXV), "...estando en una sala que habría doscientas personas..." (B.A. VI), "...el caso que nos pasó, nos acaba de pasar ahora en la empresa esta que estoy..." (S. XVI), "...estuvimos unos diez días muy bien, muy bien instalados, en casa de una señora viuda de maestro, una casa que paraban también allí un hermano que tenía sacerdote..." (Md. XIV); Complemento modal: "...la máquina perforadora tiene un teclado como de máquina de escribir, y el teclado numérico no lo tienen arriba en la parte superior, sino en la parte derecha, pero los números están agrupados, y... se... este... al revés el teclado de un... de... en el orden que está una máquina sumadora." (Mx. XXII), "...era de la única forma que los capuchinos abrían la puerta." (B. XLV), "El te habla en el tono que todas las mamás le hablan a los niños..." (C. XXXIV), "...la única manera que puedo entender que..." (B.A. XXI), "...poder morirme tranquilo sin ni un problema en la medida que cumplí mi papel en este momento..." (S. XXVI), "...ella pues se resiste un poco a vivir en el clasismo que han estado viviendo antes." (Md. V); Complemento de verbo prepositivo: "Ya está el marido pensando en alguna cosa que no debe pensar." (Mx. XIX).

Los oficios que ejerce dentro de sus oración el relativo en casos de elisión de las preposiciones de, a, con son:

TABLA 3-17

Cd.	Mx.			B.			C.			B.A.			S.			Md.			
	(de)	(a)	(con)	(de)	(a)	(con)	(de)	(a)	(con)	(de)	(a)	(con)	(de)	(a)	(con)	(de)	(a)	(con)	
Fun.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Loc.	-	-	-	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1	2	-	-	-	-	-
Tem.	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mod.	1	-	2	-	-	1	-	1	2	-	-	4	-	-	1	-	-	-	-
VP.	5	1	-	6	-	-	5	-	1	2	-	-	4	-	-	2	-	1	-
Adn.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1	-	-	-	-	-	-	-	-
C. l.	-	2	-	-	1	-	-	1	-	-	3	-	-	1	-	-	1	-	-
Caus.	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	7	3	2	6	2	1	6	3	3	7	4	4	5	3	1	2	1	1	-

(Fun.: Función, Loc.: Complemento adverbial de lugar, Tem.: Complemento adverbial de tiempo, Mod.: Complemento adverbial de modo, VP: Complemento de verbo prepositivo, Adn.: Complemento adnominal, C. l.: Complemento indirecto, Caus.: Complemento adverbial de causa)

La preposición con - ya expresa, ya omitida - tiene relación muy estrecha con la idea modal. La tabla anterior junto con la tabla 3-13 nos lo prueba. Con. Complemento modal: "...mantenimiento de la infección con toda esta serie de procedimientos hidráulicos que metían el pus a la caja..." (Mx. VIII), "...de todas maneras es régimen que queremos y que estamos contentos con él." (B. XXV), "...la película realmente tiene aspectos que... no se puede ser mezquino con ellos..." (C. XIX), "...con muchas cosas además que se divertían mucho..." (B.A. XXIV), "...ellos pueden traducir un mensaje... eh... con la misma intensidad que lo... eh... traducía el cine anteriormente..." (S. VIII); Con. Complemento de verbo prepositivo: "...ese programa que hemos conversado durante toda la semana y que hemos tratado de familiarizarnos con él..." (C. XXX), "...yo ya me había preocupado antes de venir a casarme de montar la casa, casa que me quedé yo con una casa..." (Md. XIV). (19)

(19) En los ejemplos que se dan podemos observar que el relativo se encuentra duplicado por forma pronominal tónica o un sustantivo con preposición. Esta cuestión de interés particular se estudiará en otro capítulo. (Véase § 4.2.)

En el caso de omisión de la preposición, como en el de presencia de la misma, las funciones que desempeña el relativo son variadas. De la función temporal se registra sólo un caso: "...se supone que los dos llegan a una edad en que han pasado por determinados estudios, en donde han conocido determinadas cosas, y que de allí ya cada uno de ellos se va a desarrollar por sí mismo." (Mx. XIX). (20)

Entre las diversas funciones, las más frecuentes son la de complemento de verbo prepositivo y la de complemento modal. (cf. tabla 3-17) Sus ejemplos son: Complemento de verbo prepositivo: "...hay circunstancias de la vida así, un poquito complejas ¿no?, que ("a las que") la gente debe ir amoldándose." (Mx. XVII), "...nos muestran los diferentes...pro...grupos que ("de los que") les hablé ori...originalmente." (Mx. XXIV), "...una de cosas que ("de las que") yo ya ni me acuerdo..." (Mx. XXVIII), "¿Sabes una cosa que ("de la que") me acabo de acordar ahora cuando el nueve de abril?" (B. XXXII), "...es que podemos voltear ese beneficio que ("del que") tú estás hablando..." (B. XLI), "...de la poca autonomía...que ("de la que") gozaba el Poder Judicial..." (C. XVII), "...yo lo único que ("de que") hablo..." (C. XVIII), "...no pueden disfrutar de la vida, las cosas sencillas...en estas cosas bucólicas que ("de las que") uno disfrutaba." (C. XXI), "No llegué a Machu Pichu un poco por miedo a la altura con los pocos días que ("de los que") podía disponer..." (B.A. XV), "...y eso le viene un poco de...una...otra expresión que ("de la que") en este momento no me acuerdo..." (B.A. XXIV), "...este mismo tema que ("del que") yo te hablé acá..." (S. II), "...se asigna una cantidad equis en francos que ("de los que") se pueden disponer...de...ustedes pueden seleccionar material al respecto de lo que necesitan." (S. VI), "...el encanto entrañable de las pequeñas ciudades que ("del que") hablamos antes..." (Md. VI). Analizando los casos de función de complemento de verbo prepositivo, encontramos una tendencia a eliminar la preposición de cuando el relativo desempeña el papel de término de los verbos prepositivos hablar y acordarse, ya que en el habla de las seis ciudades estudiadas aparecen en varias ocasiones esas construcciones. Esa tendencia se podría atribuir a la influencia de la sintaxis de los verbos transitivos que tienen el mismo significado, decir y recordar respectivamente.

Los ejemplos de otras funciones son: Complemento modal: "Inf. A. ...el lugar donde dicen que está escrito el Padre Nuestro en cincuenta y tantos idiomas. ¿Se acuerda usted? Inf. B. Sí, he oído. Inf. A. Bueno, llega uno a un lugar que ("del que") dicen: "En esta gruta estaban los pastores reunidos..." (Mx. XV), "...utilizar el petróleo que tenemos lo mejor posible, guardarlo para nuestro propio desarrollo, porque cuando se nos termine, ¿quién nos lo va...a suministrar?, por lo menos al precio que ("al que") podamos pagarlo." (C. XVIII); Complemento locativo: "...fue la primera iglesia que fuimos de pequeños..." (B. XXX), "...esto era co...co...como una isla, que ahí iba..." (C. XXXVIII), "...nos estamos metiendo en un tema teológico que conviene salir, ¿eh?, para uno más frívolo..." (B.A. XXVI), "...es una cosa que uno ya no puede salir de eso..." (S. I), "...llegar a la universidad también es lo mismo, o sea, la universidad es una cosa que hay que llegar..." (S. XXVI). En el ejemplo del habla de Caracas y uno de los de Santiago de Chile observamos que el relativo va duplicado por otra forma pronominal.

En lo que se refiere a la función de complemento adnominal, sólo en el habla de Buenos Aires se registran 5 ejemplos, de los cuales en 3 ocasiones es de la construcción DARSE CUENTA (DE); "...eso es una cosa que nos...no nos damos cuenta..." (B.A. XV). Otros dos casos son: "...los dos códigos que ("a los que") hice referencia..." (B.A. XVII), "...para conocer la realidad social que ("de la que") hasta entonces uno no tenía la más mínima idea..." (B.A. XIII).

(20) En este ejemplo también el relativo aparece duplicado por un adverbio pronominal con preposición ('de allí'). Y lo que nos llama la atención es que un adverbio pronominal cuyo significado original es de lugar reproduce una idea temporal.

Complemento causal: "Hay unos aspectos aquí, por ejemplo, que ("de los que") ustedes se van a asustar como se asustaron aquella vez.." (C. XXVII); Complemento indirecto: "...siempre fueron ampliaciones de fotografías que después se le puso un poco de color nada más." (Mx. XXIII), "...eran los perros que le cortaban el rabo..." (C. XXV), "...el vestido es...una...algo que se le da mucha importancia." (B.A. III), "...es una definición que se le pueden hacer una serie de críticas..." (S. XVII), "...la verdad es que sigo recordando aquel bicho, aquel animal, aquella rapaz como una de las piezas que yo le he dado un poquín de vida." (Md. XIII).

Los ejemplos dados arriba nos muestran un testimonio de la despronominalización del relativo. Del total de 9 casos de uso como complemento indirecto con preposición omitida en el habla de seis ciudades hispánicas (cf. tabla 3-17) encontramos 8 ocasiones de esta anomalía sintáctica, lo cual quiere decir que este fenómeno está bastante generalizado en la lengua española. Como se ha insinuado varias veces, esta cuestión se tratará de manera global en otro capítulo. (Infra § 4.2.)

Otras preposiciones omitidas diferentes de las que hemos estudiado y sus ejemplos son: en Buenos Aires, 1 caso de por (complemento causal) y 1 ejemplo de según (complemento modal): "...él tenía, me acuerdo, una...una interpretación que ("por la cual") nos hemos peleado muchísimo..." (B.A. XXI), "...ese...slogan que se...aplica a todo, que ("según el cual") todo está en crisis..." (B.A. XXIV).

Hasta aquí hemos estudiado oraciones adjetivas especificativas con antecedente no humano con preposición omitida en el habla culta de seis ciudades hispánicas. Como señalan las gramáticas del español, hemos observado que cuando el antecedente de la oración relativa expresa circunstancias de tiempo, lugar, modo, etc., el relativo que se puede usar sin preposición. (21) Criado de Val explica el empleo de que sin preposición como una "tendencia a convertir la partícula que en un relativo universal, de valor extremadamente vago y genérico" y añade que este fenómeno afrancesado se ha extendido en el habla peninsular como en la americana. (22)

Bello (23) y la Real Academia Española indican otra condición que favorece la elipsis de preposición antes del relativo: "se calla a veces la preposición si es la misma que lleva el antecedente." (24) En el material estudiado sucede esto en 13 ocasiones en el habla de México; en 5 casos en Bogotá; 14 veces en Caracas; en 8 casos en Buenos Aires; en 14 ocasiones en Santiago de Chile; en 4 veces en Madrid: "...en la misma cartera que tenía el dinero eché el otro dinero..." (B. XIX), "...en la universidad, en los liceos, en todas partes, que hay muchos muchachos revolucionarios..." (C. XVI), "...justo en el momento que llamaron al cura..." (B.A. XXVII), "...ellos pueden traducir un mensaje... eh... con la misma intensidad que lo... eh... traducía el cine anteriormente..." (S. VIII), "...ella pues se resiste un poco a vivir en el clasismo que han estado viviendo antes." (Md. V).

Como vemos en varias partes tal vez la elipsis de preposición favorezca la despronominalización del relativo. Con función de complemento circunstancial, el relativo que aparece duplicado por forma pronominal tónica con preposición. "...de todas maneras es régimen que queremos y que estamos contentos con él." (B. XXV). Con función de complemento indirecto, el relativo que va acompañado de un pronombre átono en el mismo caso. (25) "...eran los perros que le cortaban el rabo..." (C. XXV). (26)

(21) Gilli Gaya, Curso § 233. El autor agrega, "Fuera de estos casos, lleva la preposición que corresponde a su papel sintáctico."

(22) Criado de Val, Fisonomía del idioma español, pp. 174-175

(23) Bello, Gramática, § 964

(24) Real Academia Española, Esbozo § 3.20.6c.1º

(25) Ibíd., § 3.20.6c.3º

(26) Véase capítulo de despronominalización del relativo. (§ 4.2.)

Con preposición desplazada

Alcina y Blecua (Gramática, § 8.1.2.2.) señalan que "cuando la proposición [oración] de relativo está estrechamente trabada a su antecedente y éste subordinado a verbos de percepción, saber, hablar, etc., se produce con frecuencia la anticipación (prolepsis) de la preposición del relativo a su antecedente, marcando la agrupación de antecedente y relativo como un todo." El caso de la anticipación de preposición en los materiales analizados en este trabajo se registra en 8 ocasiones. Ciudad de México (2 ejemplos): "...yo creo que [España] es en el lugar de Europa que... que para los mexicanos podemos estar más contentos." ("...es el lugar de Europa en que para los mexicanos podemos estar más contentos") (Mx. XIV), "En el hotel que estuvimos nosotros, como está en lo alto, en una colina, que dicen que es... pues continuación del Monte de los Olivos, muy retirado..." ("El hotel en que estuvimos nosotros, como está en lo alto...") (Mx. XV); Bogotá (1 caso): "Sí, con tanta delicadeza que trabajamos, eso no es artesanía." ("...tanta delicadeza con que trabajamos...") (B. XXXIV); Caracas (2 ocasiones): "...de lo único que se ocupan es de trabajar..." ("...lo único de que se ocupan es trabajar...") (C. II), "...ahí queda la cosa, que le queda al criterio del... del juez... o sea, el... el... el... según el punto de vista que lo ve el juez..." ("...el punto de vista según el cual lo ve el juez...") (C. XVII). En el primer caso de los ejemplos de Caracas la transposición de preposición influye sobre el predicado, y éste va precedido de la preposición de, que es innecesaria. Buenos Aires (1 caso): "...hay que ver con el placer que lo hacía." ("...hay que ver el placer con que lo hacía") (B.A. XXIX); Santiago de Chile (1 ocasión): "...mi trabajo de práctica se refería a Organización y Método, que es donde yo me especialicé, en el ramo que yo me especialicé." ("...[que es] el ramo en que yo me especialicé") (S. I); Madrid (1 aparición): "...yo de cualquier cosa que les pudiese hablar con tiempo, pues nada, necesitaría unas cuantas cintas..." ("...yo para cualquier cosa de que les pudiese hablar con tiempo, pues nada, necesitaría unas cuantas cintas...") (Md. XIII). (27)

(27) En este caso el desplazamiento de la preposición de obliga la eliminación de la preposición para, que necesita el antecedente para su función dentro de la oración principal.

3.1.1.1.2. Con antecedente humano

Las construcciones con antecedente humano son menos frecuentes que las que tienen antecedente no humano (cf. tabla 3-5). Se puede dividir en unos grupos conforme a la presencia o ausencia de preposición.

TABLA 3-18

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	462	94.48	345	98.85	421	97.23	348	96.67	414	96.28	147	97.35
c/p	11	2.25	1	0.29	4	0.92	3	0.83	6	1.40	2	1.32
o/p	16	3.27	3	0.86	8	1.85	9	2.50	10	2.33	2	1.32
d/p	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Total	489	100.00	349	100.00	433	100.00	360	100.00	430	100.01	151	99.99

(T: tipo de construcción, s/p: sin preposición, c/p: con preposición, o/p: con preposición omitida, d/p: con preposición desplazada)

La tabla anterior nos señala que en el habla de las seis ciudades hispánicas el empleo del relativo que sin preposición predomina en forma absoluta y el uso relativo acompañado de preposición o con elipsis de la misma es muy ocasional.

Además los casos de omisión de preposiciones son más frecuentes que los de antecedente con preposición expresa. Los casos de desplazamiento de preposición no se registran en ninguna ocasión en el habla de cualquiera de las seis capitales (coincidencia sintáctica entre las seis hablas).

Las funciones que el relativo realiza en su propia oración tienen las siguientes frecuencias:

TABLA 3-19

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	403	82.41	309	88.54	380	87.76	313	86.94	375	87.21	134	88.74
C.D.	53	10.84	34	4.74	38	8.76	30	8.33	40	9.30	14	9.27
C.I.	15	3.07	3	0.86	7	1.62	8	2.22	8	1.86	.	.
VP	3	0.61	1	0.29	4	0.92	1	0.28	.	.	1	0.66
C.Adv.	8	1.64	.	.	1	0.23	2	0.56	7	1.63	2	1.32
C.Adn.	.	.	.	.	.	.	1	0.28	.	.	.	.
P	3	0.61	2	0.57	2	0.46	1	0.28	.	.	.	.
CUYO*	4	0.82	.	.	1	0.23	4	1.11	.	.	.	.
Total	489	100.00	349	100.00	433	99.98	360	100.00	430	100.00	151	99.99

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, VP: Término de verbo prepositivo, C.Adv.: Complemento adverbial, C.Adn.: Complemento adnominal, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo.)

En estas construcciones la función de sujeto es predominante. La que le sigue es la de complemento directo, aunque con gran desventaja ante la primera, a diferencia de la distribución registrada en construcciones con antecedente no humano (cf. tabla 3-7). Las demás funciones aparecen muy ocasionalmente.

Sin preposición

El relativo que va precedido de artículo en muy pocas ocasiones: en la Ciudad de México (6 casos): "...uno de mis hermanos, el que sigue de mí, se acaba de casar." (Mx. XXVII); en Bogotá (1 ejemplo): "...cuántas alumnas tiene cada profesora, y después por intermedio de ALPO, las que están aisladas." (B. XXXIV); en Caracas (3 ocasiones): "Inf. B. -...no sé cómo se llama él, el que hace de... Inf. A. -...¡ah! Peter Brook. Inf. B. -...de Peter

Brook." (C. XIX); en Buenos Aires (3 apariciones): "Inf. B. -...los A. que vivían ahí cerca cuando ella por primera vez le mandó una...eh...la...su primera producción a J. A....que vivía ahí cerca, y la emoción que tuvo y la bondad de J.A....recibió eso con cariño. En fin, el...el...el...ella se limita a eso. Sucede...Inf. A. -¿A. J.? J. el...Inf. B. -J....el que era...el que era el director." (B.A. XXVIII); en Santiago de Chile (2 ejemplos): "...yo más o menos eso...estaba un poco enterada porque, cuando yo hice mi memoria, una colega...eh...que...la que viajó conmigo justamente, hizo su memoria en la novela y el cuento de la guerra civil española." (S. X); en Madrid (1 caso): "Toda la gente joven -la que veo, que vienen por aquí (...) - todo tienen que decirlo..." (Md. XV).

Las funciones que realiza el relativo que en la oración adjetiva son:

TABLA 3-20

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	403	87.23	309	89.57	380	90.26	313	89.94	375	90.58	134	91.16
C.D.	52	11.26	34	9.86	38	9.03	30	8.62	39	9.42	13	8.84
P	3	0.65	2	0.58	2	0.48	1	0.29	.	.	.	.
CUYO*	4	0.87	.	.	1	0.24	4	1.15	.	.	.	.
Total	462	100.01	345	100.01	421	100.01	348	100.00	414	100.00	147	100.00

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo)

Las frecuencias de la función de sujeto superan por amplio margen a las de complemento directo en contraste con el caso en que el antecedente es no humano, en el cual la diferencia de las frecuencias entre las dos funciones en cuestión es muy pequeña (cf. tabla 3-8). (28)

La función de sujeto está compuesta de dos tipos: sujeto activo y sujeto paciente. Y el último, lo es de construcciones en pasiva refleja o en frases verbales "ser + participio" o "estar + participio". Las tablas que siguen muestran su distribución:

TABLA 3-21

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Sa	387	96.03	293	94.82	356	93.68	305	97.44	358	95.47	128	95.52
Sp	16	3.97	16	5.18	24	6.32	8	2.56	17	4.53	6	4.48
Total	403	100.00	309	100.00	380	100.00	313	100.00	375	100.00	134	100.00

(Sa: Sujeto activo, Sp: Sujeto paciente)

En el habla de las seis urbes las construcciones en voz activa son más numerosas que las en voz pasiva. En comparación con el caso de las oraciones especificativas con antecedente no personal (cf. tabla 3-9), será destacable la absoluta preponderancia de aparición de la función de sujeto activo.

(28) Parece lógico, tal vez debido a que los seres humanos son más actores que las cosas.

TABLA 3-22

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Ref	1	6.25	3	18.75	4	16.67	1	12.50	4	23.53	1	16.67
SER	2	12.50	2	12.50	6	25.00	1	12.50	4	23.53	1	16.67
ESTAR	13	81.25	9	56.25	13	54.17	6	75.00	9	52.94	4	66.67
otros	-	-	2	12.50	1	4.17	-	-	-	-	-	-
Total	16	100.00	16	100.00	24	100.01	8	100.00	17	100.00	6	100.01

(T.: Tipo de construcción, Ref: Pasiva refleja, SER: SER + participio, ESTAR: ESTAR + participio, otros: construcciones con otros verbos auxiliares (v.gr.: quedar, salir, etc.))

La función de sujeto paciente se encuentra principalmente en construcciones en pasiva refleja, la frase verbal construida por "estar + participio" y la forma "ser + participio". Aun en muy escasas ocasiones se registran las construcciones en que el participio aparece acompañado de otro verbo diferente de "ser" o "estar" - por ejemplo, "salir", "quedar", etc. -, en las cuales el sujeto, a veces, se considera como paciente.

Sujeto activo: "...un hombre que expuso su vida en los campos de batalla..." (Mx. XVI), "...era una forma de ascenso para los abogados que están en la carrera administrativa." (B. IV), "...hay alguien que puede ayudarlos..." (C. XVIII), "Unos...chicos extranjeros que hay uno que es famoso ahora, es famoso en todas partes." (B.A. XXVIII), "...el arquitecto es una persona que tiene que tener un criterio..." (S. XXVI), "...pero es que hay muchos que destacan en una sola faceta sin ser una persona completa..." (Md. XI); Sp. en pasiva refleja: "...claro que hay madres que sí se podrían calificar de culpables..." (Mx. V), "...a los niños que se hospitalizan aquí (...) les damos..." (B. IX), "...los profesores que se...que se educaban en el Instituto Pedagógico." (C. VI), "...esperar una persona que se forme veinte años para recién ir a enseñar." (S. XXVII), "...hay rusos (...) que se veían pues...asiáticos..." (Md. IX); Sp. en construcciones de "ser + participio": "...yo defendí a un muchacho que había sido acusado del delito de insubordinación con vías de hecho..." (Mx. XVI), "Es que queremos una niña que no haya sido tocada." (B. XLI), "...es un muchacho...que ha sido criado como un joven moderno..." (C. XXI), "...¿cómo se llama...el primer ministro de...de Petain que fue fusilado?" (B.A. XIII), "...los alumnos que hasta ahora estaban siendo formados, por lo menos, en la Universidad Católica de Valparaíso." (S. VII); Sp. en construcciones de "estar + participio": "Ayudamos a todos los niños que están hospitalizados..." (Mx. VII), "...con colaboración de algunas señoras que estaban interesadas en la cultura." (B. XXXIII), "...le tocó un funcionario...de la P.T.J., que está entrenado para esas cosas." (C. XVIII), "...un tipo que está muy neurotizado por su trabajo de ejecutivo." (B.A. XXXI), "...todos los profesores que están metidos en el problema de educación..." (S. XXVII), "...allí había un amigo de mi padre que estaba destinado en la Delegación de Hacienda..." (Md. XIV); Sp. en construcciones con otros verbos auxiliares: "...inicialmente se hace el sorteo; la persona que salga favorecida pues simplemente se le adjudica el carro y sigue pagando sus cuotas." (B. X), "...fueron compañeros, que nacieron en Europa, que llegaron trabados completamente al colegio..." (B. XXIX), "...si esta persona que ha quedado mm...- vamos a decirlo claramente - marginada..." (C. XVI).

Los ejemplos de las otras funciones que desempeña el relativo que dentro de la oración adjetiva son: Complemento directo: "El único amigo que tiene es Ramón." (Mx. XX), "...pero la comunidad todo eso lo tiene para el servicio, para el servicio de las niñas que educan..." (B. XVI), "...los jueces que iba a nombrar eran de color amarillo..." (C. XVII), "¿Y por qué te has olvidado de una de tus alumnas...que has dejado completamente a un lado?" (B.A. XXIX), "...se acerca al profesor que él considere más adecuado..." (S. V), "El Ateneo se convierte en muchas segundas casas de muchos de los socios que hay aquí." (Md. VI); Predicado nominal: "...Ema Godoy tiene una carta hermosísima, de un personaje suyo, cuando tiene diez y ocho años, al hombre que él va a ser cuando tenga treinta y

cinco." (Mx. XXVII), "...era muy amante del general Francisco de Paula Santander, como buena cucuteña que era." (B. XIII), "...como buenos hispanoamericanos que somos..." (C. XXXV), "Como hombre de campo frustrado que sos." (B.A. III); Sustitución de cuyo: "...un doctor que no recuerdo su nombre..." (Mx. XXVIII), "...a menos que un amigo, que viva en Altamira o que viva en los Chorros, que en la casa quedó una de esas matas de mango, le mande a uno sus manguitos..." (C. XXI)(29), "...hay autores que no escriben para niños pero que sus poesías pueden ser dadas a los niños..." (B.A. XIX). Al igual que en las construcciones con antecedente no humano, observamos también en este apartado que las formas que sustituyen al relativo cuyo son QUE SU o QUE + artículo, lo cual significa que el desdoblamiento queda a cargo del artículo o el posesivo.

La tabla que sigue muestra la frecuencia de las palabras más empleadas como antecedente en oraciones especificativas con antecedente humano sin preposición:

TABLA 3-23

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
gente	48	10.39	44	12.75	28	6.65	55	15.80	72	17.39	12	8.16
persona	51	11.04	61	17.68	59	14.01	20	5.75	45	10.87	14	9.52
uno	8	1.73	6	1.74	18	4.28	11	3.16	10	2.42	2	1.36
otro	6	1.30	3	0.87	8	1.90	1	0.29	11	2.66	2	1.36
alguien	7	1.52	1	0.29	12	2.85	2	0.57	1	0.24	1	0.68
demos.	10	2.16	2	0.58	5	1.19	7	2.01	7	1.69	3	2.04
DEMÁS	332	71.86	228	66.09	291	69.12	252	72.41	268	64.73	113	76.87
Total	462	100.00	345	100.00	421	100.00	348	99.99	414	100.00	147	99.99

(Ant.: Antecedente, demos.: los demostrativos, DEMÁS: las demás palabras)

Con preposición

Las preposiciones que van delante del relativo que y su frecuencia son:

TABLA 3-24

Prep./Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
en	1	-	-	1	2	-
de	1	-	2	1	-	-
a	3	-	-	-	3	1
con	5	1	1	1	-	1
por	-	-	1	-	1	-
contra	1	-	-	-	-	-
Total	11	1	4	3	6	2

En el habla de las seis capitales la preposición relativamente más repetida es con. Las funciones que desempeña el relativo que acompañado de preposición se registran de la siguiente manera:

TABLA 3-25

Fun.C.d	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
Loc.	1	-	-	1	2	-
Mod.	5	-	-	-	-	1
VP	2	1	4	2	-	-
C.I.	2	-	-	-	2	-
C.D.	1	-	-	-	1	1
Caus.	-	-	-	-	1	-
Total	11	1	4	3	6	2

(Fun.: Función, Loc.: Complemento adverbial de lugar, Mod.: Complemento adverbial de modo, VP: Término de verbo prepositivo, C.I.: Complemento indirecto, C.D.: Complemento directo, Caus.: Complemento causal)

(29) En este ejemplo el relativo cuyo deberá ir regido por preposición ("en cuya casa"), pero el relativo que desnudo obliga a la preposición a trasladarse junto al artículo. Más adelante se tratará esta cuestión. (cf. § 3.1.4.2.)

En estas construcciones no se registra ningún caso de complemento temporal a diferencia de lo que sucedía en el caso de las construcciones con antecedente no humano. Y las funciones más repetidas son las de complemento de verbo prepositivo y complemento modal. Los ejemplos: Complemento locativo: "...trataron de hacer un grupo psicoanalítico mexicano en que unicluyeran frommianos y ortodoxos..." (Mx. V), "Surgen indudablemente una serie de...danzarines...en los que...la modestia no es el punto...más alto justamente, sino al contrario..." (B.A. XVIII), "...hay gente muy modesta en la que uno puede realizar mucha labor..." (S. XIII); Complemento modal: "A un Sánchez común y corriente, de los que...de que escribe Oscar..." (Mx. XVI), "Hay unos señores con los que me doy unas divertidas..." (Mx. XXVII), "...si un individuo es el primer mandatario contra el que se hace un movimiento armado..." (Mx. XXIX), "...hay monjas muy agradables y muy simpáticas y con las que yo tengo también muy buena amistad..." (Md. VII); Complemento de verbo prepositivo: "...trancurrieron cinco años, para mí, de una posición profesional un tanto ambigua, porque, por una parte, la larga prole con que ya me había obsequiado esta señora..." (Mx. VIII), "...es una de las personas más ilustres con que cuenta la Nación..." (B. XVI), "Este niño de que le hablé, mí hijo, cuando él tenía...estaba en la cuna, yo le ponía sinfonías..." (C. XII), "...el medio cultural es muy reducido...no se siente en las personas que uno...con que uno trata, que en cambio sí tienen cierto nivel cultural, yo supongo que se siente mucho menos más abajo." (C. XXXV), "...ni siquiera sabe los candidatos por los que vota." (C. XVIII), "...toda la gente con la que yo puedo alternar económicamente, profesionalmente, está en Buenos Aires..." (B.A. III), "...[uno] acerca personas que...que a lo mejor han sido adversarios en otras épocas inclusive...de las que uno se ha reído en otras épocas y ahora las encuentra muy simpático [sic]..." (B.A. XXVIII); Complemento indirecto: "...se hace una obra en la televisión, ciento por ciento histórica, pues habrá gente a la que le guste y le interesa, pero son los menos." (Mx. XXIX), "...parece que es esto (no tanto el tema mismo, creo yo, no sé ¿ah?) el gusto de las personas a que se lo presto..." (S. XII); Complemento directo: "...es...el hombre al que ha escogido para casarse..." (Mx. XIX), "...allí salió un señor al que le recuerdo con verdadero gusto." (Md. XIII). (30) En los ejemplos de las funciones de complemento indirecto y complemento directo encontramos casos en que el relativo va acompañado de otro pronombre que reproduce el concepto nominal correspondiente al propio relativo. (véase § 4.2.) Complemento causal: "...llegaba a la hostería de Mejillones y me encontraba instalada allá a la misma gente que yo había dejado y por las que ("por la que") venía huyendo de Antofagasta." (S. XI).

En estas construcciones encontramos bastantes casos en que el relativo que va precedido de artículo. Sus frecuencias son:

TABLA 3-26

T./Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
c/art	8	72.73	-	-	1	25.00	3	100.00	4	66.67	2	100.00
s/art	3	27.27	1	100.00	3	75.00	-	-	2	33.33	-	-
Total	11	100.00	1	100.00	4	100.00	3	100.00	6	100.00	2	100.00

(T.: Tipo de construcción, c/art: con artículo, s/art: sin artículo)

El porcentaje en que el relativo aparece acompañado de artículo es muy alto en comparación con el caso de oraciones preposicionales con antecedente no humano. (cf. tabla 3-14) Pero sería difícil encontrar una norma general entre las hablas de las seis urbes hispánicas.

(30) En este ejemplo se nota el leísmo en el pronombre redundantemente usado.

Con preposición omitida

En estas construcciones no encontramos en ninguna ocasión el caso en que el relativo vaya precedido de artículo, lo mismo que sucede en construcciones con antecedente no personal.

Las preposiciones que se omiten y su frecuencia son:

TABLA 3-27

(Prep)/Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
(en)	-	-	-	-	2	1
(de)	-	-	-	1	1	-
(a)	13	3	7	8	6	-
(con)	3	-	1	-	1	1
Total	16	3	8	9	10	2

En el cuadro anterior, observamos las diferencias existentes en la elisión prepositiva - anomalía frecuente en el español - entre unas ciudades y otras. Se podría decir que en lo que se refiere a la omisión prepositiva en oraciones especificativas con antecedente personal, el habla de México parece ser la más torpe; en cambio, las hablas de Madrid y Bogotá serían las más cuidadosas.

En el habla de las seis urbes la preposición que se omite con mayor frecuencia es a. Lo que nos llama la atención es que en todos los casos en que hay elipsis de la preposición a el relativo que desempeña la función de complemento indirecto. La tabla siguiente muestra las funciones que el relativo que realiza dentro de su propia oración:

TABLA 3-28

Fun./C.d	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
Loc	-	-	-	-	2	1
Mod	2	-	1	-	2	-
VP	1	-	-	-	-	1
Adn	-	-	-	1	-	-
C.I.	13	3	7	8	6	-
Total	16	3	8	9	10	2

Complemento locativo: "...durante un tiempo, la rechacé esta reacción como mala, porque tuve una enferma que ("en la que") estando embarazada de cuatro meses, la reacción salía negativa." (S. XXII), "...había un café que era especializado, especial para reunirse un grupo de gente de políticos; otro grupo que ("en el que") se reunían todos los escritos..." (Md. XV); Complemento modal: "¿Qué es lo que prefieres tú? Tener una mujer que, al llegar a tu casa, tengas los problemas de casa, problemas de que está absorbida absolutamente con cosas completamente triviales; a una mujer que ("con quien") puedas comentar de negocios..." (Mx. XIX), "...vivió con personas que a su vez vivieron la época y que contaban las anécdotas y tal, reconoces el hecho y sabes perfectamente que no fue con éste, sino con el otro que ("con quien") sucedió...que sí sucedió, pero no con quien él lo dice..." (C. XXXVI), "...simplemente se va a beneficiar la mujer legítima, una mujer que no...hace treinta años que no veía a su marido y que...que no sabía nada y que ("con la que") no había ningún tipo de relación, y se ella se beneficia..." (S. XXVIII), "...no es un narrador que se llega y se define y que tenga reglas automáticas y que ("del que") uno puede decir: "Bueno, este narrador funciona así y asá." (S. XII); Complemento de verbo prepositivo: "...no pueden alternar con el grupo de solteras que ("con quienes") alternaban antes..." (Mx. XIX), "...con una persona que tú sepas perfectamente cómo es ella, que ("con la que") te vas a llevar muy bien, luego existen problemas estúpidos..." (Md. VIII); Complemento adnominal: "He tenido así...amigos que ("de que") uno realmente se

da cuenta en el momento que los necesita." (B.A. I); Complemento indirecto: "...hay unos niños lactantes que ("a quienes") los médicos quisieron hacer un...una prueba..." (Mx. VII), "...Hay gentes que les gusta, pero que a los dos o tres meses, les fastidia y lo dejan." (Mx. XVII), "...son muy escasos, profesores que verdaderamente tengan vocación de enseñar, que...que les interese..." (B. VI). "...hay hombres que...aparte de todo eso les encanta llevar...las riendas de la cara..." (C. XVI), "...el próximo cuatrimestre me puse a estudiar y esté...y era bastante pesado, ¿no es cierto?, con un nene de seis meses que le tenía que dar de mamar..." (B.A. V), "Algunos amigos que les he contado esta...esta aventura, les parece exagerado este hecho..." (S. VII). En el material estudiado observamos que cuando el relativo realiza la función de complemento indirecto, en la oración adjetiva aparece - en todas las ocasiones excepto un caso en el habla de México - un pronombre personal átono ('le' o 'les') que ejerce la duplicación pronominal.

Cada ciudad en su habla registra un caso en que el antecedente lleva la misma preposición que se omite: "...no pueden alternar con el grupo de solteras que alternaban antes..." (Mx. XIX), "...los regalo, nuevos como están, a una persona que sí le sirvan y compro otros." (B. XLII), "...reconoces el hecho y sabes perfectamente que no fue con éste, sino con el otro que sucedió...que sí sucedió, pero no con quien él lo dice..." (C. XXXVI), "Yo al tipo que le daba clases; mirá, también hacía eso..." (B.A. XXI), "...resulta que para que le paguen al librero que le... el colegio le compró en abril..." (S. VI), "...con una persona que tú sepas perfectamente cómo es ella, que ("con la cual") te vas a llevar muy bien, luego existen problemas estúpidos..." (Md. VIII).

Con preposición desplazada

En ninguna de las seis metrópolis se registra un solo caso en que la preposición del relativo se anteponga a su antecedente.

3.1.1.1.2. En oraciones explicativas

El empleo de oraciones explicativas tiene una frecuencia considerablemente inferior al de las especificativas. (cf. tabla 3-3) Cabe señalar que, en la lengua común, las determinaciones especificativas son más necesarias que las calificaciones explicativas, ya que la lengua no literaria parece exigir conceptos sin los cuales el antecedente no logra designar con precisión su objeto, en tanto que las expresiones que indican una circunstancia o una cualidad del antecedente resultan menos necesarias.

El antecedente del relativo que, en estas oraciones, puede ser no humano, humano u oracional. Veamos la siguiente tabla de frecuencias:

TABLA 3-29

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
- H	295	60.70	284	64.55	297	60.12	223	53.48	215	61.60	139	60.70
+ H	153	31.48	117	26.59	144	29.15	147	35.25	99	28.37	72	31.44
OR	38	7.82	39	8.86	53	10.73	47	11.27	35	10.03	18	7.86
Total	486	100.00	440	100.00	494	100.00	417	100.00	349	100.00	229	100.00

(Ant: Antecedente, -H: no humano, +H: humano, OR: oracional)

En el habla de las seis ciudades, como sucedía en el caso de las oraciones especificativas, el antecedente de cosa se repite con mayor frecuencia que el de persona, lo que muestra una vez más la homogeneidad sintáctica en las seis urbes.

3.1.1.1.2.1. Con antecedente no humano

El relativo que, conforme al oficio que ejerce en la oración adjetiva, puede ir acompañado o no de una preposición. La tabla que sigue nos da la frecuencia de los casos en que el relativo aparece sin preposición, o con presencia, elipsis o desplazamiento de preposición:

TABLA 3-30

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	235	79.66	260	91.55	277	93.27	193	86.55	176	81.86	120	86.33
c/p	27	9.15	10	3.52	8	2.69	8	3.59	25	11.63	5	3.60
o/p	33	11.19	14	4.93	12	4.04	22	9.87	14	6.51	13	9.35
d/p	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0.72
Total	295	100.00	284	100.00	297	100.00	223	100.01	215	100.00	139	100.00

(T: Tipo de construcción, s/p: sin preposición, c/p: con preposición, o/p: con preposición omitida, d/p: con preposición desplazada)

De la tabla anterior podemos deducir que el relativo sin preposición predomina absolutamente sobre los otros tipos. Y lo que se destaca es que en todas las hablas analizadas, excepto en la de Santiago de Chile, el caso de elipsis de preposición es más frecuente que el de su presencia. Se registra en una sola ocasión - en el habla de Madrid - el desplazamiento de la preposición.

En estas construcciones encontramos la siguiente frecuencia de funciones:

TABLA 3-31

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	187	63.39	221	77.82	247	83.16	161	72.20	154	71.63	106	76.26
C.D.	44	14.92	34	11.97	30	10.10	31	13.90	19	8.84	13	9.35
C.I.	5	1.69	2	0.70	1	0.34	1	0.45	-	-	2	1.44
VP	5	1.69	1	0.35	-	-	-	-	-	-	2	1.44
C.Adv.	50	16.95	26	9.15	18	6.06	27	12.11	39	18.14	16	11.51
C.Adn.	1	0.34	-	-	1	0.34	2	0.90	1	0.47	-	-
P	1	0.34	-	-	-	-	-	-	1	0.47	-	-
CUYO*	2	0.68	-	-	-	-	1	0.45	1	0.47	-	-
Total	295	100.00	284	99.99	297	100.00	223	100.01	215	100.02	139	100.00

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, VP: Término de verbo prepositivo, C.Adv.: Complemento adverbial, C.Adn.: Complemento adnominal, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo.)

Las funciones más comunes, al igual que sucedía en el caso de las oraciones especificativas (cf. tabla 3-7), son la de sujeto, la de complemento directo y la de complemento adverbial. Pero la frecuencia de la función de sujeto supera por amplio margen a la de las demás funciones, a diferencia de lo que sucedía en el caso de las oraciones especificativas.

Sin preposición

En muy pocas ocasiones el relativo que aparece acompañado de artículo. En las hablas de México, Buenos Aires y Madrid no encontramos ningún caso del uso de artículo. (31) En Bogotá (5 ocasiones): "Permitió el crecimiento de la Compañía Nacional de Navegación, la que hoy en día, como entidad estatal, ha extendido nuestro comercio en el área del Caribe..." (B. XLVII), Caracas (2 apariciones): "...teníamos tierras y teníamos estación experimental y teníamos de todo...ahí en la Hacienda Sosa, mm...lo que ("la cual") es hoy la Escuela Militar..." (C. XXI), Santiago de Chile (1 caso): "Alberto se trasladó de Estados Unidos a Canadá en muy buenas condiciones, porque consiguió una visa de emigrante, donde él va a poder estudiar el idioma, pagado por el Estado, el que le hace una asignación de cuarenta dólares semanales..." (S. XIV).

Las funciones que desempeña el relativo que son:

TABLA 3-32

Fun./Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	187	79.57	221	85.00	247	89.17	161	83.42	154	87.50	106	88.33
C.D.	44	18.72	34	13.08	30	10.83	31	16.06	19	10.80	13	10.83
P	1	0.43	-	-	-	-	-	-	1	0.57	-	-
CUYO*	1	0.43	-	-	-	-	1	0.52	1	0.57	-	-
Tem	2	0.85	5	1.92	-	-	-	-	1	0.57	1	0.83
Total	235	100.00	260	100.00	277	100.00	193	100.00	176	100.01	120	99.99

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo, Tem: Complemento temporal)

Las funciones más repetidas son las de sujeto y de complemento directo. Las otras funciones aparecen muy ocasionalmente.

(31) Al menos en el habla mexicana - si bien no haya aparecido en las muestras aquí analizadas - si es posible este uso (el que explicativo por el cual); yo sí he oído en conversaciones al paso construcciones como "le dio una patada al perro, el que salió corriendo dando aullidos" (aunque tal vez resulten algo afectadas). Además, ejemplos como los registrados en Bogotá no serían imposibles (o extraños) en el habla mexicana.

Cuando el relativo que ejerce el oficio de sujeto, hay dos tipos: sujeto activo y sujeto paciente. El último aparece en construcciones de pasiva refleja, de "ser + participio" o de "estar + participio". A veces aparece también en oraciones equivalentes a las construcciones mencionadas.

TABLA 3-33

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Sa	167	89.30	198	89.59	231	93.52	146	90.68	139	90.26	101	95.28
Sp	20	10.70	23	10.41	16	6.48	15	9.32	15	9.74	5	4.72
Total	187	100.00	221	100.00	247	100.00	161	100.00	154	100.00	106	100.00

(Sa: Sujeto activo, Sp: Sujeto paciente)

En todos los dialectos urbanos la voz activa se emplea más que la pasiva.

La siguiente tabla muestra la proporción de frecuencia de las construcciones en que aparece el sujeto paciente.

TABLA 3-34

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Ref	14	70.00	14	60.87	10	62.50	8	53.33	7	46.67	3	60.00
SER	3	15.00	4	17.39	3	18.75	1	6.67	4	26.67	-	-
ESTA	3	15.00	5	21.74	3	18.75	6	40.00	4	26.67	1	20.00
otros	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	20.00
Total	20	100.00	23	100.00	16	100.00	15	100.00	15	100.01	5	100.00

(T.: Tipo de construcción, Ref: Pasiva refleja, SER: SER + participio, ESTAR: ESTAR + participio, otros: construcciones con otros verbos auxiliares)

Al igual que en las oraciones especificativas, las construcciones en pasiva refleja son más frecuentes que las demás formas. Sujeto activo: "...sí se puede pasar por la Hacienda de San José Vistahermosa, que está a un lado de Tequesquitengo (Mx. III), "...la vida cultural de Bogotá en general se limita a la televisión que, por cierto, es muy poco cultural..." (B. X). "...los arquitectos sueñan...ellos sueñan con una Caracas...distinta aun a la actual, que ya es distinta a la de anterior..." (C. XXV), "...anteriormente a este Trabajo, el de Ennio, el de Nervio, el de Livio Andrónico, que es un teatro culto..." (B.A. XX), "Las alumnas no se interesaban por nada. Y después, con las modificaciones en los...en los programas, en todo, en que los idiomas como el mío, que era francés, no era obligatorio..." (S. XXI), "...entonces íbamos a la Filarmónica, que era una orquesta..." (Md. XV); Sp, en pasiva refleja: "...estudié latín nada más un año, el latín suficiente para entender las clases de Filosofía Escolástica, que se daban en latín..." (Mx. IV), "...pasamos por Lovaina, que se conoce en todo el mundo por la universidad..." (B. XLV), "...las fiestas de San José, que se celebran el diecinueve de marzo..." (C. VIII), "La preparación del original, que después se graba y se imprime." (B.A. XII), "...se ha dedicado principalmente (...) a las construcciones para (...) los de la clase media alta, que se venden sobre cien mil escudos..." (S. XXIII), "...esos luminosos, que se encienden por la noche..." (Md. IX); Sp, en construcciones de "ser + participio": "Coincidencia con el Himno Nacional mexicano, que también fue escrito por uno que era catalán." (Mx. IX), "...ha encontrado una salida en los recursos naturales renovables y no renovables, que pueden ser explotados por procedimientos comunes a que la humanidad ha recurrido en todos los tiempos." (B. XLVII), "...la educación se ha mejorado cualitativamente, muy especialmente en lo que...en el campo que me concierne, ciencias, se ha mejorado en el papel, en los

programas, que son unos instrumentos más modernos, pero aún sigue, pues, el factor humano, que es el maestro, el profesor, que requiere ser mejorado también. (C. VII), "Aligeró las camisas...¿eh?...las hizo más livianas, y los corpiños, que eran muy apretados en esa época..." (B.A. XVIII), "...para darle...mm...eh...casas a los empleados públicos y particulares, de medianos recursos, o sea, la clase media, que ha sido...eh...durante este gobierno, muy postergada en los planes habitacionales." (S. XXIII); Sp. en construcciones de "estar + participio": "Entonces en la catedral de Berlín, que está destruida por los bombarderos del...de la guerra última, está Guillermo Segundo de Inglaterra..." (Mx. XV), "...pues estaban la Capilla del Sagrario, otra joya bellísima, que está reconstruida y que casi ningún bogotano conoce..." (B. XXX), "...lo que pasa es que los certificados internacionales exigen cada diez años, pero eso es mucho es fuerza...con la fiebre amarilla que...prácticamente está liquidada; en Venezuela, está liquidada..." (C. XXXVIII), "...esa sátira perdió...su carácter dramático, vale decir, no fue para ser representada, sino para ser escrita, recitada o leída y sobre todo...tuvo un carácter moralizador, que está condensado en ese lema, que ya lo citamos varias veces: *corrigo riendo mores*, corrijo las costumbres, riendo" (B.A. XX), "...sucede que aquí en el servicio existen inspectorías zonales, que están distribuidas en los...en toda la...las cárceles del país ¿ah?; entonces, las cárceles están divididas en zonas ¿ah?" (S. I), "La Sección de Literatura, que estaba..., que estuvo durante algún tiempo regida por Carmen Baroja..." (Md. XVI); Sp. en construcciones con otros verbos auxiliares: "...y en el salón, tiene una cosa que llama muchísimo la atención y que es el gancho comercial, que tiene chimenea, que se enciende, por cierto, estupendamente, y te dan también un mueble librería, con mueble bar y todo, que va adosado a la...a la chimenea, de esta manera tipo rústica, muy bonito..." (Md. VII)

En lo que se refiere a la frecuencia, la función de complemento directo sigue a la de sujeto. Pero la diferencia proporcional entre estas dos funciones es muy notable, a diferencia de lo que sucede en el caso de las oraciones especificativas. Complemento directo: "...en ese primer curso estudiábamos la Metafísica General, que nos daba el padre Pao... Pablo Dezza." (Mx. IV), "...cuando estuvimos nosotros allá estaban reparándola y la entrada y las gradas, eso estaba todo destruido. Sin embargo, yo traje una maqueta pequeñita de recuerdo, que ahí la tengo." (B. XLV), "Yo creía que eran los perros que le cortaban el rabo, por ejemplo, los bulldogs (bulldog), que los...chucutan." (C. XXV), "...se erigieron en códigos, pero invariables, las normas que ellos habían dado; por ejemplo, la norma de las tres unidades, que recuerdan que las estudiamos cuando hablamos de Aristóteles..." (B.A. XX), "...no se sienten amenazados por el nazi-fascismo, que ya e...es un...un cadáver, históricamente hablando, sino que se sienten amenazados por el totalitarismo colectivista, que lo tiene cerca, que está, casi se podría ceder, golpeando la puerta." (S. XXIII), "...estuvimos en Pontevedra, que no me gustó nada, no me gustó nada en absoluto, y estuvimos en la Toja que la encuentro una ciudad muy artificial..." (Md. VII). Como vemos los ejemplos anteriores, no es raro encontrar los casos de la despronominalización de los relativos en todas las hablas de las seis ciudades analizadas. Sobre este fenómeno volveremos más adelante. (cf. § 4.2.)

Las otras funciones que se registran en el material estudiado son: Predicado nominal: "...había un servicio de psiquiatría en el Hospital Infantil que existía entonces, y estaba manejado por el doctor F., y a mí me era muy difícil llegar a él, porque no lo conocía y me habían dicho que no aceptaba gentes trabajando cerca de él; además pertenecía a un grupo de esos que le digo, de psiquiatras que tenían a su propio grupo, que era el doctor R..." ("...cuyo jefe era el doctor R...") (Mx. V) (32), "El hombre, como animal que es, su vía digestiva es una excelente vía para antígenos y anticuerpos." (S. XXII). Sustitución de cuyo:

(32) En este ejemplo el relativo que es funcionalmente predicado nominal, pero al decir "el doctor R. era su propio grupo", no se entiende qué quiere decir. Es cierto que hay anomalía sintáctica. Según el contexto se entiende que "el doctor R. es el jefe de su propio grupo".

El relativo cuyo pierde su vitalidad y favorece el desdoblamiento mediante la fórmula QUE SU o "QUE + artículo", igual que en las oraciones especificativas: "No les importa, con tal de que ellas estén...este...leyendo, o jugando, o lo que sea; o viendo la televisión, que los programas - que dicen son infantiles - son de lo más impropio." (Mx. XXI), "Inf. A - Tenés una enfermedad: si cuando yo ví...todos los libros que tenías y que te los habías leído. Inf. B - Y que la mayor parte son leídos." (B.A. XXIX), "...el estructuralismo antropológico, que la crítica bastante desorientada...eh...especialmente la crítica latinoamericana actual, está desfigurando el objeto literario." (S. VII)

Complemento temporal: "Pero hoy, que nos tenemos que referir al primer año de vida, nosotros tenemos que considerar..." (Mx. XXV), "...no como ahora, que las casas son tan pequeñas..." (B. XXXIX), "...yo nunca practiqué hasta ahora que estoy haciendo mi práctica." (S. XXV), "...vimos desde el año treinta y tres hasta hace dos años, que nos hemos venido aquí." (Md. XV). En estos ejemplos el relativo que sustituye al adverbio relativo cuando y sus antecedentes que se registran en el material estudiado son sólo adverbios. Lo que no podemos pasar por alto es que en el material analizado encontramos dos ejemplos en que el relativo que cuyo antecedente es adverbio (o frase adverbial) desempeña la función de sujeto: "...no tenía por qué meterme para acá, que era donde estaba El Silencio..." (C. XXXVIII), "...no lo puedo apreciar, porque era muy pequeña y ya después de la guerra, que es cuando yo he ido cogiendo nociones de Madrid..." (Md. XII). (33)

En cuanto a la frecuencia del antecedente no encontramos ninguna peculiaridad. Sólo podemos señalar que los nombres propios se emplean como antecedente en bastantes ocasiones. En México se registran 26 casos, lo que significa un 11.06% de uso como antecedente dentro de la totalidad de 235 oraciones de relativo. En Bogotá, 66 apariciones (25.38%); en Caracas, 30 veces (10.83%); en Buenos Aires, 28 casos (14.51%); en Santiago de Chile, 35 ejemplos (19.89%); en Madrid, 30 ocasiones (25%).

Con preposición

La siguiente tabla proporciona la frecuencia de las preposiciones registradas en nuestros materiales y de las funciones que desempeña el relativo que acompañado de preposición.

TABLA 3-35

Cd.	Mx				B		C		B.A.		S		Md.		
	en	de	a	dentro	en	de	en	de	en	de	en	dentro de	en	de	
Loc	10	-	1	1	5	-	4	-	1	3	-	19	1	2	-
Tem	11	-	-	-	3	-	2	-	-	1	-	3	-	2	-
Mod	1	-	-	-	-	1	-	-	-	2	1	2	-	-	-
VP	-	1	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Adn.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
C.I.	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	22	1	3	1	9	1	6	1	1	6	2	24	1	4	1

La preposición en se emplea con la mayor frecuencia, como en el caso de las oraciones especificativas (cf. tabla 3-11). Se registran ocasionalmente las preposiciones de y a. También encontramos en dos ocasiones el uso de la locución prepositiva dentro de. En lo que se refiere a las funciones, las de complemento locativo y complemento temporal son las más comunes. Complemento locativo: "...se denominaba Clínica propedéutica quirúrgica, en la que se le enseñaba al alumno, durante un año consecutivo, los procedimientos..." (Mx. VIII), "Este desarrollo es el desarrollo emocional, el desarrollo

(33) Expresiones de carácter enfático, como formas de relieve: <<acá, que era donde estaba>> por <<acá, donde estaba>>; a este respecto, cf. § 3.2.1.2. § 3.2.2.2.

psicológico, al que nosotros nos vamos a empezar a...a dirigir hoy, en el primer año de vida." (Mx. XXV) "Una cosa sería que tú asimilaras los valores de...de Occidente, la cultura occidental, dentro de la que ya estás hecha." (Mx. XXVII). "Eso se notó cuando hubo cambio de dinastía en España, en que cayeron los Habsburgos y subieron los Borbones." (B. XXIII), "...píntores que hoy tienen fama, como Golding, etcétera, Diez, Poleo, estaban dando sus primeras pinceladas; y había...una especie de juego, en que algunos de ellos...de repente, un pintor le decía...a Golding..." (C. XXIII), "...ella se fue...con él...del Teatro Caracas...el Teatro Caracas que se quemó...al que llevaban las zarzuelas." (C. XXV), "¿Cómo eran estos espectáculos? Eran espectáculos mixtos...en que se entremezclaban, como en todos los orígenes, como ustedes habrán visto, la música, la poesía, la danza." (B.A. XX), "...en Corral fuí a ver el fuerte de Corral, que es una reliquia histórica donde se libró la batalla última de la Independencia, en que actuó Lord Cochrane." (S. XIV), "...yo le hablaba de esto porque es la que más conozco. Bueno, después está la psicología social, pu, ¿ah?...que...dentro de la que cae también la psicología del trabajo o psicología industrial..." (S. XVII), "...yo me acuerdo que publiqué un artículo sobre uno de mis maestros, don José María Benedito, en que hablaba de < < José María Benedito o la difícil facilidad > >." (Md. XIII); Complemento temporal: "Durante el año de mil novecientos sesenta, en que estuve en la Escuela de Ingeniería..." (Mx. I), "De vez en cuando, tengo una oportunidad de decir algo, pero nunca había lo...hablado más largo delante de él que en este momento, en que la disciplina que usted nos impuso me dio la oportunidad de tener el micrófono por más tiempo..." (B. XXXVII), "...antes se fijaban los precios petroleros, en...más que todo motivado por las decisiones de los grandes carteles, ¿no? Y entonces pasó una década a partir de cincuenta y nueve en adelante, en que el...pet...el mundo petrolero se caracterizó por una baja de precios..." (C. XVIII), "...se remonta a la Inglaterra del año...mil setecientos y algo, mil ochocientos, es decir, fines de siglo dieciocho, en que Eduardo Lear crea la literatura del disparate..." (B.A. XIX), "Desde est...del año pasado hasta esta fecha, en que he tenido la posibilidad de dedicarme a desarrollar ciertas inquietudes..." (S. V), "...nos hizo regalos valiosos de libros y todo aquello, desde el año veintiséis en que se...se, se i...inaguró, hasta el año treinta...y seis, que ya estaba la plena guerra..." (Md. XVI); Complemento modal: "...yo considero, que...que pierdes autoridad; no lo considero en el plan de una camisa o que no esté la comida a tiempo, o cosa así por el estilo; la...la pérdida de autoridad, la considero yo en otro respecto, en que no tengan...el mismo". (Mx. XIX). "En el campo, los campesinos ya cambiando su manera de ser, ya transistorizados, pudiéramos decir, con su radio, ¿no?, son personas más difíciles porque tienen un poquito más de cultura, o no sé si es que uno quería aprovecharse más del campesino, al estilo antiguo de que ("en que") vivió en el tiempo de los padres de uno, lo que uno conoció." (B. XXVIII), "...en cambio la gente de Córdoba, de Santa Fe, de Mendoza vive un ritmo distinto, ¿no?, en que él...él aprovecha el tiempo de otra...de otra manera..." (B.A. III), "Además de tragedias Nevio escribió...se cree, más de treinta comedias. De las que se dice ase...por testimonio de los contemporáneos, que fueron más originales que las tragedias..." (B.A. XX), "La juventud está - digamos - desconforme con que se le mienta, con que no se haga más por la promoción de ella...en buenas cuentas, en que se despojen un poquito de egoísmo humano para darle más a sus semejantes." (S. XIV); Complemento de verbo prepositivo: "Estudios ulteriores y mu...innumerables pruebas mostraron toda una evolución en el desarrollo emocional del niño - al que me voy a referir en este momento." (Mx. XXV), "Tenía una enfermedad de la vista, de la que gracias a Dios sanó después por una operación." (Mx. IV), "...se propuso a la Asamblea General de las Naciones Unidas, por esta tercera comisión en que yo participaba, que se hiciera un año destinado a la mujer..." (B. XLIX), "...me he ido separando del fútbol, que era afición de la niñez, porque éste participa de una situación agónica, de la que participa, yo creo, casi todo español." (Md. VI); Complemento

adnominal: "...compró, en el partido de Juárez...dos lenguas de campo de las que ahora en la familia quedan mil quinientos hectáreas..." (B.A. XVI); Complemento indirecto: "...las estrellas, si las relacionamos por estos dos tipos de parámetros físicos observables, especialmente las estrellas de la vecindad solar, no caen distribuidos en nuestro diagrama en una forma azarosa, sino que hay la tendencia muy marcada a que caigan en una línea trans...transversal, a la que se da el nombre de secuencia principal" (Mx. XXVI).

En estas construcciones observamos algunos casos en que el relativo que aparece acompañado de artículo.

TABLA 3-36

Cd	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
c/art	11	40.74	1	10.00	1	12.50	2	25.00	2	8.00	1	20.00
s/art	16	59.26	9	90.00	7	87.50	6	75.00	23	92.00	4	80.00
Total	27	100.00	10	100.00	8	100.00	8	100.00	25	100.00	5	100.00

(T: Tipo de construcción, c/art: con artículo, s/art: sin artículo)

En comparación con las construcciones de relativo sin preposición, la proporción del uso de artículo es ahora considerablemente alta. Lo que nos llama la atención es que las dos hablas de México y Santiago de Chile son las modalidades lingüísticas en que se registra con mayor frecuencia el empleo de preposición, pero en cuanto a la compañía del artículo, la proporción difiere por muy amplio margen.

Con preposición omitida

Al igual que en el caso de las oraciones especificativas, cuando se omite la preposición, el relativo que nunca va acompañado de artículo. Las preposiciones omitidas en estas construcciones y las funciones que desempeña el relativo son:

TABLA 3-37

Cd.	Mx					B		C			B.A.				S				Md.			
	(en)	(de)	(a)	(con)	(para)	(en)	(a)	(en)	(a)	(por)	(sobre)	(en)	(de)	(a)	(con)	(en)	(de)	(a)	(según)	(en)	(de)	(a)
Loc	5	-	3	-	-	6	-	8	-	-	-	9	-	3	-	8	-	1	-	5	-	-
Tem	13	-	-	-	-	6	-	1	-	-	-	7	-	-	-	2	-	-	-	5	-	-
Mod	-	-	-	2	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-
VP	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
Adn.	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Fin	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Caus	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C.I.	-	-	4	-	-	-	2	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Total	18	3	8	2	1	12	2	9	1	1	1	16	1	4	1	11	1	1	1	10	1	2

Tanto en oraciones especificativas (cf. tabla 3-15) como en oraciones explicativas (cf. tabla anterior), cuando el significado del antecedente es no humano, la preposición que aparece omitida con mayor frecuencia es en. (34) En este capítulo las funciones más comunes son las de complemento locativo y temporal. Complemento locativo: "...ya de regreso pasamos a Cuernavaca, en Champila, que ("en que" o "donde") mi hijo Javier tiene una casa..." (Mx. X), "...El Cid, o algo por el estilo... *La Novicia Rebelde*, que ("a la cual") fuimos creo que cuatro o dos veces..." (Mx. XVIII), "...fuimos a Malmö que es un pueblecito pequeño, ahí cerca a la ciudad, que tienen una foto...una...ahora te muestro el retrato, tienen una fotografía, que ("en la cual") si uno se hace sacar un retrato le prestan

(34) Tal vez porque sea la que más se usa.

el disfraz de holandés..." (B. XLV), "...a diferencia de lo que ocurre en Estados Unidos, que ("en que" o "donde") todos los juicios son orales." (C. XVII), "...el padre estuvo en una taberna, que ("en la cual") hubo un incidente que no es muy claro..." (B.A. XXXI), "...cuando era chico anduve únicamente por el sur de Francia, que ("al cual") ahora no hemos vuelto." (B.A. XIII), "...en general, es poco...poco creativo el trabajo, rutinario, más en la oficina, que ("en la cual") se hace el trabajo a base de formularios, en que está todo casi hecho, en que uno simplemente llena huecos." (S. XXVIII), "Había que ir a la *Cité Universitaire*, y en esa *Cité* tenía uno que estar sujeta a un horario y estaban los...eh...los comedores - digamos - estos de estudiantes, que ("a los cuales") había que ir." (S. XXIX), "...en las tiendas para rusos, porque luego hay tiendas para extranjeros nada más. Que ("En las cuales") sólo pueden comprar los extranjeros con divisas." (Md. IX); Complemento temporal: "Intervine en uno, según me acuerdo, en mil novecientos cuarenta y siete, o sea, que ("en que" o "cuando") yo tenía cinco años." (Mx. I), "...los días de...de semana eh...a las cinco o seis de la tarde que ("en que") se salía de la universidad o se salía del colegio, nos íbamos por la carretera séptima..." (B. XXX), "...a las ocho de la noche, que ("en que") comenzaba el toque de queda, había gran cantidad de gente en la casa todavía..." (C. VI), "...este se llamó Centro de Cultura Femenina...Centro Femenino de Cultura Cívica...en su fundación en el mil nueve cuarenta y cinco...que ("en que") se fundó..." (B.A. XVI), "...como Cassius Clay había prometido matarlo en el noveno *round*, p' oye...fue rebueno, oye; fuera del noveno, por supuesto, que fue uno de los más movidos, el cuarto *round* que ("en el cual") Ringo Bonavena se portó como un rey..." (S. XXV), "...yendo todo el verano, pues, puedes sacar jugo un mes con otro de...de...de julio o junio, finales de junio, que ("en que") me suelo yo ir siempre alrededor de San Pedro..." (Md. XII); Complemento modal: "A mí me gustan mucho las películas románticas...las comedias. Las comedias sobre todo...este...bonitas, ligeras, graciosas, que ("con las cuales") se divierte uno." (Mx. XXII), "...y no educamos a los hombres...sino a veces, cuando recapitulamos: "¡Cónchale! ¿qué estoy haciendo?, ¿no?, para que sean buenos hombres, responsables de sí mismos, todo lo contrario; yo no sé, ahí hay...hay un...fenómeno muy curioso, que ("sobre el cual") yo no tengo la...cultura ni la preparación...ni he dedicado suficiente pensamiento..." (C. X), "La semana anterior me había dicho que la había dejado en penitencia por la nota que había sacado en latín, tenía un cinco cincuenta, que ("con el cual") no podía ir a fiestas." (B.A. XXVII), "Porque a dos escudos ochenta no se conseguía en ninguna parte. Nadie te vende, porque cultivar ese poroto te costaba tres escudos. Entonces la gente no lo vendía, y por otro lado, el...el...el pueblo consumidor, el público, tampoco te iba a pagar tres escudos cincuenta, que era el precio de venta, si tú lo compraras a dos ochenta, sino que estaban pagando cuatro, cinco y seis escudos por el kilo. Entonces el negocio de este tipo que ("en el cual") te compraba a cuatro era llevar en su camioncito..." (S. XVI), "...como que yo hice el borrador de la escritura, y de la caja, se...se hace insertar en la escritura, y al final, el decreto del...del juzgado, dándole interdicción provisoria, concidiéndole una interdicción provisoria, y además el certificado de...del... de este médico que ("según el cual"), de acuerdo a una disposición del código sanitario por ahí, basta que una persona esté internada en un lugar para enfermos mentales..." (S. XXVIII); Complemento de verbo prepositivo: "[Mi marido] Conoció algunas cosas dentro de la familia que él tenía de su padre; había diferentes cosas así, que le llamaban la atención. Hay un detalle especial de él, que ("del cual") me acuerdo ahora, del ocho de diciembre, me parece, que él se fue a ver una tía lejos..." (Mx. VI), "Además que - te voy a decir - es una cosa, si quieres...un tanto desagradable ¿no?, que uno no está acostumbrado a ver. No es como...cualquier cosa de la vida diaria, que ("a la cual") te acostumbras, que (35) desde chiquito vas teniendo una idea, y...la vas viendo con una

(35) Es un ejemplo del complemento adnominal. ("...de la cual desde chiquito vas teniendo una idea...")

naturalidad..." (Mx. XXVIII), "...allí tengo un recuerdo, que ("del cual") estamos hablando, me estoy confesando..." (Md. XVI); Complemento adnominal: "...bueno, L., que fue la revista de generación, la del año treinta, que ("del cual") aparecieron catorce, quince números, tres, cuatro años." (B.A. XXXIII), "Y la distribución del volumen de trabajo, que ("de la cual") no sé si tú sabes algo, es un trabajo muy bonito..." (S. I); Complemento final: "...no les importa que seas hombre, que seas mujer, que tengas problemas, tengas hijos o no los tengas; tú tienes que desempeñar un trabajo determinado, que, que ("para el cual")...para eso te están pagando..." (Mx. XIX); Complemento causal: "...los que estén trabajando dentro de un instituto no van a trabajar en proyectos locos, no e...se van a dedicar a averiguar cómo es la pata derecha delantera de una hormiguita, ¿no?, sino...van a hacer trabajos que realmente el país necesite, necesita de inmediato, y que ("por los cuales") haya que pagar por ese trabajo..." (C. II). (36) Complemento indirecto: "...me dio la obra Landrú opereta, que ("a la cual") Salvador Elizondo le puso la música que están oyendo en este momento..." (Mx. XXIII), "...eran las dos principales [parroquias], la de San Pedro, que es la de la Catedral y la de San Pablo, que ("a la cual") después se le cambió el nombre por el de la Veracruz..." (B. XVI), "Cinco o seis años fui director de esa revista. Que ("A la cual") le di otro tono porque era una revista que publicaba nada más que la información oficial..." (B.A. XXXIII), "Enc. -¿Qué opinas de las modas tanto de hombres como de mujeres? Inf. - Soy una persona bastante perseguida por la estética; y...esas modas rompen, rompen con la estética, con una armonía formal que ("a la cual") yo rindo mucho culto." (Md. VI)

Todos los ejemplos - de la función de complemento indirecto - recogidos del material analizado excepto el habla de Madrid (2 casos) son pruebas de la despronominalización del relativo. Esta anomalía sintáctica, tanto en oraciones especificativas como en las explicativas, se puede documentarse en cualquier habla de las ciudades estudiadas en este trabajo.

Con preposición desplazada

En los ejemplos recopilados encontramos sólo un caso, que es del habla en Madrid: "Y tiene la Casa de Campo, bueno, pues relativamente cerca, no, no muy cerca desde luego, pero en fin, relativamente cerca, lo que sí tengo es desde mi terraza que veo a los paracaidistas hacer sus prácticas..." ("...mi terraza, desde la cual veo a los paracaidistas...")

3.1.1.2.2. Con antecedente humano

En oraciones explicativas la frecuencia de este tipo de antecedente es inferior a la del antecedente de tipo no humano. (cf. tabla 3-29) Las oraciones que pertenecen a este capítulo se pueden dividir de la siguiente manera:

TABLA 3-38

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	146	95.42	116	99.15	141	97.92	139	94.56	97	97.98	70	97.22
c/p	2	1.31	-	-	-	-	3	2.04	1	1.01	-	-
o/p	5	3.27	1	0.85	3	2.08	5	3.40	1	1.01	2	2.78
d/p	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	153	100.00	117	100.00	144	100.00	147	100.00	99	100.00	72	100.00

(T: Tipo de construcción, s/p: sin preposición, c/p: con preposición, o/p: con preposición omitida, d/p: con preposición desplazada)

(36) En estos casos dos ejemplos-complemento final y causal - la omisión de la preposición favorece la aparición del duplicador, preposición con un demostrativo y preposición con un sintagma nominal respectivamente, para aclarar la idea.

En la tabla anterior observamos que son muy escasos en todas las hablas de las seis ciudades los ejemplos de construcciones con presencia o elisión de preposición. Y en el material estudiado no encontramos ningún caso en que se anteponga la preposición al antecedente.

El siguiente cuadro nos da la frecuencia de las funciones que el relativo desempeña en su propia oración.

TABLA 3-39

Cd. Fun.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	135	88.24	111	94.87	133	92.36	135	91.84	92	92.93	64	88.89
C.D.	10	6.54	2	1.71	6	4.17	4	2.72	3	3.03	5	6.94
C.I.	4	2.61	1	0.85	3	2.08	4	2.72	1	1.01	-	-
VP	1	0.65	-	-	-	-	1	0.68	-	-	2	2.78
C.Adv.	2	1.31	-	-	-	-	3	2.04	1	1.01	-	-
P	-	-	2	1.71	1	0.69	-	-	1	1.01	1	1.39
CUYO*	1	0.65	1	0.85	1	0.69	-	-	1	1.01	-	-
Total	153	100.00	117	99.99	144	99.99	147	100.00	99	100.00	72	100.00

(Fun.: Función, S: Sujeto, C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, VP: Término de verbo prepositivo, C.Adv.: Complemento adverbial, P: Predicado nominal, CUYO*: Sustitución de cuyo.)

La función de sujeto se emplea en forma predominante y las demás funciones son muy ocasionales.

Sin preposición

El caso en que el relativo que va precedido de artículo se registra sólo en el habla de México (2 ocasiones). (37)

Ejemplos: "...[la informante estaba hablando de su hija Paulina especificándola]...Entonces ahora Paulina, la que está ahorita en Preparatoria, ella está en Mayorazgo..." (Mx. VI), "¡Cómo me atendieron! Luego, con la señora M., la que me llevaba - digamos - a conocer a sus amistades..." (Mx. VI)

La siguiente estadística nos muestra la proporción de las funciones que desempeña el relativo que en oraciones adjetivas:

TABLA 3-40

Cd. Fun.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	135	92.47	111	95.69	133	94.33	135	97.12	92	94.85	64	91.43
C.D.	10	6.85	2	1.72	6	4.26	4	2.88	3	3.09	5	7.14
P	-	-	2	1.72	1	0.71	-	-	1	1.03	1	1.43
CUYO*	1	0.68	1	0.86	1	0.71	-	-	1	1.03	-	-
Total	146	100.00	116	99.99	141	100.01	139	100.00	97	100.00	70	100.00

La proporción del uso de sujeto es muy alta y las otras funciones se registran muy escasamente. Para la función de sujeto hay dos tipos: sujeto activo y sujeto paciente.

TABLA 3-41

Cd. Fun.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Sa	132	97.78	110	99.10	126	94.74	135	100.00	91	98.91	63	98.44
Sp	3	2.22	1	0.90	7	5.26	-	-	1	1.09	1	1.56
Total	135	100.00	111	100.00	133	100.00	135	100.00	92	100.00	64	100.00

(37) Aunque la norma señala que es preferible emplear el cual, o simplemente el relativo que, y dejar la forma el que para los casos de oraciones especificativas (cf. Lope Blanch, Observaciones § 12), en el habla mexicana cotidiana - acaso en estilo algo esmerado - podemos oír algunas veces construcciones como "iba con mi hermano Luis, el que es viudo" (cf. nota (31))

Al igual que sucedía en el caso de las oraciones especificativas con antecedente humano, es destacable la absoluta preponderancia del empleo de construcciones en voz activa. Las construcciones en que aparece el sujeto paciente son de cuatro tipos: construcciones en pasiva refleja, de "ser + participio", de "estar + participio" o de "otros verbos + participio."

TABLA 3-42

T.	Cd.	Mx	B	C	B.A	S Md.
Ref	-	-	-	-	-	1
SER	1	1	3	-	-	-
ESTAR	2	-	3	-	1	-
otros	-	-	1	-	-	-
Total	3	1	7	0	1	1

(T.: Tipo de construcciones, Ref: Pasiva refleja, SER: SER + participio, ESTAR: ESTAR + participio, otras: construcciones con otros verbos auxiliares)

Sujeto activo: "Todos ustedes, que son personas muy cultas, inteligentes, conocen muy bien luego cuál es el gótico..." (Mx. XV), "...es una señal de aprecio, primero del obispo, que generalmente pide ese título, y del Papa, que personalmente lo extiende." (B. XVI), "...por el modo de ser del inglés, que es...es una persona muy cerrada..." (C. IV), "...tuve tres oportunidades de quedarme prendida y quedarme realmente...esté...mal, muy golpeada, y una de ellas embarazada de mi tercer hijo, que fue el que salió más lindo..." (B.A. X), "...vamos a vivir juntos y junto con nosotros también irá Rafael B., que quiere vivir con el papá." (S. XIV), "...tengo dos hijos que no cantan nunca, mi marido que, siempre poniendo Mozart, no sabía tararear ni una nota..." (Md. XVI); SP, en pasiva refleja: "La vida [de los organilleros] era muy alegre antes, muy..., muy popular, muy alegre. ¡Los traperos!, que todavía, bueno, todavía se ven..." (Md. XV); Sp, en construcciones de "ser + participio": "...y en ese momento conocí las teorías de Antonine Arteau, que es muy conocido por un libro que se llama El teatro y su doble..." (Mx. XXIII), "...y cometiendo tal calidad de errores en la forma como están informando a la audiencia y a la gente, que da verdadera pena. De modo, que nosotros que fuimos exageradamente llamados la Atenas Suramericana, estamos dando uno de los espectáculos más deprimentes en el manejo y en el uso del idioma." (B. XXXVII), "...o sea que el caraqueño actual es descendiente no de caraqueños...ni siquiera...en una forma como fue mi padre, que pudo haber sido asimilado, a Caracas..." (C. X); SP, en construcciones de "estar + participio": "Hay una voluntaria, una señora...este...sueca, que ella está muy bien relacionada con la industria, con el comercio, con lo que tú quieras; entonces, ella todos los años colecta de cuarenta a cuarenta y cinco mil pesos...anuales. Le decimos "nuestro Santo Claus." (Mx. VII), "Yo creo que también en la película...hay algunas cosas...e...de los personajes en sí, que no están bien logrados, ¿ves?" (C. XIX), "...¿y qué hondura religiosa en Pineda y Bascuñán!, éste que estuvo...Inf. A. Ese no lo conozco ni de nombre. Inf. B. que estuvo preso el siglo diecisiete, y que tiene...y que tiene una obra: Cautiverio Feliz..." (S. XXX); SP, en construcciones con otros verbos auxiliares: "...la amiga que se casó está en el deber - porque no en la obligación, es su deber - mm...transmitirle a esa amiga, que ha quedado marginada, la obligación y ...la nueva relación..." (C. XVI).

Las otras funciones que aparecen en el material estudiado son: Complemento directo: "Y viene un hippy de esos, un melencudo, en bicicleta, que yo no lo sentí." (B. XIX), "...todos los muchachos eran, de muy diferentes edades, diferentes clases sociales, diferentes teorías, diferentes estudios. Había desde chiquillos, que llamaban pioneros, los más chiquitos, los medianos y los más grandes..." (Mx. XXXII), "...tenía muy buenas amistades...era o...e...estaba en un grupo en la sociedad muy simpático...de...amigas y de

amigos que, pues, todavía los encuentro...con...a cada momento en mi...en mis correrías por los salones de la sociedad..." (C. XIII), "...había invitado a unas señoras...unas mejicanas, en La Plata. Directora de una revista de Méjico y otra de una sociedad, que las recibió el presidente de la república." (B.A. XXXIII), "...la acusa a ella de haber entregado a su padre. Y las escenas se dan en el momento en que ella está al lado del padre, que lo están torturando." (S. II), "...he tratado muy íntimamente a Marañón, que era pariente, a Pérez de Ayala, que lo veía todas las semanas..." (Md. XVI). Como vemos en los ejemplos anteriores, el relativo que aparece acompañado de otro pronombre que reproduce el antecedente. Este desdoblamiento, sin duda, lo favorece el hecho de que el relativo deba ir precedido de una preposición: "...la acusa a ella de haber entregado a su padre. Y las escenas se dan en el momento en que ella está al lado del padre, que ("a quien") lo están torturando." (S. II). Predicado nominal: "...recibí inmediatamente un nombramiento en la carrera diplomática, sin estarlo solicitando, porque el señor Presidente de ese entonces, doctor X.X. y el canciller que era el doctor X.X., conciliaron que un cargo vacante de representación exclusivamente femenina que existía en la O.E.A., debía ser llenado de inmediato..." (B. XLIX), "...el esfuerzo intelectual de los colaboradores prevaleciera sobre el del guía, que trataré...de serlo y de más nada." (C. XXXI) (38), "...el asesor jurídico de la Dirección de Impuestos Internos, que era don Alfredo E.P., mandó una denuncia..." (S. XXIV), "Yo recuerdo que en una ocasión, a don José María Benedito un artista muy conocido, escultor, que fue Blay, le encargó unos gorriones para él copiarlos..." (Md. XIII).

Sustitución de cuyo: "...y como a los seis o siete días ya no quedaban en el colegio sino las internas que lógicamente también los papás de fuera de Bogotá no podían comunicarse..." (B. XXXII), "Hay, por ejemplo, el caso de un señor...este o...en el libro - que él cita un J.O., creo, que murió borracho y que la nariz la tenía llena de vasos que se le iban reventando por la borrachera..." (C. XXXVI), "...se producen unos conflictos groseros diplomáticos, por ejemplo, entre los americanos, que su espacio es mucho mayor..." (S. XXVI). Sería fácil observar que las fórmulas QUE SU o QUE + artículo reemplazan el relativo cuyo. En cualquier construcción - oraciones especificativas o explicativas con antecedente humano o no - y en el habla de cualquiera de las seis ciudades tratadas en este trabajo encontramos este tipo de fenómeno.(cf. § 3.1.4.2.)

En lo que se refiere a las palabras empleadas como antecedente, sólo señalaremos que la frecuencia de nombres propios es relativamente alta. En México se usan en 56 ocasiones del total de 146 casos de oraciones de relativo (38.36%); en Bogotá, 43 apariciones (37.07%); en Caracas, 59 casos (41.84%); en Buenos Aires, 49 ejemplos (35.25%); en Santiago de Chile, 29 ocasiones (29.90%); en Madrid, 18 veces (25.71%).

Con preposición

El cuadro que sigue nos da la frecuencia de las preposiciones que aparecen y la de las funciones que realiza el relativo que va acompañado de esas preposiciones.

TABLA 3-43

Cd.	Mx.		B.A.		S	
	a	con	de	a	entre	en
Loc	-	-	-	-	1	1
Mod	-	1	-	-	-	-
VP	-	-	1	-	-	-
C.I.	1	-	-	1	-	-
Total	1	1	1	1	1	1

(38)El relativo que aparece duplicado, dentro de su oración, por un pronombre átono.

En las hablas de Bogotá, Caracas y Madrid no encontramos ningún caso en que el relativo va acompañado de alguna preposición. En las hablas en que se registran las preposiciones, su aparición es muy escasa. Complemento locativo: "...porque hay un grupo de gentes que trabajan con cabañas...entonces...esté...se dedican ...a...a...a la cría de los reproductores...y otras...personas...entre las que nos contamos nosotros, trabajamos lo que se llama en cría." (B.A. XVI), "...(el argentino) es gente un poquito menos taciturna que el chileno, que dice lo que siente, tal vez con un...con algo de exageración; pero eso no se ve en la gente de...científica, de alta cultura, en que las cosas la colocan a un nivel normal." (S. XIV); Complemento modal: "Mí tío, con el que yo vivía, tenía unas ideas muy malas de religión..." (Mx. XI); Complemento de verbo prepositivo: "Inf. A. ...le voy a decir: "Yo tengo acá en casa...ese óleo...de...mi bisabuelo..." Inf. B. Del que hablábamos hoy. Inf. A. Sí. Inf. B. El hombre del cuadro como dice Cristina." (B.A. XXVI); Complemento indirecto: "Y mi hijo más chico, al que no le gusta estudiar..." (Mx. XVII), "Y ella...esta chica...después le dijo a Adi, ¿no?, a la que dijo..." (B.A. XXIV). En estas construcciones observamos que el relativo que aparece acompañado del artículo sólo excepto en el ejemplo del habla de Santiago de Chile.

Con preposición omitida

En ninguna ocasión se registra la compañía del artículo delante del relativo. De ahí podemos concluir que en cualquier construcción - oraciones especificativas o explicativas, cuyo antecedente es humano o no - en cualquier habla culta de estas seis ciudades, cuando se omite la preposición que debería usarse, el relativo que nunca va acompañado de artículo.

Del material estudiado elaboramos la frecuencia de las preposiciones omitidas y la de las funciones que ejerce el relativo:

TABLA 3-44

Cd.	Mx		B	C	B.A.		S	Md.
	(a)	(con)			(en)	(a)			(por)
Fun.	-	-	-	-	1	-	-	-
Loc	-	-	-	-	-	-	-	-
Mod	-	1	-	-	-	-	-	-
VP	-	1	-	-	-	-	-	2
C.I.	3	-	1	3	-	3	1	-
Caus	-	-	-	-	-	-	1	-
Total	3	2	1	3	1	3	1	2

((prep): preposición omitida, Loc: Complemento locativo, Mod: Complemento modal, VP: Término de verbo prepositivo, C.I.: Complemento indirecto, Caus: Complemento causal)

Al igual que en el caso de las oraciones especificativas, la preposición que se omite con mayor frecuencia es a y la función más repetida es la de complemento indirecto. Complemento locativo: "Yo me acuerdo...uno, bueno, ahora ése lo voy a nombrar porque ya [...] parecemos. Unos...chicos extranjeros que ("en los cuales") hay uno que es famoso ahora, es famoso en todas partes." (B.A. XXVIII); Complemento modal: "...es una discusión que ha llevado Víctor, que ("con quien") no estoy nada de acuerdo..." (Mx. XIX); Complemento de verbo prepositivo: "Pues somos seis muchachas y el pobre del gerente [risas] que ("con el cual") todo el día nos peleamos con él..." (Mx. III), "Sé de del famoso Lorca, que ("de quien") se habla tanto hoy día, tanto en España..." (Md. XVI); Complemento indirecto: "...por la manera de ser de la mujer mexicana, que ("a quien") le interesa muy poco cultivarse, y que además es muy poco constante." (Mx. XVII), "...las inmensas mayorías estén en contra de las consecuencias del sistema, si las decisiones del sistema están precisamente en la minoría, que quiere enriquecerse a

toda costa, y que ("a la cual") por acumular dinero no le importa la destrucción de esos bienes que son limitados." (B. XLIII), "Aunque uno está rodeado de cada persona, ¿no? Habladora, metida, que ("a quien") le gusta meterse en la vida de todo el mundo." (C. XVI), "Lo había visto a Balá...a las ocho de la noche con los chicos, que ("a quienes") les encanta, porque es bien para chicos, ¿no?" (B.A. XXXII), "Tanto es así que nosotros veníamos con una chica americana que se hizo muy amiga con nosotros iban las dos brasileñas, nosotras dos chilenas - y la chica americana, que ("a quien") le tocó estar en...arriba de mi...de mi letera - llamemos -, y se mareo." (S. XXIX). Todos los ejemplos recopilados de complemento directo constituyen pruebas del fenómeno extendido en cualquier país de habla española duplicación pronominal. Complemento causal: "Fue gracioso el año pasado cuando íbamos con Waldemar, el chofer de Dora, que ("por el cual") yo me enloquecía." (B.A. XXVI).

Con preposición desplazada

En el material analizado no encontramos ningún caso de anticipación de la preposición.

3.1.1.1.2.3. Con antecedente oracional

Cuando el antecedente es oracional o concepto que no se ha declarado por sustantivo(s), sino por verbo(s), o por oración entera, se emplean lo cual (39), lo que o que. (40) Salvador Fernández Ramírez agrega "es más coloquial el uso de la fórmula cosa que (Gramática Española § 173). En nuestros materiales encontramos la siguiente distribución:

TABLA 3-45

Cd.	Mx		B.		C.		B.A		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUE	28	73.68	25	64.10	42	79.25	27	57.45	24	68.57	17	94.44
LO QUE	6	15.79	9	23.08	6	11.32	7	14.89	10	28.57	-	-
COSA QUE	4	10.53	5	12.82	5	9.43	13	27.66	1	2.86	1	5.56
Total	38	100.00	39	100.00	53	100.00	47	100.00	35	100.00	18	100.00

(For.: Formas de relativo)

La forma que simple se emplea notablemente más frecuentemente que la forma compuesta lo que.

En estas construcciones con antecedente oracional el relativo funciona principalmente como sujeto en oración.

TABLA 3-46

Cd.	Mx.			B.			C.		
	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)
S.	20	5	1	23	4	4	37	2	4
CD.	5	-	3	2	2	1	3	4	1
C.Adv.	3	1	-	-	3	-	1	-	-
VP	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Total	28	6	4	25	9	5	42	6	5

Cd.	B.A			S.			Md.		
	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)
S.	26	6	9	22	8	1	15	-	1
C.D	1	-	4	2	2	-	2	-	-
C.Adv.	-	1	-	-	-	-	-	-	-
VP	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	27	7	13	24	10	1	17	-	1

((a): QUE, (b): LO QUE, (c): COSA QUE)

(39) Respecto a esta agrupación lo cual, véase § 3.1.2.2.3.; y para la alternancia QUE:: LO CUAL, cf. § 4.1.5.

(40) Cf. Bello, Gramática § 296; Fernández Ramírez, Gramática § 173; Alcina y Blecua, Gramática § 8.1.2.1.

Sujeto: "Bueno, lo que yo necesito es trabajar al aire libre, que es lo que me gusta..." (Mx. I), "...nos obsequiaba a todos los chicos monedas, lo que tú comprenderás que para nosotros era un agasajo muy grande..." (Mx. X), "...había mucha película en esa época para la juventud, lo que no pasa hoy día." (B. XXX), "...la costumbre de la Semana Santa de...de visitar las iglesias era muy linda, y todo el mundo se arreglaba especialmente para ese día, sobre todo a los niños nos hacían estrenar vestidos, cosa que no se nos olvida nunca..." (B. XXX), "Yo te hablo inglés y francés, cosa que...me ha sido muy útil en la vida de que..." (C. VI), "...no estaba haciendo nada especial, bueno, sí estaba aprendiendo idiomas, que eso nunca es tiempo perdido." (C. XIII), "...y después de Estados Unidos, que lo recorrí todo lo que pude - que es maravilloso..." (B.A. XV), "En relación a eso...eh...nosotros sin...eh...entregarles la información, que por otro lado ellos la conocían, del estudio que hicimos con Victoria, es decir...eh...más o menos...eh... manejamos la...la...relación en la...en sentido de...la significación que podía tener la incorporación de ciertos grupos, sobre todo estos dos últimos proyectos que...mencioné y...lo llevaron adelante. Lo que significó, por otra parte, un cambio total de la actitud de la población frente al poder público..." (B.A. XVII), "...y nos confunden con los argentinos, lo que nos da una...nos da rabia, nos da hartazgo..." (S. X), "Sabes bien qué es lo que les gustaría cambiar; pero no ven claro con qué podrían hacer la sustitución, cosa que también creo que le pasa a los adultos." (S. XXIII), "...pues he procurado seguir un poco el lema de los dominicos que me parece fantástico: < < lo que sepas, dílo > >. Y en vez de reservarme, cosa que es muy frecuente, pues he procurado, he procurado sembrarlo." (Md. XIII), "...y entonces, no quedará nadie para hacer una novela, para hacer un poema, para hacer una sinfonía, para hacer un pensamiento, para hacer un ensayo, para hacer una filosofía, que eso es fundamental." (Md. X).

Quando la forma que simple desempeña la función de sujeto, encontramos en algunas ocasiones la construcción QUE + Verbo SER + LO QUE. (41) Otra peculiaridad consiste en el desdoblamiento del relativo que, en que aparece el demostrativo eso como elemento pleonástico.

Complemento directo (42): "actualmente, todo el mundo oye la misa en su idioma correspondiente; inclusive me dicen que, en Cataluña, los catalanes ya oyen misa también en catalán. Cosa que en España tenían prohibido por Franco..." (Mx. XV), "...tengo muchas cosas...cancioncitas, juegos digitales; las bases, sobre todo, de cómo educar a un niño, que tú sabes que eso debería de saberlo todo el mundo..." (Mx. XXI), "...la Armada ha cumplido una misión de beneficio económico, de salud, de educación, que todos los colombianos debemos conocer y manifestarnos agradecidos." (B. XLVII), "...nos podemos dedicar con más tiempo a esto, porque tenemos hasta cierto punto de secretarías que nos ayudan a lo que son los oficios de la casa, ¿no?, lo que no tiene en otros países." (B. XXXIV), "...la...sentencia puede salir publicada...exacto, por la mitad más uno; entonces el otro necesariamente - y la ley lo contempla - tiene que salvar, lo que nosotros llamamos "salvar el voto"..." (C. XVII), "...hablaba un francés precioso, dibujaba, es..., tocaba piano, sabía un montón de cosas, sobre...sobre todo sabía pensar [risas] y tenía una ambición de educación enorme...pero enorme, increíble la ambición de educación de mi mamá, cosa que nos la transmitió a...a todos nosotros..." (C. X), "Yo quería saber quiénes eran los que lo habían hecho y por qué lo habían hecho, cosa que yo lo comento en alguno de mis libros..." (B.A. XXXIII), "Es decir, por ejemplo...eh...la música. El haber

(41) En México se registran 3 casos; en Bogotá, 1 aparición; en Caracas, 10 veces; en Buenos Aires, 4 ocasiones; en Santiago de Chile, 3 ejemplos; en Madrid, 3 casos. Ejemplos: "...inmediatamente que usa el cepillo, lo sacude, que era lo que yo hacía antes..." (C. XXV), "...a la hora de matar, se ha mirado que el toro muera rápidamente, que es lo que quiere el turista..." (Md. V)

(42) En los ejemplos recopilados hallamos varios testimonios del fenómeno de la despronominalización del relativo, en el cual el duplicador es principalmente el pronombre átono lo.

tocado en un conjunto a mí me dio...eh...un panorama bastante interesante, que normalmente yo por mi vida no lo podría lograr." (B.A. I), "En el caso de las fuerzas armadas, en el caso de ser oficial de ejército o de marina es por vocación que tú lo eres, entonces esa vocación te...no sólo te hace aceptar sino que comprender y casi como vivir esa disciplina que para el que no tiene esa vocación no lo entiende." (S. XVI), "Una ciudad muy limpia, de edificios muy bonitos, muy limpiecitos, muy bien presentados, mucho parque, a pesar de...de estar en invierno...eh...el...el verde se ve, lo que desgraciadamente aquí en la ciudad de nosotros casi no lo captamos..." (S. X), "La vida de provincia, ya aparte de la profesión que es bastante incómoda, o sea, tienes que renunciar a bastantes cosas. Y tampoco es el irte a un pueblo, que puedes hacerlo por romanticismo..." (Md. VIII); Complemento adverbial (43): "En cambio, el médico entra de la calle, de la vida civil, y sale con una jerarquía muy alta, de mayor, que ("por lo cual") de eso no conoce nada en la milicia..." (Mx. XVI), "Ahí se desarrollan los grandes inventos, ahí se estratifica la sociedad, ahí, propiamente, es el nacimiento de nuestra moderna civilización, y que ("con lo cual") con ello, propiamente, termina la sala de prehistoria..." (Mx. XXIV), "...pero quizá en cincuenta y tres, se inició por primera vez el posgraduado en psiquiatría, para lo que se requería ser médico general, ya recibido." (Mx. V), "...pero realmente yo litigo mucho más en laboral, por lo que te cuento y te dije anteriormente de que es una...es un ramo verbal." (B. XIV), "...la relación social, que debe ser espontánea, debe ser sin ningún fin predeterminado, sino simplemente por el puro placer de disfrutar de la compañía de una persona, de...la relación de una persona, de la amistad; naturalmente que ("para lo cual") para eso tiene que hablar entonces...un cierto sentimiento...de...o un afecto o una simpatía..." (C. XVIII), "...daría la impresión, por lo que yo leí..." (B.A. XXV); Complemento de verbo prepositivo: "...el vasco, los *Petits Frères*, que pertenecen a una congregación que están en el sur, u...unos misioneros, pues, y con él hizo sus primeros...eh...contactos con los indios, que ("de lo cual") él ya te habrá hablado." (C. XIII).

Al principio de este capítulo - con antecedente oracional - citando a Salvador Fernández Ramírez, señalamos que la forma cosa que puede emplearse como una unidad - concurrencia con lo cual o con que neutro - cuando el antecedente es oracional. Los ejemplos recopilados corroboran esta idea por medio de la concordancia: "...los catalanes ya oyen misa también en catalán. Cosa que en España tenían prohibido por Franco..." (Mx. XV). Si el sustantivo cosa se tratara como antecedente del que, el participio prohibido se debería sustituir por prohibida para la concordancia. Otros ejemplos son: "...ustedes saben que ahora obligan a la mujer a usar el apellido del marido, cosa que antes no era obligatorio." (B.A. XVI), "Yo quería saber quiénes eran los que lo habían hecho y por qué lo habían hecho, cosa que yo lo comento en alguno de mis libros..." (B.A. XXXIII). (44)

(43) En los ejemplos registrados de la función de complemento adverbial observamos que cuando se omite la preposición que deba ir delante del relativo que, en la oración adjetiva aparece redundantemente un demostrativo acompañado de la preposición correspondiente.

(44) Pero encontramos un caso en que el pronombre duplicador es la: "...hablaba un francés precioso, dibujaba, es..., tocaba piano, sabía un montón de cosas, sobre...sobre todo sabía pensar [risas] y tenía una ambición de educación enorme...pero enorme, increíble la ambición de educación de mi mamá, cosa que nos la transmitió a...a todos nosotros..." (C. X). Otro ejemplo que merece la atención es que cuando el antecedente oracional está compuesto de varias ideas, su pluralidad afecta al sustantivo cosa, cambiándolo en plural cosas, y su efecto se extiende a la conjugación del verbo: "Cuando nos referimos al cuento, dijimos que con él se cumplimentaban ciertos fines como el acercamiento del niño a la obra m...artística, se afinaba su sentido estético, se enriquecía su vocabulario... se lo entretenía, se enriquecía su imaginación, cosas que también se logran a través de la poesía..." (B.A. XIX).

3.1.1.2. Que sin antecedente

Cuando el relativo que se usa sin antecedente expreso, las oraciones introducidas por él se sustantivan al ocupar el lugar funcional del antecedente omitido, y tal sustantivación suele ir marcada por la presencia del artículo; cuya forma puede ser masculina, femenina o neutra. (45) El siguiente cuadro presenta la distribución de las formas del artículo que acompaña a la oración adjetiva sustantivada.

TABLA 3-47

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	For.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	
MF	147	25.88	134	31.75	215	30.45	139	26.89	154	26.28	77	29.06
N	421	74.12	288	68.25	491	69.55	378	73.11	432	73.72	188	70.94
Total	568	100.00	422	100.00	706	100.00	517	100.00	586	100.00	265	100.00

(For: Formas del artículo, MF: Formas masculinas o femeninas, N: Formas neutras)

Del cuadro anterior deducimos que la forma neutra del artículo se emplea mucho más que las formas masculinas o femeninas. La oración adjetiva sustantivada desempeña las siguientes funciones dentro de la oración principal.

TABLA 3-48 (46)

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	Fun.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	
S	159(48/111)	27.99	123(45/78)	29.15	258(74/184)	36.54	183(41/142)	35.40	213(62/151)	36.35	99(26/73)	37.36
P	164(56/108)	28.87	93(50/43)	22.04	159(81/78)	22.52	109(58/51)	21.08	102(51/51)	17.41	59(27/32)	22.26
C.D.	122(7/115)	21.48	85(4/81)	20.14	115(14/101)	16.29	95(8/87)	18.38	109(10/99)	18.60	54(3/51)	20.38
C.I.	6(6/0)	1.06	7(5/2)	1.66	11(9/2)	1.56	5(4/1)	0.97	13(9/4)	2.22	7(7/0)	2.64
C.Adv.	49(12/37)	8.63	36(5/31)	8.53	70(12/58)	9.91	55(10/45)	10.64	71(13/58)	12.12	18(3/15)	6.79
COM	12(4/8)	2.11	19(8/11)	4.50	16(4/12)	2.27	18(9/9)	3.48	13(4/9)	2.22	9(6/3)	3.40
C.Adn.	47(11/36)	8.27	48(17/31)	11.37	66(20/46)	9.35	38(8/30)	7.35	50(5/45)	8.53	13(3/10)	4.91
VP	9(3/6)	1.58	11(0/11)	2.61	11(1/10)	1.56	14(1/13)	2.71	15(0/15)	2.56	6(2/4)	2.26
Total	568(147/421)	99.99	422(134/288)	100.00	706(215/491)	100.00	517(139/378)	100.01	586(154/432)	100.01	265(77/188)	100.00

(Fun.: Función de la oración adjetiva, S: Sujeto, P: Predicado nominal C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, C.Adv.: Complemento adverbial, COM: Término comparativo, C.Adn.: Complemento adnominal, VP: Término de verbo prepositivo.)

Las funciones más comunes de las oraciones adjetivas sustantivadas son las de sujeto, predicado nominal y complemento directo.

No es raro que el sintagma pronominal se refuerce con el adjetivo todo. De los ejemplos recogidos conseguimos el siguiente cuadro, que nos muestra la frecuencia de aparición de las agrupaciones todo lo que, todo el que, etc.

TABLA 3-49

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	For.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %		
MF	2	5.41	4	13.79	5	12.82	3	7.32	5	11.36	6	26.09
N	35	94.59	25	86.21	34	87.18	38	92.68	39	88.64	17	73.91
Total	37	100.00	29	100.00	39	100.00	41	100.00	44	100.00	23	100.00

(For: Formas de sintagma pronominal, MF: todo el que, toda la que, todos los que o todas las que, N: todo lo que)

(45) Alcina y Blecua afirman: "el artículo tiene valor anafórico y remite a un concepto suscitado por el contexto pero no lexicalizado." Y agregan: "con relación al género y número del nombre al que conviene la especificación de la proposición [oración] de relativo, el relativo con el artículo masculino o femenino, singular o plural, si el contexto lo implica o en el ánimo del interlocutor se presupone la identificación con una realidad lexicalizada. Cuando, en cambio, la especificación revierte sobre el puro concepto, independizado de su realización léxica, porque se considera o porque no se tiene tal palabra en el léxico, se recurre a la forma neutro lo." (Gramática, § 8.1.2.1.)

(46) Las cifras que aparecen en las casillas de F (frecuencia) de cada país significan: La primera cifra quiere decir la totalidad de las oraciones adjetivas sustantivadas registradas, y los números entre paréntesis son los de las oraciones sustantivadas introducidas por el artículo de forma masculina o femenina (cifra del lado izquierdo) y las introducidas por el artículo neutro (cifra del lado derecho), es decir T (MF/N).

Según el cuadro anterior, la expresión todo lo que se emplea notablemente más que las agrupaciones todo el que, toda la que, etc. Y vale la pena mencionar que las oraciones adjetivas sustantivadas introducidas por todo lo que (47) desempeñan, en la mayoría de los casos, la función de complemento directo dentro del período. (48) ("... ella repite con sus hijos todo lo que ella aprendió." Mx. XXV).

3.1.1.2.1. Sujeto

En estas oraciones subjetivas predomina ampliamente el empleo del relativo que precedido del artículo neutro, lo que, sobre el uso del sintagma pronominal de las formas masculinas y femeninas, el que, la que, etc. (cf. tabla 3-48).

Dentro de la oración adjetiva el relativo acompañado del artículo desempeña varias funciones. La siguiente tabla de frecuencia proporciona su distribución.

TABLA 3-50

Fun.	Cd.		Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	86(42/44)	54.09	77(38/39)	62.60	157(70/87)	60.85	111(32/79)	60.66	116(55/61)	54.46	69(24/45)	69.70		
P	1(0/1)	0.63	2(0/2)	1.63	6(0/6)	2.32	-	-	5(0/5)	2.35	-	-		
C.D.	70(6/64)	44.03	41(7/34)	33.33	93(4/89)	36.05	65(7/58)	35.52	86(6/80)	40.38	28(1/27)	28.28		
C.I.	-	-	-	-	-	-	2(2/0)	1.09	-	-	1(1/0)	1.01		
C.Adv.	-	-	1(0/1)	0.81	1(0/1)	0.39	4(0/4)	2.19	2(0/2)	0.94	1(0/1)	1.01		
C.Adn.	-	-	1(0/1)	0.81	-	-	-	-	-	-	-	-		
VP	2(0/2)	1.26	1(0/1)	0.81	1(0/1)	0.39	1(0/1)	0.55	4(1/3)	1.88	-	-		
Total	159(48/111)	100.01	123(45/78)	99.99	258(74/184)	100.00	183(41/142)	100.01	213(62/151)	100.01	99(26/73)	100.00		

(Fun.: Función, S: Sujeto, P: Predicado nominal C.D.: Complemento directo, C.I.: Complemento indirecto, C.Adv.: Complemento adverbial, C.Adn.: Complemento adnominal, VP: Término de verbo prepositivo; las cifras de las casillas de F (frecuencia) quiere decir T(MF/N) (cf. nota 45))

Las funciones más frecuentes son la de sujeto y la de complemento directo. Las demás aparecen muy ocasionalmente. En los ejemplos recopilados, para las funciones de predicado nominal y complemento adverbial no se registra en ninguna ocasión el empleo del artículo masculino o femenino.

Sujeto: "El nombre es muy apantallante, la materia es muy bonita, pero el que hacía la tesis era muy tonto." (Mx. I), "...lo que más me llamó la atención es que está muy bien demarcado." (B. XXV), "...los que no eran partidarios...de la creación del Consejo de la Judicatura...decían que el...o sea, lo...lo desventajoso de eso es que..." (C. XVII), "...todo lo que pa...se...eh...está involucrado dentro de esa acción, es indispensable para su desarrollo." (B.A. XX), "...todos los que estaban ahí eran rojos." (S. X), "Lo que a uno le parece bien, para otro no lo es..." (Md. V); Predicado nominal: "Lo que uno va a ser a los cuarenta - bueno o malo, positivo o negativo, constructivo o destructivo-, no se le va a poder achacar al personaje de allá." (Mx. XXVII), "Yo lo que soy es una perica y nada mas." (B. XIX), "...durante la dictadura...algunas cinco o veinte...mujeres...se hubieran reunido y hubieran firmado...pidiendo algo, con seguridad que lo que hubieran sido...era...irse al...para...ser...confinadas en sus cosas..." (C. XXXII), "...no respetar a la gente, no ver qué es lo que realmente la uni...la universidad tiene que ser." (S. XI); Complemento directo: "Y lo que van a hacer es que los van a transportar esos murales por medio de un procedimiento..." (Mx. III), "...nos decían que las que nosotros pescába-

(47) Con respecto a la concurrencia entre todo lo que y cuanto, véase § 3.2.4.

(48) En México se registran 15 casos (42.86%); en Bogotá, 12 ocasiones (48%); en Caracas, 23 apariciones (67.65%); en Buenos Aires, 19 veces (50%); en Santiago de Chile, 17 ejemplos (43.59%); en Madrid, 4 casos (23.53%). En el habla de Madrid, sin embargo, la función de sujeto se registra con mayor frecuencia. (7 ocasiones = 41.18%)

mos no eran tan grandes como las del principio." (B. XLIII), "...resulta que lo que han hecho ellos no es ninguna cosa del otro mundo..." (C. II), "La que tengo es una bastante..." (B.A. XXIX), "...creo que eso es muy importante, o sea, cuando uno lee, que a uno le agrada lo que lea..." (S. IV), "...la que tenía más íntima está fuera viviendo." (Md. XV); Complemento indirecto: "...pero generalmente (a) el que le interesa eso...es más el estudiante de Derecho." (B.A. XVI), "...al que le gusta la música, pues puede ver lo que quiera..." (Md. IX); Complemento adverbial: "...yo creo que la música es muy absorbente, en lo que uno se mete ahí queda." (B. VI), "...si nos regimos por lo vigente, los jueces...tú sabes que duran...son cinco años en sus funciones...lo que dura el período constitucional...¿ves?" (C. XVII), "...en lo que tampoco estuvo muy ágil Horacio fue en lo que hace al número de personajes." (B.A. XX), "(A) Lo que me habría gustado ir, oye, es al norte de Africa..." (S. XXV), "...en lo que se debe poner un especial empeño en administrar bien es en la propia libertad porque de ello depende nuestra vida." (Md. VI); Complemento adnominal: "...hacer ese tipo de cultivos en agua dulce que en agua salada. Pero (de) lo que sí estoy cierto es que en agua salada se hacen..." (B. XLIII); Término de verbo prepositivo: "Yo a lo que me refiero es que el padre debe cuidar siempre la cosa de infidelidades..." (Mx. XX), "...nosotros (a) lo que estamos contribuyendo con ese plan es a que la gente pueda en los fines de semana tener un esparcimiento..." (B. X), "Y después de Pau tengo un recuerdo muy vago. De lo que me acuerdo de Pau, que había un paseo que se...que es un paseo muy lindo..." (B.A. XIII), "...y realmente ellos no sé si hablarían holandés...o...o...hablarían...pero, lo cierto, no hablaban ni inglés ni francés con los que nosotros nos topamos." (S. X), "...(de) lo que yo quisiera empezar a hablar es sobre las cosas que yo hago en mi en...en mi vida..." (S. XV).

En unas ocasiones, el relativo aparece sin artículo. Esta anomalía ocurre, según el material analizado, cuando dos o más oraciones adjetivas se encuentran en una relación copulativa: "Enc.- ...El no tiene jefe; él es su jefe. Inf.- No, no, no. Enc.- Ah ¿cómo no? Inf.- Al que ("El que") llega y que lo ve ahí y que está...este...está drogado. Ese es una director o no sé qué cosa. Enc.- Ese...no es su jefe..." (Mx. XXX). La razón de la ausencia del artículo que aparentemente deba ir delante de las oraciones que lo ve ahí y que está drogado está en la presencia del artículo que marca la sustantivación - claramente funcional - de la oración adjetiva que llega, ya que el contexto nos da una idea de que se trata de la misma persona. Si se pusiera artículo delante de cada oración adjetiva, eso indicaría una diferenciación entre el que llega, (a) el que lo ve ahí y el que está drogado. De ahí que para tres oraciones adjetivas se emplea un sólo artículo indicador de la sustantivación común. (49) Otros ejemplos son: "La mujer por naturaleza es absorbente, la mujer...es raro... es raro la que no es absorbente, o que se sobrepone a su manera, de ser." (Mx. XX), "...¿cómo se llaman los que...los que defendían... que no eran militares?, siendo...los que en, en un momento así de apuro, son ser militares..." (Md. XVI).

En los ejemplos documentados encontramos algunos casos en que la oración subjetiva está en aposición con un sintagma nominal: "...debo haberle caído muy mal, e incluso me llegó a llamar, de una manera pública e irónica, "el niño prodigio" (...) Entonces, éste, el que me llamaba a mí "el niño prodigio", convocó a todos los estudiantes para que hicieran una revisión..." (Mx. VIII), "Los no-deístas, los que no creen en un Dios, le llaman la naturaleza" (Mx. IX), "...creo que ... la música... salvaría al mundo, pero no la música que llaman música, sino la música auténtica, lo que...lo que yo llamo música, pues." (C. XII), "...nos falta el suboficial en este gran ejército del trabajo...eh...eh... que debiera ser Chile; faltan suboficiales; tenemos los soldados y tenemos (...) una plana mayor (...) de mucha

(49) Cf. Lope Blanch, "Sintaxis de los relativos en las Cartas de Diego de Ordaz" en *Anuario de Letras*, XVIII, México, UNAM, 1980, p.69.

capacidad (...) pero nos falta el suboficial, el hombre de terreno, el que está todo el día en la obra, quemándose y llenándose sus pulmones con cemento..." (S. XXIII), "Los que tienen..., los que tienen carné de... de deportistas se bajan al campo de deporte, si quieren. (...) Y luego los otros, los que no tienen carné, que son la mayoría, se reparten y van a la sala..." (Md. XVIII).

Al analizar nuestros materiales, encontramos una expresión que se repite bastantes veces en el habla de cualquiera de las seis ciudades; de ahí que se cree una especie de muletilla de los hispanohablantes, que es: LO QUE PASA (ES) QUE. (50) "Lo que pasa es que... la gerencia es casi una profesión" (C. VI), "...lo que pasa que vos no querés hacerlo..." (B.A. XXI).

3.1.1.2.2. Predicado nominal

En la tabla 3-48 observamos que las oraciones predicativas son introducidas más por las formas el que, la que, etc. que lo que, excepto en las hablas de México y Madrid. Las funciones que realiza el relativo en la oración adjetiva son:

TABLA 3-51

Cd.	Mx		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	94(47/47)	57.32	62(41/21)	66.67	96(69/27)	60.38	69(47/22)	63.30	53(38/15)	51.96	36(24/12)	61.02
P	3(0/3)	1.83	-	-	4(0/4)	2.52	1(0/1)	0.92	-	-	2(0/2)	3.39
C.D.	57(6/51)	34.76	29(7/22)	31.18	48(10/38)	30.19	36(9/27)	33.03	42(9/33)	41.18	17(2/15)	28.81
C.I.	-	-	-	-	1(1/0)	0.63	1(0/1)	0.92	-	-	-	-
C.Adv.	4(2/2)	2.44	2(2/0)	2.15	3(0/3)	1.89	2(2/0)	1.83	5(4/1)	4.90	3(0/3)	5.08
VP	6(1/5)	3.66	-	-	7(1/6)	4.40	-	-	2(0/2)	1.96	1(1/0)	1.69
Total	164(56/108)	100.01	93(50/43)	100.00	159(81/78)	100.01	109(58/51)	100.00	102(51/51)	100.00	59(27/32)	99.99

(F (frecuencia): T (MF/N))

Las funciones más comunes son la de sujeto y la de complemento directo, y las otras son muy esporádicas. Al igual que en las oraciones sujetivas, cuando el relativo desempeña la función de predicado nominal dentro de la oración adjetiva, va acompañado sólo del artículo neutro.

Sujeto: "...el nombre es lo que menos importa..." (Mx. IX), "Me parece que son ellos los que tienen a su cargo la sección de niños." (B. VI), "Eso es lo que ocurre..." (C. XVIII), "...Cristi era... un loco de verano. Y Cristi fue el que una vez me sacó a volar." (B.A. XIII), "Eso es lo que me subleva." (S. XVIII), "Todo este páramo ha sido el que ha formado a España." (Md. X); Predicado nominal: "...y las salas son oscuras, chiquitas; no, no. No es lo que era el otro hospital." (Mx. VII), "Enc. - Y ahora ha salido un periódico (...) Inf. - Debe ser de... del Bloque De Armas. (...) Un vespertino. Un poco lo que era "La Verdad" en una época..." (C. VI), "El alférez de complemento trata como un compañero más a nosotros ¿no? ya que el día de mañana seremos lo que es él." (Md. V); Complemento directo: "El hospital grande... el hospital grande era el que se... el que tiraron cuando el temblor." (Mx. VII), "...yo no creo que la Reforma Agraria sea lo que el país necesita." (B. X), "...y ya tú no sabes... de verdad si ésa es la que viste ayer o no." (C. XXXVI), "Eso es lo que me dijo él..." (B.A. XXIV), "Los hijos ilegítimos propiamente tales son a... los que nadie reconoce, ni el padre ni la madre..." (S. XXV), "Eso es lo que vamos a hacer." (Md. VII); Complemento

(50) En los ejemplos recopilados documentamos: 9 ocasiones en México; 3 casos en Bogotá; 34 apariciones en Caracas; 23 ejemplos en Buenos Aires; 9 veces en Santiago de Chile; 20 ocasiones en Madrid. Junto con esta expresión aparecen otras construcciones que tienen mismo sentido: LO QUE OCURRE ES QUE ("Lo que ocurre es que... es que luego te gustan estos trucos..." Md. VIII) y LO QUE SUCEDE ES QUE ("...lo que sucede [es] que hay una mayor demanda a recibidos de computador científico..." B.A. V). La primera se registra esporádicamente: en Madrid 4 casos; en Caracas (3); en Bogotá (3); en Buenos Aires (1). La otra construcción la encontramos en 8 ocasiones en el habla de Buenos Aires; en Caracas (1); en Santiago de Chile (1).

indirecto: "...pero ésa (esa ópera) es la que la... (a) la que hizo la música tu... tu yerno..." (C. XXV), "...para que ... el ejecutivo, justamente, no tenga el trabajo de leer todo; ya lo tiene señalado... y sabe que es (a) lo que debe prestar mayor atención." (B.A. XII); Complemento adverbial: "Tenía yo unas amigas de la P., que eran con las que me iba yo a la hacienda..." (Mx. XI), "...habían [sic] dos secciones: una, que era más cara que era a la que íbamos... pues los que teníamos posibilidades, y la otra donde iban los gamines de esa época..." (B. XXX), "...no es sobre uno de los temas que a él le gusta que... como el Tao y como... el mismo Heidegger, que son las cuestiones que el planeta, lo del ser... que es lo que (...) en lo que él ha... ha hecho (...) más énfasis." (C. IV), "Camargo es el segundo apellido, es con el que se la conoce." (B.A. XVIII), "...en Psicología General, se estudian definiciones de psicólogos, siquiátras (...) estudiosos de la siquis; pero no he seguido ningún curso realmente, ningún curso que me ubique frente al adolescente con toda su problemática individual, que es la con que (51) ("con la que"), después de todo, el maestro tiene que vérselas." (S. VIII), "...nadie se figura, ni se puede imaginar lo que será la sociedad civilizada dentro de diez o de quince años, que es lo que tardarán nuestros hijos en ser ya hombres maduros y cabezas de familia." (Md. X); Términos de verbo prepositivo: "...algunos psicoanalistas (...) ya estuvieron viendo distintos aspectos de la infancia, que son a lo que nos vamos a referir hoy." (Mx. XXV), "...ya yo en el cuarenta y ocho me fui a estudiar fuera, que es la...la...de la que quiero hablarles un poco del cambio, ¿no?, de una vivencia...fuera..." (C. XXI), "...a eso me...es a lo que me he dedicado." (S. XI), "¿De mi carrera? Bueno; indudablemente es del que menos me gusta hablar..." (Md. VIII).

En los ejemplos recopilados encontramos en algunas ocasiones casos en que la preposición que introduce una oración predicativa se repite y se pone delante del sujeto. (52) Lenz (La oración, § 207) señala este fenómeno citando el siguiente ejemplo: A la libertad de la industria es a lo que debe atribuirse el prodigioso adelantamiento de las artes. El autor agrega: "Al fin llega hasta suprimir la preposición en el único lugar que lógicamente le corresponde, poniéndola en un sujeto que no debiera tenerla."

Nuestros materiales estudiados nos dan ejemplos: "...Cuba es un gran ejemplo para lo que es Latinoamérica, ¿correcto? A eso es (a) lo que yo me refiero de comparaciones, ¿no?" (C. XVI), "...la finalidad es otra... pero el asunto que nos interesa formar en el niño es la misma [sic], y es por eso por lo que nosotros encontramos objetivos que nos dan la impresión de que..." (C. XXX), "Y acá es importante destacar una cosa: a ese ballet romántico es al que vamos a llamar *ballet* clásico." (B.A. XVIII), "Enc. - ¿Eso es lo que te gusta a tí? Inf. - No; a eso me... es a lo que me he dedicado." (S. XI), "Y fue por eso por lo que fui yo a hacerme..." (Md. XVIII).

(51) En este ejemplo la preposición está incrustrada entre el artículo y el relativo. En cuanto a esta construcción las gramáticas afirman que está rechazada y desusada por el español moderno. Bello señala, en su obra (Gramática, §§ 803-804), que esta construcción es regular - puesto que él piensa que el artículo está sustantivado y sirve de antecedente al relativo-, pero aclara: "no es la que prefiere ordinariamente la lengua. El giro genial del castellano es anteponer la preposición al artículo."

La Real Academia Española (Esbozo, § 3.20.5) y Gill Gaya (Curso, § 232) opinan que "toda la oración subordinada se siente como término de la preposición, y por ello va ésta delante del artículo; v. gr.: << No sabes de lo que soy capaz >>, y no << No sabes lo de que soy capaz >>; << Ya conoces al que me refiero >>, y no << Ya conoces el [asunto, hombre] a que me refiero >>." Gill Gaya indica: "estos ejemplos prueban que el artículo no tiene ninguna significación demostrativa, y por lo tanto no puede interpretarse como antecedente."

En el material estudiado hallamos sólo un caso, el cual arriba se da como ejemplo.

(52) Según el material estudiado, en la construcción del verbo "ser" se antepone, algunas veces, al atributo predicativo la misma preposición que introduce una oración subjetiva. Sus ejemplos son: "Pero de lo que se trata es de encauzarlo..." (Mx. XXIX), "...nosotros (a) lo que estamos contribuyendo con ese plan es a que la gente pueda en los fines de semana tener un esparcimiento que es muy necesario..." (B. X), "...al que le pagaban muy bien las notas era a D.L..." (B.A. XXXI), "En lo que se manifiesta muy acertado es... en preceptuar que los dioses no deben intervenir..." (B.A. XX), "(A) lo que me habría gustado ir, oye, es al norte de África..." (S. XXV), "De lo que se trata en realidad cuando se crea literatura, es siempre de lo mismo ¿no?: es de expresar los grandes problemas del hombre..." (S. XVIII), "...en lo que más se entiende es en inglés..." (S. X), "...en lo que se debe poner un especial empeño en administrar bien es en la propia libertad porque de ello depende nuestra vida." (Md. VI)

En el apartado de las oraciones subjetivas, tratamos el caso en que dos o más oraciones adjetivas sustantivadas van acompañadas de un solo artículo. En las oraciones predicativas encontramos también ese tipo de ejemplos: "...nos sirve para clasificar cuatro grandes etapas de evolución biológica y tres etapas de evolución cultural. Es decir, las cuatro etapas de evolución biológica son las que se han... se han utilizado en los últimos años, y que sustituyen y invalidan... e invalidan a los anteriores." (Mx. XXIV), "La adopción en Colombia, en verdad, es una figura jurídica que en este momento tiene todas las calidades de ser una eh... ventaja para aquellos padres o para aquella madre que es generalmente la que entrega el hijo, que por situaciones no solamente económicas sino de familia, de sociedad, de presiones morales, tiene que dejar su hijo, entregarlo en adopción." (B. XLIX), "Se considera peón de campo... es el... el que trabaja en el campo que tiene que recorrer... que tiene que... auxiliar... diríamos... al encargado en todo lo que sea el campo" (B.A. XVI), "...siempre en las estancias hay otra cosa que se llama peón de a pie... que es el... el que tiene que hacer todos los trabajos de a pie... que tiene... eh... que carnear... que tiene que echar leña... que tiene que... carpir..." (B.A. XVI), "...dije yo: "En la escuela está mi amiga", que era con la que yo había estudiado en el Físico y que sacábamos los apuntes." (S. XIX). (53)

Vale la pena señalar que hallamos una sola oración adjetiva sustantivada sin artículo (este caso no está incluido en la estadística de la tabla 3-51) en el habla de Caracas: "A pesar de la locha de dulcitos que me compraba todas las veces, y que te advierto que era de su propio dinero... no era dado por mi papá, era él que me hacía aquella gentileza de comprarme una locha de dulcitos, porque me quería mucho..." (C. XXXVI). (54)

3.1.1.2.3. Complemento directo

Como introductor de oraciones adjetivas el uso de la forma lo que es superior al de las otras formas el que, la que, etc. (cf. tabla 3-48) Los oficios que ejerce el relativo dentro de la oración subordinada son:

TABLA 3-52

Cd. Fun.	Mx		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	42(4/38)	34.43	28(1/27)	32.94	48(4/44)	41.74	38(6/32)	40.00	34(5/29)	31.19	24(3/21)	44.44
P	9(0/9)	7.38	6(0/6)	7.06	6(0/6)	5.22	8(0/8)	8.42	5(0/5)	4.59	3(0/3)	5.56
C.D.	65(3/62)	53.28	51(3/48)	60.00	59(8/51)	51.30	48(2/46)	50.53	69(5/64)	63.30	27(0/27)	50.00
C.I.	2(0/2)	1.64	-	-	1(1/0)	0.87	-	-	-	-	-	-
C.Adv.	2(0/2)	1.64	-	-	1(1/0)	0.87	1(0/1)	1.05	1(0/1)	0.92	-	-
VP	2(0/2)	1.64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	122(7/115)	100.01	85(4/81)	100.00	115(14/101)	100.00	95(8/87)	100.00	109(10/99)	100.00	54(3/51)	100.00

(F (frecuencia): T (MF/N))

En oraciones objetivas, el relativo funciona principalmente como sujeto o como complemento directo de su propia oración. Al igual que en las oraciones subjetivas y predicativas, cuando el oficio del relativo dentro de su oración es el de predicado, se emplea sólo la forma neutra lo que.

Sujeto: "Ya nos metimos en ese carro, pero no pudiendo haber cerrado el que no era de la familia, porque las llaves no le hacían y era imposible cerrarlo." (Mx. X), "...es imposible saber lo que va a pasar." (B. XXII), "...vigilando a los que estaban limpiando..." (C. VIII), "Yo conocía lo que le pasaba..." (B.A. XXX), "...dije: "Un segundo viaje, aunque sea vieja, voy a venir a verlos a los que me faltaron." (S. XXIX), "...cada cual tiene que echar lo que corresponde a su

(53) En este ejemplo se nota falta de concordancia entre sujeto y verbo. Deberá decir: "...que sacaba los apuntes conmigo."

(54) Aquí el relativo que está mal empleado, y se deberá sustituir por quien. Tal vez, el informante considere el relativo que como que explicativo desencadenando su idea "...no era dado por mi papá sino por él, que me hacía..."

recorrido..." (Md. IX); Predicado nominal: "...creo que los directores empiezan siempre visualizando, visualizando estéticamente una obra, y a través de los años, empiezan a conocer lo que es la vida." (Mx. XXIII), "Ahorita estamos trabajando con ingenieros, con arquitectos, y ellos son quienes han impulsado hoy lo que son construcciones, lo que son la defensa, el cercamiento de las torres..." (B. XIV), "...para que usted entienda lo que era Caracas..." (C. XXI), "...nunca hay que olvidar lo que era Egipto en la época de G." (B.A. XXV), "...uno podía ya mirar cierta como tendencia ¿no cierto?... o sea, lo que... lo que ha sido la iglesia católica después de... de Vaticano Segundo..." (S. III), "...¿tú sabes lo que es recitar?" (Md. VII); Complemento directo: "...pero lo que hicimos mal nosotros fue regalarle las que teníamos antes." (Mx. XIV), "Se entraban a las... a las... los almacenes a robar toditico lo que... que encontraban y se llevaban..." (B. XXXIX), "...yo puedo traerle... todas las que quiera, todas las que necesite..." (C. XVII), "...creo que muchas veces el toque genial eh... es más que nada saber ver lo que los otros no ven..." (B.A. VI), "...compraron ropa y cuando salieron (de la tienda para *hippies*), botaron en la calle la que llevaban puesta..." (S. X), "...si yo hoy recuerdo lo que me enseñó don G., he de decir lo que me enseñó fundamentalmente a comportarme frente a los hechos..." (Md. X); Complemento indirecto: "Y ahorita, capacitado para entrar a la Maestría, ¿verdad?, porque sé a lo que le estoy tirando, tengo ya bastantes experiencias reales." (Mx. XIII), "...vamos a llamar maniático al que...le gusta el estudio de las lenguas..." (C. XIX); Complemento adverbial: "¿Sabes, sabes a lo que llega Doris?" (Mx. XXX), "...vi esa noticia por el periódico, lo comenté con L.A. de la que ("de lo que") me salvé, porque...seguro me hubieran metido a mí ahí involucrada, sin estarlo." (C. XVII), "A mí me gustaría que mis hijos...esté...estudiaran en lo que realmente tuvieran vocación..." (B.A. IX), "...el pabellón ecuatoriano me pareció muy interesante porque se observa en forma bastante nítida lo que...a lo que puede llegar la artesanía..." (S. VIII); Término de verbo prepositivo: "...mientras el...esposo no sepa de lo que se trata..." (Mx. XXVIII).

Entre los ejemplos documentados de oraciones objetivas encontramos un caso de sustantivación de dos oraciones adjetivas acompañadas de un solo artículo: "La gente muy acogedora; en todas partes muy acogedora; los guías nos llevaron a conocer esto...eh...en fin, todo lo que es más...más bonito, más...que se destaca." (S. XXI).

3.1.1.2.4. Complemento indirecto

En nuestros materiales, se registra muy esporádicamente el caso en que la oración adjetiva sustantivada desempeñe en el período la función de complemento indirecto. (cf. tabla 3-48) El pronombre relativo, a su vez, suele funcionar como sujeto de su propia oración. Véase el cuadro siguiente:

TABLA 3-53

Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
S	5(5/0)	6(5/1)	10(8/2)	3(3/0)	11(9/2)	6(6/0)
P	-	-	-	-	1(0/1)	-
C.D.	1(1/0)	1(0/1)	-	2(1/1)	1(0/1)	1(1/0)
C.I.	-	-	1(1/0)	-	-	-
Total	6(6/0)	7(5/2)	11(9/2)	5(4/1)	13(9/4)	7(7/0)

(Cifras: T(MF/N))

En el cuadro anterior, a diferencia del caso de las oraciones objetivas, observamos que es muy ocasional el empleo de la forma neutra lo que como introductor de la oración subordinada.

Sujeto: "...son...ah...conocimientos que nos parecen de gran interés comunicarles a los que no están enterados..." (Mx. XXV), "Ese tratado dio nacimiento a lo que se llamó el Acta de Washington..." (B. VII), "...(a) el que viene y...y lo pide, entonces se le pone un pedazo de hielo..." (C. XXV), "...yo le saco los ojos al que me dice eso." (B.A. XXIV), "Ahí le enseñan perfectamente bien, a los que están todavía dudosos respecto a cómo

hacerlo..." (S. IX), "Nada más se le ponía bola negra a las que se lo merecían." (Md. XVI); Predicado nominal: "...la escuela nuestra había sido la primera como que había dado un poco la tónica a lo que era la Universidad de Chile..." (S. III); Complemento directo: "...las personas que quieren ir a Jerusalén pueden escribirle a los sacerdotes, inclusive al que le digo a usted..." (Mx. XV), "...se reconoce el divorcio civil para el matrimonio civil, dando con ello cumplimiento a lo que prometió en su campaña presidencial." (B. XLIX), "...al que tenía al lado, le decía..." (B.A. XXVI), "...hay otras personas, otros... otros funcionarios que se dedican a poner visto bueno a lo que uno ha hecho." (S. XXVIII); Complemento indirecto: "...estaba optando por un puesto y... en realidad... no se... no se nos dio, a los que nos correspondía..." (C. XVII). (55)

3.1.1.2.5. Complemento adverbial

Cuando la oración adjetiva sustantivada funciona dentro del período como complemento adverbial - oraciones locativas, modales, causales, etc. - el relativo va precedido de las preposiciones correspondientes a las diversas funciones. Según los materiales estudiados, las preposiciones comúnmente usadas en el habla de todas las ciudades son en, de, a, con, por: "...no estoy muy orientado ciento por ciento en lo que voy a realizar para siempre." (S. V), "...no viven de lo que uno paga..." (B.A. XXIV), "...vulevo a... a lo que estábamos comentando..." (Mx. XX), "...le enderezaron el ojo que lo empezaba a torcer, y yo le tomo la lección, o le hago leer con el ojo tapado para que haga ejer... ejercicio con la... con ese ojo, ¿no? con el que está más... más tierno todavía..." (Md. XII), "...me cambió los muebles por los que tengo actualmente." (C. XXXVIII).

El relativo que introduce oraciones complementarias desempeña dentro de su propia oración las siguientes funciones:

TABLA 3-54

Cd. Fun.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	18(5/13)	36.73	14(2/12)	38.89	33(10/23)	47.14	24(7/17)	43.64	20(3/17)	28.17	11(2/9)	61.11
P	2(0/2)	4.08	4(0/4)	11.11	2(0/2)	2.86	4(0/4)	7.27	.	.	.	.
C.D.	28(7/21)	57.14	16(3/13)	44.44	34(2/32)	48.57	24(2/22)	43.64	51(10/41)	71.83	6(1/5)	33.33
C.Adv.	1(0/1)	2.04	2(0/2)	5.56	.	.	3(1/2)	5.45	.	.	1(0/1)	5.56
VP	.	.	.	.	1(0/1)	1.43	.	.	.	.	.	.
Total	49(12/37)	99.99	36(5/31)	100.00	70(12/58)	100.00	55(10/45)	100.00	71(13/58)	100.00	18(3/15)	100.00

(F (frecuencia): T (MF/N))

Las funciones que desempeña principalmente el relativo dentro de su oración son las de sujeto y complemento directo. En cuanto al artículo, la forma neutra se emplea más que las formas masculina y femenina. Sujeto: "...se habían independizado de la madre, todavía se iban, jugaban un poquito, regresaban a lo que se llamaba después (...) un reabastecimiento emocional..." (Mx. XXV), "...en lo que a las relaciones internacionales de Colombia se refiere, podemos observar que..." (B. VII), "...él apenas... estudiaba... un mes, dos meses antes y... o lo que fuese..." (C. XIII), "...hago esta aclaración por la... por lo que viene después." (B.A. XXIII), "El se ha preocupado siempre de desarrollar una actividad en pro de lo que sea solución de problemas... eh... que el chileno o el país tiene." (S. V), "...en ningún sitio he visto una diversidad de paisajes, de elementos... V... esto..., históricos, debido a todo lo que ha pasado por aquí..." (Md. XVI); Predicado nominal: "...siendo Demus estupendo ¿eh?, estupendo, siempre me

(55) En este ejemplo la duplicación pronominal aparece dos veces - dentro de la oración adjetiva (a los que - nos) y en la oración principal (nos - a los que nos correspondía). Por tanto la preposición tiene función doble: para marcar oración indirecta con respecto al verbo "dar", y complemento indirecto del verbo "corresponder".

gusta un poco más Skoda; pero Badura Skoda... este... podía, por ejemplo... pues, para lo que es él ¿verdad?..." (Mx. XXXI), "...porque generalmente el *switch* que había arriba para darle la vuelta frente a lo que era el famosísimo *Tout Va Bien*, generalmente estaba dañado, ento'es la devolvían en reverso..." (B. XXIX), "Cuba es un gran ejemplo para lo que es Latinoamérica..." (C. XVI), "... [continuar especializada] en todo lo que es el... el problema del hombre de cultura..." (B.A. XXXI); Complemento directo: "...se trata de mostrarles cómo se llevó hasta lo que hay ahora..." (Mx. XXIX), "¿Luego qué tiene que ver mi conducta con lo que yo estoy haciendo?" (B. XLI), "Enc. -...cómo fueron... los estudios para la mujer... en tus años?, ¿no? ¿Qué hiciste después? ¿Por qué tuviste que... que romper esos estudios? Inf. B.- No sé. Después de todo... después de todo lo que ha hablado C., me parece así como..." (C. XXI), "...estas farsas atelanas son muy importantes, no solamente por lo que representaron en su momento..." (B.A. XX), "...a uno le dan ciertos... ciertos principios y cierta base de formación que... que le sirve como una columna vertebral-digamos-... para lo que uno va viendo después..." (S. III), "Enc. ...¿Qué deporte te gusta más? Inf.- En realidad, hago una diferenciación entre los que me gusta contemplar y aquéllos que me gusta practicar." (Md. VI); Complemento adverbial: "...pues ahorita tiene trabajo mi papá, y Carlos, con lo que más o menos está trabajando, no me dejaría en una situación mucho muy dura..." (Mx. XIII), "Ya escribí a Inglaterra, por ejemplo, y me han contestado diciendo que (iban a servir) en todo lo que me puedan servir..." (B. XLI), "...en un barrio humilde como (en) el que yo vivía en aquel momento, me había..." (B.A. IX), "...en estos momentos pues con lo que ganamos, para mí personalmente, me...defiendo. Ahora, pienso, vamos, en comparación con lo que yo entré en el Consejo que empecé ganando trescientas treinta y tres pesetas, pues claro, ahora esto ya es una subida..." (Md. XI); Término de verbo prepositivo: "Ya se empezó a super-poblar, porque (según) lo que yo me acuerdo allá de mi...de mi época, me empiezo a acordar de los...los tráficos..." (C. XXXIV).

3.1.1.2.6. Término comparativo

Según la clasificación de Alcina y Blecua (cf. Gramática § 8.1.2.3.) hay dos tipos para la función de término comparativo: 'segundo término comparativo' y 'término comparativo con de'. Citan los ejemplos respectivos: "[...] gastaban más ingenio para vivir miserablemente que el que emplean un par de docenas de autores cómicos"; "Casi todos los bohemios gastaban más de lo que podían."

Para este trabajo, reunimos los dos tipos en un apartado.

La siguiente tabla de frecuencia se elabora a base de las formas del artículo que va delante del relativo y las funciones que realiza el relativo dentro de la oración subordinada.

TABLA 3-55

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	1(0/1)	8.33	5(1/4)	26.32	3(0/3)	18.75	2(2/0)	11.11	5(1/4)	38.46	5(4/1)	55.56
P	3(0/3)	25.00	-	-	1(0/1)	6.25	2(0/2)	11.11	-	-	1(0/1)	11.11
C.D.	7(4/3)	58.33	10(6/4)	52.63	12(4/8)	75.00	13(6/7)	72.22	8(3/5)	61.54	3(2/1)	33.33
C.Adv.	1(0/1)	8.33	3(1/2)	15.79	-	-	-	-	-	-	-	-
C.Adn.	-	-	1(0/1)	5.26	-	-	1(1/0)	5.56	-	-	-	-
Total	12(4/8)	99.99	19(8/11)	100.00	16(4/12)	100.00	18(9/9)	100.00	13(4/9)	100.00	9(6/3)	100.00

(F(frecuencia): T(MF/N))

La forma neutra lo que se emplea más frecuentemente excepto en el habla de Madrid. Y el pronombre relativo, por su parte, suele ejercer los oficios de complemento directo y de sujeto de su propia oración.

Sujeto: "La mujer que trabaja, lo que trata de defender, no es (...) no creo que sea tanto lo...que la mujer defienda el plan económico, como satisfacer su ego. Yo creo que también es mucho de...de eso: de sentirse ella que vale algo por ella, que ella puede aportar algo más a la vida, que lo que sea el...el matrimonio y los hijos.." (Mx. XIX), "...los impuestos los pagamos los...los que tenemos algo más, un poquito más que los que no tienen, pero no los pagan los que tienen mucho más que nosotros." (B. II), "...él se calmaba el apetito, y comía menos de lo que sí engordaba..." (C. XXXVI), "...no hay mejor reforma agraria que la que se efectúa por ley natural..." (B.A. XVI), "Hay cierto tipo de fraude, pero yo no creo que sea mayor de lo que pasa en otros países del mundo." (S. XXIII), "...íbamos siempre a la cabeza, claro, porque estábamos más adelantados que todas las que estaban en el colegio." (Md. XV); Predicado nominal: "...esta niña ya creo que ya...es...adelantada. Es de esas niñas que piensan más de lo que es su edad." (Mx. XI), "...él puede ser más de lo que él actualmente es..." (C. XII), "...los discípulos suelen ser más exigentes que lo que ("de lo que") fueron los maestros..." (B.A. XX), "Dentro de la juventud actual existen unas...unos sectores que posiblemente parezcan más minoritarios de lo que realmente son." (Md. VI); Complemento directo: "Eso, siempre y cuando los padres deseen proyectar a los hijos hacia un futuro mejor que el que uno ha tenido." (Mx. I), "...no pueden pagar más de lo que me están pagando..." (B. XXVIII), "...por aquí hay mucho ranchito y mucha gente pobre, pero que no está tan pobre como los que yo vi allá en el Sur..." (B. XLII), "...voy a tratar de comprarme un título, superior al que tengo en estos momentos." (C. XVI), "...el tiempo pasó...más rápido de lo que uno piensa." (B.A. XXI), "...en este momento Latinoamérica ha vivido problemas más graves que los que vive España." (S. XVIII), "En realidad, yo creo que este futuro es menos, menos violento de lo que...muchos piensan." (Md. VI); Complemento adverbial: "...la he tratado mejor de lo que debía yo tratarla." (Mx. XXX), "He sido concejal durante muchos años, tal vez más de los que debería haberlo sido." (B. XLIX); Complemento adnominal: "...todo era inferior en confort y en...en...¿cómo se dice?, en lujos a lo que yo estaba acostumbrada aquí en Bogotá..." (B. XIII), "...uno a veces se entusiasma un poco porque se ve con ingresos...eh...un poco superiores a los que...a los que habitualmente estaba acostumbrado." (B.A. I).

3.1.1.2.7. Complemento adnominal

Cuando la oración adjetiva sustantivada funciona dentro del período como complemento adnominal, el relativo deberá ir precedido de una preposición. En los materiales estudiados la preposición más empleada es de. En escasas ocasiones aparecen algunas otras preposiciones tales como a, con, en, etc.: "Muchos de los que fueron patrulleros, ahora tienen allá sus hijos, en la Asociación..." (Mx. XXXII), "...también está su historia educacional en el sentido de salud mental y...salud física, salud síquica...eh...o sea, salud en todos los aspectos de lo que se llama Antropología Médica." (S. XV), "...se destruye una cantidad equivalente a lo que podría alimentar normalmente en otro país a cincuenta millones de niños..." (B. XLIII), "...pocas veces me he encontrado con algún adolescente con ideas bien claras, aunque contradictorias, con las que yo puedo tener o sostener, pero con ideas claras y con respuestas inteligentes." (B.A. VII), "Si no se tiene amor por lo que se hace, no, no hay nada." (C. XII), "...pero lo que te digo yo es...es cierta observación en lo que he leído..." (S. XVI), "...estos guías reciben una preparación especial, orientación sobre lo que es el programa y las formas como pueden contribuir mejor..." (B. I), "Como una falta de respeto hacia lo que los demás quieren hacer..." (B. XXXIII), "Primero, para el niño, lo interno y lo externo es exactamente lo mismo; pero letamente va haciendo una diferenciación entre lo que él es." (Mx. XXV).

El relativo realiza dentro de la oración adjetiva las siguientes funciones:

TABLA 3-56

Cd. Fun.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	18(6/12)	38.30	19(6/13)	39.58	25(15/10)	37.88	12(4/8)	31.58	19(3/16)	38.00	9(3/6)	69.23
P	3(0/3)	6.38	5(0/5)	10.42	8(0/8)	12.12	4(0/4)	10.53	6(0/6)	12.00	2(0/2)	15.38
C.D.	25(4/21)	53.19	24(11/13)	50.00	30(5/25)	45.45	22(4/18)	57.89	24(2/22)	48.00	2(0/2)	15.38
C.Adn.	1(1/0)	2.13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
VP	.	.	.	.	3(0/3)	4.55	.	.	1(0/1)	2.00	.	.
Total	47(11/36)	100.00	48(17/31)	100.00	66(20/46)	100.00	38(8/30)	100.00	50(5/45)	100.00	13(3/10)	99.99

(F(frecuencia); T(MF/N))

Las funciones más comunes son la de complemento directo y la de sujeto. **Sujeto:** "Luego viene toda la trama de lo que sucedió..." (Mx. XXIX), "Buenas cantidad de los que actualmente ejercen esta noble y digna profesión no son graduados..." (B. IX), "...el sistema en general de...de todo lo que es teléfono...e...es un sistema muy anticuado, muy viejo..." (C. II), "...me parece que es...esté...propio de los genios, ¿no?, de...de...de los que están predispuestos para ser genios." (B.A. IX), "Y en cuatro y quinto año, uno es alumno del Departamento de Educación...o (de) lo que se llamaba antiguamente Instituto Pedagógico." (S. VI) (56), "...para muchísimos de los que residen en Madrid, teniendo las familias fuera, careciendo del hogar..." (Md. X); **Predicado nominal:** "...su reacción es respetar y venerar aquella madre, que les ha creado una imagen de lo recto, de lo que debe de ser el padre..." (Mx. XXI), "...me llama mucho la atención de esta encuesta la posibilidad de soltarse uno fácilmente a hacer memoria de lo que ha sido Bogotá..." (B. XXIX), "...se encarga de estudiar esto: las diferenciaciones en los siglos, la evolución en el concepto de lo que es la...paleografía..." (C. XXVII), "... eso a su vez...eh...ha dado grandes conocimientos nuevos sobre todo lo que sea...eh...metabolismo celular..." (B.A. VI), "...aprendiendo recién un poco de gramática, un poco de...de Saussure, de Bühler, de Coseriu y...para tener una...un sentido general de lo que es el lenguaje..." (S. XV), "Es que una persona solamente se da cuenta de lo que es la medicina, cuando ha estado viviendo en un hospital..." (Md. VIII); **Complemento directo:** "...puede ser posible que muchas cosas de las que tú hayas dicho y todo, hayan influido." (Mx. XVII), "Volvamos a tomar el hilo de lo que decíamos..." (B. VII), "...el resultado que salga ahí tiene que ser igual al que haya mandado..." (C. XVII), "...si manejas un poco las encuestas que...tenemos grabadas, yo no sé, pero...anomalías, repeticiones...eh...bueno, todas las violaciones posibles a lo que podemos considerar la sintaxis de la lengua las encontrarás." (B.A. XXI), "Es muy distinta la remuneración de un profesor normalista a la que tiene un profesor universitario." (S. XXVII), "...separación entre las cuestiones de...de la Iglesia y el Estado. Eran dos personajes sumamente hermanados en sus..., en sus hazañas y en sus

(56) Cuando la oración de relativo va en coordinación o yuxtaposición con otro elemento adnominal- nombre u oración, en algunos casos no se repite el nexa adnominal, delante del relativo: "...pero ellos sí tenían que saber todos esos detalles. ¡Ah!, luego, otra cosa que tenían que hacer: su crónica de todo lo que habían hecho, lo que habían aprendido en el campamento." (Mx. XXXII), "...así hayan progresado mucho en toda clase de... vuelvo a repetirte, de plantas de tratamiento y de filtros y de conciencia ecológica y todo lo que tú quieras." (B. XLIII), "...nuestros queremos la cosa (...) al menos lo que hemos visto hasta ahora de los arquetipos... los arquetipos del inconsciente colectivo, bueno verlos aplicados en la (...) poesía o (...) en la obra literaria... no (...) su relación con la filosofía o (...) lo que pueda haber de filosofía en eso." (C. IV), "...a concitado el apoyo de ciertos sectores populares, los más organizados, los más... ehm... disciplinados, los que cuentan con mayores recursos y mayores experiencias en todo sentido..." (S. XXIII), "...[protección de menores] es un trabajo bastante distinto de lo que tú puedas hacer en... en... un hospital ¿no es cierto?... o lo que tú puedas hacer en un consultorio externo del Servicio Nacional de Salud..." (S. III), "...puede estar en manos de los... profesores que se dedican a esas cosas, de los que hacen ciencia y de algunos de los que han oído de algunos profesores, o los que han visto haciendo ciencia y que se han ido haciendo científicos..." (C. XXXV). Es relativamente complejo el último ejemplo, donde la oración de relativo los que han visto... va en coordinación disyuntiva con la oración adnominal los que han oído... causa por la cual no se repite la preposición de (nexa adnominal común). La otra oración adnominal que se han ido... a su vez, aparece coordinada con los que han visto... y entre sí bien trabadas, se emplea un solo artículo indicador de sustantivación común (cf. nota (49)).

correrías; pero luego tomaron conciencia de lo que verdaderamente representaban cada uno de ellos." (Md. VI); Término de verbo prepositivo: "...en lo que ha dicho mi mujer hay una excepción a lo que yo me refería antes..." (C. XXI), "...nosotros tengamos una conciencia auténtica de lo que hacemos, de lo que hablamos..." (C. XII), "...toma tú el caso típico...de que...lo que estábamos hablando endenantes..." (S, XVI); Complemento adnominal: "...hay plan económico diferente del que habían estado acostumbrados ¿no?" (Mx. VI).

Si el relativo desempeña dentro de su propia oración una función en que deba ir acompañado de una preposición (preposición 1) correspondiente a tal función, y al mismo tiempo la oración introducida por ese mismo relativo funciona dentro del período como complemento para el cual el relativo deba aparecer precedido de otra preposición (preposición 2), concurren dos preposiciones en un lugar, 'delante del relativo'. Según nuestros materiales, en caso de que 'preposición 1' sea igual a 'preposición 2', se emplea una sola vez la preposición, realizando función doble: "...en lo que ha dicho mi mujer hay una excepción a lo que yo me refería antes..." (C. XXI), "...pues ahorita tiene trabajo mi papá, y Carlos, con lo que más o menos está trabajando, no me dejaría en una situación mucho muy dura..." (Mx. XIII), "...todo era inferior en *confort* y en...en...¿cómo se dice?, en lujos a lo que yo estaba acostumbrada aquí en Bogotá..." (B. XIII), "Por eso me gusta eso de ir a comer, me parece mucho mejor para...para comunicarse con los que...que salimos..." (B.A. XXIII), "...toma tú el caso típico...de que...lo que estamos hablando endenantes..." (S. XVI), "...viene a este Instituto y me dediqué a lo que me dedico ahora, a Virología..." (Md. IX). Si la 'preposición 1' es diferente de la 'preposición 2', los ejemplos recopilados muestran una solución según la cual aparece la 'preposición 2' eliminando a la otra: "...hay plan económico diferente del que habían estado acostumbrados..." (Mx. VI) ("...diferente de...": "...estado acostumbrados a..."), "No hacen dos días que se lo oí al cardenal a propósito de algo semejante a lo que estamos hablando..." (S. XXX) ("...semejante a...": "...estamos hablando de...").

3.1.1.2.8. Término de verbo prepositivo

El siguiente cuadro muestra la frecuencia de las formas del introductor de oraciones de término de un verbo prepositivo, y la proporción de las funciones que realiza el relativo en la oración incluida.

TABLA 3-57

Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
Fun.						
S	4(2/2)	2(0/2)	3(1/2)	8(0/8)	7(0/7)	2(1/1)
P	-	4(0/4)	-	1(0/1)	-	-
C.D.	5(1/4)	5(0/5)	6(0/6)	4(0/4)	8(0/8)	3(1/2)
C.Adv.	-	-	1(0/1)	1(1/0)	-	-
VP	-	-	1(0/1)	-	-	1(0/1)
Total	9(3/6)	11(0/11)	11(1/10)	14(1/13)	15(0/15)	6(2/4)

(F(frecuencia): T(MF/N))

El cuadro anterior nos permite observar que el uso de las formas el que, la que, etc. es muy esporádico, al grado de que en las hablas de Bogotá y Santiago de Chile ni siquiera se registra un caso de su uso. Las funciones más comunes son la de sujeto y la de complemento directo.

Sujeto: "Me refiero...a los que ya hayan leído algo de prehistoria..." (Mx. XXIV), "...nos reuníamos por la noche y hablábamos de todo lo que estaba pasando." (B. XXXII), "Al hablar del general Gómez, grato es hablar...de lo que sucedió luego..." (C. XXIII), "...para que ellos vivieran bien...eh...que pudieran gozar...de todo lo que...a lo mejor, nos faltó a

nosotros..." (B.A. IX), "... (la sección mía) se dedica a todo lo que sea bienes raíces..." (S. XXVIII), "...las mujeres que ahora se están ocupando de esto (...) se han olvidado de las que han intervenido hace veinticinco o treinta años." (Md. XVI); Predicado nominal: "Todo el mundo como que se estaba despidiendo de su Chile y de lo que había sido esa gente, pues; y estaban felices..." (B. XLII), "...una de las grandes condiciones que podemos llegar a conseguir es que no desen...deentendernos de lo que es la obligación de estado, sea de hermana, sea de madre..." (B.A. XV); Complemento directo: "...se tiene que sujetar a un gasto, a lo que el hombre quiere y todo." (Mx. XXI), "...no puede uno limitarse exactamente a lo que diga el profesor..." (B. IV), "...esto se parece mucho a lo que te decía de la escuela..." (C. VIII), "Creo que acá se come pescado así que lo que yo llamo bien...no creo que coincida con lo que ellos llamen bien." (B.A. III), "...algún medicamento tiene la composición que corresponda a lo que está estipulado en la...en el membrete, o bien...eh...la actividad farmacológica corresponda a lo que allí se dice..." (S. V), "...sin enterarme de lo que me estaba diciendo, y digo..." (Md. VII); Complemento adverbial: "...y empezaron a...sacar funcionarios, que los encontraban y que involucrados en...en esa estafa, ¿no? Entonces yo me puse a pensar: "Fíjate de lo que me salvé, ¿no?" (C. XVII) (57), "Por eso me gusta eso de ir a comer, me parece mucho mejor para... para comunicarse con los que... que salimos..." (B.A. XXIII); Término de verbo prepositivo: "Inf. B.-... Entonces me dice: "Bueno, de todas maneras yo te voy a presentar a J.- yo no lo conocía, ¿no?, este... que era el secretario-este... te voy a presentar a J. y él... pues... te va... a empapar de todo..." Inf. A.-... todo el manejo y la cosa... Inf. B.-... sí, el manejo y "...de lo que te vas a encargar aquí." Cuando hablo con el secretario, me dice..." (C. XVII).

(57) En este ejemplo la 'preposición 2' ("Fíjate en...") es eliminada por la 'preposición 1' ("...de la manera en que me salvé...") (cf §3.1.1.2.7.)

3.1.2. Cual

El relativo cual acompañado de artículo debe usarse con antecedente expreso, nominal u oarcional.

Las oraciones adjetivas introducidas por el relativo cual se dividen, según el material estudiado, en especificativas y explicativas de la siguiente manera:

TABLA 3-58

Cd.	Mx		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
T.	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Es	11	42.31	20	37.04	27	55.10	28	57.14	44	61.11	2	28.57
Ex	15	57.69	34	62.96	22	44.90	21	42.86	28	38.89	5	71.43
Total	26	100.00	54	100.00	49	100.00	49	100.00	72	100.00	7	100.00

(T.: Tipo de construcción, Es: Oraciones especificativas, Ex: Oraciones explicativas)

La sustitución de que por el cual es siempre posible en las explicativas (58); pero del cuadro anterior deducimos que el relativo cual actúa notablemente como introductor de oraciones especificativas. Su incidencia es particularmente apreciable ya que en las hablas de tres ciudades- Caracas, Buenos Aires y Santiago de Chile-, la proporción de uso de oraciones especificativas es superior a la de las explicativas. Esta impropiedad sintáctica (59)- proporcionalmente-se registra menos en el habla de Madrid.

3.1.2.1. En oraciones adjetivas especificativas

En oraciones especificativas el uso del antecedente de tipo no humano es mucho más frecuente que el del antecedente humano.

TABLA 3-59

Cd.	Mx		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
Ant.	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
-H	9	81.82	18	90.00	26	96.30	27	96.43	37	84.10	2	100.00
+H	2	18.18	2	10.00	1	3.70	1	3.57	7	15.90	-	-
Total	11	100.00	20	100.00	27	100.00	28	100.00	44	100.00	2	100.00

3.1.2.1.1. Con antecedente no humano

En este tipo de construcciones el relativo cual aparece acompañado de una preposición excepto muy pocas ocasiones. El Cuestionario (cf. p. 199) aclara : "ver si va siempre con preposición. "Nuestros materiales proporcionan un panorama al respecto:

TABLA 3-60

T/Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
s/p	-	-	2	-	1	-
c/p	9	17	23	27	36	2
o/p	-	1	1	-	-	-
d/p	-	-	-	-	-	-
Total	9	18	26	27	37	2

(T.: Tipo de construcción, s/p: sin preposición, c/p: con preposición, o/p: con preposición omitida, d/p: con preposición desplazada)

(58) Real Academia Española, Esbozo § 3.20.7.

(59) Pero las gramáticas admiten cautelosamente una tendencia a emplear la forma el cual por que especificativo en construcciones preposicionales. (cf. Fernández R., Gramática § 168; Gilli Gaya, Curso § 234) Gilli Gaya advierte: "una vez abierto el camino, la analogía ensancha el uso de el cual especificativo con cualquier preposición."

Con una rápida ojeada entendemos que el relativo cuál raramente aparece sin preposición y escasamente va con preposición omitida. Además no hallamos ningún caso en que se anteponga la preposición al antecedente.

Sin preposición

En el material analizado encontramos tres ejemplos: 2 del habla de Caracas (del mismo informante) y 1 de Santiago de Chile. Las funciones que desempeña dentro de su propia oración el relativo son: sujeto (2 casos) y complemento directo (1 ocasión): "También es de gran importancia la observación del solvente, ya esto sería refiriéndonos específicamente... a... formas líquidas; sabemos que si nosotros tenemos una droga la cual en... forma... el medio hidratado es fácilmente degradable, entonces vamos a tratar de utilizar un vehículo que no contenga (...) para así retardar la degradación de la droga..." (C. XXVIII), "...en caso de ser un inyectable y la droga ser termolábil entonces evidentemente que no vamos a utilizar una esterilización con autoclave, sino ya buscaremos otro tipo de esterilización la cual no implique alzas de temperatura." (C. XXVIII), "No sé si es limitado o no, pero ése era el cual... mundo el cual domino." (S. XXVI).

Con preposición

Las preposiciones usadas son:

TABLA 3-61

Prep./Cd.	Mx	B.	C.	B.A.	S.	Md.
en	3	9	13	11	19	1
de	2	3	3	3	-	-
a	2	1	3	5	5	1
con	-	3	-	2	3	-
por	1	1	2	4	7	-
otras	1	-	2	2	2	-
Total	9	17	23	27	36	2

(Prep.: Preposición, otras: otras preposiciones)

Al igual que en el caso del relativo que (cf. tabla 3-11), la preposición más frecuente en el habla de cualquiera de las seis ciudades, es en. EN: "...tenemos una reacción en la cual intervienen dos reactantes, que son A y B ..." (C. XXVIII), "...y aplicar estas variables al contexto en el cual vamos a trabajar." (S. XV); DE: "...y creí lo más conveniente hacer un tema del cual yo estuviera enterado, conociera..." (Mx. I), "...porque ha seguido una línea invariable, porque ha establecido elementos básicos de los cuales no he cedido un milímetro..." (B. VII); A: "...se preocupó... de concretar las reglas a las cuales debía ajustarse el teatro..." (B.A. XX), "...el timo es un órgano al cual acuden los linfocitos de todo el cuerpo..." (Md. X); CON: "...los poetas modernistas sí trabajaban con una realidad tangible que eran las cosas que les está... les está llegando o con las cuales tenían contacto en esos momentos..." (B. XII), "...cuando digo Europa, me refiero especialmente a los países con los cuales estoy ligado san... consanguíneamente..." (S. XVIII); POR: "...no te explicas ni siquiera las razones por las cuales vino a tener... la gente aquí..." (C. XIX), "Ese era el punto fundamental... eh... por el cual... surgió el trabajo" (B.A. VII); otras preposiciones: "...depende también de los recursos que ellos... dispongan en sus planteles, las condiciones bajo las cuales trabajan..." (C. VII), "Además no se puede abrir juicio terminante de cosas acerca de las cuales lo que ha llegado son escasísimos fragmentos." (B.A. XX), "Son unos cuadros a través de los cuales tú encuestas al personal..." (S. I).

El siguiente cuadro muestra la frecuencia de las funciones que realiza el relativo qual acompañado de preposición dentro de su propia oración:

TABLA 3-62

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Loc.	6	6	11	12	22	.
Tem.	.	1	3	.	1	.
Mod.	.	3	2	5	5	1
Caus.	1	2	2	4	6	.
Fin.	.	.	.	.	1	.
Adn.	1	2	3	1	.	.
VP	1	2	1	3	.	1
C.l.	.	1	.	2	1	.
S	.	.	1	.	.	.
Total	9	17	23	27	36	2

En comparación con el caso del relativo que, la función de complemento temporal se registra muy esporádicamente, mientras que el uso del complemento causal es llamativo.

Complemento locativo: "...encontraron que sí se podía tomar muy en cuenta la seriedad de los resultados a los cuales llegaron." (Mx. XXV), "Estos términos DX y DT son diferenciales de concentración con respecto a diferenciales de tiempo, esto es, una derivada en la cual la variable independiente es tiempo..." (C. XXVIII); Complemento temporal: "...es esencial en su naturaleza en concebir el lapso en el cual... el tiempo durante el cual se va realizando el contrato." (C. XXIX), "...la época en la cual... eh... se fuma la marihuana, es la época más difícil del hombre, que es la época de la adolescencia..." (S. VIII); Complemento modal: "...esta fue una... una experiencia valiosísima por la formación y por el criterio que se adquiere y con el cual se llega nuevamente al país.." (B. IV), "...al no haber llegado aún, pues, entonces, es esta, esta prisa que tenemos y en la cual hemos evolucionado en pocos años muchísimo." (Md. V); Complemento causal: "Tiene que haber un motivo por el cual vos saliste de pique..." (B.A. XXV), "Por lo menos mientras tengamos planes por los cuales soñar o suspirar vale la pena tenerlos..." (S. VII); Complemento final: "...lo que a nosotros nos parece bien, aquello para lo cual nosotros hemos vivido y lo que a nosotros nos parece respetable, a nuestros hijos hoy no les parece." (S. VIII) (60); Complemento adnominal: "...de todos modos la educación es un valor así social al cual tienen derecho toda la población..." (B.A. XVII), "Las partes miden sus prestaciones y contraprestaciones de acuerdo con las circunstancias de la cua... cuales tienen conocimiento ellas." (C. XXIX); Término de verbo prepositivo: "Creo que ésas son cosas a las cuales nosotros no debemos meternos." (Mx. XXIX), "...todo el potencial de buques tuvo que atender los frentes bélicos en los cuales participaban las naciones del mundo." (B. XLVII); Complemento indirecto: "...como si fueran varios trompos a los cuales yo les iba dando fuerza..." (B.A. VII) (61), "...para producir individuos que se integren y que se incorporen a un desarrollo mucho más equilibrado, tanto técnica como intelectualmente, al desarrollo de la comunidad a los cuales ("a la cual") ellos

(60) Alcina y Blecua (*Gramática* § 8.3.3.3.) señalan en el capítulo del relativo qual: "Con el artículo neutro alude a un antecedente no lexicalizado, o bien, a un conjunto o a toda una oración." Sin embargo, en este ejemplo el antecedente de lo cual es un demostrativo neutro, aquello. En el material estudiado encontramos otro ejemplo: "Yo creo que el que estudia, el que busca una orientación tiene seguridad en la vida y puede realizarse verdaderamente si encuentra también que lo que estudió, o que aquello en lo cual se preparó es lo que conviene a sus intereses y a su propia personalidad." (B. XLIX). Se registran más 2 ejemplos del empleo de lo cual con antecedente sustantivo: "...un caso, un caso de ésos... y de lo cual ("en el cual") no podemos nosotros luchar contra ésos..." (C. XVII), "Supuestamente es un lugar q... por lo cual ("por el cual") se pasa, pero no se está." (S. XXVI). Respecto a estos dos ejemplos, los informantes parecen concordar el relativo no con el antecedente sino con una idea que le sea difícil producir en palabra concreta.

(61) Es un ejemplo de la duplicación pronominal de los relativos. Pero parece tan normal como la duplicación del pronombre personal, por ejemplo: "A mí me parece que..." (cf. Real Academia Española, *Esbozo* § 3.10.4b)

pertenecen." (S. VIII); Sujeto: "No sabemos los motivos, ¿verdad?, en la cual ("que") lo han llevado a este... a este... a este extremo..." (C. XVI). En el último ejemplo la sintaxis es impropia: mal uso de preposición y falta de concordancia entre el antecedente y el relativo.

Con preposición omitida

En los ejemplos recopilados encontramos dos casos: "...no pertenezco a ningún partido específico, pero sí tenemos que saber de que en... en qué momento preciso... puede fallar esta persona en la cual ("a la cual") debemos de prestarle (...) nuestra ayuda, ¿verdad?, para que se mantenga a flote y al mismo nivel... la cual ("en el cual") ha estado desde un principio." (C. XVI), "...fíjense la amabilidad de expresión, envidiable, ¿no?, envidiable, y eso es... eso es permanente, y ese es en el campo de golf que él habla, el cual ("del cual") él habla, en el automóvil cuando nos vamos juntos..." (B. XXXVII). Este informante bogotano, advirtiendo que se ha expresado de manera impropia, repite la oración adjetiva cambiando el pronombre introductor.

3.1.2.1.2. Con antecedente humano

En todos los ejemplos que pertenecen a este tipo de construcciones el relativo aparece precedido de una preposición. Por consiguiente el relativo desempeña dentro de su propia oración exclusivamente funciones complementarias, cuya distribución es:

TABLA 3-63

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
C.I.	1	1	-	-	3	-
C.D.	-	-	1	-	-	-
C.Adv.	1	1	-	-	4	-
C.Adn.	-	-	-	1	-	-
Total	2	2	1	1	7	0

Complemento indirecto (62): "...llegan dos federales y matan a la familia aquella. Y allí arranca, de una mujer... Es la historia de una mujer a la cual le matan a su marido..." (Mx. XXIX), "...me intera la gente a la cual enseñó por fuera, y, además, porque necesito plata..." (B. VI), "Yo creo ver esa especie de frustración del pequeño empleado público, del funcionario al cual... eh... se le expropia el tiempo, al cual se le niega el dinero suficiente como para que pueda vivir..." (S. XVIII); Complemento directo: "...para el movimiento femenino; por un lado estaba la Cultural Femenina, y por otra ya... estaba... aquel grupo... al cual la... la Agrupación Cultural Femenina... había apoyado..." (C. XXXII); Complemento adverbial: "Pero uno ve que se van produciendo ciertos cambios. Ahora, el grupo personal al cual llegamos, creo que...que es pequeño..." (S. III), "En esa competencia, en esa ballet acuático, ya había dos personas con las cuales yo competía..." (Mx. I); Complemento adnominal: "...esa pobre señora... eh... señorita... eh... de la cual cuento los males, fueron... al herbólogo. ¿Al herbólogo se llama?" (B.A. XXXII).

(62) Todos los ejemplos de esta función constituyen un testimonio de duplicación pronominal. Pero estas frases, tal vez, puedan considerarse normales ya en español. (cf. la nota anterior)

3.1.2.2. En oraciones adjetivas explicativas

El siguiente cuadro se organiza de acuerdo con el tipo de antecedente: nominal u oracional. El primero, a su vez, se divide en dos, conforme a su significado: humano o no. Para el antecedente oracional se emplea siempre la forma neutra lo cual.

TABLA 3-64

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
-H	11	73.33	27	79.41	10	45.45	11	52.38	13	46.43	-	-
+H	-	-	4	11.76	3	13.64	3	14.29	5	17.86	1	20.00
OR	4	26.67	3	8.82	9	40.91	7	33.33	10	35.71	4	80.00
Total	15	100.00	34	99.99	22	100.00	21	100.00	28	100.00	5	100.00

En las hablas de las seis urbes hispánicas, la construcción con antecedente de cosa es más frecuente que las de otras construcciones, excepto en el habla de Madrid. (63)

3.1.2.2.1. Con antecedente no humano

El relativo cual puede o no ir acompañado de una preposición. La tabla que sigue muestra la frecuencia de los casos en que la preposición aparece o no delante del relativo.

TABLA 3-65

T./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
s/p	1	1	3	-	2	-
c/p	10	26	6	11	11	-
o/p	-	-	1	-	-	-
d/p	-	-	-	-	-	-
Total	11	27	10	11	13	0

Al igual que en las oraciones especificativas, en muy pocas ocasiones el relativo cual aparece sin preposición. No se registra ningún caso de la transposición de preposición.

Sin preposición

En todos estos casos el relativo funciona dentro de sus oración adjetiva como sujeto: "...por eso ando aquí cambiando de pintura a música; de música a coreografía, y de coreografía a cine. Entonces, este... fue decisivo... una puesta en escena de Zefirelli, que hizo *Romeo y Julieta* en Londres, la cual cambió completamente mi visión sobre el teatro." (Mx. XXIII), "...acá hay una molécula de A y hay dos moléculas de B, las cuales, en un tiempo... instantáneo, se van a unir, supo... suponiendo que esto se realiza en un solo momento, para formar los productos." (C. XXVIII), "Inf.-... en el antiguo Frente Popular había partidos que eran democráticos, como el Partido Radical, y... Enc.- Pero ahora también está el Partido Radical. Inf.-... a... que... lo cual ("el cual") está en una... en... una fracción..." (S. XXIII).

(63) En las muestras del habla madrileña aquí analizadas, no encontramos ni un solo caso de construcciones con antecedente no personal; y, aún con antecedente humano, documentamos sólo un caso. Este escaso empleo del relativo cual explicativo tal vez se deba a que se prefiere la forma que simple para los casos de oraciones explicativas (cf. § 4.1.2., § 4.1.4), o a la brevedad de las encuestas analizadas en este trabajo. (cf. nota (8) del capítulo 1)

Con preposición

Las preposiciones aparecidas son:

TABLA 3-66

Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
Prep.						
en	6	14	2	6	5	-
de	1	6	2	3	2	-
a	1	2	2	1	1	-
con	1	1	-	1	1	-
por	1	-	-	-	-	-
otras	-	3	-	-	2	-
Total	10	26	6	11	11	0

Al igual que en el caso de las oraciones especificativas, la preposición más frecuente es en. EN: "...no se aglomeran en los...en las horas picos del día en las cuales la gente va a su trabajo..." (B. XXII), "Enc. ...¿que...qué opinión tienen del barrio en que viven? (...)" (B.A. III); DE: "Por último hice mis estudios de...Pedagogía...en el Instituto Pedagógico de Caracas...de cual egresé... en el año mil novecientos cincuenta y nueve..." (C. VII), "Existe en este momento...creo que son treinta y tantas cajas de...de provisión en el país, de las cuales el noventa por ciento están constituidos dentro del Servicio de Seguro Social y la Caja de Empleados..." (S. III); A: "...intervine yo nadando en estilo de pecho, al cual estaba yo acostumbrado." (Mx. I), "...lo ha grabado (...) el Centro Cultural Gustavo Meyrink, al cual yo pertenezco..." (C. XII); CON: "Las personas ya empezaron a traer las señoras a sus hijas y les interesó mucho que hubiera algo como como una carrera, algo más definido, unos estudios más organizados; y de ahí surgieron entonces la rama de letras, con la cual esperábamos preparar nosotros m...profesores, profesoras..." (B. XXXIII), "...poco a poco descubrimos que teníamos en nuestras manos una cantidad de elementos...esté...muy importantes a los cuales nosotros todavía no le dábamos la importancia ni siquiera, no hablo ya económica, sino artística que podía deri...con la cual podía derivarse en el tiempo..." (B.A. VII); POR: "...el desplazamiento de estas líneas, ya sea a la izquierda o a la derecha, que corresponden a una medida de la velocidad de la nube o de las nubes, por las cuales la luz de la estrella tiene que atravesar." (Mx. XXVI); Otras preposiciones: "Por esta razón, no es concebible en él la famosa disciplina para perros, contra la cual protestara hace ya tiempo un aguerrido grupo de jóvenes conservadores..." (B. L), "...en este año (...) sancionó la Ley Primera de mil novecientos setenta y seis por medio de la cual se reconoce el divorcio civil..." (B. XLIX), "Los otros libros previos al *Cuarteto de Alejandría*, entre los cuales hay un... una novela *El cuaderno negro*..." (S. XVIII), "...yo naturalmente en esto no...no me guío...eh...por las categorías o por las...los conceptos que hayan establecido los...eh...los estudiosos de la literatura ¿no?, según los cuales tengo entendido que Borges es considerado una especie de...de...de poeta de las matemáticas..." (S. XVIII).

Las funciones que actúa el relativo qual acompañado de una preposición son:

TABLA 3-67

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Loc.	6	14	3	7	7	-
Tem.	1	1	-	-	-	-
Mod.	1	4	-	2	3	-
Fin.	-	1	-	-	-	-
Adn.	2	5	1	1	1	-
VP	-	-	-	1	-	-
C.I.	-	-	2	-	-	-
C.D.	-	1	-	-	-	-
Total	10	26	6	11	11	0

Al igual que en las oraciones especificativas, la función más repetida es la de complemento locativo. Complemento locativo: "...los miembros de la Asociación Venezolana de Mujeres... formamos una agrupación que se llamó Acción Femenina... en la cual también ingresaron... otras de otras agrupaciones..." (C. XXXII), "...tenemos un congreso internacional cada tres años, que casualmente el mes que viene tiene lugar uno en Suecia en Estocolmo, al cual voy a ir." (B.A. VI); Complemento temporal: "...el pleistoceno, que normalmente duraba un millón de años, ya se le considera con tres de... de an... de duración; y la glaciación Donau, como parte integrante de ella. Es decir, ha habido una serie de... de factores de tipo geológico, que hicieron que las... los niveles villafranquianos en los cuales había una fauna característica, no pertenecieran al... este... al... al plioceno superior, sino ya al pleistoceno." (Mx. XXIV); Complemento modal: "...el desvelado patriotismo de quienes asumieron la tarea sublime de frenar la violencia, cicatrizar las heridas, restablecer la concordia y restaurar las instituciones, en torno de las cuales, tras cruentas luchas y agitadas controversias, se había alcanzado el consenso nacional." (B. L), "...la Universidad de Harvard, la Universidad de Berkeley en Estados Unidos, la Universidad (...) la Universidad Real de Bélgica, con los cuales ("con las cuales") estamos manteniendo correspondencia..." (S. XV); Complemento final: "Para eso llevamos casi noventa y seis mil votos, de los cuales ("para los cuales") trabajé yo en Bogotá, como te cuento, bastante fuerte y... en los barrios..." (B. XIV); Complemento adnominal: "...desentrañar el subconsciente humano. Eso puede ser la lengua. Todas estas estructuras que se van dando, de las cuales no hay consciencia ¿no?" (Mx. XXVII), "...te voy a contar. Mira: la Fundación Universidad de América, dentro de sus programas, uno de los cuales es la Universidad de América, es totalmente aparte de los otros programas..." (B. XII); Término de verbo prepositivo: "...al margen del... de las... de los equipos que trabajan en coordinación para producir el... la tarea de televisión y de la cual voy a hablar dentro de breves instantes..." (B.A. VII); Complemento indirecto: "...ahí teníamos que caminar quizás tres o cuatro kilómetros para llegar a la Facultad, donde íbamos a recibir clases; mi grupo era uno de los más numerosos, éramos once... el que me seguía... desde... al cual pertenece justamente el... Vicerrector Administrativo, M.B..." (C. XXI); Complemento directo: "El primero de septiembre de mil novecientos treinta y dos, un grupo de peruanos invadió a Leticia, a la cual, consideraban parte de la provincia de Loreto (...) y territorio peruano absolutamente." (B. VII). En el último ejemplo, el informante determina el antecedente y antepone la preposición a al relativo que desempeña la función de complemento directo.

Con preposición omitida

En el material estudiado encontramos sólo un caso: "Inf. B.-...¿qué, qué medios utilizas tú para motivar a una persona...? Inf. A.-...primero, se le hace una visita (...) para que se

dé cuenta, pues, de que (...) el banco existe, porque hay... miles de personas, pues, que ni conocen... que existe el banco; se hacen unas dos o tres visitas, (durante) las cuales (...) se habla con la persona, (...) se le despierta el interés por el banco..." (C. XVII).

3.1.2.2.2. Con antecedente humano

Según los ejemplos recopilados, en esta construcción el relativo qual siempre va precedido de una preposición, excepto un caso, en el cual el relativo funciona como sujeto: "...compañera, Fresia S. de M., que es... es esposa del subdirector del Liceo de Hombres Número Cinco también, el cual todavía sigue... actualmente sigue haciendo clase..." (S. XXI).

Con preposición

El relativo qual acompañado de una preposición realiza, dentro de su propia oración, funciones complementarias (64) (exceptuando dos casos: uno es término de verbo prepositivo, y otro, sustituto del relativo cuyo): Complemento indirecto (65): "...hablé mal de una persona... esté... sin conocerla y por (...) querer hacerle daño a esa persona, nada más. No, nunca supe explicar bien cuál fue la causa. Este... tuve una explicación con esa persona a la cual después con el tiempo le pedí disculpas..." (B.A. VII), "...y después tengo un hermano de... un hermano de trece años, al cual le han quedado cuatro asignaturas en segundo..." (Md. VII); Complemento directo: "...esa satisfacción de haber hecho algo más que... que lo que hacen todas las mujercitas dentro de la casa, a las cuales respeto mucho porque considero que..." (B.A. X); Complemento adverbial: "Los hijos terminan avergonzándose de los padres y pierden, los padres, sus hijos, por los cuales han hecho terribles sacrificios, y los hijos, a la vez, pierden toda la... la capacidad humana de los padres..." (S. VIII); Término de verbo prepositivo: "...los datos que él da no corresponden... con el O., al cual él se... quiere referir... que sí hubo un O., y que sí tenía muchas características..." (C. XXXVI); Complemento adnominal: "...éramos siete, los demás eran (...) internos, y en el colegio en total, en la Quinta de Mutis éramos treinta alumnos, de los cuales siete éramos externos, o seminternos..." (B. XXIX); Sustitución de cuyo: "Tengo tres hermanos mm... de los cuales soy la encargada de su tutela." (C. XVI). En el último ejemplo hallamos un caso en que el desdoblamiento del relativo cuyo afecta también al relativo qual.

(64) Frecuencia de funciones complementarias y de régimen prepositivo:

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
C.I.	-	2	1	1	1	1
C.D.	-	-	-	1	-	-
C.Adv.	-	-	-	1	2	-
C.Adn.	-	2	-	-	1	-
VP	-	-	1	-	-	-
CUYO*	-	-	1	-	-	-
Total	0	4	3	3	4	1

(65) En todos los ejemplos de esta función el relativo qual va duplicado por otro pronombre átono. Para este fenómeno, véase § 4.2.

3.1.2.2.3. Con antecedente oracional

Las gramáticas (66) afirman que cuando el antecedente es oracional, se emplean lo cual, lo que o que. A estas formas agrega Salvador Fernández Ramírez la fórmula cosa que.

Del material estudiado (cf. tabla 3-45 y 3-63) deducimos que la forma lo cual tiene gran desventaja ante la forma simple que, pero en comparación con la forma neutra lo que, la frecuencia de uso de lo cual es inferior sólo en dos ciudades- México y Bogotá. (véase § 4.1.5.)

Atendiendo a la presencia o ausencia de la preposición, conseguimos la siguiente tabla

TABLA 3-68

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	T.	F. %	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	3	75.00	2	66.67	6	66.67	3	42.86	6	60.00	3	75.00
c/p	1	25.00	1	33.33	3	33.33	4	57.14	4	40.00	1	25.00
Total	4	100.00	3	100.00	9	100.00	7	100.00	10	100.00	4	100.00

En el cuadro anterior observamos que la construcción sin preposición es la más frecuente, excepto en el habla porteña. Pero el número tan limitado de testimonios impediría extraer conclusiones seguras.

Sin preposición

El relativo funciona dentro de su oración como sujeto o como complemento directo. La función de complemento directo se registra sólo en 3 ocasiones: un caso en cada una de las hablas de Bogotá, Buenos Aires y Santiago. Sujeto: "Fui yo por mi lado, independiente; intervine en la competencia y le gané, lo cual vino a comprobar que le podía yo ganar." (Mx. I), "...mi madre tuvo la suerte de...que le viniera la...la menstruación, su primera menstruación, muy tarde, ella se desarrolló cerca de los dieciséis años, lo cual le permitió continuar yendo al colegio, porque era e...la costumbre de sacar a las muchachas del colegio, cuando le venía la primera menstruación..." (C. X), "...existen muchísimas personas que...están...aisladas, pues porque o se sienten aislados, más que estar aisladas se sienten aisladas, lo cual es prácticamente lo mismo..." (Md. VIII); Complemento directo: "Allá vivimos eh...durante varios años, y recuerdo que desde el patio en los días despejados alcanzábamos a ver el Nevado del Tolima, lo cual creo que hoy día, por razón de la polución es bastante difícil que esta...este espectáculo increíble lo podamos tener todavía los nuevos residentes de Bogotá." (B. XXX)(67), "Tiene producciones diversificadas, tiene industria nacional, lo cual ningún otro país de América Latina tiene." (B.A. XXX), "...eligió a la mejicana; la mejicana, a pesar de que había dos compañeros hombres, mejicanos; la guatemalteca, una hondureña, después un nicaragüense, una panameña...Colombianos no había, lo cual él sintió mucho, porque quería demostrar una teoría sobre la manera de expresarse de las tierras altas..." (S. XII).

(66) Bello, Gramática § 296; Fernández R., Gramática § 173; Alcina y Blecua, Gramática § 8.1.2.1.

(67) Dentro de la oración adjetiva un sintagma nominal ('este espectáculo increíble') reproduce la idea del relativo lo cual y ese sintagma nominal, a su vez se repite por un pronombre átono lo. La primera duplicación pronominal, tal vez se produzca por la interpolación, entre el relativo y el duplicador, de sintagmas extensos. Y la segunda es un fenómeno frecuente en la lengua española.

Con preposición

Acompañado de una preposición, el relativo neutro lo cual funciona como complementos modal, final y causal. En una ocasión se registra la función de sujeto, en la cual, obviamente, está mal empleada la preposición: "...una vez terminada la carrera poder emprender libremente esta profesión y no tener que estar esperando a cumplir este período de prácticas con lo cual ("lo cual") supone un trastorno grande." (Md. V).

Complemento modal: "...y te hizo recordar el comercial, con lo cual yo ya estoy cumpliendo mi cometido de publicista..." (C. X), "Entonces Horacio reduce el papel de coro y sobre todo preceptúa que todo lo que él diga, haga, cante o lo que fuere, ha de tener relación con la obra; es decir, con lo cual se suprimen las escenas incoherentes o deshilvanadas..." (B.A. XX); Complemento final: "...para progresar un pueblo, una ciudad, un conglomerado. El bien de uno es el bien de todos, para lo cual deben de trabajar todos." (Mx. XVI); Complemento causal: "...pasaron algunas experiencias personales en mi casa por lo cual yo no pude continuar estudiando y entré a trabajar al servicio." (S. XIII), "...se dedicó al comercio clandestino de armas y a la intriga y adiestramiento de los nativos en contra del propio gobierno. Se le comprobó su participación directa e indirecta, por lo cual el gobierno ordenó la confiscación de todos sus bienes..." (B. XLVII).

3.1.3. Quien

El relativo quien hace referencia a personas o cosas personificadas. Cuando lleva antecedente expreso, forma oraciones tanto especificativas como explicativas. Su empleo sin antecedente expreso forma siempre oraciones sustantivadas, y equivale al relativo que precedido de artículo determinado.

Con los materiales estudiados elaboramos el siguiente cuadro:

TABLA 3-69

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
T.												
c / Ant	10	35.71	21	48.84	11	26.19	7	50.00	7	53.85	4	23.53
s / Ant	18	64.29	22	51.16	31	73.81	7	50.00	6	46.15	13	76.47
Total	28	100.00	43	100.00	42	100.00	14	100.00	13	100.00	17	100.00

(T: Tipo de construcción, c / Ant: con antecedente, s / Ant: sin antecedente)

Sólo en el habla de Santiago de Chile el empleo de quien con antecedente es más frecuente que el uso sin antecedente.

3.1.3.1. Quien con antecedente

En el siglo XVI se creó el plural quienes, que se generalizó poco a poco hasta nomalizarse en la lengua moderna. Sin embargo, "todavía no ha llegado señala Real Academia Española (Esbozo § 3.20.8a)) a consolidarse por completo en el habla coloquial. En textos literarios modernos no es raro encontrar algún ejemplo de quien con antecedente plural."

En los ejemplos reunidos en el habla culta de las seis ciudades hispánicas encontramos un solo caso en que la pluralidad del antecedente no se repite en el relativo: "Le es mucho más difícil encontrar espíritus con quien congeniar, y es mucho más exigente ella para todo." (B.A. XXIX).

Las oraciones adjetivas encabezadas por el relativo quien son especificativas y explicativas.

TABLA 3-70

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
T.												
Es	6	60.00	8	38.10	6	54.55	5	71.43	4	57.14	1	25.00
Ex	4	40.00	13	61.90	5	45.45	2	28.57	3	42.86	3	75.00
Total	10	100.00	21	100.00	11	100.00	7	100.00	7	100.00	4	100.00

Del cuadro anterior deducimos que la oración especificativa se registra con mayor frecuencia exceptuando dos hablas - de Bogotá y Madrid. Otro punto que llama la atención es que el relativo quien- obviamente en construcciones con antecedente explícito- tiene mayor vitalidad en el habla bogotana, donde su aparición duplica o inclusive triplica a la de otras ciudades.

3.1.3.1.1. En oraciones adjetivas especificativas

3.1.3.1.1.1. Con antecedente no humano

En los ejemplos recogidos no documentamos ningún ejemplo con antecedente no humano.

3.1.3.1.1.2 Con antecedente humano

El uso prepositivo predomina sobre el empleo sin preposición (2 casos).

Sin preposición

Sólo se registran 2 ejemplos: un caso en el habla de México y el otro de Bogotá. En todos estos dos casos, el relativo funciona como sujeto de la oración que encabeza, mientras que las gramáticas (68) afirman que el relativo quien no puede ser sujeto de una oración especificativa. "Sobrará gente quien dice que es una ideología de tendencia ..." (Mx. XXIX), "Hay gente culta, es un nivel bastante eh... intelectual el que está... de la gente quien están viviendo en las torres." (B. XIV).

Con preposición

El pronombre relativo desempeña la función complementaria dentro de su propia oración

TABLA 3-71

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
C.D.	-	4	2	1	3	-
C.I.	3	1	2	1	-	-
C.Adv.	2	2	2	3	1	1
Total	5	7	6	5	4	1

Complemento directo: "A mí me gustaría verlo porque una de estas chicas, no sé quién, a quien yo la hice hablar (...) por uno de mis empleados..." (B.A. XXXIII), "...no tienen formación ninguna; entran a la vida sin tener a nadie a quien obedecer, a quien respetar..." (S. VIII); Complemento indirecto (69): "...su defecto era en la córnea, y cuando vinieron los trasplantes de córnea, fue... uno de los primeros a quienes se los hicieron en... se lo hicieron en Europa." (Mx. IV), "...si hay una señora aislada en un lugar, a quien le gusta pintar, pero por su localización, (...) está en Zipaquirá, y la pobre no puede estar viniendo a Bogotá..." (B. XXXIV), "Un filósofo del derecho, un comentarista a quien no le interesa sino... el aspecto lógico, filosófico, estructuralista... de la ley, como se estudia..." (C. XXXI); Complemento adverbial: "...la pareja joven llegaba a la consulta con un niño en quien sospechaba una sordera." (Mx. VIII), "...no me acuerdo quién es la persona con quien ella hablaba..." (B.A. XXIV), "...es un muchacho que conocí siendo un jovencillo, durante la guerra, que tuve que pasar en Valencia, y efectivamente, es uno en quien yo me veo reflejado." (Md. XIII).

(68) Bello, *Gramática* § 331; Real Academia Española, *Esbozo* § 3.20.8b; Alcina y Blecua, *Gramática* § 8.3.1.1.; Gill Gaya, *Curso* § 235

(69) En todos los ejemplos de esta función, el pronombre relativo quien aparece duplicado por un pronombre personal átono.

3.1.3.1.2. En oraciones adjetivas explicativas

En los ejemplos recopilados que pertenecen a este apartado, documentamos 2 casos en que el antecedente no es persona.

3.1.3.1.2.1. Con antecedente no humano

Sin preposición

"Estamos ampliamente comprometidos con la Iglesia para que se pretenda producir modificaciones y cambios en ese aspecto, sin que eh... se pueda digamos, producir una fricción con... con la Curia, quien es uno de los grandes grupos de poder en... en nuestro país." (B. II). En este ejemplo el antecedente, una entidad compuesta de personas, podrá estar personificado.

Con preposición

"Ya que los canarios, a los que mi hermana cuidaba y quería tanto, se le habían muerto algunos, o que el gato, a quien mi sobrina le tenía también un gran cariño, no aparecía y se le había perdido..." (Mx. X). Por un matiz afectivo el antecedente ('el gato') estará personificado, mientras que otro antecedente sustantivo ('los canarios'), aunque en la misma circunstancia, se reproduce por el relativo que. Otro punto de interés es que el relativo que funciona como complemento indirecto de la oración gramatical de que forma parte aparece duplicado por un pronombre átono.

3.1.3.1.2.2. Con antecedente humano

De acuerdo con la presencia o ausencia de la preposición, elaboramos el siguiente cuadro:

TABLA 3-72

T./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
s/p	3	5	2	-	-	2
c/p	-	7	3	2	3	1
Total	3	12	5	2	3	3

Sin preposición

En todos los ejemplos el relativo desempeña la función de sujeto dentro de la oración adjetiva. "Llegamos (...) a nuestra independencia ideológica, encabezada por el señor Juárez, quien, secundado por... es decir, fue rodeado por otros prohombres..." (Mx. IX), "De los treinta y cuatro alumnos que ingresaron a esta Escuela sólo ocho se graduaron, quienes fueron enviados para una especialización a las marinas de guerra de España y Chile." (B. XLVII). "...si el marido no lo creía... no lo creyere conveniente, puede ocurrir al juez de primera instancia de su domicilio, quien, oyendo a la mujer, decidirá sumariamente." (C. XXXII), "...es el rey don Alfonso XIII, quien un día, cuando se tenían que batir los dos primos, cita en la Casa de Campo por caminos distintos a los dos y allí, les hace darse la mano..." (Md. XIII).

Con preposición

Las funciones que desempeña el relativo quien acompañado de una preposición son:

TABLA 3-73

Fun/Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
C.D.	-	3	2	1	2	-
C.i.	-	1	-	-	-	-
C.Adv.	-	1	1	1	-	1
C.Adn.	-	1	-	-	1	-
CUYO*	-	1	-	-	-	-
Total	0	7	3	2	3	1

El relativo realiza principalmente funciones complementarias en la oración a que pertenece. Complemento directo: "...el doctor G.G...era (...) muy amigo de mi abuelo, el viejo...el viejo M.R.G., a quien yo conocí, porque yo tenía meses cuando el murió..." (C. XXI), "La Universidad la conocí por fuera. Me habría gustado verla, haber conversado con su rector, a quien conozco, el señor Thayer..." (S. XIV); Complemento indirecto: "...no me tocó la hermana Imelda, pero sí me tocó en el Colegio oír hablar de las maravillas y de la personalidad tan extraordinaria que era la hermana Imelda a quien hace algunos años, sus alumnos (...) le rindieron un homenaje realmente fabuloso." (B. XXIX); Complemento adverbial: "...[Livio Andrónico] fue tomado prisionero, conducido a Roma y vendido como esclavo a Livio, de quien tomó el nombre." (B.A. XX), "Por otro lado, he tenido, pues, contactos...directos con supervisores, coordinadores, asesores, maestros de aula...con quienes tuve la suerte, pues, de compartir experiencias..." (C. VII); Complemento adnominal: "...entre ellas está el ilustre y benemérito expresidente X.X., por quien he tenido especial predilección desde hace muchos años..." (B. L), "Yo fui convencido por el director del Instituto Superior de Comercio, de quien soy amigo de...de prácticamente toda la vida..." (S. XXIII); Sustitución de cuyo: "En el año sesenta y uno el eminentísimo señor señor Cardenal Luis Concha, a quien he estimado profundamente y de quien me siento realmente honrado con su amistad, me llamó..." (B. XVI). En este último ejemplo encontramos otro testimonio del desdoblamiento del relativo cuyo.

3.1.3.2. Quien sin antecedente

La Real Academia Española (Esbozo § 2.7.4.) afirma, en el capítulo de 'Relativos sustantivos sin antecedente', que el relativo quien implica un concepto de persona. Sin embargo, "en las oraciones perifrásticas con 'ser', en las que se pone de relieve uno de los términos de una oración más simple"- agrega- el relativo quien se emplea "no solo con significación de persona, sino con significación de cosa: *No es ella quien exige que me vaya; Es la realidad quien hace las apariencias.*"

En los ejemplos recopilados encontramos algunos casos de esta construcción con antecedente implícito no personal. En tales casos de nuestros materiales, el relativo quien siempre actúa como sujeto de su propia oración. Sin duda esta función subjetiva determina o favorece ese empleo de quien con antecedente implícito de cosa: "... no es el hombre quien se equivoca sobre la realidad, es la realidad quien le engaña..." (B. XLVI), "Todo lo que tiene, todo lo que es y lo que pueda aprender se lo debe al...al Estado. Entonces los padres no pueden reclamarlo. El Estado es quien manda." (B. XLV), "...la Universidad de Chile, por ejemplo, es ella quien recibe ¿mm? a la persona en la primera entrevista y es ella quien decide si realmente la persona está o no está enferma..." (S. III).

Las oraciones sustantivadas introducidas por el relativo quien desempeñan dentro del período función subjetiva, objetiva o complementaria. Su distribución es:

TABLA 3-74

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	Fun.	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	F. %	
S	2	11.11	7	31.82	12	38.71	-	-	1	16.67	3	23.08
P	4	22.22	5	22.73	3	9.68	-	-	2	33.33	1	7.69
C.D.	10	55.56	2	9.09	5	16.13	5	71.43	2	33.33	8	61.54
C.I.	-	-	2	9.09	1	3.23	1	14.29	-	-	-	-
C.Adv.	-	-	4	18.18	4	12.90	1	14.29	1	16.67	1	7.69
C.Adn.	2	11.11	2	9.09	6	19.35	-	-	-	-	-	-
Total	18	100.00	22	100.00	31	100.00	7	100.01	6	100.00	13	100.00

3.1.3.2.1. Sujeto

Normalmente el pronombre relativo funciona como sujeto de su propia oración: "...quien oiga la grabación no se imagine que soy muy vieja en años, pero soy, muy, muy joven en espíritu" (B. XLIX), "En taxidermia lo difícil no es ya darle vida, sino darle ya esa apariencia de vida que hace quien tiene pues..., el genio que tenía mi maestro." (Md. V).

En dos ocasiones (un caso de Caracas y el otro de Santiago de Chile) el relativo funciona como complemento directo en la oración a que pertenece: "...a quien yo iba a sustituir era a una abogada que la habían subido de categoría..." (C. XVII), "...a quien yo había reemplazado, fue mi ayudante." (S. XIX).

Sólo en un caso el relativo realiza la función de complemento indirecto dentro de su oración: "Se me hace que a quien le van a tomar la conversación... este... así, es con mi marido ¿eh?" (Mx. XX).

También hallamos un caso en que el relativo actúa como complemento adverbial de la oración que forma parte: "En quienes estuvo la decisión... de por dónde empezar... eh... decidieron... que se comenzara por la elab... elaboración de nuevos programas..." (C. VII).

3.1.3.2.2. Predicado nominal

En oraciones predicativas el relativo quien desempeña principalmente la función subjetiva: "...ellos son quienes han implusado hoy en día lo que son construcciones..." (B. XIV), "...soy yo quien dice..." (Md. XIII).

Sólo en una ocasión el relativo ejerce en la oración sustantivada el oficio de complemento indirecto: "...a ellas es a quienes va dirigida esta breve introducción, especialmente." (Mx. XXV). También en un solo caso el pronombre relativo quien actúa como complemento adverbial de su propia oración: "...es de él de quien nosotros tomamos el título de este... de esta charla." (Mx. XXV).

Yo iba a sustituir a una abogada se convierte en la cláusula con relieve: *A quien yo iba a sustituir es una abogada* o *A la que iba a sustituir es una abogada*, etc. Ya hemos visto en bastantes ocasiones este tipo de construcción. Además observamos - como señala Lenz - (*La oración* § 207) - que en estas construcciones perifrásticas con el verbo 'ser', cuando el relativo vaya precedido de alguna preposición, se repite esa misma preposición (70) anteponiéndola al elemento que se encuentra al otro lado del verbo 'ser'. En unos ejemplos de oraciones subjetivas y predicativas hay testimonios de este fenómeno.

(70) Hallamos un caso en que se pone otra preposición: "Se me hace que a quien le van a tomar la conversación... este... así, es con mi marido..." (Mx. XX).

3.1.3.2.3. Complemento directo

En oraciones objetivas el relativo quien funciona como sujeto o complemento indirecto de su propia oración. En su casi totalidad, la oración objetiva lo es del verbo haber y tener. (71) Sujeto: "...atacar a quienes deseen ejercer este derecho." (B. XLVIII), "...a veces hay objeciones, por supuesto: hay quien no puede estar de acuerdo con algo." (B.A. VI), "...hoy día, hay quienes se dedican nada más a una sola cosa." (S. XXII), "...si no tiene quien vaya por ellos, que entonces voy yo por ellos." (Mx. XVII).

En 5 ocasiones - México (1), Caracas (3) y Madrid (1) - el relativo actúa como complemento indirecto en la oración que encabeza: "...no hay a quien exigirle..." (Mx. XIX), "Enc.- ...los edificios donde uno vive están contruidos sobre lo que era antes un cementerio; a mí no me gustaría. Inf.- Bueno, tú sabes que eso es a la gente que tenga esa sensibilidad, hay quien no le importa..." (C. VIII), "Dicen que...la mujer española que es muy elegante, muy femenina pero, todo es del cristal con que se mira. Ahora habrá a quien le parece que es la mejor mujer del mundo..." (Md. V). En todos los ejemplos de la función de complemento indirecto, hallamos dentro de la oración sustantivada la aparición de un pronombre personal átono que reproduce la significación personal del relativo.

3.1.3.2.4. Complemento indirecto

En todos los casos, el relativo funciona como sujeto de su oración: "Enc. ...¿Usted considera que el deporte es un medio de diversión de las personas? Inf. Pues sí es un medio de diversión. Realmente también es un medio de diversión; para quien lo practica, ¿no?, no para quien lo ve, porque nuevamente es una medio de diversión costoso." (B. II), "...esta conjunción de gentes cansadas, de profesores y alumnos cansados, en principio, pues, hacía que la...educación...allí se hiciera...con grandes limitaciones, grandes limitaciones de...de tipo físico para...quienes participaban en ese proceso, o participan en ese proceso." (C. VII), "...yo tampoco le puedo echar la culpa...después de treinta años a quien están ahora en la comisión directiva." (B.A. XXXIII).

3.1.3.2.5. Complemento adverbial

En este tipo de oraciones, lo común es que el pronombre desempeñe dentro de su propia oración la función de sujeto: "...no se complementan las ideas entre quienes tienen parte de una verdad con otros sobre un mismo objetivo." (B. XLVII), "...otro problema se presenta con quienes hacen labores de supervisión, de dirección..." (C. VII), "...del gesto que consiste en colocarse el dedo índice en la sien y moverlo de modo...eh...de manera como quien atornilla o destornilla..." (S. XII).

En una ocasión el relativo actúa como complemento directo de la oración de que forma parte: "...ese sistema de bodas es muy agradable por...por esto, porque hablas con quien quieres..." (Md. VII).

También en un caso el pronombre realiza dentro de la oración sustantivada la función de complemento adverbial: "...vivió con personas que a su vez vivieron la época y que contaban las anécdotas y tal, reconoces el hecho y sabes perfectamente que no fue con éste, sino con el otro que sucedió...que sí sucedió, pero no con quien él lo dice..." (C. XXXVI).

(71) En México se registran 8 casos del verbo haber y 2 ocasiones del verbo tener, en total 10 casos (100%); en Caracas, 4 [2/2] (80%) - las cifras entre corchetes ([]) son los casos de aparición de los verbos haber y tener respectivamente; Buenos Aires 5 [5/0] (100%); Santiago de Chile, 2 [2/0] (100%); Madrid, 8 [8/0] (100%); En el habla de Bogotá aparecen sólo otros verbos.

3.1.3.2.6. Complemento adnominal

En todos los casos reunidos, el relativo funciona como sujeto de la oración que introduce: "...les han hecho una hipótesis que ya se hizo verdad: de quien dice que Madero se encontraba muy sereno en el interior del carro y Pino Suárez tenía miedo..." (Mx. XXIX), "...el desvelado patriotismo de quienes asumieron la tarea sublime de frenar la violencia..." (B. L), "...los...primeros diecinueve (años) se le van a uno casi siempre con una alta dependencia...de quien nos rodea..." (C. XXXV).

3.1.4. Cuyo

El relativo cuyo enlaza siempre dos sustantivos, el primero de los cuales pertenece a la oración principal, y es el antecedente, mientras que el segundo pertenece a la subordinada, y expresa siempre persona o cosa poseída de dicho antecedente. (72) En este contexto el vocablo cuyo-relativo y posesivo - concierta en género y número con el nombre de la persona o cosa poseída.

La lengua hablada evita este vocablo cuyo probablemente por las peculiaridades de su empleo, sirviéndose en su lugar de otras formas. Emilio Lorenzo (73) observa en el habla madrileña la sustitución del relativo cuyo por la fórmula que + su, y Manuel Seco (74) advierte también en su diccionario este fenómeno.

La Real Academia Española (75) critica esta tendencia: "No se admite en el lenguaje cuidado el uso popular de que su por cuyo." Sin embargo, parece existir dudas sobre la buena salud de cuyo.

De los materiales estudiados extraemos el siguiente cuadro que muestra la proporción de los usos del relativo cuyo y las formas equivalentes.

TABLA 3-75

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
CUYO	2	20.00	14	87.50	7	53.85	6	50.00	7	77.78	2	100.00
CUYO*	8	80.00	2	12.50	6	46.15	6	50.00	2	22.22	-	-
Total	10	100.00	16	100.00	13	100.00	12	100.00	9	100.00	2	100.00

(CUYO*: Formas equivalentes a cuyo)

Del recuento estadístico anterior interpretamos que el relativo cuyo parece ser de uso restringido en las hablas de México, Caracas, y Buenos Aires. Y en las otras ciudades parece relativamente de uso general. Debemos tomar en cuenta, sin embargo, que los hablantes eviten o disminuyan las posibilidades de usar algún relativo que relacionan dos sustantivos pertenecientes a sendas oraciones, puesto que las cifras que aparecen en las casillas de 'Total' de la tabla 3-75 quieren decir menos de un por ciento de uso del empleo total de los pronombres relativos en el habla de las seis ciudades hispánicas. (cf. tabla 3-1)

(72) Cf. Real Academia Española, Esbozo § 3.20.9a

(73) Emilio Lorenzo, El español de hoy pp. 239-240

(74) Manuel Seco, Diccionario de dudas p. 129

(75) Real Academia Española, op. cit. § 3.20.6c. 3º

3.1.4.1. El uso de cuyo

Se clasifican los ejemplos recopilados según el criterio del Cuestionario (p. 201).

3.1.4.1.1. Con antecedente determinado

La mayor parte de los ejemplos reunidos pertenece a este apartado.

El nombre concordado con el pronombre relativo cuyo realiza diversas funciones dentro de la oración de que forma parte. El siguiente cuadro proporciona la frecuencia de funciones:

TABLA 3-76

Fun/Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
S	1	6	3	3	3	1
C.D.	1	1	2	1	4	-
C.l.	-	-	-	1	-	-
C.Adv.	-	5	-	-	-	-
VP	-	2	-	-	-	1
C.Adn.	-	-	-	1	-	-
Total	2	14	5	6	7	2

Sujeto: "...las colectividades políticas (...) están en pie de igualdad dentro de la actual administración, cuyo mandato sólo terminará el próximo siete de agosto." (B. XLVIII), "...hay ciertos sectores...cuyos gustos estéticos son de vanguardia..." (C. XXXIII), "...las canciones paraguayas que se conocen en Chile (...) cuya letra también es en guaraní, se pronuncian achilenadas..." (S. XII), "...Lancochea, que es encantadora; una gallega encantadora, cuyo marido es...pues un sabio..." (Md. XVI); Complemento directo: "...vi cómo un...un hombre, cuyo nombre no vale la pena ni siquiera mencionar, le dio de varillazos a un compañero por el hecho de que..." (Mx. XVI), "...para administrar los bienes de éstos...y nombrarle...en los mismos documentos...uno, o más consultores...cuyo dictamen ha de oír la madre...para todos los actos...que el padre determine..." (C. XXXII), "...el Teatro nacional fue hecho por...el ingeniero que...por cierto en este siglo ha dejado más...obras...que fue el doctor Alejandro Chataing, cuyas obras las hizo, la mayoría, en el gobierno del General Castro." (C. XXIII) (76), "...el doctorado que se da en Francia es en un tema específico, en un problema, un problema cuyo...cuya importancia y cuyo objetivo general no lo conoce generalmente (...) el que lo está estudiando: el chileno, el peruano..." (S. XXVII). Los dos últimos ejemplos constituyen un testimonio de desdoblamiento pronominal que afecta al relativo cuyo.

Complemento indirecto: "...que eran gente sin trabajo, sin ocupación conocida, y que vivían a costa de algún rico a cuya casa pertenecían." (B.A. XX). Este informante emplea en tres ocasiones el relativo cuyo.

Complemento adverbial: "...están dando las funciones de una familia, en cuyo seno reina una división propia y elemental del trabajo..." (B. XLVI). Este informante hace uso de cuyo en 4 ocasiones, de las cuales él repite tres veces la misma frase 'en cuyo seno'.

Término de verbo prepositivo: "...el presidente del tribunal de cuyo nombre no quiero acordarme, cuando me iban a hacer unas preguntas, cogió la campanilla..." (Md. XIII), "...me siento realmente muy honrado de ver cómo sacerdotes a cuya fur...formación contribuí en mínima parte hoy están dando frutos y rendimientos extraordinarios." (B.

(76) Esta oración está muy torpe. El hablante empieza la oración de relativo con el pronombre cuyo-aunque no está claro cuál es su antecedente, antropónimo o simple deíctico repitiendo la palabra 'obras' - y no maneja muy bien poniendo un pronombre átono delante del verbo (desdoblamiento pronominal), además produce un sintagma nominal ('la mayoría') que no tiene función sintáctica clara. Deberá decir: "...quien hizo la mayoría de sus obras...".

XVI), "Ya los he recibido, aun de personas y órganos de expresión con cuya amistad creía contar..." (B. L). Este último informante también se vale del relativo cuyo en 4 ocasiones. Complemento adnominal: "Tanto la Poética de Aristóteles como esta Arte poética de Horacio...era [sic] todo un compendio de teoría literaria, muchos de cuyos principios mantiene [sic] su vigencia hasta ahora." (B.A. XX).

3.1.4.1.2. Con antecedente difuso

En los ejemplos recopilados no encontramos ningún caso en que el relativo cuyo se emplea con antecedente difuso. El Cuestionario da su ejemplo: "decidieron no concurrir e hicieron luego toda clase de extravagancias, cuyo comportamiento sorprendió a todos."

3.1.4.1.3. En complementos denominativos o de identidad, o como simples deícticos con repetición del antecedente.

La Real Academia Española (Esbozo § 3.20.9b) explica: "El olvido del significado posesivo de cuyo motiva a veces su empleo como un relativo cualquiera, con lo cual se comete un error justamente censurado por los gramáticos. Es efectivamente disparatado decir: *Ayer fue detenido un individuo sospechoso, cuyo individuo* ("que" o "el cual") *no tiene domicilio fijo.*"

En los materiales analizados documentamos dos ejemplos pertenecientes al habla de Caracas: "En las definiciones del diccionario de la Academia, en cuya institución ("en la cual"), dicho sea de paso, abundan los juristas, hay con frecuencia una o dos palabras que pasan desapercibidas..." (C. XXXI).

3.1.4.1.4. Cuyo con valor neutro

Puede servir de antecedente de cuyo -Alcina y Blecua afirman (Gramática §8.3.2.1.)- un concepto anterior no preciso, resultado de la comprensión del sentido de la oración principal. En este caso cuyo viene a tomar un sentido muy semejante a de lo cual. El Cuestionario cita el siguiente ejemplo: < < todo eso es absurdo, por cuyo motivo nos los atenderé. > > En nuestros materiales no registramos tal caso.

3.1.4.2. Formas equivalentes a cuyo

En los capítulos anteriores de otros relativos estudiamos las formas que sustituyen el relativo cuyo. El vocablo cuyo relativo + posesivo lo evitan los hablantes, sirviéndose en su lugar del relativo que y del posesivo su, mediante este proceso desdoblamiento funcional el relativo que actúa como simple nexos, en tanto que la función pronominal queda en cargo del pronombre posesivo su. De los materiales analizados encontramos 6 casos México (4), Buenos Aires (1) y Santiago de Chile (1): "Una gente que está casada y que sus niños son chiquitos..." (Mx. XVII), "...fue el doctor O., otro doctor V. que...primera vez que lo veo...y un doctor que no recuerdo su nombre..." (Mx. XXVIII), "...hay autores que no escriben para niños pero que sus poesías pueden ser dadas a los niños..." (B.A. XIX), "...se producen unos conflictos graseros diplomáticos, por ejemplo, entre los americanos, que su espacio es mucho mayor..." (S. XXVI).

La otra forma equivalente a cuyo es la fórmula que más artículo. Allí la función pronominal queda a cargo del simple artículo. De los ejemplos reunidos se registran 16 casos México (4), Bogotá (1), Caracas (5), Buenos Aires (5) y Santiago de Chile (1): "...viendo la televisión, que los programas que dicen son infantiles son de lo más impropio." (Mx. XXI), "...no quedaban en el colegio sino las internas que lógicamente también los papás de fuera de Bogotá no podían comunicarse..." (B. XXXII), "...nada más que las pequeñas letras que el tiene que ir descifrando el significado..." (B.A. XXIX), "...el estructuralismo antropológico, que la

crítica bastante desorientada (...) está desfigurando el objeto literario." (S. VII). Cuando el relativo que deba ir acompañado de una preposición, ésta se pone delante del duplicador el posesivo o el artículo: " Vi el otro día, no sé si es en esta zona o en una que está cerca, que están...construyendo un liceo, o que les van a hacer un liceo en la parte alta..." (C. VIII), "...a menos que un amigo, que viva en Altamira o que viva en Los Chorros, que en la casa quedó una de esas matas de mango, le mande a uno sus manguitos..." (C. XXI).

En algunas ocasiones se emplean otros relativos como sustituto de cuyo. En el material analizado descubrimos un caso del relativo qual y el otro del quien. "Tengo tres hermanos mm...de los cuales soy la encargada de su tutela." (C. XVI), "...el eminentísimo señor Cardenal Luis Concha, a quien he estimado profundamente y de quien me siento realmente honrado con su amistad, me llamó..." (B. XVI).

3.2. Los adverbios relativos

En los materiales analizados, aparecen usados los adverbios relativos, distribuidos de manera siguiente.

TABLA 3-77

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Donde	134	74.44	134	80.24	132	84.08	82	87.23	94	86.24	48	77.42
Cuando	33	18.33	15	8.98	16	10.19	11	11.70	6	5.50	14	22.58
Como	6	3.33	15	8.98	9	5.73	1	1.06	9	8.26	-	-
Cuanto	7	3.89	3	1.80	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	180	99.99	167	100.00	157	100.00	94	99.99	109	100.00	62	100.00

(A.R.: Adverbio relativo)

En el cuadro anterior observamos que en el habla de cualquiera de las seis ciudades el relativo donde se emplea con mayor frecuencia en comparación con otras formas del adverbio relativo, y tiene vitalidad muy fuerte, ya que es el nexo relativo más empleado en las seis urbes hispánicas, con excepción del pronombre que (cf. tabla 3-0). Los otros adverbios cuando, como y cuanto se usan esporádicamente.

3.2.1. Donde

El vocablo donde puede introducir una subordinada adjetiva, especificativa o explicativa, referida a un antecedente que exprese lugar. Acompañado de las preposiciones de y por, a menudo indica deducción o consecuencia. (77) En este trabajo también estudiamos las formas perifrásticas con el verbo 'ser', por ejemplo: "es en ese lugar donde lo han escondido." (78)

3.2.1.1. Donde con antecedente

Las oraciones de este apartado se dividen en especificativas y explicativas. Su cuadro de frecuencia es:

TABLA 3-78

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
T.	54	51.43	54	44.26	80	69.57	38	53.52	54	65.85	21	50.00
Es	51	48.57	68	55.74	35	30.43	33	46.48	28	34.15	21	50.00
Total	105	100.00	122	100.00	115	100.00	71	100.00	82	100.00	42	100.00

La oración especificativa aparece más frecuentemente que la explicativa con excepción de las hablas de Bogotá y Madrid. En la última ciudad es igual la proporción entre dos tipos de oraciones.

3.2.1.1.1. En oraciones adjetivas especificativas

Es raro que el relativo donde haga referencia a un antecedente humano. En los materiales estudiados, sin embargo, documentamos unos ejemplos - 3 casos en México,

(77) Real Academia Española, Esbozo § 3.20.10a

(78) Ejemplo que da el Cuestionario (p. 203)

1 ocasión en Santiago de Chile y 1 ejemplo de Madrid: "...en México, ya hay mucha gente que...de...de donde podría salir un buen deportista." (Mx. XVII), "...hay un grupo de científicos donde hay químicos ahí, que están trabajando..." (S. XV), "...mis aficiones son (...) vivir en la familia y vivir en un grupo reducido de amigos donde pueda charlar, cambiar impresiones..." (Md. X).

El vocablo donde puede o no llevar alguna preposición de acuerdo con lo que expresan las relaciones locales.

TABLA 3-79 (79)

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
T.												
s/p	29	56.86	42	77.78	68	85.00	29	76.32	48	90.57	16	80.00
c/p	21	41.18	10	18.52	10	12.50	3	7.89	4	7.55	2	10.00
o/p	1	1.96	1	1.85	2	2.50	6	15.79	1	1.89	2	10.00
d/p	-	-	1	1.85	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	51	100.00	54	100.00	80	100.00	38	99.99	53	100.01	20	100.00

(T: Tipo de construcción, s/p: sin preposición, c/p: con preposición, o/p: con preposición omitida, d/p: con preposición desplazada)

El cuadro anterior indica una preferencia por oraciones sin preposición. Lo notable es que la proporción de las oraciones preposicionales de México es relativamente alta. (80)

Sin preposición

El relativo donde funciona normalmente como complemento adverbial de lugar. Pero en los ejemplos recopilados registramos algunos casos en que ejerce otros oficios. El cuadro nos da su detalle.

TABLA 3-80

Fun./Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
Loc	25	42	67	28	46	16
Tem	2	-	-	-	1	-
S	1	-	1	1	-	-
C.D.	-	1	-	-	-	-
VP	-	-	-	-	1	-
Total	28	43	68	29	48	16

Complemento locativo (81): "...cuando venían jóvenes (...) a los lugares donde él trabajaba..." (Mx. X), "...para ir al trabajo de todas maneras tendrán que desplazarse a los sitios donde está el trabajo..." (B. X), "...le pasaron una carta donde le decían que (...) si no pagaba antes de...de tal fecha, no podía seguir estudiando..." (C. IV), "...cuando Hitler llega a la ciudad donde él está lo hace...polvo." (B.A. XXVI), "Esa invasión de películas donde se habla de drogas..." (S. IX), "...en realidad Madrid, es una gran retorta donde se funde todo lo español y vuelve a salir..." (Md. X).

(79) Este recuento estadístico es sólo para antecedente no humano.

(80) Debido al abuso de la preposición en ante donde (cf. tabla 3-81).

(81) En los materiales analizados hallamos algunos ejemplos en que se emplean como antecedente un adverbio de lugar o un pronombre. Adverbio de lugar (México (1), Bogotá (2), Caracas (2), Santiago de Chile (1)): "Mi hermana, las dos hermanas trabajaron en Auditoría Fiscal, allí donde está tu hermano José." (Mx. XIII), "...le dije: bueno, ¿y ustedes dónde viven? No, por allá donde hay un maizal, allá abajo." (B. XLII), "...allá hay una vaquita y una gallina ahí donde estaba la escuelita..." (C. XXXIV), "...y entra uno ahí ¿no? donde hay un escritorio..." (S. XXV); Pronombre (México (2), Caracas (3)): "...visitando guarderías encontró algunas donde los niños específicamente tenían un alto índice de mortalidad." (Mx. XXV), "...para mí la universidad... e... es algo tan grande, algo que ha iluminado... e... la esperanza, donde está la esperanza del país..." (C. XXI).

En los ejemplos reunidos registramos unos casos en que el relativo donde funciona como complemento temporal de su propia oración. Estos ejemplos del empleo de donde con antecedente de tiempo se podrá interpretar por el uso de donde con antecedente no locativo, en lugar de en que. Complemento temporal: "Nosotros pudimos ser testigos de las épocas donde la tracción era casi de la carreta, hasta nuestros días, en que tenemos el jet..." (Mx. IX), "Nuestro país pasó trescientos años gobernado; es decir, trescientos años donde ("durante los cuales") ciertas clases privilegiadas fueron las que disfrutaron de cier...los beneficios de nuestro suelo." (Mx. IX), "Este seminario va a durar dos años. Dos años donde nosotros vamos a poner una tesis...eh...sobre algún...a problema interesante..." (S. XV).

Documentamos algunos ejemplos en que el vocablo donde funciona como sujeto o complemento directo de su oración. Tal vez el hablante incurra en tales errores al emplear donde no atendiendo la función que desempeña dentro de la oración subordinada sino, sólo, al antecedente de lugar. Sujeto: "Recogimos un hotel donde ("que") estaba...enfrentito adonde decían que iba a entrar el vapor." (Mx. XI), "...en el proyecto de...de código había un artículo, donde ("que") dice que la mujer profesional...podía retirarse..." (C. XXXII), "...es un lugar social a todo trapo, y un lugar a lo mejor donde ("que") es pobrísimo, que ("donde") la gente va a bailar en alpargatas..." (B.A. I); Complemento directo: "A los negros no los dejan entrar a la ciudad, tienen que estar en las zonas donde los tienen destinadas para...para ellos." ("...que tienen destinadas para ellos.") (B. X). (82) Encontramos otro ejemplo impropio en que donde tiene función de término de un verbo prepositivo a causa de la sustitución de en que por donde: "Es una técnica donde ("en que") uno se especializa." (S. I)

Con preposición

Lenz (La oración § 191) señala que "el relativo *donde* admite las preposiciones *de, a, en, por, desde, hasta, hacia y, a veces, para.*" Y Gili Gaya (Curso § 241) afirma que "cuando las relaciones locales expresan movimiento, *donde* puede llevar las preposiciones correspondientes: *Adonde* (escrito como una sola palabra) indica lugar de destino; *de donde*, el de procedencia u origen; *por donde*, el lugar de tránsito; *hacia donde*, la dirección; y *hasta donde*, el límite del movimiento. El lugar de permanencia o reposo se expresa por *en donde*, y más corrientemente por el simple *donde*."

En los materiales estudiados encontramos las preposiciones siguientes:

TABLA 3-81

Prep/Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
en	17	8	5	1	1	1
de	1	1	-	1	2	1
a	3	1	1	-	1	-
por	-	-	3	1	-	-
para	-	-	1	-	-	-
Total	21	10	10	3	4	2

(82) En este ejemplo el informante produce mala construcción, quizá debido al uso impropio del relativo donde. Puesto que la oración adjetiva está introducida por donde, se pone un pronombre átono, los, para la función de complemento directo, la cual le parece hacer falta, pero se le olvida la concordancia. Además de eso, el complemento predicativo, destinadas, concuerda con el antecedente, no con el complemento directo. La oración resulta disparatada. Deberá decir: "...que tienen destinadas para ellos".

La preposición más empleada es en aunque su uso con donde se considera pleonástico. EN: "...nuestra galaxia: aun en las regiones en donde el material interestelar es muy abundante, está predominantemente formado por estrellas." (Mx. XXVI), "...viven en un mundo...en donde hay bondad..." (C. XVIII), "...hay algunos cantones en donde las mujeres todavía no pueden hacer uso del derecho del sufragio..." (B. XLIX), "...la pureza del flamenco se conserva en esos sitios, en esos, en esos círculos; no en esos tablaos en donde se, se exporta un flamenco que está totalmente adulterado..." (Md. VI); DE: "El escenario era por lo general una especie de telón de fondo...en el que...se representaban...paisajes, montañas...no era un telón propiamente dicho, era de cuerpo, inclusive, también. Palacios...etcétera...de donde...sur-gía [sic]...los actores, los recitantes, los músicos..." (B.A. XVIII), "Hice varios viajes, o sea...eh...uno de los primeros fue ir a conocer toda la región de Francia de donde eran mis...mi gente, porque tengo mis..." (S. XXIX), "...porque a nosotros nos pensaba haber casado un amigo de...de A. del colegio de donde él estudió en las Escuelas Pías..." (Md. VII) (83); A: "...los únicos países adonde ("donde") se llega a una nivelación de hombre y mujer, son los países nórdicos." (Mx. XIX) (84), "...tampoco puede uno escoger el... el hotel adonde va a llegar." (B. XLV), "...los lugares adonde uno puede ir en los alrededores..." (S. XI); POR: "...ése era un lugar por donde no pasaba, digamos, la gente..." (C. XXXVIII), "...el cura le dio la extremaunción. Estaba tirado en el suelo, ahí, por donde tenía que pasar la novia." (B.A. XXVII); PARA: "...los huecos para... no... para donde se mete la gente abajo a limpiar los carros..." (C. XXXIV).

El relativo donde acompañado de una preposición siempre funciona como complemento adverbial locativo en la oración de que forma parte, con excepción de un ejemplo en que realiza la función de complemento temporal, que pertenece al habla de México: "...se supone que los dos llegan a una edad en que han pasado por determinados estudios, en donde han conocido determinadas cosas..." (Mx. XIX).

Con preposición omitida

En todos los ejemplos reunidos para este apartado (cf. tabla 3-79), la preposición omitida es únicamente a (85), excepto un caso en que se elide la preposición por. "...fuimos a almorzar a un restaurante (a) donde nos mandó el Estado..." (B. XLV), "...tiende irse afuera y irse y también buscar así eh... lugares (a) donde llevar los chicos." (B.A. III), "Probablemente sea Inglaterra el lugar (a) donde tenga que viajar dentro de poco." (S. VII), "Este lugar se cobra por visitarlo, por bajar hasta allá abajo, a aquel lugar (por) donde está pasando el agua..." (Mx. XV).

La función que realiza el relativo donde en su propia oración es normalmente la de complemento locativo. Sin embargo, en los ejemplos recopilados encontramos un caso de la función de complemento indirecto: "...les exige por lo menos treinta y seis horas... de dedicación al... liceo donde ("a que") pertenecen en el día..." (C. VII).

Con preposición desplazada

Hallamos un solo caso en que se antepone la preposición al antecedente: "...pero casi a todos sitios donde uno va se encuentra que hay la escuelita, y existe la posibilidad de hacer por lo menos los tres o cuatro primeros años de primaria..." (B. X). En este ejemplo la transposición de la preposición a reemplaza la otra en, que deba regir el sintagma nominal 'todos sitios'.

(83) La preposición de que se emplea en este ejemplo no es la que corresponde según el sentido de la oración. Quizá se repita la preposición que tiene el antecedente. Deberá decir: "...(en) donde él estudió..."

(84) Está mal empleada la preposición a probablemente por la influencia del verbo subordinado 'llega'.

(85) En cuanto a la igualdad de donde y adonde, Gili Gaya indica: "El simple donde se emplea también en lugar de adonde": < < la playa donde (o adonde) nos dirigimos está cerca de aquí > >. (Curso § 241).

3.2.1.1.2. En oraciones adjetivas explicativas

En los ejemplos reunidos documentamos unos casos en que el relativo donde hace referencia a antecedente de persona - 1 ejemplo en Caracas y 2 apariciones en Santiago de Chile: "...yo diría que el Bosque Central podría tomarse como la muestra de lo que es Caracas, es decir, un hacinamiento de personas... donde e... hemos tomado como Dios a la técnica..." (C. XXI), "Eramos un grupo divertido de nueve niños... donde todos hablábamos y todos nos conversábamos..." (S. XX), "...no se te olvide que los españoles, de donde descendemos la mayoría, tienen raíz germánica..." (S. XVI).

El siguiente cuadro muestra unos tipos de construcción de oraciones explicativas de acuerdo con la presencia o ausencia de preposición:

TABLA 3-82 (86)

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
s/p	27	52.94	50	75.00	25	73.53	27	81.82	21	80.77	16	76.19
c/p	22	43.14	16	23.53	9	26.47	5	15.15	3	11.54	4	19.05
o/p	2	3.92	2	1.47	-	-	1	3.03	2	7.69	1	4.76
Total	51	100.00	68	100.00	34	100.00	33	100.00	26	100.00	21	100.00

Al igual que en las oraciones especificativas, el recuento estadístico anterior señala una preferencia por oraciones sin preposición; además, en índice proporcional de construcciones preposicionales del habla mexicana vuelve a ser notablemente alto, lo cual se debe otra vez al abuso de la preposición en ante donde (cf. tabla 3-84). (87)

Sin preposición

La función normal que realiza el relativo donde dentro de su propia oración es la de complemento locativo. Sin embargo, en los materiales analizados hallamos algunos ejemplos en que donde desempeña otras funciones.

TABLA 3-83

Fun./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Loc.	27	49	21	27	18	15
Tem.	-	-	4	-	2	-
S.	-	-	-	-	1	1
Mod.	-	1	-	-	-	-
Total	27	50	25	27	21	16

Complemento locativo (88): "...había yo, desde hacía muchos años, pensado el trabajar en el Banco de México, donde mi papá empezó a trabajar..." (Mx. I), "...es una ciudad que queda en Sudáfrica, en Johannesburgo, se llama Johannesburgo, donde hay una discriminación racial sumamente grande." (B. X), "...me sorprendió en la casa de los tios abuelos, donde parábamos, que seguramente no había ascensor..." (B.A. XIII), "...me dijo el sacerdote que por qué no nos habíamos casado en diciembre, que la faena que le había

(86) Esta tabla sirve sólo para construcciones con antecedente de cosa.

(87) De ahí que el uso de en donde por donde podría considerarse un verdadero mexicanismo sintáctico.

(88) Documentamos algunos casos en que se usan como antecedente un adverbio de lugar o un pronombre. Adverbio de lugar (Bogotá (1), Caracas (2)): "Como allá falta espacio vital, las casas no tienen como aquí donde nosotros que tenemos patios, tenemos espacios, no, allá, eso no se consigue." (B. XLV), "...tiene que haber una acción enérgica, porque suponte que aquí, donde hay tantos colegios privados..." (C. XVIII); Pronombre (México (1)): "Eso ya está pasando ahora, después de diez años, con... con obras como 'Marat Sade', como 'Hair', como... para que están poniendo ahora en Inglaterra, que no me acuerdo el nombre, pero donde pedían la participación del público, absoluta, en el espectáculo." (Mx. XXIII).

hecho era gordísima, porque se había asado de calor, y después... pues nada, pasmos al claustro, donde allí se dio lunch..." (Md. VII). (89)

El cruce de en que y donde provoca, a veces, el empleo de donde con un antecedente de tiempo. En los ejemplos reunidos encontramos algunos casos. Complemento temporal: "...hay que irse... digamos, preparando, sobre todo en la época actual, donde el maestro no puede permanecer estancado... donde tiene que estar al día con todo lo que se está viviendo..." (C. VIII), "Pero cuando llegó la hora de los qui'hubo, pue, vieja, donde había que pagar ¿ves?, entonces ahí..." (S. XXV).

Hallamos otros empleos impropios de donde, que desempeña las funciones de sujeto y complemento modal. Sujeto: "...hicimos una comparación con niños (...) de una escuela de párvulos de la región de Vitacura. (...) no estuve en esa investigación, pero nosotros mandamos a dos sicólogos allá...eh...donde al mismo tiempo que es jardín infantil, es guardería infantil." (S. XV), "...perteneíamos a una sociedad cultural de..., que se llamaba...pues Sociedad Filarmónica Española se llamaba, donde era una especie de...de escuela..." (Md. XV); Complemento modal: "Allá no hay sino escalera para subir al piso y cuando hay trasteos o mudanzas tienen unas poleas especiales en las paredes, por la calle, donde ("con las cuales") se suben los muebles y se entran por la ventana..." (B. XLV).

Con preposición

Las preposiciones encontradas son:

TABLA 3-84

Prep./Cd.	Mx.	B	C	B.A.	S	Md.
en	16	10	9	3	1	2
de	-	2	-	-	1	1
a	4	4	-	1	-	-
por	1	-	-	1	1	1
para	1	-	-	-	-	-
Total	22	16	9	5	3	4

Al igual que en las oraciones especificativas la preposición más frecuente es en. EN: "Entonces me entregaron la medalla de cobre y un diploma, en donde dice que yo estuve en Jerusalén..." (Mx. XV), "...ése es (...) el primer problema que tiene Venezuela, pues, el problema cultural, ¿no?, el problema de la cultura, e...en general, como un todo, pues, en donde está, como uno de los aspectos culturales, la educación." (C. XVIII), "...soy pesimista primero, porque yo tengo comprobado una cosa, y es que los periódicos, sobre todos [sic] los grandes como W. y Z....eh...son mundos eminentemente masculinos...eh...y...en donde...el personal femenino es...una minoría..." (B.A. XXIV), "...cuando ya me reincorporé después de seis años, fui al Liceo Cinco, en donde hacía clases mi hermana..." (S. XX); DE: "Mencionaste el Colegio de La Salle que ha sido uno de los centros docentes más importantes que ha tenido este país, y de donde indudablemente han salido figuras de importancia nacional..." (B. XXIX), "...este centro de antropología, que es una iniciativa de la Universidad (...) y es una cosa absolutamente nueva en Chile, ha tenido ya, a estas alturas, grandes repercusiones, no solamente en Chile, sino en el exterior, de donde nos escriben mucho..." (S. XV), "Estuve educándome en un colegio

(89) En este ejemplo descubrimos una prueba de otro tipo de desdoblamiento del relativo, es decir, el elemento duplicador del relativo donde es un adverbio, allí.

importante de Madrid, Santa Isabel, de donde salieron..., cuando nosotras entrábamos, salían las dos princesas." (Md. XVI); Δ (90): "Posteriormente en el Deportivo Chapultepec, adonde ella empezó a trabajar, se formó el equipo de natación..." (Mx. I), "Cualquier que sea esa escogencia, desde el Senado (...) de la República, a donde mis copartidarios me han llevado..." (B. L), "...los trabajos que leí del...eh...*symposium* que se hizo el año pasado en Bariloche, a donde fue Jorge Enrique, sobre conversación de recursos naturales y turismo..." (B.A. XVII); POR: "...es un señor que debe tener lepra: se cubre la nariz con tela adhesiva. Toda la nariz; deja un cachito así, por donde respira, yo creo." (Mx. XXVII), "...en Berlín, y, por último, uno en Francia, así que por donde pasábamos teníamos que hacer el viajecito a...todas esas partes." (S. XXI), "...el museo se va ahogando en los altos del Hipódromo, que para mí es el otero más bonito por donde Madrid se asoma a la naturaleza..." (Md. XIII); PARA: "...lo que era el trayecto de Santo Julia, para donde ("por donde") teníamos que pasar, se anegaba..." (Mx. X)

El relativo donde precedido de una preposición funciona normalmente como complemento locativo de la oración a que pertenece. En los ejemplos reunidos, sin embargo, encontramos unos casos de otras funciones realizadas por donde acompañado de una preposición. Complemento temporal (México, Bogotá, Madrid - un caso cada ciudad) "Esa época de la Casa del Lago tuvo mucha significancia en un nuevo género que también creo haber más o menos empezado, que era el de concierto...conciertos al estilo Carnegie Hall, pero más pequeños, en donde hice tres producciones..." (Mx. XXIII), "...son recuerdos realmente fabulosos, difíciles de repetir, difíciles de encontrar eh...en una forma eh...continua, consuetudinaria, fácil hoy en día, en donde el tráfigo de la vida actual en Bogotá, es total y absolutamente diferente a esa paz monástica..." (B. XXIX), "En mi carrera hay que distinguir dos fases. Una primera, al término del bachiller, en donde estaba presidido por una serie de influencias familiares..." (Md. VI); Complemento modal (sólo un caso en Bogotá): "...estimulé la conversación alrededor del *golf*, en donde él es realmente un maestro..." (B. XXXVII).

Con preposición omitida

La preposición omitida es principalmente a, y en dos ocasiones (México, Santiago de Chile - un caso cada ciudad) se registra por. (cf. tabla 3-82) "...en el Teatro Olympia (...) habían [sic] dos secciones: una, que era más cara que era a la que íbamos...pues los que teníamos posibilidades, y la otra (a) donde iban los gamines de esa época y la gente que no tenía dinero." (B. XXX), "...los trabajos que leí del...eh...*symposium* que se hizo el año pasado en Bariloche, a donde fue Jorge Enrique, sobre conversación de recursos naturales y turismo, (a)donde vinieron...esté...personajes hasta con el nombre de Rockefeller..." (B.A. XVII), "Había una cosa que ellos llamaban tajos, como vereditas que cortaban camino, en vez de dar la vuelta (...) Yo varias veces subí caminando también por ahí. (...) No era una carretera, pero una brecha, (por) donde ya se podía llegar enteramente hasta la puerta del convento." (Mx. XXXII), "...tiene que sentir respeto a través de esa plaza, esa plaza Bulnes (...) (por) donde todo Santiago pasa por ahí..." (S. XXVI). (91)

(90) Conviene señalar que se sustituye, a veces, en donde o la forma simple donde por adonde aunque las relaciones locativas significan permanencia o reposo. Esta anomalía se registra en 4 ocasiones en México - lo cual quiere decir que todos los ejemplos de México en que donde aparece acompañado de a resultan anómalos - y en un caso en los ejemplos de Bogotá. "Entonces, ya vinieron las competencias eh... nacionales, adonde ("donde") había más pique que en las del Distrito Federal." (Mx. I), "...Estadio de La Salle que era el único sitio deportivo que tenía Bogotá, con excepción del campo de fútbol de La Merced de los padres jesuitas, adonde ("donde") se jugaban los partidos internacionales estupendos..." (B. XXIX).

(91) Es otro ejemplo del desdoblamiento de los relativos. La elisión de preposición, tal vez, favorezca la aparición del elemento duplicador - adverbio acompañado de preposición que deba ir delante de donde, por ahí.

El relativo donde funciona como complemento locativo de su propia oración, con excepción de un caso, en que su función es complemento adnominal: "...fuimos recibidos en el puerto con bandera y música casi, por todos los empleados de...del Parque de Intendencia donde ("al que") yo estaba destinado..." (Md. XIV).

3.2.1.2. Donde en construcciones enfáticas

En las construcciones del verbo SER, se encuentra a menudo la fórmula: SUSTANTIVO + SER + PREPOSICION + ARTICULO + QUE. En esta fórmula, preposición, artículo y el relativo que se puede sustituir por un adverbio cuando el sentido lo permita. Si el sentido es de lugar, tal sustitución queda a cargo del adverbio relativo donde [contraposición de un sustantivo (a veces, con preposición) a un adverbio]: «Esta vieja casa es donde se abrigó nuestra infancia.»

También se pueden contraponer de este modo dos adverbios, es decir, en caso del sentido locativo la fórmula es: Adverbio de lugar + SER + DONDE: «Allí fue donde se edificó la ciudad de Cartago.» (92)

En los materiales analizados encontramos en bastantes ocasiones (93) este tipo de construcciones.

TABLA 3-85

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
a)	13	44.83	8	66.67	9	52.94	9	81.82	5	41.67	5	83.33
b)	16	55.17	4	33.33	8	47.06	2	18.18	7	58.33	1	16.67
Total	29	100.00	12	100.00	17	100.00	11	100.00	12	100.00	6	100.00

(a) Contraposición de un sustantivo a un adverbio (94), b) Contraposición de dos adverbios)

En el cuadro anterior observamos que la construcción de 'contraposición de una sustantivo a un adverbio' es más frecuente que la otra con excepción de las hablas de dos ciudades - México y Santiago de Chile. Construcción de 'contraposición de un sustantivo a un adverbio (Sust. + SER + Donde): "Colombia en cuatro oportunidades ha iniciado el desarrollo de su marina de guerra. La primera de ellas en el año de mil ochocientos once en Cartagena, como ciudad tradicionalmente marítima; fue donde se proyectó la fundación de una escuela naval..." (B. XLVII), "El tráfico de influencias existe a todo tipo de nivel y en todo tipo de empleado, pero...en el empleado público es donde se ve mucho más, y más marcado, pues." (C. XVII), "...vos sabes que en Versailles como fue donde ejecutaron, la [sic] sacaron presos a los reyes..." (B.A. XXVI), "...fue en Bayona, que es donde te digo que está este parador que es francamente bonito..." (Md. VII): Construcción de 'contraposición de dos adverbios (Averbio + SER + Donde): "...aquí es donde van a...este...se va a tocar dos ciclos Beethoven." (Mx. XXXI), "...allá realmente trabajé muy duro, pero allá fue donde me di cuenta que mi campo era (...) por otro lado." (B. VI), "...te encuentras distintos criterios sobre ese mismo artículo...y ahí es donde viene la jurisprudencia..." (C. XVII), "...y tiene...lugar para que los chicos jueguen, como para dejarlos, y es ahí donde funciona también un jardín de infantes y una guardería..." (B.A. III), "...las personas que se quieran dedicar a...al problema de la educación, tienen que

(92) Cf. Bello, Gramática §§ 802-805

(93) En este apartado incluimos los casos en que la fórmula en cuestión forma parte de la oración adjetiva, a saber Antecedente (sustantivo o adverbio) + Que + SER + Donde: "Yo te busco un trabajo en donde ganes... en relaciones públicas - digamos - en el Seguro Social, ¿no?, que es donde yo más o menos puedo." (Mx. XXX), "...no tenía por qué meterme para acá, que era donde estaba El Silencio..." (C. XXXVIII). Este caso es el único ejemplo de la fórmula en cuestión con antecedente adverbial.

(94) En esta construcción está también incluido el caso en que el sustantivo no aparece como en esta fórmula sino en la oración anterior: "El puente de los suspiros comunica con ese palacio. Era donde estaban las prisiones..." (B. XLV)

partir desde cero, con la realidad chilena y abandonar eso de que afuera es donde están los conocimientos y aquí no sabemos nada." (S. XXVII), "...allí está el crucero «Aurora» que es un monumento. O sea, le tienen anclado allí. Y es donde...se inició la, la revolución, la revolución rusa." (Md. IX).

Al igual que en construcciones con antecedente, en este apartado hallamos dos casos en que se emplea donde con sentido temporal. "...lo importante es que dentro de estos cinco grandes enfriamientos de la tierra, es donde se efectúan los eventos culturales." (Mx. XXIV), "...se consideraba que el primer año de vida era muy importante-y es básico de veras no era aquí donde se terminaban los problemas." (Mx. XXV).

Cabe señalar que en la fórmula Sustantivo + SER + Donde, el sustantivo, a veces, aparece acompañado de una preposición en los materiales estudiados se registra sólo la preposición en debido a que la preposición que existe en la forma original de donde es decir Preposición + Artículo + Que se repite anteponiéndola al sustantivo. (cf. § 3.1.1.2.2.; Lenz, La oración § 207) "Pues en la región de Yucatán es donde yo creo que está más bien la cosa." (Mx. III), "...y en ese lugar era donde los judíos, en la noche, bajaban a tomar agua de un río..." (Mx. XV), "...en el empleado público es donde se ve mucho más, y más marcado, pues." (C. XVII). "...creo que en el campo es donde menos se da eso de que la ciencia pura ayuda en la práctica pura..." (S. XVI).

En los ejemplos recopilados encontramos algunos casos en que el relativo donde va precedido de una preposición. "Se llama organicista una gente que piensa más bien en el desarrollo que yo diría corporal, orgánico, familiar, y en contraste con el proceso dinámico, es en donde se trata de entender al niño en función de todas las gentes que lo rodean..." (Mx. V), "...por lo regular a los cincuenta metros, yo siempre llegaba antes, y a los setenta y cinco yo iba adelante de todos; pero de los setenta y cinco a los cien metros, allí era adonde se desinflaba uno." (Mx. I) (95), "...yo fui a la compañía a...de aviación Viasa, que es por donde traía el billete ya de ida y vuelta..." (Md. XIV)

Hallamos un caso en que donde se emplea impropriamente, puesto que no hay sentido de lugar, sino que es término de verbo prepositivo. "...mi trabajo de práctica se refería a Organización y Método, que es donde ("en lo que") yo me especialicé..." (S. I)

(95) El uso de adonde no es propio y se debe emplear (en) donde.

3.2.2. Cuando

La Real Academia Española (Esbozo § 3.20.10d) señala que "el empleo del adverbio *cuando* con valor relativo es muy poco frecuente." En los materiales estudiados encontramos no muchos casos correspondientes a este apartado. Los ejemplos registrados, a su vez, forman oraciones especificativas y explicativas refiriéndose a antecedentes que expresen tiempo. Analizaremos, también, las formas perifrásticas con el verbo 'ser', por ejemplo: "fue en ese momento cuando se dedicó a escapar." (96)

3.2.2.1. Cuando con antecedente

El antecedente del relativo cuando puede ser adverbio, locución o nombre que indica tiempo. Las oraciones adjetivas introducidas por cuando pueden ser especificativas o explicativas.

TABLA 3-86

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Es	3	30.00	1	14.29	1	33.33	2	33.33	-	-	1	50.00
Ex	7	70.00	6	85.71	2	66.67	4	66.67	3	100.00	1	50.00
Total	10	100.00	7	100.00	3	100.00	6	100.00	3	100.00	2	100.00

A diferencia del caso del relativo donde, cuando con antecedente expreso forma principalmente oraciones explicativas.

3.2.2.1.1. En oraciones adjetivas especificativas

"...había visto en todas las láminas, en fotografías, Jerusalén, y...y me lo imaginaba como en aquellos tiempos ¿verdad?, cuando anduvo allá Nuestro Señor." (Mx. XV), "...llevo música de mi antigüedad, de...de mi edad cuando yo la tocaba..." (B. XLIV), "...no había razón de que ellas...se cogieran ese año, que era el mejor año...cuando nosotros podíamos...decirles: "Bueno, hasta aquí llegamos." (C. XXV), "...eran discos que a lo mejor compraba eh...eh...en la época cuando me puse los pantalones largos..." (B.A. I), "...es el rey don Alfonso XIII, quien un día cuando se tenían que batir los dos primos, cita en la Casa de Campo por caminos distintos a los dos..." (Md. XIII).

Hallamos un caso - algo raro - en que el relativo cuando aparece acompañado de la preposición de. "Yo sentía que se me iban los días pero volando, volando, y algunas veces, ahí, para las primeras épocas de cuando íbamos a Tenancingo, íbamos a caballo, porque no se podían subir hasta arriba los coches." (Mx XXXII) (97)

(96) Es un ejemplo que se da en el Questionario (p. 203).

(97) Este ejemplo se puede interpretar de la siguiente manera: "...las primeras de las épocas cuando íbamos..." se convierte en "...las primeras épocas de cuando íbamos..." Es decir, la oración encabezada por cuando está sustantivada y funciona como complemento adnominal (sentido partitivo).

3.2.2.1.2. En oraciones adjetivas explicativas (98)

"Aproximadamente en el año de mil novecientos sesenta y dos, cuando se hizo la selección para ir a Jamaica, intervine yo en ella..." (Mx. I), "El hecho más vergonzoso e inolvidable se sucede en mil novecientos tres, cuando Colombia se resolvió a perder a Panamá..." (B. XLVII), "...ahí me mantuve también hasta el año pasado...cuando ingresé al Instituto con...carácter de dedicación exclusiva." (C. VII), "...a los dieciocho años cuando terminé la escuela secundaria (...) yo a la mañana trabajaba (...) y después a la tarde estudiaba." (B.A. I), "...en los tiempos del Imperio Romano, cuando estaba sometido, pues oye, toda esa zona al Imperio Romano..." (S. IV), "La Universidad, no en España, en el mundo entero, está en terrible crisis, porque la Universidad es un cimiento arcaico. Es un instrumento arcaico, nacido hace muchos siglos, cuando los conocimientos humanos se limitaban a cinco o seis disciplinas." (Md. X).

Encontramos un caso en que aparecen, en relación distributiva, dos oraciones introducidas por el relativo cuando, el cual, a su vez, precisa su antecedente sólo con ayuda de otro elemento. "En mil novecientos setenta y ocho, no se repite la situación de mil novecientos treinta, ni de mil novecientos cuarenta y seis, cuando en el primer caso, los votos por los dos candidatos conservadores sumaron más que los alcanzados por el candidato liberal, y cuando en el segundo caso, habiéndose invertido el fenómeno, los votos de los dos candidatos liberales sumaron más que los obtenidos por el candidato conservador." (B. L)

3.2.2.2. Cuando en construcciones enfáticas

Al igual que en el caso de donde (cf. § 3.2.1.2.), las construcciones del adverbio cuando en construcciones enfáticas con el verbo 'ser' se dividen en dos grupos: a) contraposición de un sustantivo (a veces, con preposición) a un adverbio [(Prep.) Sustantivo + SER + Cuando] "A la hora de la adversidad es cuando se conocen los amigos.(99); b) contraposición de dos adverbios [Adverbio de tiempo + SER + Cuando] "Entonces es cuando uno se da cuenta que...que todo no es tan bonito como tú lo ves así..." (C. IV).

TABLA 3-87

Cd.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
a) ⁽¹⁰⁰⁾	16	69.57	6	75.00	5	38.46	3	60.00	-	-	8	66.67
b) ⁽¹⁰¹⁾	7	30.43	2	25.00	8	61.54	2	40.00	3	100.00	4	33.33
Total	23	100.00	8	100.00	13	100.00	5	100.00	3	100.00	12	100.00

(98) En estas construcciones, los antecedentes registrados, en su mayor parte, "fecha", "año", o algo similar. Quizá esto obligue a repensar el concepto de 'especificativo' en casos como el ejemplo de México, ya que lo definitorio de ese año no es el número por sí solo, sino la "selección" (aunque en rigor sea una oración explicativa).

(99) Es un ejemplo que da Bello. (Gramática § 805)

(100) En este recuento estadístico incluimos los casos en que la forma perifrástica toma parte en una oración adjetiva (relativo que + SER + Cuando): "...estuve solo desde el novecientos nueve... hasta el novecientos dieciocho que fue cuando vinieron acá." (B.A. XIII), "...a la una y cuarto terminan casi todos los cines, que es justamente cuando se termina el autobús..." (Md. VII). A este grupo agregamos también los ejemplos en que aparece, en la oración, sólo la parte de SER + Cuando, puesto que el elemento contrapuesto pertenece a la oración anterior, y ese elemento, a veces, es una concepto que no se declara por sustantivo(s) sino por verbo(s), o por oración entera; sus ejemplos respectivos son: "En el segundo año, o sea, en el año de sesenta y tres - no... en sesenta y dos - ya tomé en serio la carrera; fue cuando iban a ir Jamaica." (Mx. I); "Inf. A. - ...cuando vivíamos en Las Mercedes estudiaba muchísimo, que... estaba de... tocando Mussorgsky, todo eso, ¿no te acuerdas? Inf. B. - ...sí... Inf. A. - ...y que estudiaba con mucho fundamento, y con mucha... que me compré el piano y todo... Inf. B. - ...sí, pero fue cuando te... se te enfermaron los riñones..." (C. XXIV).

(101) A esta clase reunimos los casos en que aparece, en lugar de Adverbio de tiempo, otra oración encabezada por cuando: "Inf. - Genética, primero; estructural, después, y después la categorial. Enc. - La categorial. Inf. - Ahí, cuando se llega a las categorías es ya cuando uno como que aprehendió el... el eidos." (S. XVII), "...cuando hablo de Ciencias Naturales, cuando doy un programa de televisión de Ciencias Naturales, es cuando estoy en mi elemento." (Md. XIII).

Cuatro hablas urbanas prefieren la forma a) mientras que los hablantes de Bogotá y Santiago de Chile emplean más frecuentemente la otra forma. Construcción de (Prep.) Sustantivo + SER + Cuando: "...en esa época era cuando se empezaba." (Mx. XIII), "Fue en el año mil novecientos cincuenta y ocho cuando fui alcaldesa..." (B. XLIX), "Para esa misma época...fue cuando conocí a...al que es, actualmente, mi esposo." (C. XIII), "Un torero...el tiempo de morir se es cuando está en la cúspide de la gloria." (Mx. XIV); Construcción de Adverbio + SER + Cuando: "El deporte no lo tamábamos como deporte, sino como diversión. Ya fue posteriormente cuando se tomó como...deporte." (Mx. XIII), "...desde entonces fue cuando entramos allá." (Mx. VII), "'To'es fue cuando resolví entrar (...) al Instituto Lingüístico..." (B. XXXII), "...ahora es cuando sale la camada de mayor cantidad de gente..." (B.A. V).

En los ejemplos registrados, hallamos algunos casos en que el elemento contrapuesto al adverbio cuando no siempre tiene un valor temporal. Para la forma a): "En juvenil B fue cuando empecé ya a destacar..." ("Cuando estuve en juvenil B fue cuando...") (Mx. I), "Cuando yo lo dejé, era cuando empezaban a hacer competencias internacionales, fuera de México. Llegué a competir internacionalmente aquí en México, pero fuera de México era cuando se empezaba." (Mx. XIII), "...por ser todas estas teorías educativas...reflexológicas, uno sabe perfectamente bien, pues, que...pueden empezar tempranamente en una forma organizada y dirigida; pero eso es cuando el país está organizado y está dirigido..." (C. XXXV); Para la forma b): "...avancé hasta llegar a ser asistente de dirección y luego director de programas y ahí es...fue cuando se me produjo un...eh...una gran confusión en mi camino." (B.A. VII), "Donde me di cuenta que me costó una enormidad era cuando ya me había retirado." (S. XVI).

En este apartado encontramos un ejemplo en que el vocablo cuando lleva una preposición (102): "...Dios quiera que cuando llegue el acontecimiento del treinta y uno de enero, que dice mi hija que es para cuando espera el nacimiento de... del hijo..." (B.A. XIV).

(102) Lenz (La oración §191) afirma que el relativo cuando admite sólo las preposiciones desde, hasta y para.

3.2.3. Como

El vocablo como tiene el valor modal, y se emplea con un sustantivo antecedente que signifique modo, manera, arte, forma, etc.: "Estaban de acuerdo en el modo como había que plantear el problema." (103) En los materiales estudiados descubrimos que el relativo como con antecedente siempre forma parte de la oración especificativa. Además, hallamos en algunas ocasiones el adverbio como en formas perifrásticas con el verbo "ser", por ejemplo: < < Así es como decaen y se aniquilan los imperios. > > (104)

El siguiente cuadro nos proporciona la frecuencia del relativo como en construcciones con antecedente y en formas enfáticas con el verbo "ser".

TABLA 3-88

T./Cd. c/Ant.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
F.P.	5	4	-	1	4	-
Total	6	15	9	1	9	0

(c/Ant.: con antecedente, F.P.: Formas perifrásticas con el verbo "ser")

El empleo del relativo como es esporádico en el habla de cualquiera de las seis capitales (en Madrid no se registra ni siquiera un ejemplo). Esto quiere decir que los hablantes, para usar el relativo que tiene el valor modal, prefiere la forma en que a como. (para esta alternancia, cf. § 4.1.9.)

3.2.3.1. Como con antecedente

En todos los ejemplos reunidos, el relativo como forma parte de la oración especificativa. Y sus antecedentes registradas son: forma (Bogotá (11), Caracas (7), Santiago de Chile (1)), manera (México (1), Santiago de Chile (4)), modo (Caracas (1)) y costumbre (Caracas (1)). El adverbio como nunca aparece acompañado de preposición, de acuerdo con lo que afirma la gramática (105).

Los ejemplos son: "...prevé a forma como pueden ser entregados los niños colombianos en adopción..." (B. XLIX), "A mí me parece extraordinariamente interesante la forma como ellos han podido regresar a la tierra..." (S. XIV), "...hay una situación muy importante... en la manera como la madre está en relación con su hijo." (Mx. XXV), "...yo tengo contacto con un centro juvenil en que es notable la manera como las niñas expresan sus opiniones sobre todos los temas." (S. XX), "Muchas se ref... refirieron esta clasificación no a... la ejecución de la obligación derivada del contrato, sino al modo como se forma el contrato." (C. XXIX), "...se cuentan anécdotas... de la estructura física de la ciudad, de la... de los modos de vida, de la estructura social, de la cultura y de los niveles culturales de la época, de las costumbres como se... conducían las personas y se trataban las personas..." (C. XXXV).

(103) Gill Gaya, Curso § 237. Cf. Real Academia Española, Esbozo § 3.20.10b

(104) Es un ejemplo de Bello. (Gramática § 805)

(105) Lenz (La oración § 191) indica: "Como no tolera preposiciones."

3.2.3.2. Como en construcciones enfáticas

Como hemos analizado en los capítulos de los otros adverbios relativos, donde y cuando, hallamos en algunas ocasiones las construcciones del verbo "ser", en que se contrapone un adverbio de modo (normalmente, así) a como, o un sustantivo (principalmente con preposición) a como. Para el último tipo de contraposición encontramos, en los materiales estudiados, 2 ejemplos: "Entonces, empecé a entrenar de estilo de dorso, y a base de ese estilo fue como pude llegar a ser campeón juvenil y campeón nacional..." (Mx. I), "¿Y por qué no hacer un reportaje dramatizado? ...que puede ser muy interesante. Al fin de cuentas es como... eh... como se hace el cine - verdad." (B.A. XXXI); Construcción de contraposición de dos adverbios: "...y nos dejaban allí, en el Deportivo, en las vacaciones de la escuela y así fue como fuimos haciendo deporte..." (Mx. VIII), "...el Canal Once también ha querido ser vocero de muchas inquietudes juveniles y de las expresiones tanto artísticas como científicas de los jóvenes. Es así como también se incluye una franja juvenil que tiene programas..." (B. I) (106), "...el deseo mío era trabajar junto al paciente. Es así como trabajé como auxiliar de enfermería yo en el hospital de El Salvador..." (S. XIII).

Encontramos un caso raro en que el adverbio contrapuesto a como es entonces, adverbio de tiempo, probablemente debido a que el sentido se interpreta algo amalgamado de modo y tiempo: "...ellos están estudiando uno o dos o tres años en la universidad, después entran a las industrias o a los grandes laboratorios para especializarse en algunos aspectos de la ciencia o de la técnica y después, desde la misma... eh... industria, son becados de nuevo a la universidad los que... aquéllos que son... eh... que tienen verdadera cala... verdaderamente calidad intelectual. Y es entonces como se van... eh... ehm... mezclando estos dos aspectos: por un lado, el aspecto intelectual, y, por otro lado, el aspecto técnico y científico..." (S. VII).

(106) Este informante repite en la entrevista 4 veces la frase "es así como", lo cual significa que al uso de una persona corresponde el total de los casos de formas perifrásticas en el habla de Bogotá. De tal manera que es notable que el empleo del relativo como se limite a un puñado de gente: en México, 4 informantes (el informante XIII-A emplea en 3 ocasiones el vocablo como); en Bogotá, 5 informantes (informante I (5), inf. XLI (2), inf. XLIX (6)); en Caracas, 4 informantes (inf. XII (3), inf. XXIX (4)); Santiago de Chile, 7 informantes (inf. VIII-B (2), inf. XII (2)).

3.2.4. Cuanto

0. Según las gramáticas (107), el vocablo cuanto posee cualidades tanto pronominales como adverbiales de relativo. En el español actual, sin embargo, se emplea principalmente la forma neutra cuanto, la cual, a su vez, tiene desventaja ante la agrupación todo lo que. En los materiales analizados encontramos pocos casos del empleo de la palabra cuanto. Sólo registramos 7 casos en México (108) y 3 ejemplos en Bogotá (109), en tanto que en las demás ciudades no hallamos ningún testimonio.

1. De los ejemplos reunidos, documentamos un solo caso en que el vocablo cuanto se emplea con señalamiento anafórico a un sustantivo que le precede: "...en este caso las sociedades de tipo asiático, así sea en la persona real del soberano o en la persona imaginaria de un dios y, por tanto, indirectamente en la de los sacerdotes y de todos cuantos sirven a este dios lo que importa, ¡ojó!, es observar que estas relaciones de clase constituyen el desarrollo de un proceso histórico..." (B. XLVI). Además el adjetivo todos refuerza cuantos.

2. Sin mención anafórica retrospectiva, la palabra cuanto se antepone en función de término secundario al nombre sustantivo, y lógicamente con éste concuerda su forma en nuestros materiales registramos un caso: "...el hombre puede embarazar cuantas mujeres quiera." (Mx. XX: equivale a "todas las mejeres que quiera"), o se emplea sola con significación de persona hallamos único ejemplo: "Vamos llevando una falla inmensa que nos retarda a cuantos tratamos de evolucionar en cualquier sentido." (B. XLVII: equivale a "todos los que tratamos").

3. La forma neutra cuanto se registra en 7 ocasiones México (6) y Bogotá (1): "...aprovechamos cuanto poseemos..." (B. XLVII), "...yo guardo cartas, guardo recortes de periódico...cuanto te quieras imaginar, guardo yo." (Mx. XVIII). A veces el neutro puede combinarse con todo documentamos 4 ejemplos (sólo en México): "...tenemos lógicamente que admitir que hay una raíz de todo cuanto es y existe, fuente de todo lo creado..." (Mx. IX).

4. Las gramáticas (cf. nota (107)) señalan que la forma neutra cuanto equivale al grupo todo lo que. Según nuestros materiales, los hablantes prefieren en forma absoluta el pronombre compuesto a cuanto. Veamos el cuadro siguiente.

TABLA 3-89

Cd. Rel.	Mx		B		C		B.A.		S		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Cuanto	6	14.63	1	3.85	-	-	-	-	-	-	-	-
Todo lo que	35	85.37	25	96.15	34	100.00	38	100.00	39	100.00	17	100.0
Total	41	100.00	26	100.00	34	100.00	38	100.00	39	100.00	17	100.00

S. Fernández Ramírez (110) indica que "las cifras de frecuencia de todo lo que y cuanto se equilibran aproximadamente en los usos" para los textos literarios del siglo XX. Nuestro recuento para el español hablado del siglo XX, en cambio, representa en forma elocuente el desgaste absoluto de la forma cuanto.

(107) Bello, Gramática §§ 348-351; Fernández R., Gramática § 174; Real Academia Española, Esbozo § 2.7.4b, § 3.20.10c; M. Seco, Diccionario de dudas p. 126

(108) Un informante (Mx. IX), durante su entrevista, emplea 4 veces esta palabra.

(109) 2 ejemplos corresponden a un informante (B. XLVII).

(110) Fernández R., Gramática p. 361 nota (3).

4. ANALISIS DE LOS PROBLEMAS MAS IMPORTANTES

El análisis efectuado en el capítulo anterior nos permite hacer algunos comentarios sobre las posibles concurrencias entre unas formas del relativo y otras, y sobre las anomalías frecuentes y construcciones particulares que tienen vitalidad en el español hablado actual.

4.1. Casos de concurrencia (1)

4.1.1. Alternancia QUE: :QUIEN: :CUAL en oraciones adjetivas especificativas.(2)

TABLA 4-1

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUE	86	92.47	40	81.63	53	88.33	47	88.68	55	83.33	17	94.44
QUIEN	5	5.38	7	14.29	6	10.00	5	9.43	4	6.06	1	5.56
CUAL	2	2.15	2	4.08	1	1.67	1	1.89	7	10.61	-	-
Total	93	100.00	49	100.00	60	100.00	53	100.00	66	100.00	18	100.00

En las seis ciudades existe la coincidencia de que sus hablantes prefieren la forma que a las demás. La aparición de quien o cual es ocasional. Aun ocasional, vale la pena indicar que el relativo quien tiene más vitalidad que el vocablo cual, con excepción de Santiago de Chile. (como también en su uso explicativo, cf. tabla 4-2)

Las palabras quien y cual, en los ejemplos reunidos, siempre aparecen acompañados de una preposición, lo cual significa que desempeñan funciones complementarias dentro de la oración de que forman parte. ("...la pareja joven llegaba a la consulta con un niño en quien sospechaba una sordera." Mx. VIII; "...creo ver esa especie de frustración del pequeño empleado público, del funcionario al cual...eh...se le expropia el tiempo, al cual se le niega el dinero suficiente como para que pueda vivir..." S. XVIII).

El relativo que, en cambio, puede emplearse tanto sin preposición ("...los jueces que iba a nombrar eran de color amarillo..." C. XVII) como con preposición ("...es una de las personas más ilustre con que cuenta la Nación..." B. XVI). A menudo, el empleo del pronombre que facilita la elisión de la preposición correspondiente a la función gramatical que ejerce. ("Algunos amigos que les he contado esta...esta aventura, les parece exagerado este hecho..." S. VII; por "a quienes").

(1) El análisis de este apartado se realiza de acuerdo con el criterio de Lope Blanch (cf. "Sintaxis de los relativos" en Anuario de Letras, XVIII, pp. 77-81)

(2) En este recuento no están incluidos, lógicamente, los casos en que el pronombre funciona como sujeto de su propia oración, ya que en tal circunstancia la lengua sólo admite el relativo que. ("...era una forma de ascenso para los abogados que están en la carrera administrativa." (B. IV); pero no se dice "abogados quienes están" ni "abogados los cuales están"). Sin embargo, en los ejemplos recopilados documentamos en tres ocasiones (2 apariciones en México; 1 ejemplo en Bogotá) el caso en que el relativo quien desempeña la función de sujeto dentro de la oración especificativa que encabeza. ("Sobrará gente quien dice que es una ideología de tendencia..." Mx.XXIX) (Supra § 3.1.3.1.1.2.). Esos tres casos - repito - tampoco los incluyo en la estadística.

4.1.2. Alternancia QUE: :QUIEN: :CUAL en oraciones adjetivas explicativas.(3)

TABLA 4-2

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUE	153	98.71	117	87.97	144	94.74	147	96.71	99	92.52	72	94.74
QUIEN	2	1.29	12	9.02	5	3.29	2	1.32	3	2.80	3	3.95
CUAL	-	-	4	3.01	3	1.97	3	1.97	5	4.67	1	1.32
Total	155	100.00	133	100.00	152	100.00	152	100.00	107	99.99	76	100.01

Al igual que en la concurrencia de los mismos relativos en las oraciones especificativas el predominio del uso de la forma que es absoluto, y el empleo de los demás pronombres es esporádico.

En torno a la distribución funcional, la subjetiva principalmente queda a cargo de que (4) ("Todos ustedes, que son personas muy cultas, inteligentes..." Mx. XV), y ocasionalmente encontramos quien (5) para esta función ("...es el rey don Alfonso XIII, quien un día, cuando se tenían que batir los dos primos, cita en la Casa de Campo por caminos distintos a los dos y allí, les hace darse la mano..." Md. XIII). Sólo en una ocasión documentamos el relativo qual con la función subjetiva ("...es esposa del subdirector del Liceo de Hombres Número Cinco también, el cual todavía sigue...actualmente sigue haciendo clase..." S. XXI)

Los relativos quien y qual, en la mayor parte de sus apariciones, van precedidos de una preposición y desempeñan dentro de su oración funciones complementarias ("...[Livio Andrónico] fue tomado prisionero, conducido a Roma y vendido como esclavo a Livio, de quien tomó el nombre." B.A. XX; "...y después tengo un hermano de...un...hermano de trece años, al cual le han quedado cuatro asignaturas en segundo..." Md. VII).

Como complemento prepositivo, el uso de que es escaso ("...mi hijo más chico, al que no le gusta estudiar..." Mx. XVII). Y en algunas ocasiones el pronombre que aparece desnudo aunque deba ir acompañado de una preposición para la función sintáctica que ejerce dentro de la oración subordinada ("Pues somos seis muchachas y el pobre gerente [risas] que todo el día nos peleamos con él..." Mx. III); por "con quien"). (Infra§4.2.)

4.1.3. Alternancia QUIEN: :EL QUE en oraciones sustantivadas

TABLA 4-3 (6)

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUIEN	18	16.36	20	20.41	31	17.22	7	7.61	4	4.00	13	18.06
EL QUE	92	83.64	78	79.59	149	82.78	85	92.39	96	96.00	59	81.94
Total	110	100.00	98	100.00	180	100.00	92	100.00	100	100.00	72	100.00

(3) Es obvio que sólo se tratarán las construcciones con antecedente de persona.

(4) Los Informantes urbanos de este trabajo emplean para la función de sujeto alrededor de un 90% de los casos del relativo que en las oraciones explicativas con antecedente personal. (cf. tabla 3-39)

(5) Véase § 3.1.3.1.2.2.

(6) Para este apartado exclusivamente tratamos los casos en que el relativo implica un antecedente 'personal'. De ahí que las cifras aparecidas en este cuadro son diferentes, en varias partes, del total de frecuencias del uso de el que sin antecedente expreso (cf. tabla 3-48) o quien sin antecedente explícito (cf. tabla 3-69). Cuando el pronombre que con artículo masculino o femenino introduce una oración sustantivada, a veces no implica un concepto de persona ("Inf. B. - Mira, son dieciocho platos, pero ahí no más tengo...creo que son quince los que están ahí. Enc. - Sí, pero...un pájaro... Inf. B. - Mira, dos son los que tienen un pájaro y mariposas en la orillita. Mx. XVIII; "...me cambió los muebles por los que tengo actualmente..." C. XXXVIII). En cuanto al caso en que quien se emplea con significación de cosa, recuérdese § 3.1.3.2.

Otra vez se observa la preferencia por el relativo que en las oraciones adjetivas que carecen de antecedente explícito. La diferencia de la proporción de uso entre los dos pronombres - el que y quien - es notablemente grande en las tablas de Santiago de Chile y Buenos Aires, lo cual significa que en estas dos ciudades quien está perdiendo su lugar por tener gran desventaja ante la forma que. (7)

A pesar de tal desventaja, quien tiene usos privativos. Con verbos existenciales se usa casi exclusivamente quien. Uno de los usos más frecuentes es con el impersonal 'haber' ("...a veces hay objeciones, por supuesto; hay quien no puede estar de acuerdo con algo." B.A. VI; pero no *"hay el que no puede"). Pero se emplea también como complemento de 'buscar', 'encontrar', 'hallar', 'tener', etc., y como sujeto de 'no faltar' (8) ("...si no tiene quien [no 'el que'] vaya por ellos, que entonces voy yo por ellos." Mx. XIX; "...antiguamente había muchas personas a disposición de una señora, y hoy día no encuentra uno quien [no por 'al que'] le ayude..." B. XIII; "...dije el mismo sermón: "No faltará a quien [no 'el que'] me ponga esto y tal..." C. XXIX).

En cambio, hay algunos casos en que se emplea la agrupación el que, la que, etc. con absoluta preferencia a quien por el valor distintivo del artículo y la variación de género que es capaz de indicar. ("...dos compañeras de Honduras. Eligió una. No sé qué razones tendría él para haberla elegido, pero seguramente con ellas previamente...(eligió) la que encontró más natural, no sé. O la que quiso." S. XII; "Inf. -...Nos reuníamos un grupo de chicas y de chicos e íbamos a la verbena. Enc. - ¿Y qué se hacía allí? Inf. - Pues se subía a todas las cosas que había (...) Enc.- ¿Y eso con sombrero? Inf. - No (...) Se llevaba mantón...; las que querían, llevaban mantón de Manila." Md. XV).

4.1.4. Alternancia QUE::EL, LA CUAL en oraciones adjetivas explicativas. (9)

TABLA 4-4

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUE	295	96.41	284	91.32	297	96.74	223	95.30	215	94.30	139	100.00
CUAL	11	3.59	27	8.68	10	3.26	11	4.70	13	5.70	-	-
Total	306	100.00	311	100.00	307	100.00	234	100.00	228	100.00	139	100.00

Es notable la preponderancia del uso de que. En Madrid no se registra en ninguna ocasión cual que haga referencia a un antecedente de cosa en oraciones explicativas.

Cuando la función del relativo en su propia oración es subjetiva, aparece con mayor frecuencia el pronombre que ("...la vida cultural de Bogotá en general se limita a la televisión que, por cierto, es muy poco cultural..." B. X), y ocasionalmente se registra el relativo cual ("...acá hay una molécula de A y hay dos moléculas de B, las cuales, en un tiempo...instantáneo, se van a unir..." C. XXVIII).

Para la función de complemento directo, se emplea exclusivamente el relativo que ("...estuvimos en la Toja que la encuentro una ciudad muy artificial..." Md. VII) con excepción de un caso del uso del uso de cual: "...un grupo de peruanos invadió a Leticia, a la cual consideraban parte de la provincia de Loreto (...) y territorio peruano absolutamente." (B. VII) (10)

(7) En el exhaustivo estudio de la "Sintaxis de los relativos en las Cartas de Diego de Ordaz", Lope Blanch revela que Ordaz - cuyas cartas se consideran reflejo de la lengua traída a México en el siglo XVI por los conquistadores españoles - se sirve del relativo quien con mayor frecuencia (66.7%) como introductor de oraciones sustantivadas. (cf. *Anuario*, XVIII p. 79) En resumen, se podría interpretar que el español actual tienda a evitar el uso de quien sin antecedente expreso sustituyéndolo por que con artículo.

(8) Fernández Ramírez, *Gramática* § 175

(9) Con antecedente no personal, ya que las construcciones con antecedente humano las analizamos en § 4.1.2.

(10) El Informante determina el antecedente, anteponiendo la preposición a al relativo que funciona como complemento directo de su oración.

El relativo qual, en los ejemplos reunidos, normalmente aparece precedido de una preposición - excepto unos casos (11), en que siempre funciona como sujeto de su oración -; por consiguiente realiza funciones complementarias dentro de la oración adjetiva ("...el mes que viene tiene lugar uno [un congreso] en Suecia en Estocolmo, al qual voy a ir." B.A. VI).

La forma que, a veces, requiere una preposición correspondiente a la función sintáctica que realiza dentro de su oración ("...después está la sicología social, (...) dentro de la que cae también la sicología del trabajo o sicología industrial..." S. XVII), u otras veces, aparece sola aunque deba ir regida por una preposición ("...de regreso pasamos a Cuernavaca, en Champila, que mi hijo Javier tiene una casa..." Mx. X; por "en el cual").

4.1.5. Alternancia QUE: :LO CUAL en oraciones explicativas

Con antecedente neutro -sintagma oracional- se emplean las formas lo cual, lo que, o que, y también para el español coloquial, a veces, aparece la fórmula cosa que. (12) La distribución de las formas presentadas se proporciona en el siguiente cuadro.

TABLA 4-5

CD.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
Rel												
LO CUAL	4	9.52	3	7.14	9	14.52	7	12.96	10	22.22	4	18.18
QUE	28	66.67	25	59.52	42	67.74	27	50.00	24	53.33	17	77.27
LO QUE	6	14.29	9	21.43	6	9.68	7	12.96	10	22.22	-	-
COSA QUE	4	9.52	5	11.90	5	8.06	13	24.07	1	2.22	1	4.55
Total	42	100.00	42	99.99	62	100.00	54	99.99	45	99.99	22	100.00

Nuestros informantes urbanos prefieren la forma simple que a las demás, entre las cuales, a su vez, no descubrimos una regla general para la preferencia. Pero no podemos pasar por alto el elevado índice proporcional de uso de cosa que en el habla porteña, diez veces mayor que el de Santiago y casi seis que el de Madrid.

Para desempeñar las funciones subjetiva y objetiva, aparece cualquier forma ("...intervine en la competencia y le gané, lo cual vino a comprobar que le podía yo ganar." Mx. I; "Tiene producciones diversificadas, tiene industria nacional, lo cual ningún otro país de América Latina tiene..." B.A. XXX; "...lo que yo necesito es trabajar al aire libre, que es lo que me gusta..." Mx. I; "...la Armada ha cumplido una misión de beneficio económico, de salud, de educación, que todos los colombianos debemos conocer y manifestarnos agradecidos." B. XLVII; "...había mucha película en esa época para la juventud, lo que no pasa hoy día." B. XXX; "Una ciudad muy limpia, de edificios muy bonitos, muy limplecitos, muy bien presentados, mucho parque, a pesar de...de estar en invierno...eh...el verde se ve, lo que desgraciadamente aquí en la ciudad de nosotros casi no lo captamos..." S. X; "...todo el mundo se arreglaba especialmente para ese día, sobre todo a los niños nos hacían estrenar vestidos, cosa que no se nos olvida nunca..." B. XXX; "...inclusive me dice que, en Cataluña, los catalanes ya oyen misa también en catalán. Cosa que en España tenían prohibido por Franco..." Mx. XV), y como complemento prepositivo (13), el uso de lo que es esporádico ("...se inició por primera vez el posgraduado en psiquiatría, para lo que se requería ser médico general, ya recibido." Mx. V), en tanto que el empleo del relativo lo cual es común ("...y te hizo recordar el comercial, con lo cual yo ya estoy cumpliendo mi cometido de publicista..." C. X).

(11) Qual sin preposición: México (1), Bogotá (1), Caracas (3) y Santiago de Chile (2) (cf. tabla 3-65)

(12) Fernández Ramírez, Gramática § 173

(13) Para funciones complementarias prepositivas no se registra en ninguna ocasión la fórmula cosa que.

El uso de la forma simple que (14) facilita la omisión de la preposición que deba ir delante de sí, lo cual, en algunas ocasiones, parece favorecer la aparición de un demostrativo (generalmente "eso") acompañado de la misma preposición omitida en la oración adjetiva. (15) ("Si una mujer desea seguir estudiando, de meterse a la Universidad o cosas por el estilo, el marido se lo prohibiría inmediatamente, porque se está rozando con hombres, que ("con lo cual") él no está de acuerdo..." Mx. XIX).

4.1.6. Alternancia LO QUE::CUANTO en oraciones sustantivadas

Véase § 3.2.4.

4.1.7. Alternancia EN QUE::DONDE en construcciones con antecedente expreso (16)

De los ejemplos reunidos conseguimos la siguiente distribución.

TABLA 4-6

CD.	MX.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
EN QUE	49	37.12	36	25.17	40	28.17	38	39.18	104	61.18	16	32.65
DONDE	83	62.88	107	74.83	102	71.83	59	60.82	66	38.82	33	67.35
Total	132	100.00	143	100.00	142	100.00	97	100.00	170	100.00	49	100.00

Según nuestros materiales, como relativo que hace referencia a un antecedente que exprese una idea de lugar, y funciona como complemento adverbial locativo, los hablantes prefieren donde ("...para ir al trabajo de todas maneras tendrán que desplazarse a los sitios donde está el trabajo..." B. X) al pronombre que precedido de la preposición en ("...de esa sociedad en que viven..." C. XVIII) con excepción del español hablado en Santiago de Chile; en el cual el índice de empleo de donde llega a penas a la mitad del índice de Bogotá.

(14) Para funciones distintas de las subjetiva y objetiva, se emplea ocasionalmente el relativo que (cf. tabla 3-46), y en tales casos siempre se registra la elisión de preposición.

(15) En los ejemplos reunidos, cuando se omite la preposición, el relativo que no siempre aparece duplicado por prep. + "eso". Documentamos un caso en que la preposición aparecida en oración adjetiva no es igual que la omitida que deba ir delante del relativo, sin embargo, su sentido es igual: "En cambio, el médico entra de la calle, de la vida civil, y sale con una jerarquía muy alta, de mayor, que ("por lo cual") de eso no conoce nada en la milicia..." (Mx. XVI).

(16) En este recuento nos incluimos los casos en que el antecedente se refiere a persona, ni los ejemplos en que donde desempeña las funciones distintas de la locativa. Tampoco están incluidas las formas perifrásticas de donde con verbo "ser", ni los casos de que sin antecedente expreso. Sin embargo, tratamos todos los casos de la presencia, ausencia, elisión o transposición de la preposición en que deba ir delante del relativo, cuando el último funcione como complemento adverbial locativo de su propia oración. La distribución pormenorizada de los relativos en cuestión es:

Rel/T/Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
s/p	-	-	-	-	-	-
c/p	34(25/9)	24(21/3)	12(12/0)	12(11/1)	71(68/3)	8(7/1)
Es o/p	7(7/0)	5(4/1)	17(16/1)	16(15/1)	12(9/3)	2(2/0)
Q d/p	2(2/0)	-	-	-	-	-
<hr/>						
U s/p	-	-	-	-	-	-
E c/p	12(10/2)	5(5/0)	5(4/1)	3(3/0)	20(19/1)	2(2/0)
Ex o/p	8(5/3)	6(6/0)	8(8/0)	12(9/3)	9(8/1)	5(5/0)
d/p	-	-	-	-	-	1(0/1)
<hr/>						
s/p	25	42	67	28	46	16
c/p	20(16/4)	10(8/2)	10(5/5)	3(1/2)	4(1/3)	2(1/1)
D Es o/p	1(0/1)	1(0/1)	1(0/1)	6(0/6)	1(0/1)	1(0/1)
O d/p	-	1(0/1)	-	-	-	-
<hr/>						
N s/p	27	49	21	27	18	15
D c/p	21(15/6)	14(8/6)	9(9/0)	5(3/2)	3(1/2)	3(1/2)
E Ex o/p	2(0/2)	2(0/2)	-	1(0/1)	2(0/2)	-
d/p	-	-	-	-	-	-

4.1.8. Alternancia EN QUE::CUANDO en construcciones con antecedente expreso (17)

TABLA 4-7

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
EN QUE	142	93.42	78	91.76	64	95.52	86	93.48	86	96.63	48	96.00
CUANDO	10	6.58	7	8.24	3	4.48	6	6.52	3	3.37	2	4.00
Total	152	100.00	85	100.00	67	100.00	92	100.00	89	100.00	50	100.00

El cuadro anterior nos convence de que cuando se utiliza un relativo que exprese una idea temporal (18), el español hablado actual, en construcciones con antecedente explícito, reemplaza cuando ("...eran discos que a lo mejor compraba eh...eh...en la época cuando me puse los pantalones largos..." B.A. I) por el pronombre (en) que ("...era la época en que todo el mundo construía sus casas a su gusto..." C. XXXVI). (19)

(continuación de la nota (16))

(Las cifras fuera de paréntesis quieren decir la suma de las otras entre paréntesis. Los números entre paréntesis: el primero significa la frecuencia de los casos en que el relativo aparece acompañado de la preposición en, o los ejemplos en que se omite o se transpone esa preposición; el segundo, los casos en los que el relativo va precedido de otras preposiciones (a, de, por, etc.), o se eliden o se anteponen esas preposiciones. cf. tablas 3-12, 3-13, 3-16, 3-17, 3-35, 3-37, 3-79 a 3-84.)

El cuadro anterior nos permite señalar que el relativo que con significado de lugar está más vinculado con la preposición en que otras (por ejemplo, de, a, por, etc.). Esto podrá significar que la gente tiene más interés por la permanencia en un lugar que por el movimiento. Cuando se emplea donde, sucede lo mismo, es decir la absolutamente mayor parte de los casos en que aparece el relativo donde corresponde a las formas donde y en donde: las dos formas expresan permanencia o reposo. (17) No incluimos los casos de las formas perifrásticas de cuando con el verbo "ser", mientras que están incluidos los casos en que el relativo que va sin preposición o aparece desnudo perdiendo la preposición en, y el relativo que va sin preposición.

(18) La Academia (Esbozo § 3.20.10a) y Gill Gaya (Curso § 237) señalan que aunque es raro, donde aparece con antecedente de tiempo: < < Porque se llegaba la hora donde me convenía volver a salir a la sima > > (Cervantes, Quijote, II, 23). En los materiales estudiados documentamos tales casos (cf. § 3.2.1.). Aquí sólo recordamos su distribución.

T./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Es s/p	2	-	-	-	1	-
c/p	1	-	-	-	-	-
Ex s/p	-	-	4	-	2	-
c/p	1	1	-	-	-	1

(19) Criado de Val indica en su gramática (Fisonomía, pp. 174-175) que "el empleo de que sin preposición se considera una tendencia a convertir la partícula que en un relativo universal, de valor extremadamente vago y genérico." Los materiales analizados para este trabajo nos proporcionan muchos ejemplos en que el relativo que aparece desnudo aunque deba ir regido por una preposición correspondiente a la función que desempeña en su propia oración. De tal manera que la omisión de la preposición en delante de que con sentido temporal sucede más frecuentemente que la presencia de la misma - con sentido locativo, no siempre así (cf. tabla de nota (16)). Para su detalle, véase el siguiente cuadro.

Rel/T/Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Es s/p	-	-	-	-	-	-
Es c/p	41(40/1)	31(30/1)	26(26/0)	17(17/0)	30(30/0)	9(9/0)
Q o/p	77(76/1)	34(34/0)	35(35/0)	61(61/0)	50(50/0)	31(31/0)
U s/p	2	5	-	-	1	1
E Ex c/p	11(11/0)	3(3/0)	2(2/0)	1(1/0)	3(3/0)	2(2/0)
o/p	13(13/0)	6(6/0)	1(1/0)	7(7/0)	2(2/0)	5(5/0)
CUAN Es s/p	3	1	1	2	-	1
DO Ex s/p	7	6	2	4	3	1

(Las cifras fuera de paréntesis: suma de los números entre paréntesis; la primera cifra entre paréntesis: la preposición en que va delante de que; la segunda: otras preposiciones, cf. tabla 3-12, 3-13, 3-16, 3-17, 3-32, 3-35, 3-37, 3-86)

En el cuadro anterior observamos que el relativo que con sentido temporal, si es necesario, va acompañado únicamente de la preposición en, ya que en los materiales bastante extensos hallamos sólo tres ejemplos (2 casos de la presencia y 1 ocasión de la omisión) en que el pronombre que aparece precedido de otras preposiciones: "En el lapso entre que estuve trabajando en esta compañía..." (Mx. I), "...se supone que los dos llegan a una edad en que han pasado por determinados estudios, en donde han conocido determinadas cosas, y que de allí ya cada uno de ellos se va a desarrollar por sí mismo." (Mx. XIX) - en este último caso, la omisión de la preposición favorece el desdoblamiento funcional del relativo. Otro ejemplo excepcional resulta anómalo, ya que está mal empleada la preposición; "...creo que es el momento de que ("en que") la mujer comprenda que..." (B. XLIX).

4.1.9. Alternancia EN QUE::COMO en construcciones con antecedente expreso (20)

TABLA 4-8

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
EN QUE	11	91.67	15	57.69	17	65.38	17	100.00	23	82.14	2	100.00
COMO	1	8.33	11	42.31	9	34.62	-	-	5	17.86	-	-
Total	12	100.00	26	100.00	26	100.00	17	100.00	28	100.00	2	100.00

Con el sentido modal la preferencia de la forma (en) que es notoria. Lo que nos llama la atención es que no encontramos, en ninguna ocasión, el uso de como con antecedente modal en dos ciudades - Buenos Aires y Madrid. Otro punto resaltante es que en dos ciudades - Bogotá y Caracas - se registran bastante casos del uso de como. Tenemos presente, sin embargo, que en Bogotá seis casos del empleo de como corresponden a una misma informante (B. XLIX; uno de sus ejemplos: "...prevé la forma como pueden ser entregados los niños colombianos..."), y en Caracas un solo informante (C. XXIX; uno de sus ejemplos: "...se cuentan anécdotas (...) de las costumbres como se...conducían las personas...") emplea 4 veces ese vocablo.

Por ende, el español hablado actual parece relegar el uso de como ("A mí me parece extraordinariamente interesante la forma como ellos han podido regresar a la tierra..." S. XIV) sustituyéndolo por en que ("...me agradó la forma en que esta persona podía dirigir a la gente." S. V).

(20) Exclusivamente con antecedente no personal, en este recuento estadístico no están incluidas las formas perifrásticas de como con el verbo "ser", en tanto que concluimos los casos en que se elide la preposición en, la cual deba ir delante de que. Para comparar la aparición (en) que con la del pronombre que acompañado de otras preposiciones con el sentido modal véase el siguiente cuadro.

Rel/T/Cd.		Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
Q	Es	16(8/8)	24(13/11)	22(15/7)	13(8/5)	20(13/7)	2(0/2)
U	d/p	-	1(0/1)	1(0/1)	1(0/1)	-	-
E	c/p	1(1/0)	1(0/1)	-	3(2/1)	2(2/0)	-
Ex	o/p	2(0/2)	-	1(0/1)	1(0/1)	2(1/1)	-
COMO	Es s/p	1	11	9	-	5	-

(Las cifras fuera de paréntesis: suma de los números entre paréntesis; la primera cifra entre paréntesis: los casos en que el relativo que está relacionado con la preposición en; la segunda: con otras preposiciones, cf. tabla 3-12, 3-13, 3-16, 3-17, 3-35, 3-37, 3-85)

Al igual que los casos de donde y cuando, el uso de la preposición en es notable, pero a diferencia de otros dos adverbios, la frecuencia de la aparición de las preposiciones diferentes de en es relativamente alta. Entre esas preposiciones con se emplea con mayor frecuencia: "...se le cae el guante con que manejaba..." (Mx. X).

4.2. Despronominalización de los relativos

0. En el capítulo 3 hemos encontrado bastantes casos en que un pronombre relativo aparece acompañado de un pronombre personal, comúnmente átono-aun de un sustantivo o un demostrativo-que reproduce el concepto nominal correspondiente al propio relativo: "Te voy a dar la receta...que nos la dieron allá en...en Sevilla..." (Mx. XIV), "...existe un departamento de menores, un departamento de mujeres, que en el fondo, esos departamentos debe...no deberían ser departamentos, sino que deberían ser subdepartamentos dependientes de un solo departamento." (S. I). "...no me comparo con los filósofos, que esos tienen todavía muchas menos salidas que los médicos." (Md. VIII). De esta manera el relativo actúa como simple nexos, mientras que la función pronominal queda en cargo de otra forma (un pronombre personal, un sintagma nominal completo, un demostrativo, etc.), lo mismo que ya había señalado Rafael Seco, "El doble papel del pronombre relativo - pronominal y conjuntivo - se disocia, de manera que queda el relativo reducido a la función de enlace, y el antecedente está reproducido por medio de un pronombre personal." (21)

Esta anomalía sintáctica - despronominalización o desdoblamiento funcional de los relativos - se documenta en el habla de cualquiera de las seis urbes tratadas en este trabajo.

1. El relativo despronominalizado (o duplicado) es, en la casi totalidad de los ejemplos reunidos, la forma que; sólo en ocasiones esporádicas el desdoblamiento afecta a cual, quien, donde o aún más raramente, a cuyo. (22) Este resultado estadístico parece muy natural, dado que el 90%, aproximadamente, de todas las apariciones de relativos - en cualquier ciudad - corresponde al relativo que. Veamos el cuadro siguiente, el cual nos proporciona la frecuencia de los relativos duplicados.

TABLA 4-9

Rel	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
QUE	105	96.33	55	85.94	103	95.37	78	93.98	83	91.21	30	90.91
CUAL	1	0.92	4	6.25	2	1.85	3	3.61	4	4.40	1	3.03
QUIEN	3	2.75	4	6.25	2	1.85	2	2.41	1	1.10	-	-
DONDE	-	-	1	1.56	-	-	-	-	2	2.20	2	6.06
CUYO	-	-	-	-	1	0.93	-	-	1	1.10	-	-
Total	109	100.00	64	100.00	108	100.00	83	100.00	91	100.01	33	100.00

Este fenómeno - duplicación pronominal de los relativos - es común en el español hablado actual. En efecto, lo hemos encontrado casi en todos los informantes entrevistados de nuestros materiales.

(21) R. Seco, *Manual* § 177. A este respecto, Keniston explicó "The use of the redundant pronoun is by far the most frequent after que, because most writers of the sixteenth century had no feeling for any distinctions between the use of que as a relative pronoun, a relative adverb, or a conjunction; it was a simply a word which introduced a subordinate clause." (*The syntax*, § 8.64)

(22) Ejemplos: "...porque la mamá tiene que haber sido una persona que le gustaba la lectura..." (Mx. XVII); "...me interesa la gente a la cual le enseñó por fuera..." (B. VI); "...en ese momento llega el inspector del trabajo a quien yo lo había vapuleado mucho..." (S. XXIV); "...pasamos al claustro, donde allí se dio un lunch..." (Md. VII); "...un problema cuyo...cuya importancia y cuyo objetivo general no lo conoce generalmente el que lo t...el que lo está estudiando..." (S. XXVII). Este último ejemplo corroborará el peligro de emplear el relativo cuyo.

2. En la inmensa mayoría de los casos reunidos, la función pronominal queda a cargo de un pronombre átono (23) ("...es un tipo que le gusta mucho el cine..." B.A. XXXI; "...ese dinero que lo podemos utilizar para...cuestiones benéficas..." C. XVII; "Hay una traducción castellana que todos la conocemos..." B. XLVI). Además del pronombre átono [a], el duplicador - elemento que reproduce al antecedente - que se documenta es muy variado: pronombre tónico (24) [b] ("Hay una voluntaria, una señora...este...sueca, que ella está muy bien relacionada con la industria..." Mx. VII); demonstrativo (25) [c] ("...los textos de un niño no le sirven al hermanito para el siguiente año, que eso sería una pequeña economía para el padre de familia." B. XIX); sintagma nominal (26) [d] ("...nada más sentimos a un niño desvalido, un niño que, si no se le suministran todos los elementos para vivir - calor, alimento...estímulos de toda naturaleza - el niño podría morir." Mx. XXV); posesivo [e] ("...hay autores que no escriben para niños pero que sus poesías pueden ser dadas a los niños..." B.A. XIX); artículo (27) [f] ("...el estructuralismo antropológico, que la crítica bastante desorientada...eh...especialmente la crítica latinoamericana actual, está desfigurando el objeto literario." S.VII); adverbio [g] ("...en las montañas del Tepozteco - que hay una pirámide allá arriba, que es muy interesante conocerla también - se ve el perfil de un individuo..." Mx. XV); preposición + pronombre tónico [h] ("...de todas maneras es régimen que queremos y que estamos contentos con él." B. XXV); preposición + demostrativo (28) [i] ("...tú tienes que desempeñar un trabajo determinado, que, que...para eso te están pagando..." Mx. XIX); preposición + sintagma nominal [j] ("...van a hacer trabajos que realmente el país necesite, necesita de inmediato, y que haya que pagar por ese trabajo..." C.II); preposición + adverbio [k] ("...esa plaza Bulnes...d...donde todo Santiago pasa por ahí..." S.XXVI).(29)

(23) Los pronombres átonos empleados como duplicador son principalmente le(s), lo(s) y la(s). Pero documentamos en dos ocasiones se - forma variante de le (s) ("...es esto el gusto de las personas a que se lo presto..." S. XII; "...cuando vinieron los trasplantes de córnea, [Pablo Dezza] fue... uno de los primeros a quienes se los hicieron en...se lo hicieron en Europa." Mx. IV, y en una ocasión nos ("...aquellos a quienes la vida nos concedió el privilegio de haber conocido las postrimerías del siglo pasado, y la mitad del siglo presente, hemos podido darnos cuenta de la transformación..." Mx. IX). De los materiales estudiados, hallamos un caso interesante en que al informante, tal vez, le parece insuficiente reproducir, mediante al informante, tal vez, le parece insuficiente reproducir, mediante el pronombre duplicador, el concepto de su antecedente, de manera que repite la idea por medio de un sintagma nominal (errando, además, en la concordancia) ("...hacemos una tómbola que...que la vendemos el boleto en diez pesos..." Mx. VII).

(24) En este caso, el antecedente siempre es personal con excepción de un ejemplo ("...en realidad hay (...) un partido, que es el que tiene el setenta por ciento de la fuerza y de la capacidad, y que él...se disfraza detrás de este lema de la Unidad Popular..." S. XXIII).

En algunas ocasiones no hay concordancia entre el antecedente y el pronombre duplicador probablemente debido a la ruptura entre esos dos elementos, la cual, a su vez, favorecería la aparición del duplicador en cuestión ("...se nota las riquezas de la gente que aun cuando aparentemente creemos nosotros que pasan dificultades económicas, ellos pasan muchos menos dificultades económicas, ellos pasan muchos menos dificultades económicas..." B. X; "...es una persona que, bajo un horario, estricto, él debe estar a disposición...de determinado grupo..." C. VII)

(25) En tres ejemplos - México (2), Bogotá (1) - hay además duplicación del demostrativo ("...sucede un fenómeno muy simpático, que también eso lo podemos ver notoriamente..." Mx. XIX; "...el tiempo que se toma es bárbaro, y después el aprecio que se tiene a la creación, que eso no lo paga nadie..." B. XXXIV). Este tipo de duplicación - los pronombres lo, la, los, las se emplean redundantemente para repetir un nombre o pronombre precedente - es frecuente en el español (cf. La Academia, Esbozo 3.10.4b).

(26) En un ejemplo del habla bogotana, la interpolación - entre el relativo y el duplicador - de sintagmas extensos, tal vez, favorezca la aparición de una frase nominal que reproduce al antecedente oracional, y además existe otra duplicación de ese sintagma nominal: "...recuerdo que desde el patio en los días despejados alcanzábamos a ver el Nevado de Tolima, lo cual creo que hoy día, por razón de la polución es bastante difícil que esta...este espectáculo increíble lo podemos tener todavía los nuevos residentes de Bogotá." (B. XXX).

(27) Para los casos en que el elemento duplicador es un pronombre posesivo o artículo, véase § 3.1.4.2.

(28) Hay dos casos en que el demostrativo no concuerda con su antecedente: "...una cosa que a mí me gustaría mucho que me hablaras de eso..." (C. XXV), "...es una cosa que uno ya no puede salir de eso..." (S. I).

(29) Hay que prestar atención a los casos, aunque no tan frecuentes, en los que, si se omite la preposición que deba regir el relativo, la misma, a veces, aparece en el elemento redundante.

La distribución de las formas duplicadoras documentadas se proporciona en el siguiente cuadro.

TABLA 4-10

Cd./F.D.	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	Total
Mx.	77	5	7	3	4	4	2	3	3	-	1	109
B.	50	4	6	1	1	1	-	1	-	-	-	64
C.	80	3	9	2	1	5	3	2	2	1	-	108
B.A.	67	1	6	-	1	5	2	1	-	-	-	83
S.	76	2	1	2	1	1	5	1	1	-	1	91
Md.	20	2	6	1	-	-	3	-	-	1	-	33

(F.D.: Formas duplicadoras, a: pronombre átono, b: pronombre tónico, c: demostrativo, d: sintagma nominal, e: posesivo, f: artículo, g: adverbio, h: preposición + pronombre tónico, i: preposición + demostrativo, j: preposición + sintagma nominal, k: preposición + adverbio)

3. Las funciones que desempeña dentro de la oración adjetiva el relativo - y, más bien el elemento duplicador - son:

TABLA 4-11

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
S	12	11.01	9	14.06	14	12.96	7	8.43	4	4.40	9	27.27
C.D.	52	47.71	41	64.06	64	59.26	48	57.83	62	68.13	17	51.52
C.I.	28	25.69	11	17.19	15	13.89	19	22.89	14	15.38	3	9.09
P	-	-	-	-	1	0.93	-	-	-	-	-	-
C.Adv.	7	6.42	1	1.56	6	5.56	3	3.61	9	9.89	3	9.09
VP	2	1.83	-	-	2	1.85	-	-	-	-	1	3.03
CUYO*	8	7.34	2	3.13	6	5.56	6	7.23	2	2.20	-	-
Total	109	100.00	64	100.00	108	100.01	83	99.99	91	100.00	33	100.00

3.1. En la mayor parte de los casos, el relativo - y, lógicamente, el pronombre duplicador - funciona como complemento directo de su propia oración: "...es un arma que la manejan así, en una forma...eh...eh...indiscrecional..." (B.A. XXXIII), "...después tuvimos ahí un caso curioso que lo recuerdo..." (B. XLV). En algunas ocasiones, (30) los informantes incurren en falta de concordancia entre pronombre redundante y antecedente: "...es una cosa...que no...lo...aceptamos como correcto..." (C. XXXII) (31), "...[buscar modelos] que le produzcan cierta felicidad que él quiere obtenerlo en forma inmediata..." (S. VIII). Encontramos, en unas ocasiones (32), el empleo de le en lugar de las formas acusativas, lo y la - leísmo: "...hecha por don José María Bedito, que todo el mundo le conoce como especialista en aves." (Md. XIII)(33), "...el problema que se le había planteado a esa...a esa empleada que le habían despachado sin pagar nada." (B.A. XXIII), "...en Barcelona, ¿no

(30) Hallamos en el habla de México 1 caso (1.92% del total de 52 testimonios de función objetiva); en Bogotá, 4 ocasiones (9.76%); en Caracas, 7 ejemplos (10.94%); en Buenos Aires, 6 apariciones (12.5%); en Santiago de Chile, 3 casos (4.84%); en Madrid, 1 vez (5.88%).

(31) Merece indicarse que en buena parte de los casos en que sucede la ruptura en la concordancia, el sustantivo antecedente es cosa(s) en tanto que el pronombre pleonástico es lo(s), por ejemplo: "...es una cosa que...que uno lo ve tan difícil cuando lo...lo observa en algún aparador..." (Mx. XXII), "...hay cosas que, si uno tuviese mucho más equipos, podría realizarlo en cinco meses..." (S. V), "...[son] cosas que, bueno, la universidad, aunque bastante...en forma bastante rudimentaria, me los dió..." (S. III).

(32) México (4); Bogotá (1); Caracas (2); Buenos Aires (2); Madrid (2) (Infra. nota (34))

(33) De los 17 casos de desdoblamiento de que con función de complemento directo, sólo en dos ocasiones (= 11.76%) aparece la forma pronominal le, y ello en boca de uno solo de los 13 informantes madrileños; en los 15 restantes el pronombre duplicador es lo o la. Ello hace pensar que el leísmo castellano no es tan general como algunos suponen, si bien debo advertir que de esos 17 casos sólo en 6 ocasiones el pronombre tiene antecedente de persona.

es donde está un lugar que le dicen el Pueblo Español..." (Mx. XV), "...tenemos la casa principal...que en el campo le llaman el chalet..." (B.A. XVI). (34)

En otro caso aislado, el relativo donde, mal empleado, va duplicado por un pronombre, no bien concordado con el antecedente: "...[los negros] tienen que estar en las zonas donde los tienen destinadas para...ellos." ("...que tienen destinadas para ellos.") (B. X). (cf. nota (82) del capítulo 3).

3.2. En lo tocante a la frecuencia de aparición, la frecuencia de complemento indirecto sigue, aunque a considerable distancia, a la objetiva, con excepción del habla de Madrid, donde la subjetiva se registra más frecuentemente que el complemento indirecto. (cf. tabla 4-11) Ejemplos de complemento indirecto: "Hay personas que les encanta estar metidas en eso." (C. IV), "...sigo recordando aquel bicho, aquel animal, aquella rapaz como una de las piezas que yo le he dado un poquín de vida." (Md. XIII).

De los ejemplos reunidos, cuando aparece el pronombre duplicador, el número de casos en que se omite la preposición a introductora del complemento indirecto es superior al de la presencia de esa preposición (35): "...[el teatro] está (...) luchando (...) con desventaja en una sociedad progresista como la de México, que es, que le interesa el mejoramiento económico antes que todo..." (Mx. XXIII; por "a la cual"); "...este doctor X. al cual acabo yo de...de pedirle que me preste su nombre para hacer mi primer clínica..." (B. XLI). (36)

En unas ocasiones hallamos la ruptura de la concordancia entre el antecedente y el pronombre duplicador: "...teníamos en nuestras manos una cantidad de elementos...esté...muy importantes a los cuales nosotros todavía no le ("les") dábamos la importancia ni siquiera..." (B.A. VII), "...eran los perros que le ("les") cortaban el rabo, por ejemplo, los *bulldogs* (bulldog)..." (C. XXV). (37)

(34) Con el sentido de 'nombrar a algo o a alguien', los dos verbos, 'llamar' y 'decir' suelen emplearse en construcción: LE(S) + VERBO + COMPLEMENTO PREDICATIVO ("A la chica yo siempre le llamé Reina.", "A mi amigo le digo Zaratustra") aunque etimológicamente se deberán usar las formas lo(s) y la(s) en lugar de le(s) ("la llamé Reina", "lo digo Zaratustra"). En los casos de 'despronominalización' de los relativos, el leísmo con los verbos, 'llamar' y 'decir' se registra en 4 ocasiones en México; 1 caso en Bogotá; 2 ocasiones en Caracas; 1 ejemplo en Buenos Aires; mientras que en Santiago de Chile - donde no se documenta ningún caso de leísmo, como es obvio, en construcciones de 'duplicación pronominal de los relativos' - hallamos 2 casos del uso de lo y la con el verbo 'llamar' ("...es un problema que lo han llamado muchos "agricultura jardín"..." S. XVI; "...él ingresa en una escuela que yo no sé si llamarla "universidad" o "escuela norma"..." S. XXVII). Sin embargo, en el habla de cualquiera de las seis ciudades analizadas no documentamos en ninguna ocasión el caso en que aparezcan las formas acusativas con el verbo 'decir'. El ejemplo de Bogotá es del pronombre quien - en otras ciudades, sólo de que - acompañado de preposición: "...uno de los amigos nuestros a quien le decimos a veces X..." (B. XXXVII).

(35) Encuentro para 'elisión / presencia' respectivamente las cifras: 21/7, en México; 6/5, en Bogotá; 12/3, en Caracas; 15/4, en Buenos Aires; 8/6, en Santiago de Chile; 1/2, en Madrid. En esta última ciudad se registra un número superior de 'presencia' sobre 'elisión'. Este comportamiento sintáctico, que es diferente de el de las otras ciudades analizadas en este trabajo, parece no tan confiable, ya que sólo tres ejemplos no serán suficientes como para corroborar un fenómeno sintáctico. En cambio, se podría imaginar que la causa de registrar esos pocos ejemplos estuviera basada en la brevedad del material (cf. nota (7) del capítulo 1), o en que los madrileños incurrieran relativamente pocas veces en 'despronominalización' cuando el relativo funciona como complemento indirecto de su oración. (cf. tabla 4-11)

(36) Los relativos cual y quien, cuando funcionan como complemento indirecto de su propia oración, y van duplicados por un pronombre átono, aparecen siempre precedidos de la preposición a: "...un comentarista a quien no le interesa sino...el aspecto lógico..." (C. XXXI).

Las construcciones en que el relativo acompañado de la preposición a del dativo - al que, al cual, a quien, etc. - va duplicado por un pronombre átono, le(s), tal vez, se consideren normales, a semejanza de la oración independiente que encabeza el complemento: "A ese señor le entregamos los papeles" (cf. Real Academia Española, Esbozo, § 3.19.4b; Lope Blanch, "Duplicaciones pronominales" en Estudios de Lingüística Española, pp. 139-140). Aunque Rafael Seco critica que la lengua cuidada no emplea esas construcciones populares (Manual § 177), en el habla culta de cualquiera de las seis urbes documentamos en varias ocasiones (cf. nota (35)) las construcciones en cuestión.

(37) Este ejemplo será un testimonio de 'dativo posesivo' (cf. Real Academia Española, Esbozo § 2.5.4.), cuyo uso dentro de la oración de relativo podría ser un sustituto del relativo desgastado cuyo: "...cuyo rabo cortaban..." En los ejemplos recopilados, hallamos, en algunas ocasiones, este tipo de construcciones: "Es la historia de una mujer a la cual le matan a su marido..." (= "a cuyo marido matan") (Mx. XXIX), "Están...en estas fichas, tenemos nosotros más o menos setenta y cinco mil personas de toda el área central...el...a los cuales (...) se les ha seguido a todos la historia de salud." (= "cuya historia de salud se ha seguido") (S. XV). En este último ejemplo, hay además ruptura de la concordancia (personas - a los cuales - a todos) y duplicación del pronombre personal (les - a todos).

3.3. Cuando el relativo - y, como es obvio, el elemento duplicador - ejerce el oficio de sujeto dentro de su oración, la duplicación queda a cargo de pronombre tónico (38), de demostrativo o de sintagma nominal: "En relación con la madre, él [el padre] es el sostén afectivo de la madre, que ella es el vehículo material en relación con el niño." (Mx. XXV); "...es en la Calle Nacional, que esa la...la calle principal..." (B. XLV); "...tiene una sirvienta, que es bruta la muchacha..." (C. XVI). (39)

Hallamos unos casos en que falla la concordancia entre antecedente y elemento duplicador: "...es una persona que, bajo un horario, estricto, él debe estar a disposición...de determinado grupo..." (C. VII; por 'ella').

3.4. Cuando la función pronominal es diferente de las comunes - complemento directo, complemento indirecto y sujeto -, se produce también, aunque con menor frecuencia, el desdoblamiento. (40)

El único ejemplo de predicado nominal es: "...el esfuerzo intelectual de los colaboradores prevaleciera sobre el del guía, que trataré...de serlo y de más nada." (C. XXXI).

En la mayor parte de los casos en que el relativo funciona como complemento adverbial o término de verbo prepositivo, la preposición correspondiente acompaña al elemento duplicador (41): "...es una cosa que uno ya no puede salir de eso..." (S. I) (42); "...se supone que los dos llegan a una edad en que han pasado por determinados estudios, en donde han conocido determinadas cosas, y que de allí ya cada uno de ellos se va a desarrollar por sí mismo." (Mx. XIX); "...porque la película realmente tiene aspectos que...no se puede ser mezquino con ellos: son aspectos valiosos." (C. XIX); "...ese programa que hemos conversado durante toda la semana y que hemos tratado de familiarizarnos con él...nos permitirá..." (C. XXX).

Registramos tres casos (43) en que va duplicado el relativo acompañado de una preposición correspondiente a la función que realiza dentro de su oración: "...ciertos estados en Estados Unidos que son estados trigueros ¿ah? en que ahí no hay ningún problema..." (S. XVI). "...a mí me ha pasado; a mí, hay días en que, después que he presentado, me diga si lo aprueba o que...o discutirlo conmigo, esos días ya no he tenido nada que hacer..." (S. I) (44)

4. Teniendo en cuenta los factores distintivos de las encuestas (45) - el sexo y la generación de los informantes, y el tipo de grabación -, extraemos lo siguiente.

(38) Para 'pronombre tónico / demostrativo / sintagma nominal', hallamos las frecuencias respectivamente: 5/5/2, en México; 4/5/0, en Bogotá; 3/9/2, en Caracas; 1/6/0, en Buenos Aires; 2/1/1, en Santiago de Chile; 2/6/1, en Madrid.

(39) Hay casos en que el sustantivo redundante no repite el antecedente sino su sentido empleando otra palabra: "Antes vivíamos en El Valle...que hoy en día ya no existe esa zona, por ahí hicieron la Intercomunal..." (C. XXXV)

(40) Para los casos en que la duplicación queda en cargo de 'posesivo' o 'artículo' - o sea, formas equivalentes al relativo cuyo - véase § 3.1.4.2.

(41) Es decir, la elisión de preposición favorecerá el desdoblamiento.

(42) Ruptura de la concordancia entre antecedente y demostrativo redundante: 'cosa-eso'.

(43) Todos pertenecen al habla de Santiago de Chile.

(44) La intercalación - entre el relativo y el elemento pleonástico - de extensos sintagmas, tal vez, favorezca la duplicación.

(45) El criterio para la investigación lingüística panhispánica está bien definido en "El proyecto" de Lope Blanch. (El simposio de México pp. 222-223). A diferencia de este criterio, Madrid establece 4 generaciones para su estudio. Este trabajo de carácter comparativo, lógicamente, rechaza las encuestas de la primera generación - entre 15 y 24 años - de Madrid, y considera su segunda generación como la primera - entre 25 y 35 años - de acuerdo con el criterio original; la tercera de Madrid corresponde a la segunda del simposio (de 36 a 55 años), y la cuarta a la tercera (56 años en adelante).

4.1. El desdoblamiento pronominal - proporcionalmente (véase el cuadro siguiente) - se produce con mayor frecuencia entre los hablantes de la segunda generación, con excepción del habla madrileña. Sin embargo, al considerar la distribución proporcional de nuestros informantes (46), advertimos que en las hablas de Bogotá, Caracas, Buenos Aires y Madrid la tercera generación parece incurrir más en esta anomalía sintáctica; en México, la segunda; y en Santiago, la primera. En cambio, la generación que mantiene un poco más de corrección sería: en México, la tercera; en Bogotá, Santiago y Madrid, la segunda; en Caracas y Buenos Aires, la primera.

La diversidad de estos resultados - que sería de muy difícil explicación - inclina a pensar que, para llegar a conclusiones seguras, sería preciso aumentar mucho la muestra.

TABLA 4-12

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
1a	26	23.85	17	26.56	26	24.07	20	24.10	29	31.87	13	39.39
2a	51	46.79	27	42.19	44	40.74	38	45.78	40	43.96	7	21.21
3a	32	29.36	20	31.25	38	35.19	25	30.12	22	24.18	13	39.39
Total	109	100.00	64	100.00	108	100.00	83	100.00	91	100.01	33	99.99

(G.: Generación del Informante).

4.2. Por lo que respecta a la diferencia entre el habla de hombres y mujeres, señalamos que el fenómeno de la duplicación pronominal se oye más en el habla femenina que la varonil, con excepción de Buenos Aires.

TABLA 4-13

Cd.	Mx.		B.		C.		B.A.		S.		Md.	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
M	44	40.37	29	45.31	39	36.11	47	56.63	43	47.25	14	42.42
F	65	59.63	35	54.69	69	63.89	36	43.37	48	52.75	19	57.58
Total	109	100.00	64	100.00	108	100.00	83	100.00	91	100.00	33	100.00

(M: masculino, F: femenino)

4.3. Atendiendo al factor de tipo de grabación, conseguimos el cuadro siguiente.

TABLA 4-14 (47)

T.G./Cd.	Mx.	B.	C.	B.A.	S.	Md.
a)	27	22	32	36	71	33
b)	52	22	43	29	-	-
c)	13	1	12	6	-	-
d)	17	19	21	12	20	-
Total	109	64	108	83	91	33

(T.G.: Tipo de grabación, a): Diálogo dirigido, b): Diálogo libre, c): Elocuciones formales, d): Grabación secreta)

Del cuadro anterior, cabe señalar que en cualquier tipo de grabación aparece la anomalía sintáctica en cuestión, especialmente lo que nos llama la atención es que en las elocuciones - el habla formal - también se registra en bastantes ocasiones este fenómeno; pero siempre en medida mucho menor, lo cual prueba que sí es estilo o registro más cuidado.

(46) Recuérdese la tabla 1-1

(47) Las casillas vacías de Santiago de Chile y Madrid no quieren decir que no se registre el fenómeno de despronominalización del relativo, sino que no analizamos las encuestas correspondientes. (Respecto a su causa, véase notas (6), (7), (9) del capítulo 1)

Por último, merece indicarse que para la comparación proporcional entre los cuatro tipos de grabación, hay que tener en consideración la tabla 1-2 (el cuadro proporciona la duración en minutos y en porcentaje de cada tipo de grabación).

5. La anomalía sintáctica que hemos analizado hasta aquí, a saber, el fenómeno de la despronominalización de los relativos, se produce en el habla de cualquiera de las seis metrópolis, y se oye en el habla formal e informal, en boca tanto de hombres como de mujeres, y en hablantes de cualquier generación. En suma, parece ser una anomalía que tiene vitalidad suficiente como para llegar a convertirse en 'norma'. (48)

(48) Cf. Lope Blanch, "Duplicaciones pronominales" en Estudios de Lingüística Española p. 143

4.3. La concordancia

0. La concordancia, según señala Bello (Gramática § 814), es " la armonía que deben guardar entre sí el adjetivo con el sustantivo, y el verbo con el sujeto." Es decir hay dos clases de concordancia: nominal y verbal. La concordancia nominal es la igualdad de género y número entre un adjetivo o un artículo con el nombre al que se refieren (v. gr.: Las gafas ; Niña pálida), o entre el pronombre relativo o demostrativo su antecedente (v. gr.: Aquellos tiempos lejanos, en los cuales tanto nos divertimos; pasaron Luis y su mujer: ésta muy seria, aquél muy alegre). La concordancia verbal, en cambio, es la igualdad del número y persona entre el verbo y su correspondiente sujeto (por ejemplo: No lo sabes tú bien). (49)

Este medio gramatical, de cuando en cuando, no se respeta ni en la lengua hablada ni en la literaria, debido al descuido o vacilaciones en la expresión, o para obtener un efecto estilístico deliberado. (50) En las oraciones de relativo, que analiza este trabajo, encontramos en bastantes ocasiones la discordancia de las dos referidas clases - nominal y verbal. Vamos a exponer ahora sus testimonios.

1. Las faltas registradas de concordancia nominal en las oraciones de relativo son: desajuste entre el pronombre relativo y su antecedente ("...faltan como cinco... proyectos todavía en las que se pueden ampliar ese tipo de... " Mx II: por 'en los que'); discordancia entre el relativo - lógicamente, lleva tácita o explícitamente el número y género de su antecedente-, y un adjetivo o un participio que debe concordar con él de acuerdo con la función que realiza: predicado nominal o complemento predicativo ("... una cosa que sí es baratísimo, baratísimo allí es la educación." B. XXV: por 'baratísima'; "... con unas flores secas que le [" al espejo"] tengo puesto encima... "Md. VII : por 'puestas') ; cuando el relativo va duplicado, el elemento duplicador, a veces, no concierda con el antecedente ("...[modelos] le produzcan cierta felicidad que él quiere obtenerlo en forma inmediata..." S. VIII: por 'la' ; "... eran los perros que le cortaban el rabo, por ejemplo, los bulldogs..." C. XXV : por 'les'). En los apartados siguientes analizaremos todo esto más detenidamente.

1.1. Como señala la Academia (Esbozo § 3.20.11) en las subordinadas adjetivas el relativo concierda con su antecedente en género y número (51). En los ejemplos reunidos, sin embargo, hallamos algunos casos (52) en que falla esa concordancia, en los cuales hay tres tipos : discordancia en género ("...el ambiente en la cual se desarrolló, eso... eso no equivale para nada. " C. XVI: por 'en el cual'); en número ("... me encontraba instalada allá a la misma gente que yo había dejado y por las que venía huyendo de Antofagasta. "S. XI : por 'por la que'); y en los dos factores ("...en las reuniones internacionales al que había ido la... la Argentina se había comprometido a darle el voto a la mujer B.A. XVI : por 'a las que').

Los relativos (53) en desconcordia con su antecedente son que, obviamente acompañado de artículo (...la principal razón por lo que lo hace, es porque es muy politiquero... " C. XVIII : por 'por la que'); cual ("...[individuos] se incorporen (...) al desarrollo de la comunidad a los cuales ellos pertenecen." S. VIII : 'a la cual'); y quien (" le es mucho más difícil encontrar espíritus con quien congeniar... " B.A. XXIX : 'con quienes').

(49) Cf. Manuel Seco, Diccionario de dudas pp. 110-113

(50) A este respecto, cf. Real Academia Española, Esbozo § 3.6.6 ; Gilli Gaya, Curso § 23.

(51) Con excepción de cuyo, el cual por su significado posesivo concierda con el nombre de la persona o cosa propia o poseída (ibid. § 3.20.9a)

(52) Encuentro, para la discordancia en género, en número y en los dos, respectivamente los casos : 2/0/0, en México ; 1/1/0, en Bogotá ; 5/2/2, Caracas ; 1/1/3, Buenos Aires ; 5/1/1, Santiago de Chile ; en Madrid no hallamos ningún testimonio. Podremos suponer que el género sea factor más fácil de olvidar que el número.

(53) Para que, cual y quien, respectivamente las cifras : 2/0/0, México ; 1/1/0, Bogotá ; 3/6/0, Caracas ; 2/2/1, Buenos Aires ; 2/5/0, Santiago de Chile.

Es sabido que en las oraciones adjetivas sustantivadas introducidas por el relativo que precedido de un artículo anafórico, este último debe concertar en género y número con su antecedente implícito. En los materiales analizados, sin embargo, se registra en unas ocasiones la discordancia : "... existen (...) dos opiniones totalmente distintas ; la que dice que el americano es un señor muy bueno (...) inteligente, trabajador, que lucha (...) por laborar un porvenir en su patria y el que dice que el americano, pues que hace las cosas nada más que a base de dinero y demás. "(Md. V : por "la que"), "... lo sostienen Jorge Garcés... y Fray Luis Gómez Canedo, que es lo que han dado normas sobre..."(C. XXVII : por "los que").

1.2. Cuando el relativo funciona como sujeto de su propia oración, el predicado nominal de ésta debe concertar en género y número con el antecedente del relativo. En los materiales estudiados, en cambio, hallamos en algunas ocasiones (54) faltas de tal concordancia : "... es una cuestión que está muy ligado con... el sumario penal..."(C. XVII : por 'ligada'), "...dando posibilidades a los jóvenes a introducirse a nuevas experiencias que no les era permitido en las generaciones anteriores. "(S. VIII : por 'eran permitidas') (55)

Cuando la función del relativo es la objetiva, su complemento predicativo, unas veces, no concierta con el antecedente del relativo : "hay otra cosa que tienen bonito : la cuestión de la música." (Mx. XXXII : por 'bonita') (56), "... es que la gente que uno puede considerar verdaderos maestros como han sido, por ejemplo, Houssay..." (B.A. VI). (57)

1.3. Cuando el relativo aparece duplicado - ya lo hemos estudiado en el apartado § 4.2-, el elemento duplicador reproduce al antecedente, y lógicamente con éste debe concertar en género, número y cuando así sea necesario, (58) persona.

Sin embargo, en los ejemplos reunidos encontramos algunos casos en que falla tal concordancia. Cuando el relativo funciona como sujeto de la oración adjetiva : "...el profesor es una persona que, bajo un horario estricto, él debe estar a disposición... de determinado grupo...(C. VII) (59) ; Cuando la función del relativo es la objetiva : (60) " es una cosa que... que uno lo ve tan difícil... "(Mx. XXII), (61) "[Oscar T.] iba a ser gente que no lo veo a este tiempo... "(B.A. XXIV), (62) "a los negros no los dejan entrar a la ciudad, tienen que estar en las zonas donde los tienen destinadas para... para ellos."(B. X) (63) ; cuando el relativo realiza otras funciones : "...teníamos en nuestras manos una cantidad de elementos... esté... muy importantes a los cuales nosotros todavía no le dábamos la importancia ni siquiera... "(B.A. VIII), "...una cosa que a mí me gustaría mucho que me hablaras de eso ..." (C. XXV), "...es una cosa que uno ya no puede salir de eso..."(S. I).

(54) Encuentro un caso en México ; 2 ejemplos, Bogotá; Caracas (1) ; Buenos Aires (1) ; Santiago de Chile (4); Madrid (1).

(55) A veces la discordancia, antecedente - predicado nominal, acompaña el verbo no concertado. Otro ejemplo : "... hay gente que no tiene ninguna... que son perezosas..." (S. XXVIII).

(56) La palabra cosa, en el habla coloquial, equivaldría, a veces, al vocablo algo, o se empleará para suplir la palabra que no se recuerda o que será difícil de articular. Tal vez por esta razón hallamos ejemplos, no pocos, en que el adjetivo no toma el género gramatical de la palabra ("...una cosa que sí es baratísimo, baratísimo allí es la educación." B. XXV)

(57) La palabra gente, que es un colectivo de número singular, puede, a veces, concertar con un adjetivo o verbo en plural. (cf. Bello, Gramática § 818) Esta idea de pluralidad parece admitir el empleo del plural en el complemento predicativo.

(58) Cuando el duplicador es un pronombre personal.

(59) Hay discrepancia entre el sexo del individuo (aquí, más bien, un nombre genérico profesor) y el género gramatical del sustantivo (persona) con que se lo designa. En este contexto, el informante hace atender el pronombre redundante al sexo.

(60) La gran mayor parte de los ejemplos de discordancia - como es obvio, en casos del desdoblamiento funcional del relativo - corresponde a esta función: México (2 ocasiones).

(61) Registramos en considerables ocasiones la ruptura de la concordancia entre el antecedente cosa(s) y el duplicador que lo reproduce - generalmente un pronombre personal átono. (cf. notas (31) [§ 4.2] y (56))

(62) La palabra gente es un colectivo, pero aquí se emplea con el sentido de 'persona'. Este fenómeno parece estar bastante extendido - creo - en todo el mundo hispánico, por lo menos el habla de México. Véase: Antonio Millán Orozco, "Anomalías en la en la concordancia del nombre en el español de la ciudad de México" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América § 2.1.2. En cuanto a la concordancia se atiende al sexo de la persona de que se habla.

(63) El mal empleo del relativo donde - el antecedente de lugar se podrá fácilmente ligar con donde - parece provocar la discordancia en cadena: zonas - los - destinadas. (cf. nota (82) del capítulo 3)

2. Cuando el relativo es sujeto de su propia oración, el verbo de ésta concierta en número y persona con el antecedente del relativo. (64) Sin embargo, en los materiales recopilados encuentro, no pocas veces, la falta de tal concordancia, debido acaso al descuido del hablante ("Y con mi querida prima, María, que fuimos siempre... amigas," Mx. X) (65), la idea de pluralidad de colectivo singular ("Hay gente culta, es un nivel bastante eh... intelectual el que está... de la gente quien están viviendo en las torres." B. XIV), o vacilaciones en la expresión ("...yo soy la primera mujer que desempeño este puesto aquí en el servicio." S. I; "Fui la tercera dietista que tuvo una insignia especial..." S. XIX), o para conseguir un efecto estilístico ("Las cuatro nos complementamos y posiblemente las dos que trabajamos más en instituciones lo hacemos porque..." B.A. XV). (66)

2.1. Hallamos, en bastantes ocasiones, el caso en que la desinencia del verbo de la oración adjetiva es '-mos' (1ª persona plural) aunque el elemento que funciona como sujeto formalmente no lo es. Es decir, como señala Gili Gaya (Curso § 15), se representa el "desajuste entre la concordancia mentada y la gramaticalmente expresada". En los ejemplos reunidos, el fenómeno descrito (inclusión del hablante) sucede cuando el antecedente es: a) un colectivo singular ("...todo el... personal del Departamento, que somos alrededor de veinte ...esté... dependemos de una Gerencia..." B.A. XII); b) un colectivo singular determinado por un complemento en plural que indique las personas de que consta el conjunto (".. dirigía un grupo de señoras que peluqueábamos a los muchachitos... "B. XIV); c) un sustantivo en plural (...de los veinticinco alumnos que entramos (...) nos recibimos cuatro. S. V; "Por eso los hombres dicen que las mujeres que trabajamos somos muy bravas... "B.A. X); d) un pronombre indefinido en plural ("...las pocas que todavía existimos aquí en España, conservamos un recuerdo muy grato..." Md. XVI; "...algunas que... nos reuníamos de cuando en cuando (...) fuimos llamados por ella..." C. XXXII; e) un adjetivo en plural ("... los únicos que hemos hecho, de México, somos mi señora y yo..." Mx. VIII).

2.2. La concordancia entre el verbo de la oración adjetiva en que el pronombre relativo funciona como sujeto, y el antecedente de éste, se prueba acertadamente cuando el antecedente es un pronombre personal de 1ª o 2ª persona (67): "...tú que eres joven, sabes por ejemplo, los problemas..." (S. XXX), "vos que sois descendiente de próceres podés hablar..." (B.A. XXVI), "...ha sido un poco culpa de nosotros que no... que no hayamos sabido inculcarles a estos... alumnos nuevos..." (C. IV), "...uno necesita un seguro para la vejez; y tanto usted como yo que no tenemos ningún seguro..." (B. XXVIII), (68) "Yo, que soy relativamente más joven que X., nací en otro clásico barrio bogotano..." (B. XXXVII).

(64) El verbo de la oración adjetiva concuerda con el relativo [sujeto], el cual, a su vez, lleva, aún implícitamente, los factores de número y persona de su antecedente [anáfora]. La concordancia verbal, en resumen, se realiza prácticamente entre el antecedente del relativo y el verbo de la oración subordinada. (cf. R. Seco. Manual § 180)

(65) Esta oración se entiende como "yo y mi querida prima, María fuimos siempre amigas" o se interpreta "yo siempre llevaba amistad con mi querida prima, María." De ahí que el ejemplo de arriba resulte anómalo, ya que la concordancia en número y persona entre el antecedente y el verbo de la oración de relativo se ve alterada; y además el antecedente lleva una preposición superflua.

(66) En este ejemplo, el factor 'yo' está incluido en el sujeto 'las cuatro', y al mismo, tiempo en 'las dos'. La informante completa el matiz de este tipo de inclusión de la primera persona mediante la conjugación del verbo, no concertada gramaticalmente.

(67) Bello señala: "...en << aquí estoy yo que lo sostengo >>: donde, aunque algunos digan sostiene, debe preferirse sin disputa la primera persona, porque el relativo no hace más que reproducir al yo". (Gramática § 849) Rafael Seco expresa la misma opinión afirmando que "en << Tú, que me escuchas, sabes que es verdad >>, el predicado escuchas no concierta con que, sino con el antecedente tú". (Manual § 180).

Registramos un caso en que se respeta tal concordancia aunque está incrustado como aposición - entre el pronombre y el relativo - un sustantivo: "...nosotros... las socias... que somos especializadas, pero ...diríamos... con inquietudes ...y... somos las que..." (B.A. XVI). En este ejemplo otro punto destacado es que se emplea 'nosotros' por 'nosotras'. (a este respecto, cf. Antonio Millán Orozco, "Anomalías" en Estudios sobre el español hablado. § 1.1.1.)

En construcciones de (Pronombre [sujeto]) + ser + sustantivo + 'que' especificativo, encontramos vacilaciones en la expresión en cuanto a la conjugación del verbo de la oración de relativo, a saber, unas veces concuerda con el pronombre - sujeto de la oración principal (69) ("...cuando vienes a retirarte eres un hombre de cincuenta, cincuenta y cinco años que no encuentras ubicación afuera". S. XIX, "No fui un tipo que... que encontré así un hobby..." B.A. IX, "Soy una mujer que nací en el campo..." B. XLIX, "...todavía no somos un país que tengamos capacidad para producir economía..." Mx. XXIX), en otras, con el sustantivo - antecedente del relativo ("Soy una persona que recién entra al mundo de los colores..." S. XXVI; "...soy la única que estudió dibujo y pintura..." B.A. IX (70)). Documentamos un ejemplo propio que proporciona la irresolución de la concordancia: "...nosotros no somos millonarios, somos una familia que tiene lo que necesita, que no estamos muriendonos de hambre." (Mx. XXX)

Cabe señalar, en este apartado, que documentamos un ejemplo extremo - tal vez, anómalo - de la concordancia: "Yo soy uno de los últimos médicos que en la actualidad tiene una clientela particular dentro de la medicina general..." (Md. X). En este ejemplo el verbo 'tiene', concierda con 'uno'. Este tipo de concordancia fue censurada por Bello (*Gramática* § 849 nota). Según su criterio, el verbo no puede menos de concordar con 'los últimos médicos', sustantivo plural, al cual reproduce el relativo invariable que (71). A mí entender lingüístico, deberá seguirse la opinión de Bello - en tales cosas concertándose en tercera persona del plural.

Hallamos, en cambio, otro ejemplo cuya construcción es igual al de arriba, pero donde la concordancia está más lejos de la norma 'oficial': "...yo fui también una de las pioneras que salí afuera." (S. XXIX). Aquí el elemento que concuerda con 'salí' no es 'las pioneras' ni 'una' sino 'yo', que es sujeto de la oración principal (72), tal vez igualándose a la construcción << yo fui una pionera que salí afuera >>, donde hay variaciones en la expresión como hemos visto anteriormente. Sin embargo, la oración resultará anómala ya que el relativo, creo, reproduce a 'las pioneras', con que concierda el verbo 'salir'.

(68) Bello (*Gramática* § 838) afirma que "Si un sustantivo singular está ligado inmediatamente a otro por medio de con, como, tanto como, así como deben considerarse todos ellos como sujetos, y regir el plural del verbo: << La madre con el hijo >>, o << tanto la madre como el hijo, fueron arrojados a las llamas >>." También señala que cuando el verbo se refiere a varios sujetos, debe ir en plural, especialmente en concurrencia de varias personas, la segunda es preferida a la tercera, y la primera a todas. (Ibid. § 825; cf. Real Academia Española, *Esbozo* § 3.6.2a).

Otro ejemplo de los materiales estudiados: "...tanto mi sobrina Irene como yo, que nos habíamos adelantado para no mojarnos, nos dimos cuenta..." Mx. X)

(69) En los tiempos en que los temas del verbo carecen de variación, se produce sincrétismo de personas, de ahí que no se sepa con qué elemento concuerda el verbo: pronombre o sustantivo. Por ejemplo: "... (yo) era la primer mujer que entraba al laboral..." (B.A. XIV).

Es obvio que no tomamos en cuenta el caso en que el pronombre es de 3ª persona, ya que cualquiera de los dos - pronombre y sustantivo - puede considerarse como sujeto: "él es un tipo que tiene mucho interés en el fútbol". Sin embargo, vale la pena señalar que descubrimos un caso que nos llama la atención, ya que el verbo subordinado concierda con el sujeto de la oración principal: "Los Estados Unidos fueron el primer país que buscaron que la mujer votara..." (B. XLIX)

(70) En los ejemplos reunidos encontramos un solo caso en que el adjetivo se emplea como antecedente en estas construcciones.

(71) Bello da ejemplos al respecto, considerándolos como construcciones absurdas, ya que el relativo, en las dos oraciones siguientes, reproduce a 'uno', que concuerda con el verbo de la oración adjetiva: << El libro de Job es uno de los más sublimes poemas que jamás se compuso >>, << Sancho Panza es uno de los más graciosos escuderos que jamás servió a caballero andante >>.

(72) A este respecto nada dice Bello, aunque, en sus ejemplos (véase nota (71)), haya posibilidad de que el verbo en cuestión ('compuso', 'servió') concuerda con el sujeto de la oración principal ('el libro de Job', 'Sancho Panza', respectivamente) debido a que la forma conjugada del verbo no es distintivo para determinar cuál es el sujeto.

2.3. Cuando el relativo reproduce un sustantivo colectivo de número singular - obviamente hablamos del caso en que la función del relativo es la subjetiva-, el verbo de la oración adjetiva puede usarse en plural (73), considerando en el colectivo, no el número singular que representa su forma, sino el de las cosas o personas que incluye. Sus ejemplos son: "...creo que eso es uno de los problemas básicos de la juventud de ahora, que no tienen infancia..." (C. XXI), "...en todos los países debe haber un... una población así, un poco de bajo fondo, que deben tener una jerga especial..." (B.A. XXIV), "...estar rodeado de gente que los entiendan con... con cierto humor." (S. XII), "...pero es un grupo... que queman los autobuses..." (C. XXI).

El verbo 'ser', cuando es copulativo, concierta a veces con el complemento predicativo (75): "Hay una forma de disimular el miedo que son esas bromas, si quieres a veces un poco groseras..." (Md. VIII), "...de la plata que te cobró por la consulta que son setenta pesos él coge treinta y cinco." (B.XLI), "Yo ya tengo mi horario fijo, que son lunes y jueves en la tarde y los demás días en la mañana." (Mx. III). En algunas ocasiones, encontramos el caso en que concurren las dos referidas circunstancias - antecedente de un colectivo singular, y el verbo 'ser' con el predicado en plural: "...dentro de los políticos que yo he oído no hay... más de media docena que son científicos de la ciencia política..." (C. XXXV), "Hay una masa amorfa que, que... bueno, son católicos..." (Md. XI).

Hay casos, no pocos, en que falla la concordancia entre el antecedente a que reproduce el relativo [en singular], y el verbo de la oración subordinada [en plural], quizá debido al descuido del hablante: "...no una cosa que me interesaran mucho." (Mx. XII), "...no ha habido ningún gobierno que crean que eso es posible de realizar..." (B. X) (76), "... una propuesta de cómo encara el problema del sector tu ... turismo, es decir el...para desarrollar el sector turismo ...que comprenden, bueno, desde las cosas así un poco obvias..." (B.A. XVII) (77), "En mi familia, siempre se cuenta el caso de un vecino de mi padre que vivieron pues cincuenta años, tenían hijos imagínate de cuarenta y nueve..." (Md. VIII) (78), "Nosotros teníamos una compañera panameña también, que hablaban también todas... todo una forma rarísima y muy rápido hablan." (B.A. XXVII). (79)

2.4. A diferencia del lo que hemos consignado en el apartado anterior, documentamos, en varias ocasiones, el caso en que se produce la concordancia en singular, aun cuando el antecedente del relativo se pone en plural. Este tipo de concordancia parece surgir cuando el antecedente del plural se considere como un todo, o sea que tenga carácter unitario por la homogeneidad o determinación de los componentes: "...los problemas que tienen actualmente los bogotanos, que afronta, digamos, cuestión de vías,

(73) La Academia señala (Esbozo § 3.6.5b) que "cuando el nombre colectivo venga determinado por un complemento en plural que indique las personas o cosas de que consta el conjunto, es muy común poner el verbo en plural." En los ejemplos reunidos hallamos en bastantes ocasiones tales casos: "...hay cantidad de señores que no te leen un libro pero nunca ..." (Mx XVII), "... y allí, pues, se formó una élite de ciudadanos que hoy representan a la República, en forma muy brillante." (B. XXIX). Sin embargo, registramos un ejemplo de la concordancia en singular: "... puede ser diferente para esa veintena de personas que espera media hora un colectivo y que vía una hora... parada." (B.A. III).

(74) Cf. Bello, Gramática § 818; Academia, Esbozo § 3.6.5a; Gili Gaya, Curso § 19. Tengamos presente que en los materiales estudiados, registramos con mucho mayor frecuencia el caso en que el verbo se pone en el singular ("Pero necesitas alternar con gente que piense más o menos como tú." Mx. XIX; "...ese pueblo árabe que ha sufrido tanto por cierto, me impresionó ..." B.A. XV).

(75) Academia, *Ibíd.* § 3.6.5d. cf. Bello op. cit. § 823.

Hallamos otro caso en que el verbo no es 'ser': "Después también comprábamos una cosa grandota que se llamaban los panales..." (B. XXX).

(76) Tal vez, en el contexto de < < ningún gobierno de los que se quisiera que creyeran > > se admita la concordancia plural.

(77) La inclusión - entre el antecedente ('propuesta') y el relativo - de extensos sintagmas quizá provoque la falta de concordancia.

(78) Según el contexto 'un vecino' - antecedente del relativo que - se emplea con el sentido de 'una pareja vecina', su carácter dual motiva la concordancia plural.

(79) La pluralidad psicológica afecta la concordancia gramatical, ya que la informante considera 'una panameña y de quienes hablaba' como el elemento a que reproduce el relativo que, razón por la cual parece surgir un duplicador funcional del relativo, 'todas'. Esta impropiedad sintáctica en cadena, tal vez, ocasione otra ruptura de la concordancia en el sintagma, 'todo una forma'.

de vivienda..." (B. XXII), "...con un título muy positivo para los indígenas, muy bonito: *Cautiverio Feliz*, que sigue un poco la línea de destacar a los indígenas que está en... en Ercilla..." (S. XXX).

Como hemos estudiado en el apartado anterior, el predicado que sigue al verbo 'ser' ejerce a veces una especie de atracción sobre él comunicándole su número (80): "...tengo algunos estudiantes de canto que también es gente mayor..." (B. VI), "...aunque el daño puede ser de doscientos mil bolívares - que sería el precio en el mercado del piano de Teresa Carreño- sin embargo, el acreedor no podrá reclamar.." (C. XXIX), "Los Vivaldi que son parientes de los Picasso (...), y que era una familia numerosa." (B.A. XIII), "...[ese señor] se opuso a los honorarios que el Sindicato me fijó a mí, como abogado, que era un cinco por ciento, una miseria..." (S. XXIV).

A menudo falla la concordancia por falta de cuidado del hablante: "Los países nórdicos ...y algunos países socialistas que, a base de ideas ...pues... especiales, lo ha hecho." (Mx. XIX), "También entre las cosas que me pareció muy interesante..." (B. X), "...conven- dría colocar objetivos treinta y seis, cuarenta y seis, cuarenta y siete, que trata sobre recursos naturales.." (C. XXX), "...ve las marmitas que le parece que está... por cocinarse en ese momento..." (B.A. XV).

2.5. En algunas ocasiones el verbo subordinado 'haber', en su uso impersonal, se pone erróneamente y en plural cuando el relativo, cuya función dentro de su oración es la de complemento directo, y reproduce al antecedente sustantivo en plural (81): "Ya para esas fechas yo había visto las políticas que habían dentro de la Escuela de Educación Física..." (Mx. I), "...cómo han pasado l... los concursos que han habido y tal," (C. XXXIII), "...las revoluciones que pueden haber de tipo industrial..." (S. IV).

Un ejemplo más en que el hablante incurre en falta de concordancia, ya que el sujeto mencionado es diferente del gramaticalmente expresado: "Es decir, mis amigos en el barrio, que podemos... eh...jugar una tarde al truco, son todos muchachos de ..." (B.A. I). En este caso el sujeto del verbo 'podemos' - o más bien, el antecedente del relativo que, el cual funciona como sujeto de su oración- deberá ser 'mis amigos y yo', pero figura únicamente 'mis amigos', un elemento del sujeto. La misma anomalía aparece en otro ejemplo: "Y con mi querida prima, María, que fuiamos siempre... amigas." (Mx. X).

3. En los apartados anteriores hemos tratado los problemas relacionados con la concordancia sólo en las oraciones de relativo con antecedente explícito; ahora estudia- remos tales problemas en las oraciones adjetivas sustantivadas.

3.1. Cuando la oración principal es atributiva, el cumplimiento de la ley de concordancia sufre una vacilación: el verbo subordinado puede concertar con los relativos el que o quien, o con el sujeto de la principal (82). Nuestros materiales proporcionan los dos tipos de ejemplos. Concordancia con el sujeto de la oración principal: "Tú eres la que trabajas no yo." (Mx. XIX), "...somos los que hacemos la parte administrativa..." (B.A. XVI), "Yo aquí, soy la que dispongo y dirijo el cotarro..." (Md. XII). Concordancia con el relativo: "...yo soy el que está allá atrás." (Mx. XXIII), "...tú eres el que sabe de bancos." (C. XVII), "...pero soy yo quien dice..." (Md. XIII).

Rafael Seco (Manual § 180) afirma que "en las expresiones del tipo << Yo soy de los que crean en la monarquía >>, es incorrecto decir: << Yo soy de los que creo en la monarquía >>. "En los ejemplos recopilados hallamos un ejemplo 'incorrecto': "[Mi padre] No es de los que ya a misa todos los domingos, pero es creyente, es creyente." (Mx. XIII)

(80) Bello, Gramática § 823

(81) Esta concordancia - el verbo 'haber' concierta con su complemento plural- siempre ha sido censurada por las gramáticas, (cf. Academia, Esbozo § 3.5.7d; Gili Gaya, Curso § 62; R. Seco, Manual § 152)

(82) Bello (Gramática § 849) prefiere la primera concordancia, no desconociendo que la otra forma también está autorizada por el uso, en tanto que la Academia (Esbozo 3.20.11b,c), más transigente, no muestra predilección, marcada sino que indica el uso indistinto y alternado. También señalan esta vacilación Gili Gaya (Curso § 238) y R. Seco (Manual § 180).

Encontramos algunos ejemplos parecidos al que acabamos de ver, en los cuales tampoco se respeta la regla de concordancia (83), por ejemplo: "...la mujer de H. fue una de las que se...escapó...con este señor..." (C. XXV); En este caso el verbo 'escapó' deberá concordar con el relativo 'las que', convirtiéndose en 'escaparon'. Otro punto discutible es que con qué elemento concierta el verbo subordinado: 'la mujer de H.' o 'una'. En este ejemplo no está claro, puesto que los elementos son de tercera persona. Sin embargo, las dos oraciones siguientes demuestran la posibilidad de una y otra construcción: "...pero yo soy uno de los que cometo todos esos errores de que habla X..." (B. XXXVII), "...yo soy uno de los que ha sufrido de eso..." (C. II).

3.2. Cuando el relativo en forma plural - los que , las que- se emplea para indicar en general a cualquier persona (84), el verbo subordinado deberá concertar con el relativo, 3ª persona del plural, pero a veces encontramos que ese verbo se pone en 1ª persona del plural, es decir que se incluye el hablante. Esta particular construcción parece utilizarse para conseguir un efecto estilístico o enfático. "...para los que asistimos regularmente, eso se... se convierte en un atraso ." (C. IV), "...los que estamos en la publicidad ...los vemos con una sonrisa..." (B.A. IX), "...a todos los que habíamos... íbamos a arrendar la casa (...) nos decía que no." (S. XXVI), "...me preocupa mucho el futuro; no el futuro mío exclusivamente, sino el futuro nuestro, el futuro de los, los que participamos de una forma de... de vivir unas inquietudes comunes." (Md. VI).

Hallamos otros ejemplos con los relativos quienes y cuantos: "...quiero agregar como argumento liberatorio del cargo de desleales y aun traidores, que ya se insinúa contra quienes formamos en la llamada línea dura..." (B. L), "Vamos llevando una falla inmensa que nos retarda a cuantos tratamos de evolucionar en cualquier sentido." (B. XLVII).

3.3. En unas ocasiones, encontramos el caso anómalo en que el verbo no concierta en número con el relativo: "...llegamos a un lugar (...) que está en lo que le corresponderían a las murallas..." (Mx. XV), "...lo que abundan son restaurantes italianos." (C. IV) (85).

Dentro de la oración sustantivada, el verbo, a veces, concuerda con el complemento predicativo: "...nada de lo que para ellos son valores se perderían con el uso de esto." (S. VII), "...ellos mismos tienen que conseguir lo que se han llamado los guías." (B. I)

4. Hasta aquí hemos estudiado, en varios apartados, numerosos casos en que no se respetan las reglas de concordancia, aunque éstas son sencillas en la gramática de la lengua española. Según nuestros materiales, la concordancia alterada dentro de la oración de relativo se registra en el habla de cualquiera de las seis ciudades, en boca de cualquier generación, indiferente del sexo del hablante.

En este trabajo es menester fijarse en que hemos analizado los ejemplos en cuestión prescindiendo del recuento estadístico, ya que algunos casos podrán admitirse por las gramáticas, y otros, no; a saber, como señala Gili Gaya, "al tratar de reducir las [anomalías] a normas fijas suelen incurrirse en un casuismo embrolladísimo de escaso valor científico." (Curso § 15)

(83) Otros ejemplos son: "...[ella] era una de las que tenía más condiciones..." (B.A. IX), "Kurt Schneider, por ejemplo, es uno de los que más ha ha trabajado esto..." (S. XVII). Otro ejemplo absurdo de construcción diferente: "...y entonces se paró uno de los que había venido aquí..." (C. XXV).

(84) Numerosos gramáticos llaman a este empleo 'relativo de generalización' (cf. Academia, Esbozo § 3.20.3b)

(85) En este ejemplo, el verbo 'ser', copulativo, concierta en número con el complemento predicativo - las gramáticas admiten este tipo de concordancia-, y tal atracción parece contagiar, en forma anómala, al verbo subordinado. Otro testimonio: "...lo que más me gustan son los paisajes, pues, me dediqué a eso." (B. XXXIV). Un caso más extremo en que tal fenómeno afecta hasta al verbo 'haber' impersonal: "...lo que habían eran las célebres bodegas..." (C. XXI).

4.4 Yuxtaposición y coordinación de las oraciones de relativo.

0. Cuando dos o más oraciones adjetivas tienen un antecedente común, se enlazan entre sí sin nexo gramatical alguno (unión asindética), es decir yuxtapuestas, o aparecen coordinadas mediante conjunciones. En nuestros materiales recopilados, documentamos las dos construcciones: yuxtaposición y coordinación. El siguiente cuadro nos proporciona su distribución

TABLA 4-15

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
YUX	99	58.24	87	55.77	117	68.02	84	54.90	100	59.17	35	70.00
COORD	71	41.76	69	44.23	55	31.98	69	45.10	69	40.83	15	30.00
TOTAL	170	100.00	156	100.00	172	100.00	153	100.00	169	100.00	50	100.00

(T: Tipo de construcción, YUX: Construcciones yuxtapuestas, COORD: Construcciones coordinadas)

En el cuadro anterior, encontramos una gran homogeneidad entre las variantes de español hablado en las seis ciudades; el hablante prefiere las construcciones yuxtapuestas a las otras cuando un antecedente está modificado por más de dos oraciones de relativo. En los apartados que siguen, veamos más detenidamente las construcciones en cuestión.

1. La yuxtaposición se distingue de la mera contigüidad de oraciones sucesivas (86). Así unas oraciones adjetivas yuxtapuestas que corresponden a un solo antecedente van sin palabras de enlace. Tal yuxtaposición, en nuestros materiales estudiados, aparece cuando se trata de los relativos, formalmente, tanto homogéneos ("Una mujer que trabaja, que tiene hijos, que tiene casa..." Mx. XIX) como heterogéneos ("...todos son carísimos, a excepción de... tal vez de los parques que existen en Bogotá actualmente, a los cuales podemos ir los domingos..." B. II). Sin embargo, se registran con absolutamente mayor frecuencia los casos en que son iguales las formas de los relativos encadenados. Veamos el siguiente cuadro.

TABLA 4-16

Cd	Mx		B		C.		B.A.		S		Md.	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
A)	90	90.91	72	82.76	113	96.58	76	90.48	89	89.00	32	91.43
B)	9	9.09	15	17.24	4	3.42	8	9.52	11	11.00	3	8.57
TOTAL	99	100.00	87	100.00	117	100.00	84	100.00	100	100.00	35	100.00

(A): Relativos homogéneos, B): Relativos heterogéneos)

En el cuadro anterior, llama la atención la alta proporción de la aparición del caso B) en el habla bogotana.

1.1. Cuando son homogéneas las formas de los relativos sucesivos (87), éstos, a su vez, podrán desempeñar dentro de su respectiva oración la misma función ("...algunos extranjeros... e ...prefieren siempre buscar una zona donde vivir donde puedan ver el Avila..." C. XIX: función locativa) o funciones diferentes ("...la persona que quiera ser profesor que le interese la educación, debiera empezar..." S. XXVII: sujeto - complemento indirecto).

(86) Real Academia Española, *Esbozo* § 3.17.2.

(87) El relativo más registrado como introductor de oraciones adjetivas yuxtapuestas es, en la casi totalidad de los casos el pronombre que, (en México, 88 casos [97.78%]; Bogotá, 69 [94.52%]; Caracas, 105 [92.92%]; Buenos Aires, 72 [94.74%]; Santiago de Chile, 87 [97.75%]; Madrid, 31 [96.88%]), cosa enteramente natural, ya que esa forma acapara también alrededor del 90% de todas las apariciones de relativos en el habla de cualquiera de las seis ciudades (cf. tabla 3-0)

Según nuestros materiales, se registra más frecuentemente la igualdad funcional. Véase el cuadro siguiente.

TABLA 4-17

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
A)	63	70.00	52	72.22	75	66.37	57	75.00	54	60.67	21	65.63
B)	27	30.00	20	27.78	38	33.63	19	25.00	35	39.33	11	34.38
TOTAL	90	100.00	72	100.00	113	100.00	76	100.00	89	100.00	32	100.00

(A): Funciones homogéneas, B): Funciones heterogéneas)

a) Cuando los relativos encadenados realizan la misma función, ésta es principalmente la subjetiva, en tanto que otras funciones aparecen ocasionalmente. Su distribución se especifica de la siguiente manera.

TABLA 4-18

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
S	51	80.95	41	78.85	60	80.00	45	78.95	48	88.89	16	76.19
CD	4	6.35	6	11.54	5	6.67	3	5.26	2	3.70	3	14.29
OTRAS	8	12.70	5	9.62	10	13.33	9	15.79	4	7.41	2	9.52
TOTAL	63	100.00	52	100.01	75	100.00	57	100.00	54	100.00	21	100.00

(OTRAS: Otras funciones)

Sujeto: "...aparece Lulli... que es un... compositor de origen italiano, violinista también... bailarín... que conoce a Luis catorce desde niño..." (B.A. XVIII), "Leningrado es una ciudad que tiene carácter, que tiene ¿cómo diría yo? Enc.- Tradición." (Md. IX); Complemento directo: "...entran a la vida sin tener nadie a quien obedecer, a quien respetar, a quien imitar." (S. VIII), "...creo que ciento veinte mil o ciento cincuenta mil pesos que tenían en fondos que habían recolectado, también se desaparecieron." (B. XLI); Otras funciones: "...creo ver esa especie de frustración del pequeño empleado público, del funcionario al cual...eh...se le expropia el tiempo, al cual se le niega el dinero suficiente como para que pueda vivir..." (S. XVIII), "...tendrán que desplazarse a los sitios donde está el trabajo, donde están las empresas..." (B. X), "...llegó el momento en que tuvo que formarse nuevamente nación, en que la misma ley de la evolución la impulsó a ser un país libre..." (Mx. IX), "...si se organizara un trabajo tipo fábrica, tal vez, pero, desde luego, en la forma en que lo ejecutamos, en que cada pieza es única, en que se estudia la pieza, en que se estudia el más mínimo detalle, ¿no?, pues, desde luego, no resulta..." (B. XXXIV).

b) Como hemos observado en la tabla 4-17, encontramos bastantes casos de función diferente en cada una de las oraciones: "Tengo una mesita del siglo pasado, que era de mi... de mi gente, de atrás, que la tengo en la sala..." (C. XXXVIII): sujeto - objeto), "...esa sabiduría que nunca podrá uno tener, que es la de San Juan de la Cruz..." (Mx. XXVII: objeto - sujeto), "¿viste ese tipo que me espiaba que yo le tenía terror?..." (B.A. XXI: sujeto - complemento indirecto), "...ciertos estados en Estados Unidos que son estados trigueros ¿ah? en que ahí no hay ningún problema..." (S. XVI: sujeto - complemento locativo), "...otra [obra] que están poniendo ahora en Inglaterra, que no me acuerdo el nombre..." (Mx. XXIII): objeto - sustituto de cuyo), "...era la ciudad en la que uno hace visitas, (...) con la que no se compromete." (S. XI: complemento locativo - complemento modal), "...con una persona que tú sepas perfectamente cómo es ella, [con] que te vas a llevar muy bien..." (Md. VIII: sujeto - término de verbo prepositivo), "...cualquier cosa de la vida diaria, [a] que te acostumbras, [de] que desde chico vas teniendo una idea..." (Mx. XXVIII): término de verbo prepositivo - complemento adnominal).

En algunas ocasiones concurren tres o más oraciones adjetivas en que se repite el mismo relativo, pero éste cumple función diferente en cada una de ellas "...dulce que llamaban acemita (...) que le decían cuquita, también (...) que era de harina hecha con papelón (...) que todavía la hay..." (C. XXV: objeto - objeto - sujeto - objeto), "Otra experiencia que me pareció terrible, que es inolvidable, que no ...no... no podría dejar pasar por alto fue el examen de grado." (B. IV: sujeto - sujeto - objeto).

1.2. La diferencia formal entre los relativos encadenados normalmente parece acarrear una función diversa de los mismos en cada oración ("...nos fuimos a un bar cerca de nuestro piso, que era un bar corrientísimo, donde tenían cantidad de tapas." Md. VII: sujeto - complemento locativo). El cuadro siguiente nos ofrece su detalle.

TABLA 4-19

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
A)	4	44.44	1	6.67	0	-	2	25.00	2	18.18	-	-
B)	5	55.56	14	93.33	4	100.00	6	75.00	9	81.82	3	100.00
TOTAL	9	100.00	15	100.00	4	100.00	8	100.00	11	100.00	3	100.00

(A): Funciones homogéneas, B): Funciones heterogéneas)

Tal vez para conseguir un efecto enfático o estilístico, el hablante evite la repetición del mismo relativo, aunque desempeñe el mismo oficio dentro de cada oración adjetiva. "...fue una... persona amiga que (...) tenía en la Facultad de Filosofía y Letras un sitio directivo importante, quien conociendo el desarrollo, la evolución, la directriz, que había tomado nuestro trabajo en este campo, me ...me... planteó..." Mx. VIII).

a) Registramos pocos ejemplos entre los relativos sucesivos de uso de formas diferentes con la misma función: "...cuando llegas a un puesto medio ejecutivo o ejecutivo, como quieras llamarlo, donde estoy yo, en que ellos no les importa que seas hombre, que seas mujer..." (Mx. XIX), "...acá tenemos un... dentro del servicio, la Unidad Coronaria, [en] que la enfermera trabaja directamente con... eh... aparatos electrónicos, donde... eh... está controlando permanentemente, a través de un monitor central..." (S. XIII).

b) Los relativos encadenados pueden ser totalmente diferentes, tanto formal como funcionalmente: "...la Torre Negra, donde están las exposiciones que es ("está") en la Calle Nacional..." (B. XLV: complemento locativo - sujeto), "...en una cocina que había en la casita de Nazaret, en el primer piso, donde daban la clase de cocina, lograron prenderla..." (B. XXXII: objeto - complemento locativo), "...en una reunión que él presidía, en la cual había urbanistas, ingenieros, higienistas..." (S. XXIII: objeto - complemento locativo), "...un lugar a lo mejor donde es pobrísimo, [en] que la gente va a bailar en alpargatas..." (B.A. I: sujeto - complemento locativo) (88), "...en esto no ...no me guío...eh...por las categorías o por las... los conceptos que hayan establecido los ...eh... los estudiosos de la literatura ¿no?, según los cuales tengo entendido que Borges es considerado una especie de ...de... de poeta de las matemáticas..." (S. XVIII: objeto - complemento modal), "Todas esas estructuras que se van dando, de las cuales no hay consciencia..." (Mx. XXVII: sujeto - complemento adnominal).

(88) En este ejemplo el relativo donde funciona como sujeto de su oración; esta construcción absurda, tal vez, se deba al empleo de donde con un antecedente de lugar, sin tomar en cuenta la función que realice en la oración adjetiva. El mal uso de donde, quizá, favorezca la elisión de la preposición en, la cual, a su vez, debía regir al relativo que.

2. Las oraciones adjetivas coordinadas - recuérdese que se habla de las oraciones de relativo que tienen un antecedente común - pueden sucederse unas a otras por simple adición [coordinación copulativa] ("Pero a una mujer que trabaja y que tiene hijos y tiene casa, jamás en la vida la verás neurasténica." Mx. XIX). Cuando se estiman entre ellas diferencias de cualquier clase, se establecen gradaciones que conducen a una copulación alternativa, bien por falta de simultaneidad, bien por diferencias lógicas [coordinación distributiva] ("...la Fundación Universidad de América, dentro de sus programas, uno de los cuales es la Universidad de América, es totalmente aparte de los otros programas, otro de los cuales es el INCOL..." B. XII). Estas diferencias lógicas pueden llegar a formular un juicio contradictorio [coordinación disyuntiva] ("...la institución en la cual trabaja o en la cual estudia ..." S. V). Si esta homogeneidad lógica se altera más o menos, se producen gradaciones de matiz con las cuales se llega a expresar oposición total o parcial entre las oraciones adjetivas [coordinación adversativa] (89) ("...sus niños canten el *Himno Nacional*, que es un... digamos, un exponente... del movimiento literario de fin de siglo pasado... pero que... no está al alcance de la comprensión preescolar. B.A. XIX).

De los ejemplos recopilados extraemos la distribución de diversos tipos de oraciones de relativo coordinadas de la siguiente manera.

TABLA 4-20

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Cop.	44	61.97	51	73.91	41	74.55	56	81.16	50	72.46	12	80.00
Dist.	-	-	1	1.45	-	-	-	-	-	-	-	-
Disy.	9	12.68	7	10.14	8	14.55	6	8.70	9	13.04	-	-
Adv.	17	23.94	9	13.04	6	10.91	7	10.14	9	13.04	2	13.33
Mix.	1	1.41	1	1.45	-	-	-	-	1	1.45	1	6.67
TOTAL	71	100.00	69	99.99	55	100.01	69	100.00	69	99.99	15	100.00

(T: Tipo de coordinación, Cop: Coordinación copulativa, Dist.: Coordinación distributiva, Disy: Coordinación disyuntiva, Adv: Coordinación adversativa, Mix: Coordinación mixta (90))

En el cuadro anterior observamos que la coordinación copulativa es la que se emplea con mayor frecuencia en todas las ciudades, mientras que la coordinación distributiva se registra sólo en una ocasión. El uso de los demás tipos de parataxis, aún a gran distancia de la copulativa, no es tan ocasional; y el alto índice del empleo de la adversativa en el habla de México es notable. Algunas veces hallamos el caso en que aparecen coordinadas unas oraciones adjetivas que ejercen diferentes funciones paratácticas.

2.1. Las conjunciones copulativas enlazan como sumandos, sin connotaciones especiales, oraciones o elementos análogos: y, cuando las oraciones son afirmativas; ni, cuando son negativas (91). En la casi totalidad de mis ejemplos, para la coordinación copulativa se emplea la conjunción y; sólo en dos ocasiones aparece el nexos ni: "...ésas [turquesas] compactas, que no se ven porosas, ni que parecen este ...un poco como tecali..." (Mx. XIV), "...programas de acción política, que actualmente no tiene definidos, ni que el candidato ha podido esbozar coherentemente..." (B. L). Hallamos un caso en que dos oraciones adjetivas van coordinadas mediante una locución adverbial 'a más de', la cual denota idea de intensidad: "La contienda electoral que finalizará el próximo domingo, a más de la que personifica XX., ofrece otras dos alternativas importantes..." (B. L)

(89) El criterio para delinear los diversos tipos de coordinación se basa en la Academia (*Esbozo* §§ 3.18.1-7) y Gill Gaya (*Curso* § 207-215).

(90) En algunas ocasiones encontramos el caso de que tres o más oraciones de relativo que poseen un antecedente común van coordinadas mediante tipos distintos de nexos de enlace: "...hombres y monos actuales descienden de antepasados comunes, que se van separando en tiempos muy remotos y que van dando formas, propiamente, vivas, actuales, pero que, con un cierto parentesco, no descienden, propiamente unos de otros, sino todos de un ancestro común." (Mx. XXIV)

(91) Academia op. cit. § 3.18.2.

Los relativos de las oraciones adjetivas, copulativamente coordinadas en la mayoría de sus ejemplos reunidos, son homogéneos, formalmente. La diferencia formal, sin embargo, se registra en algunas ocasiones. Veamos una distribución.

TABLA 4-21

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
A)	42	95.45	45	88.24	39	95.12	55	98.21	49	98.00	11	91.67
B)	2	4.55	6	11.76	2	4.88	1	1.79	1	2.00	1	8.33
TOTAL	44	100.00	51	100.00	41	100.00	56	100.00	50	100.00	12	100.00

(A): Relativos homogéneos, B): Relativos heterogéneos)

Lo notable del cuadro anterior es que los bogotanos emplean con relativamente alta frecuencia las construcciones en que son diferentes las formas de los relativos encadenados, cosa anteriormente observada en los casos de la yuxtaposición de las oraciones adjetivas (cf. tabla 4-16).

2.1.1. Los relativos formalmente homogéneos (92) pueden desempeñar cada uno dentro de su propia oración la misma función ("...el grupo que firmó hoy, y que redactó el mensaje, no... era... todavía miembro..." C. XXXII) o función diferente ("...hay ciertos rasgos en los individuos que... que me agradan y me gustan y que admiro..." S. IV: sujeto - objeto). El siguiente cuadro nos demuestra su distribución.

TABLA 4-22

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
A)	28	66.67	29	64.44	29	74.36	42	76.36	33	67.35	8	72.73
B)	14	33.33	16	35.56	10	25.64	13	23.64	16	32.65	3	27.27
TOTAL	42	100.00	45	100.00	39	100.00	55	100.00	49	100.00	11	100.00

(A): Funciones homogéneas, B): Funciones heterogéneas)

Al igual que en el caso de la yuxtaposición, la homogeneidad funcional entre los relativos sucesivos se registra con mayor frecuencia.

a) Cuando los relativos sucesivos ejercen dentro de su propia oración la misma función, ésta normalmente es la subjetiva; y le sigue, aunque a enorme distancia, la función de objeto. Otras funciones aparecen muy ocasionalmente. Véase el siguiente cuadro.

TABLA 4-23

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md		
	Fun	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
S		26	92.86	23	79.31	24	82.76	36	85.71	25	75.76	7	87.50
CD		1	3.57	5	17.24	4	13.79	6	14.29	6	18.18	1	12.50
OTRAS		1	3.57	1	3.45	1	3.45	-	-	2	6.06	-	-
TOTAL		28	100.00	29	100.00	29	100.00	42	100.00	33	100.00	8	100.00

Sujeto: "A mi marido, una persona que hizo su carrera ...eh... como se debe ¿no?, con sacrificios, y que...ha subido por su propio valer..." (Mx. XX), "...no se daba trabajo a un número de vecinos del pueblo que verdaderamente lo necesitaban y que estaban en posición de prestarlo..." (Md. VI); Complemento indirecto: "...manejar los elementos más importantes que tenemos nosotros acá y que yo los conozco..." (B.A. VII), "En esa época quizá lo único que maneje es eso... un poquito de... conceptos que adquiere y que los

(92) El relativo, formalmente homogéneo, que se repite en las oraciones adjetivas copulativamente parasintácticas es normalmente que: en México, 41 casos (= 97.62%); en Bogotá, 42 (= 93.33%); en Caracas, 38 (= 97.44%); en Buenos Aires, 55 (= 100%); en Santiago de Chile, 48 (= 97.96%); en Madrid, 11 (100%).

puede empezar a utilizar." (C. XXXV); Otras funciones: "...un problema cuyo... cuya importancia y cuyo objetivo general no lo conoce generalmente..." (S. XXVII), "...la Madre Patria, en donde...me presentaba yo por primera vez y en donde...tuve elogios muy afectuosos de toda la gente." (Mx. VIII).

b) Hallamos bastantes casos en que los relativos -formalmente homogéneos - desempeñan funciones diferentes en cada oración: "...dar suelta a esta... energía que tiene el joven dentro y que le lleva a pelearse con el... con el... compañero de colegio..." (Md. X: objeto - sujeto), "...hay ciertos rasgos en los individuos que... que me agradan y me gustan y que admiro..." (S. IV: sujeto - objeto), "...las decisiones del sistema están precisamente en la minoría, que quiere enriquecerse a toda costa, y que ("a la cual") por acumular dinero no le importa la destrucción de esos bienes que son limitados." (B. XLIII: sujeto - complemento indirecto), "...había un paseo que se... que es un paseo muy lindo con unos árboles enormes y [en] que había ardillas." (B.A. XIII: sujeto - complemento locativo), "...van a hacer trabajos que realmente el país necesite, necesita de inmediato, y que ("por los que") haya que pagar por ese trabajo..." (C. II: objeto - complemento causal), "...es régimen que queremos y que ("con el que") estamos contentos con él." (B. XXV: objeto - complemento modal), "...ese programa que hemos conversado durante toda la semana y que ("con el que") hemos tratado de familiarizarnos con él... nos permitirá..." (C. XXX: objeto - término de verbo prepositivo), "Una gente que está casada y que sus niños son chiquitos..." (Mx. XVII: sujeto - sustituto de cuyo).

A veces la diferencia funcional entre los relativos encadenados se encuentra en tres oraciones adjetivas que poseen un solo antecedente: "...hay muchas técnicas que aquí no se han usado, que allá se pueden estar usando y que hay que ir a probarlas..." (S. XXVII: sujeto - sujeto - objeto), "...ésta es una situación que nosotros tenemos que respetar, y que es básica en la situación del niño, y que no nos está hablando de algo negativo..." (Mx. XXV: objeto - sujeto - sujeto).

2.1.2. El caso de diferencia formal entre los relativos sucesivos es escaso (cf. tabla 4-21). En tal situación es normal que se registren funciones diferentes. En nuestros ejemplos reunidos, sin embargo, los dos casos de México son de función homogénea: "...los dos llegan a una edad en que han pasado por determinados estudios, en donde han conocido determinadas cosas, y que de allí ya cada uno de ellos se va a desarrollar por sí mismo." (Mx. XIX).

Los ejemplos relativos totalmente diferentes, tanto formal como funcionalmente son: "...[el maestro] deberá actualizarse en nuevas técnicas (...) donde el centro... sea el estudiante, el alumno, y que sepamos hacerlo bien." (C. VII: complemento locativo - objeto), "...si hay un país que merezca respeto y al cual Colombia profesa amistad profunda, es precisamente el Brasil." (B. VII: sujeto - complemento indirecto), "...esta prisa que tenemos y en la cual hemos evolucionado en pocos años muchísimo." (Md. V: objeto - complemento modal), "...un Bogotá que se ha perdido, y en donde en realidad es ya difícil oír hablar bogotano." (B. XXXVII: sujeto - complemento locativo), "...las canciones paraguayas que se conocen en Chile (...) cuya letra también es en guaraní..." (S. XII: sujeto - posesivo).

2.2. Cuando el hablante se refiere alternativamente a varias oraciones adjetivas - de un antecedente común - que presentan diferencias lógicas, temporales, espaciales o de otro orden, se forman cláusulas enteras de carácter distributivo (93). En nuestros materiales hallamos un solo caso: "...la Fundación Universidad de América, dentro de sus programas, uno de los cuales es la Universidad de América, es totalmente aparte de los otros programas, otro de los cuales es el INCOL..." (B. XII).

(93) cf. Academia, Esbozo § 3.18.4.

2.3. En la coordinación disyuntiva uno de los miembros coordinados excluye a los demás. Para esta significación excluyente nos servimos sobre todo de la conjunción disyuntiva o (94). En nuestros materiales, los casos de coordinación disyuntiva entre oraciones de relativo, en su mayoría, hacen uso del nexo o ("...el hombre que ha ido a... a esforzarse en una escuela, o que dio su sangre en una trinchera, bueno, pues, a él sí hay que asegurarle una mejor vida de..." Mx. XVI). La conjunción o no tiene siempre valor exclusivo, sino que a veces se emplea como declarativa, para explicar (95) ("Gente que no tiene títulos o que no... no ha hecho estudios puede obtener muchas cosas más de otros que lo merecen mejor..." B. IV). Por la misma razón, en el recuento estadístico para la coordinación disyuntiva incluimos los casos en que las oraciones adjetivas van enlazadas mediante una locución explicativa 'o sea' ("...la muchacha que era ...eh... hija de un... de unos revolucionarios, o sea que tenía su padre revolucionario..." C. XIX).

En nuestros materiales no encontramos en ninguna ocasión el caso de diferencia formal entre los relativos encadenados, cuando las oraciones adjetivas aparecen coordinadas disyuntivamente. Por otra parte, la homogeneidad formal de los relativos parece ser compatible con la igualdad funcional de los mismos, ya que documentamos sólo dos casos de diferencia funcional: "...productos que llegan o que consume el hospital..." (B. IX: sujeto- objeto), "...en una [zona] que está cerca, [en] que están... construyendo un liceo, o que ("en cuya parte alta") les van a hacer un liceo en la parte alta..." (C. VIII: Sujeto - complemento locativo - sustituto de cuyo).

Cuando los relativos formalmente homogéneos realizan la misma función, la distribución de ésta es:

TABLA 4-24

Cd	Mx		B		C		B.A		S		Md	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
S	5	55.56	4	66.67	6	85.71	5	83.33	5	55.56	-	-
CD	4	44.44	1	16.67	-	-	1	16.67	1	11.11	-	-
OTRAS	-	-	1	16.67	1	14.29	-	-	3	33.33	-	-
TOTAL	9	100.00	6	100.01	7	100.00	6	100.00	9	100.00	-	-

Al igual que en el caso de la coordinación copulativa, la función más común es la subjetiva; y las demás funciones aparecen ocasionalmente. Sujeto: "...un... elefante que se pone un sombrero con una margarita o que riega las plantas con una regadera..." (B.A. XIX), "...alguien que es muy importante o que tiene (...) muchas relaciones..." (C. XVIII); Complemento directo: "...[el análisis] se hace con el lenguaje que los niños pueden determinar o que pueden mostrar..." (Mx. XXV), "...en el libro que te menciono o que te mencionaba antes, no nombran como potencia a la China..." (B. XXII); Otras funciones: "...qué es lo que es la universidad, la institución en la cual trabaja o en la cual estudia..." (S. V), "...aquella persona, con quien tú estés casado o con quien tú compartas la vida..."

(94) cf. Academia op. cit. § 3.18.5

(95) Alcina y Blecua (Gramática § 9.2) explican varios matices de la coordinación disyuntiva: a) los miembros enlazados por la disyuntiva se excluyen de tal manera que, si se realiza uno, no se puede realizar otro [oposición contradictoria o dilemática]; b) el hablante expone cada uno de los miembros enlazados por la conjunción como posibilidad que no invalida necesariamente la otra posibilidad ofrecida [disyunción alternativa]; c) el segundo miembro introducido por la conjunción sirve para explicar de alguna manera el contenido del primer miembro [disyunción explicativa]; d) los miembros son equivalentes o, cuanto menos, sustitutivos uno del otro [disyuntiva de equivalencia]; e) para expresar valor aproximado.

(C. XIX), "...a otras mujeres las discrimina la forma como les consiguen marido, como las casan, como nacen o como mueren, como las entierran." (B. XLIX). (96)

2.4. En la coordinación adversativa se oponen dos juicios de cualidad lógica contraria. La significación adversativa puede lograrse por medio de conjunciones destinadas a señalar la contraposición. (97)

En nuestros materiales las oraciones adjetivas que se contraponen van enlazadas sólo mediante el nexo pero ("...una sensación dolorosa, suave, que era tolerable, pero que era molesta..." S. XXII).

En cuanto a las formas, de los relativos encadenados, sólo en dos ocasiones se registra diversidad entre los pronombres: "...otra [obra] que están poniendo ahora en Inglaterra, que no me acuerdo el nombre, pero donde pedían la participación del público..." (Mx. XXIII), "...los trabajos que están en curso, vamos a decir así, pero de los cuales ya se pueden sacar conclusiones..." (B.A. VI). Merece señalar que en estos dos ejemplos también descubrimos la diferencia funcional entre los relativos sucesivos.

Cuando la forma es homogénea, la función que realizan los relativos enlazados puede ser igual ("...se exporta un flamenco que está totalmente adulterado, pero que tiene más aceptación porque resulta más visual..." Md. VI) o diferente ("...el tranvía que [uno] cogía para otro sitio, pero que pasaba por ahí o cerca..." C. XXI: objeto - sujeto)

a) Cuando la función es homogénea, su distribución es:

TABLA 4-25

Fun./Cd	Mx	B	C	B.A	S	Md
S	9	7	2	4	6	2
CD	3	-	-	-	1	-
OTRAS	1	-	1	-	-	-
TOTAL	13	7	3	4	7	2

La función subjetiva es más común, mientras que las demás se documentan muy ocasionalmente. Sujeto: "...personas que saben leer y escribir pero que no hacen lo uno ni lo otro." (B. IX), "...yo, que soy asistente social, que no he ejercido mi profesión como mi hermana, pero que trabajo hace años." (B.A. XV); Complemento directo: "...una oportunidad, que tal vez otra gente dejaría pasar por alto, pero que cuando hay esa inquietud, pues la aprovecha uno rápidamente..." (Mx. XVII), "...ideas que yo puedo... puedo tener, pero que no he ido acumulando a través de lecturas..." (S. V); Otras funciones: "Hay gentes que ("a las que") les gusta, pero que ("a las que") a los dos, tres meses, les fastidia y lo dejan." (Mx. XVII), "Desearía más bien convertirlo en un ensayo de trabajo intelectual colectivo, donde naturalmente...no faltaría cierto orden lógico, pero en donde se... preferirá la... libertad, la elasticidad del pensamiento." (C. XXXI).

(96) En este ejemplo la última oración adjetiva 'como los entierran' va asindética, a saber, yuxtapuesta con las otras oraciones, en tanto que éstas, a su vez, van enlazadas mediante la conjunción y (ya que el castellano normalmente sitúa la conjunción copulativa o disyuntiva entre los dos últimos miembros cuando se trata de más de dos). La sucesión se cierra al poner el nexo de enlace delante de la oración 'como mueren', pero de repente se le ocurre al hablante algo que le parece faltar, o algo con que quiere explicar más concretamente; de ahí que otra oración adjetiva aparezca yuxtapuesta. Este fenómeno podrá suceder en el lenguaje coloquial. En nuestros materiales encontramos algunos casos más, también en otro tipo de coordinación: "...todos los ingenieros (...) que se hayan destacado en... en el país y que sigan en actividad, que hayan estado en actividad en los últimos seis años por lo menos." (B.A. XII), "...hay que ir con una persona que se interese o que sepa de todas esas cosas, que le guste la historia del arte, que le guste todo eso..." (Mx. III)

(97) Cf. Academia op. cit. § 3.18.6.

b) Cuando la función es diferente: "...otras cajas de compensación de lugares que desafortunadamente no conozco, pero que sé que existen..." (B. X: objeto - sujeto), "...respecto a otros [barrios] [en] que no he vivido, pero que conozco..." (B.A. III: complemento locativo - objeto), "...dejar un campo que me había... colmado de satisfacciones, pero en el que... yo pienso que si hubiere seguido... pues, no habría tenido el éxito..." (Mx. VIII: sujeto - complemento locativo), "...hay autores que no escriben para niños pero que sus poesías pueden ser dadas a los niños..." (B.A. XIX: sujeto - sustituto de cuyo)

2.5. Como hemos señalado anteriormente (cf. nota (90)), hallamos algunos casos en que tres oraciones adjetivas aparecen coordinadas por medio de diferentes tipos de conjunciones: "...eran las cosas que (...) les estaba ("estaban") llegando o con los cuales tenían contacto en esos momentos, y que les estaban llegando de toda la super - producción europea..." (B. XII), "...hubo mucha gente que no era marxista o que lo era de una manera muy... muy marginal, en algunos aspectos, así ...eh... filosóficos o teóricos, pero que seguían siendo medularmente demócratas." (S. XXIII), "Yo he de decir que de diez cosas que mi hijo debiera aprender y que no aprende porque no estudia, o sea que no estudia..." (Md. X).

4.5. Mal empleo y omisión de preposiciones.

0. Al analizar nuestros materiales, encontramos en bastantes ocasiones casos en que el relativo aparece acompañado de una preposición superflua, tal vez debido al cambio repentino de la estructura oracional ("Hay otras cosas también... en que ("que") ...son importantes..." S. XXIV), en que la preposición que rige al relativo está mal empleada ("...así que es necesario conjugar un poco de... de conocimientos en el que ("de los que") de pronto los administradores no sabemos nada de nada, pero sabemos de todo un poquito..." B. X), en que se antepone la preposición al antecedente ("...hay que ver con el placer que lo hacía." B.A. XXIX: por "el placer con que lo hacía.") o en que se omite la preposición que debe acompañar al relativo de acuerdo con la función complementaria que éste desempeñe en su oración ("...no pueden alternar con el grupo de solteras que ("con quienes") alternaban antes..." Mx. XIX).

1. Cuando el relativo funciona como sujeto de su propia oración, no aparece precedido de ninguna preposición; sin embargo documentamos unos casos en que el relativo - cuya función es subjetiva - va acompañado de una preposición innecesaria, quizá debido a que el informante cambia su forma de hablar: "No sabemos los motivos, ¿verdad?, en la cual ("que") lo han llevado a este... a este extremo, digámoslo así." (C. XVI), "...[creo que] haya un... un... un Ministerio de Agricultura, ponte tú, de que ("que") aconseje al agricultor, no que le obligue..." (S. XVI), "...una vez terminada la carrera poder emprender libremente esta profesión y no tener que estar esperando a cumplir este período de prácticas con lo cual ("lo cual") supone un trastorno grande." (Md. V)

Otro ejemplo se registra cuando el relativo actúa como objeto de su oración: "...no las realiza uno porque hay cosas en que ("que")... uno pone en primer término, como es... pues... la familia, los hijos..." (Mx. XVII).

2. También descubrimos varias veces casos en que está mal empleada la preposición que va delante del relativo, cosa peculiar del lenguaje coloquial; por lo tanto se debe sustituir por otra: "...me iba a ver yo en una situación de la que, ("en la que") realmente... pues... el perjudicado, física, moral y de todas formas iba a ser yo." (Mx. I), "...llevamos casi noventa y seis mil votos, de los cuales ("para los cuales") trabajé yo en Bogotá, como te cuento, bastante fuerte..." (B. XIV), "...pude fallar esta persona en la cual ("a quien") debemos prestarle (...) nuestra ayuda..." (C. XVI), "...el alumno, según su inquietud, toma contactos o con la industria o realiza docencia; o sea, un modo de que ("en que") esta persona, un profesional en potencia, pueda demostrarse..." (S. V).

Cabe señalar que el adverbio relativo adonde reemplaza en algunas ocasiones la forma (en) donde; o sea, el empleo de la preposición a no es propio (cf. nota (58) del capítulo 3). Por ejemplo: "...los únicos países adonde ("en) donde") se llega a una nivelación de hombre y mujer, son los países nórdicos." (Mx. XIX), "...Estadio de La Salle que era el único sitio deportivo (...) a donde ("en) donde") se jugaban los partidos internacionales estupendos..." (B. XXIX). Otro ejemplo del relativo donde en que la preposición no está bien empleada: "...nos pensaba haber casado un amigo de... de A. del colegio de donde ("en) donde") él estudió..." (Md. VII).

3. La preposición que deba regir al relativo a veces se antepone al antecedente de éste. Esta transposición prepositiva se registra en el habla de cualquiera de las seis urbes, aunque no en muchas ocasiones (98): "...creo que [España] es en el lugar de Europa que... que para los mexicanos podemos estar más contentos" (Mx. XIV: por "...el lugar de Europa en que para los mexicanos..."), "...de lo único que se ocupan es de trabajar..." (C. II: por "...lo único de que se ocupan...").

(98) Este fenómeno ya lo hemos analizado en el capítulo 3, aun en diversos apartados; la suma de sus apariciones es: México (2), Bogotá (2), Caracas (2), Buenos Aires (1), Santiago de Chile (1), Madrid (2). (cf. Tablas 3-6, 3-30 y 3-76)

4. No es raro que se omita la preposición que deba preceder al relativo conforme a la función que éste realiza dentro de su propia oración: "...se meten en el campo (en) que lo quieren meter ustedes..." (C. XXXV). Esta tendencia se documenta no solamente en el español moderno sino también en el del siglo XVI.⁽⁹⁹⁾ En nuestros materiales, como esperamos, se registra en bastantes ocasiones tal fenómeno; o sea, para cierta función complementaría el hablante parece preferir la forma sin preposición a la otra. Cuando hacemos comentarios en torno a las posibles concurrencias entre EN QUE y los relativos adverbiales DONDE (§ 4.1.7.), CUANDO (§ 4.1.8.) o COMO (§ 4.1.9.), elaboramos en notas al pie el recuento estadístico que nos proporciona la distribución de la forma prepositiva y la desnuda, las cuales corresponden a la misma función complementaria (recuérdese notas (16), (19) y (20)). De esos esquemas extraemos las siguientes observaciones:

a) el relativo que con antecedente no personal, cuya función dentro de su propia oración es la de complemento locativo:(100)

TABLA 4-26

Cd	T	Mx		B		C		B.A		S		Md	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Es	c/p	34	82.93	24	82.76	12	41.38	12	42.86	71	85.54	8	80.00
	o/p	7	17.07	5	17.24	17	58.62	16	57.14	12	14.46	2	20.00
	TOT	41	100.00	29	100.00	29	100.00	28	100.00	83	100.00	10	100.00
Ex	c/p	12	60.00	5	45.45	5	38.46	3	20.00	20	68.97	2	28.57
	o/p	8	40.00	6	54.55	8	61.54	12	80.00	9	31.03	5	71.43
	TOT	20	100.00	11	100.00	13	100.00	15	100.00	29	100.00	7	100.00

(Es: Oraciones especificativas, Ex: Oraciones explicativas, c/p: con preposición s/p: sin preposición, TOT.: Total)

Del cuadro anterior deducimos que en oraciones especificativas hay dos grupos: uno formado por México, Bogotá, Santiago de Chile y Madrid, donde la elisión de preposición (101) no es tan notable, mientras que en otro grupo -Caracas y Buenos Aires- el hablante prefiere la forma anómala. En oraciones explicativas, en comparación con las especificativas, el índice proporcional del caso en que se omite la preposición sube en todas las ciudades; especialmente en Madrid y Bogotá el cambio de la cifra es tan brusco que estas dos ciudades caen en el grupo que será relativamente más transigente para el relativo que sin preposición con sentido locativo. En resumen podríamos señalar que las hablas de México y Santiago de Chile estén más cerca a la norma 'oficial' en tanto que los caraqueños y porteños dan la preferencia a la forma que desnuda, aun con significado de lugar.

(99) Cf. Lope Blanch, "Sintaxis" en *Anuario*, XVIII, p. 82. Al principio de este artículo, el autor indica que la sintaxis de las Cartas de Diego de Ordaz se considera "como reflejo de la lengua traída a México en el siglo XVI."

(100) Por ejemplo; "...hay sitios en que las mujeres somos mal recibidas..." (Md. VIII: Es - c/p), "...fue la primera Iglesia (a) que fuimos de pequeños..." (B. XXX: Es - o/p), "...se denomina Clínica propedéutica quirúrgica, en la que se le enseñaba al alumno..." (Mx. VIII: Ex- c/p), "...cuando era chico, anduve únicamente por el sur de Francia, que ("al cual") ahora no hemos vuelto." (B.A. Ex- o/p).

(101) La preposición más omitida -también la más empleada- es en (cf. nota (16) de este capítulo)

b) el relativo que, cuya función es complemento temporal: (102)

TABLA 4-27

Cd	T	Mx		B		C		B.A		S		Md	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
	c/p	41	34.75	31	47.69	26	42.62	17	21.79	30	37.50	9	22.50
Es	o/p	77	65.25	34	52.31	35	57.38	61	78.21	50	62.50	31	77.50
	TOT	118	100.00	65	100.00	61	100.00	78	100.00	80	100.00	40	100.00
	c/p	11	45.83	3	33.33	2	66.67	1	12.50	3	60.00	2	28.57
Ex	o/p	13	54.17	6	66.67	1	33.33	7	87.50	2	40.00	5	71.43
	TOT	24	100.00	9	100.00	3	100.00	8	100.00	5	100.00	7	100.00

A diferencia del caso del complemento locativo, en oraciones especificativas la omisión de preposición se registra con mayor frecuencia en todas las ciudades; sin embargo, en oraciones explicativas se rompe la homogeneidad en las ciudades de Caracas y Santiago de Chile; aun así, las apariciones del relativo que explicativo con sentido temporal -en estas dos ciudades- son tan pocas que sería difícil considerarlas como una prueba confiable. En este contexto, podríamos afirmar que cuando el relativo que actúa como complemento temporal de su oración, el hablante generalmente tiende a elidir la preposición (103) que deba regir a ese relativo.

c) el relativo que con antecedente de cosa; su función es la de complemento modal: (104)

TABLA 4-28

Cd	T	Mx		B		C		B.A		S		Md	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
	c/p	16	76.19	24	88.89	22	81.48	13	52.00	20	71.43	2	50.00
Es	o/p	5	23.81	3	11.11	5	18.52	12	48.00	8	28.57	2	50.00
	TOT	21	100.00	27	100.00	27	100.00	25	100.00	28	100.00	4	100.00
	c/p	1	33.33	1	100.00	-	-	3	75.00	2	50.00	-	-
Ex	o/p	2	66.67	-	-	1	100.00	1	25.00	2	50.00	-	-
	TOT	3	100.00	1	100.00	1	100.00	4	100.00	4	100.00	-	-

En oraciones especificativas la omisión de preposición no está tan destacada, excepto en Buenos Aires y Madrid; pero en esta última ciudad la interpretación podría ser errónea, debido a gran escasez de ejemplos (105) mientras que los porteños parecen acudir en buena proporción a la forma simple que para expresar el sentido de modo. En oraciones explicativas no podemos sacar un comportamiento común ni general entre las seis ciudades.

(102) Ejemplos: "Llegó un momento en que yo estaba rodeada por una veintena de personas..." (B.A. XXIV: Es - c/p), "...en una época (en que) en realidad la ingeniería no... no tenía ...perspectivas..." (C. XXXVI: Es - o/p), "...del año pasado hasta esta fecha, en que he tenido la posibilidad de dedicarme a desarrollar ciertas inquietudes..." (S.V: Ex - c/p), "Intervine en uno, según me acuerdo, en mil novecientos cuarenta y siete, o sea, (en que) yo tenía cinco años." (Mx. I: Ex - o/p).

(103) La preposición que se elide más es en. (cf. nota (19) del capítulo 4). Esta preposición también se emplea más que cualquier otra.

(104) Nuestros materiales dan estos ejemplos: "...me agradó la forma en que esta persona podía dirigir a la gente." (S.V: Es - c/p), "El te habla en el tono (en que) todas las mamás le hablan a los niñitos..." (C. XXXIV: Es - o/p), "...en cambio la gente de Córdoba, de Santa Fe, de Mendoza vive un ritmo distinto, ¿no?, en que él... él aprovecha el tiempo de otra... de otra manera..." (B.A. III: Ex - c/p), "...la había dejado en penitencia por la nota que había sacado en latín, tenía un cinco cincuenta, que ("con el cual") no podía ir a fiestas." (B.A. XXVII: Ex - o/p).

(105) Tal vez a causa de la brevedad de las encuestas estudiadas para este trabajo. (recuérdese nota (8) del capítulo 1)

A lo largo de este trabajo, también descubrimos que es frecuente la elipsis de la preposición -normalmente a- que debe ir delante del relativo que cuando éste funciona como complemento indirecto de su propia oración (106). Véase el siguiente cuadro.

TABLA 4-29 (107)

T/Cd		Mx	B	C	B.A	S	Md
Es	c/p	2	1	-	-	-	2
	-H o/p	2	1	1	3	1	1
	c/p	2	-	-	-	2	-
+H	o/p	13	3	7	8	6	-
	c/p	1	-	-	-	-	-
Ex	-H o/p	4	2	1	1	-	2
	c/p	1	-	-	1	-	-
	+H o/p	3	1	3	3	3	-

Según el cuadro anterior, cuando el relativo actúa como complemento indirecto de su oración, la omisión de la preposición parece prevalecer en el español hablado, aunque el habla de Madrid no muestra exactamente tal tendencia. Lo que se destaca es que ese fenómeno -elisión prepositiva- es absolutamente frecuente cuando el antecedente es personal.

Aparte del pronombre que, los demás relativos muy escasamente aparecen desnudos, con pérdida de la preposición por la que van rígidos ("...se hacen unas dos o tres visitas, (durante) las cuales (...) se habla con la persona..." C. XVII); pero el vocablo donde, en varias ocasiones, va solo aunque deba aparecer acompañado de la preposición a de acuerdo con el sentido de la relación local (108): "...buscas así eh... lugares (a) donde llevar los chicos." (B.A. III).

Conviene señalar que el desdoblamiento pronominal (§ 4.2) tal vez favorezca la omisión de la preposición: "Hay personas que ("a quienes") les encanta estas medidas en eso." (C. IV). En algunos casos, cuando el relativo debe ir regido por preposición, ésta se traslada junto al duplicador: "...es régimen que queremos y que (por "con que") estamos contentos con él." (B. XXV).

5. Considero, en resumen, que en lenguaje coloquial son abundantes los casos en que está mal empleada la preposición debido al cambio de la estructura expresiva por parte del hablante; también se omite la preposición que debe acompañar al relativo de acuerdo con la función complementaria que éste realice en su propia oración.

En especial esta última impropiedad sintáctica se registra, en su absolutamente mayor parte, en el uso del relativo que, lo cual, como ya afirmó Criado de Val (Fisonomía pp. 174-175), significa que el vocablo que tiende a convertirse en un relativo universal, de valor extremadamente vago y genérico.

(106) Ejemplos: "Este es un hecho al que se le ha dado (...) un profundo... profundo significado..." (Mx. XXVI: Es - -H- c/p), "...una de las piezas que ("a las que") yo le he dado un poquitín de vida." (Md. XIII: Es - -H- o/p), "...el gusto de las personas a que se le preste..." (S. XII: Es - +H-c/p), "...hay hombres que ("a los que")...aparte de todo eso les encanta llevar..." (C. XVI: Es- +H-o/p), "...[las estrellas] caigan en una línea (...) transversal, a la que se da el nombre de secuencia principal." (Mx. XXVI: Ex - -H- c/p), "...la [parroquia] de San Pablo, que ("a la cual") después se le cambió el nombre por..." (B. XVI: Es- -H- o/p), "...esta chica... después le dijo a Adí, ¿no?, a la que dijo..." (B.A. XXIV: Ex- +H- c/p), "...por la manera de ser de la mujer mexicana, que ("a quien") le interesa muy poco cultivarse..." (Mx. XVII: Ex- +H-o/p).

(107) Cf. Tablas 3-13, 3-17, 3-25, 3-28, 3-35, 3-37, 3-43 y 3-44.

(108) A este respecto, cf. Gill Gaya, Curso § 241.

4.6. Apéndice.

En este apartado trataremos los casos que no están incluidos en nuestros recuentos estadísticos, pero que vale la pena mencionar.

1. Bello (109) señaló el uso de que contrapuesto a adverbios o complementos mediante el verbo 'ser': < < Allí fue que se edificó la ciudad > >, < < A la hora de la adversidad es que se conocen... > >. El criticó estas construcciones como "crudos galicismos, con que se saborean algunos escritores sur-americanos".

El uso correcto en español exige la sustitución de que por el adverbio ("Allí fue donde se edificó..."), o bien la anteposición a que de una preposición más un artículo. ("Fue en su casa que se encontraron." — "Fue en su casa en la que se encontraron.") (110)

Este que galicado, según nuestros materiales, se usa en varias hablas: "...ahí fue que ('donde') se cayó." (C. VI), "...fue por arbitraje que ('como') se definió nuestra situación con ese país." (B. VII), "Es por áreas que ('como') se divide la... la enseñanza..." (B.A. XXVII), "...en el año treintaseis fue que ('cuando') tú oíste a unos extranjeros..." (C. XXV).

Ignoro hasta qué proporción esta anomalía pueda ser considerada modalidad coloquial frente al uso correcto ('ahí fue donde', 'entonces fue cuando', etc. cf. § 3.2.1.2, § 3.2.2.2., § 3.2.3.2.), pues no he reunido la documentación precisa sobre ella.

2. En nuestros materiales -tanto en cualquier lenguaje coloquial como literario- encontramos de cuando en cuando construcciones que forma un verbo repetido -en subjuntivo- con un relativo interpuesto. (111) Está fórmula sintáctica de significación concesiva pertenece a un tipo de oraciones subordinadas circunstanciales. Por consiguiente, esta clase de construcción no está incluida en nuestro recuento -sólo dedicado a la subordinación adjetiva; pero, creo, vale la pena mostrar algunos ejemplos: "...¿Qué candidato?" Si salga el que salga, va a tratar de aplicar un gobierno equis..." (S. XVI), "Pero sea lo que fuere, son dos obras fundamentales dentro de la historia..." (B.A. XX), "...sea qual sea la carrera que lleves, hace falta que sea con voluntad..." (Md. XIV), "...me indicó que iba a hacer un examen al final de esa semana y, estuviera quien estuviera, lo haría; los demás reprobarían." (Mx. I), "...dejarían áreas desocupadas... pero, sea como sea, es... es una cosa... antinatural..." (C. XXV).

3. Será común que el hablante, al expresar su idea, a veces no termine sus oraciones, suspendiendo unas frases, o bien titubeando, bien cambiando su forma de hablar, bien siendo interrumpido por su interlocutor, bien incurriendo en errores gramaticales, etc. En esta situación, hay casos en que nos ha sido difícil o imposible determinar el oficio que ejerce el relativo a la oración de relativo. Ejemplos inanalizables son: "...cuando la mamá, lo que esperaba de mí... y yo le escribí una carta a la mamá, diciéndole... pues, que nos debíamos tratar con soltura." (Mx. XXVII), "La casa de mi abuela quedaba en la Calle de la Carrera, que tal vez hoy día, si usted le cuenta a alguien qué es la Calle de la Carrera, no tiene ni idea." (B. XXX), "Pero es una barbaridad, lo que más... muchas razones para no tenerle simpatía a Estados Unidos." (B.A. XXX), "...ésos eran los cursos que los alumnos, aun cuando no les correspondía ese profesor, se dirigía a él para recibir lo de siempre..." (C. VII).

(109) cf. Bello, Gramática § 812

(110) cf. Bello op. cit. §§ 810-811; Criado de Val, Fisonomía pp. 175-176.

(111) cf. Academia, Esbozo § 3.22.8c

5. RESUMEN Y CONCLUSIONES

En este capítulo destacaré algunos puntos de mayor relevancia dentro de los que se han analizado e interpretado en los capítulos anteriores; además, expondré y trataré de comentar las coincidencias o divergencias sintácticas existentes entre las modalidades lingüísticas de las seis capitales.

1. Existe una gran homogeneidad entre las seis hablas cultas -Bogotá, Buenos Aires, Caracas, México, Madrid y Santiago de Chile- en cuanto a que el pronombre que aparece con el elevadísimo índice (alrededor de un 90% en el habla de cualquiera de dichas ciudades), y el adverbio donde muestra cierta vitalidad (por término medio, 4.13%), aunque a enorme distancia de que, mientras que el empleo de otras formas del relativo es esporádico.

Aunque esporádico, en las hablas de México y Madrid el uso de cuando y quien es llamativo; en Bogotá y Caracas lo es el empleo de cual y quien; el índice de aparición de cual en las demás ciudades -Buenos Aires y Santiago de Chile- le sigue a donde, dejando atrás, por relativamente gran diferencia proporcional, a otros relativos. (cf. tabla 3-0)

2. Hay otro caso de homogeneidad entre el español urbano hispánico: el relativo que aparece con mayor frecuencia en las construcciones con antecedente explícito (el promedio proporcional de las seis metrópolis = 77.70%) que en las que lo omiten (22.30%).

2.1. En los casos con antecedente expreso

a) Es muy esporádico el caso en que el relativo que va precedido de artículo (promedio en el habla de las seis urbes, 1.32%; en México se registra más, 2.68%; se documenta menos en Caracas, 0.75%). Que acompañado de artículo aparece más en construcciones preposicionales, excepto en dos hablas de Bogotá y Caracas. Y esa agrupación "art. + que" se emplea en oraciones especificativas más que las explicativas.

b) Las oraciones encabezadas por el relativo que -obviamente i-ñlt.-hc referido a un antecedente explícito- realizan una función especificativa más que la explicativa; además la diferencia entre los dos usos es muy grande (cf. tabla 3-3). Conviene señalar que las determinaciones especificativas son más necesarias en la lengua común que las calificaciones explicativas, ya que en las primeras el contenido conceptual -a veces el léxico no lo incluye- que participa en el significado del antecedente se exige más que las expresiones que se refieren a una cualidad o circunstancia secundaria del mismo.

c) En oraciones tanto especificativas como explicativas se utiliza con mayor frecuencia el antecedente de significado no humano que el de tipo humano, tal vez -aun lógicamente- debido a que en el mundo hay más temas no humanos; mucho más de lo que representa la distribución de antecedentes personal (+H) y de cosa (-H). (cf. tablas 3-5 y 3-29). Luego quiere decir que -proporcionalmente- la gente habla más del hombre que del "mundo-no-humano".

d) En cuanto a la función que desempeña el relativo que dentro de su propia oración cabe observar: en oraciones especificativas con antecedente no personal las funciones más comunes son la subjetiva y objetiva, y la otra que les sigue, ya a gran distancia, es la función de complemento adverbial. Las demás funciones (predicado nominal, complemento indirecto, término de verbo prepositivo, etc.) muestran un empleo muy ocasional. Vale la pena señalar que en dos ciudades, México y Madrid, la función objetiva se registra

más frecuentemente que la subjetiva, en tanto que en las demás urbes el índice de ésta es mayor que el de aquélla. (cf. tabla 3-7)

Por otra parte, en oraciones explicativas con antecedente no humano, la función más repetida es la de sujeto. A diferencia de las oraciones especificativas, el índice de aparición de la función objetiva es tan bajo como no puede superar a él de la función de complemento adverbial en tres ciudades, México, Santiago de Chile y Madrid. (cf. tabla 3-31)

En construcciones con antecedente de persona, en oraciones tanto especificativas como explicativas, la función subjetiva es predominante, y la otra que le sigue, aun a enorme distancia, es la objetiva. Las demás funciones aparecen muy ocasionalmente. (cf. tablas 3-19, 3-39)

e) El absoluto registro de la función subjetiva -u objetiva en oraciones especificativas con antecedente no personal- explica mayor documentación del uso de relativos sin preposición.

Cuando el relativo que cumple una función complementaria dentro de su oración, una preposición correspondiente a esa función normalmente debe preceder al relativo. Pero no es raro que se omita, a menudo, esa preposición. Aun así, el relativo que especificativo referido a un antecedente de cosa, cuando ejerce una función complementaria, aparece acompañado de una preposición con mayor frecuencia que en la construcción en que se elide la preposición, excepto en el habla de Buenos Aires. (cf. tabla 3-6)

En cambio, en oraciones explicativas con antecedente no humano la elisión de la preposición se registra más frecuentemente que la presencia de la misma, con excepción de Santiago de Chile. (cf. tabla 3-30)

En construcciones con antecedente personal en los dos tipos de oraciones adjetivas el hablante parece preferir omitir la preposición que deba regir al pronombre que (en este caso el relativo normalmente funciona como complemento indirecto) a emplearla. (cf. tablas 3-18, 3-38)

2.2. En los casos sin antecedente explícito

Descubrimos también gran homogeneidad entre el español de las seis ciudades en cuanto a que la forma neutra del artículo introduce la oración adjetiva sustantivada con superioridad proporcional (en promedio, 71.62%) a las formas masculinas o femeninas (28.39%).

En lo que se refiere a la función que desempeña la oración sustantivada dentro del período: cuando va introducida por las formas el que, la que, etc., las funciones más frecuentes son las de predicado nominal (en promedio, 37.97%) y sujeto (en promedio, 32.78%). Generalmente el índice de proporción de aquella función es ligeramente más alto que el de ésta, aunque en el habla de Santiago de Chile sucede lo contrario (33.12% vs. 40.26%). Proporcionalmente las otras funciones no son notables. (cf. tabla 3-48)

Cuando la oración sustantivada va precedida del artículo neutro, en México y Bogotá la función objetiva tiene el mayor número de frecuencias; y las otras funciones, en orden decreciente de frecuencias, son sujeto, predicado nominal, complemento adverbial, complemento adnominal, etc. En las demás ciudades, la función más frecuente es la subjetiva; y le siguen las de objeto, predicado nominal, complemento adverbial, complemento adnominal, etc. (cf. tabla 3-48)

3. Llama la atención el hecho de que el relativo qual actúe no solamente como introductor de oración explicativa, sino también como introductor de oración especificativa. En especial, en el habla de tres ciudades - Caracas, Buenos Aires y Santiago de Chile

- el índice proporcional de aparición de oraciones especificativas es superior al de las explicativas. (cf. tabla 3-58)

El relativo qual como pronombre especificativo aparece siempre en construcciones prepositivas (1), en tanto que en dos ciudades, Caracas y Santiago de Chile, además hay casos, aunque pocos, de su uso sin preposición. (cf. tabla 60)

Es notoria la absoluta preferencia por el pronombre que frente a el cual en oraciones explicativas con antecedente personal (§ 4.1.2.), con antecedente de cosa (§ 4.1.4.), y con antecedente neutro o sintagma oracional. En el último caso, poniendo aparte la preponderancia del uso de la forma simple que, el índice de aparición de lo que es superior al de lo cual sólo en dos hablas - México y Bogotá. (§ 4.1.5.)

4. El relativo quien tiene poca vitalidad; en particular, aparece más esporádicamente en Buenos Aires (0.57%) y Santiago de Chile (0.45%). Y excepto en esas dos ciudades, la construcción sin antecedente expreso es más frecuente que la con él. (cf. tabla 3-69)

4.1. Con antecedente expreso

a) Los bogotanos y madrileños dan la preferencia a la función explicativa cuando el relativo quien introduce oraciones adjetivas; en tanto que los hablantes de las otras capitales tienen predilección por la función especificativa. (cf. tabla 3-70)

b) El antecedente, de acuerdo con la naturaleza sintáctica del relativo quien, es naturalmente humano. Sin embargo, en México y Bogotá (un caso en cada ciudad: los dos casos corresponden a oraciones explicativas) se emplea quien con antecedente no personal, con funciones de sujeto y de complemento indirecto respectivamente.

c) En torno a la función que cumple el relativo quien dentro de la oración adjetiva: en oraciones especificativas quien normalmente desempeña una función complementaria, lo cual quiere decir que el relativo aparece precedido de una preposición. Entre nuestros informantes, sin embargo, un mexicano y otro bogotano - una vez cada uno - nos proporcionan dos ejemplos en que el pronombre quien especificativo funciona como sujeto de su oración, construcción censurada por las gramáticas.

En oraciones explicativas - con antecedente humano -, quien funciona como sujeto o complemento de su oración; pero en Buenos Aires y Santiago de Chile no he registrado en ninguna ocasión la función subjetiva, mientras que en México no he documentado la función complementaria

4.2. Sin antecedente expreso

En algunos casos - Bogotá (2 casos) y Santiago de Chile (2 ocasiones) - el pronombre quien implica un concepto no personal en construcciones enfáticas con el verbo 'ser', cosa que señala la gramática española. (cf. Academia, Esbozo § 2.7.4.)

En cuanto a la función que cumplen dentro del período oraciones sustantivadas introducidas por quien, la más frecuente (2) es: la objetiva, en México, Buenos Aires y Madrid; la subjetiva, en Bogotá y Caracas. Para otras funciones - predicativa, complemento indirecto, complemento adverbial, etc. - no encontramos ninguna homogeneidad entre las seis hablas.

(1) Encontramos en dos ocasiones - en Bogotá y Caracas, una vez en cada habla - el caso en que se omite la preposición que debe acompañar el relativo qual. En oraciones explicativas se registra otro caso de elisión de preposición en el habla caraqueña.

(2) En el habla de Santiago de Chile no hay función destacada en su frecuencia.

5. El relativo cuyo parece ser de uso restringido en el lenguaje coloquial, el cual, en su lugar, se sirve de la fórmula que + su o que + artículo. Tal sustitución se documenta más en el habla de México cuyo (20%) contra la forma equivalente (80%) - en tanto que el vocablo cuyo disfruta de buena salud en el habla de Bogotá (87.50%), Santiago de Chile (77.78%) y Madrid (100%). Y hay competencia en las demás ciudades - Caracas (el uso cuyo = 53.85%) y Buenos Aires (50%).

6. En el español urbano el adverbio relativo donde tiene cierta vitalidad. El vocablo donde, referido a un antecedente - que normalmente exprese lugar -, puede introducir una oración subordinada adjetiva, especificativa o explicativa. El primer tipo de oración es más frecuente que el otro, con excepción del habla de Bogotá y Madrid. En esta última ciudad es igual el índice de los dos tipos.

El adverbio donde funciona, en los dos tipos de oraciones, normalmente como complemento locativo de su oración, y esporádicamente actúa como complemento temporal ("...pudimos ser testigos de las épocas donde la tracción era casi de la carreta..." Mx. IX) tal vez debido al cruce de en que y donde. En algunas ocasiones donde desempeña, anómalamente, otras funciones, como sujeto, objeto, etc. ("...un lugar a lo mejor donde ("que") es pobrísimo..." B.A. I) quizá por influencia de un antecedente de sentido locativo. Estas impropiedades sintácticas - donde realiza las funciones distintas del complemento locativo - se documentan en el habla de cualquiera de las seis ciudades.

El relativo donde puede aparecer precedido de una preposición de acuerdo con el significado de relaciones locales de su oración. En nuestros materiales la preposición más aparecida es en, aun de uso pleonástico. Este fenómeno es muy notable en el habla de México, ya que la frecuencia de aparición de la preposición en, en esta ciudad (33 casos) es casi dos veces más alta que la de Bogotá (18 ocasiones), que le sigue inmediatamente; la tercera ciudad, Caracas (14 ejemplos); y después, Buenos Aires (4); Madrid (3); Santiago de Chile (2). De ahí que el uso frecuente de en donde podría considerarse un verdadero mexicanismo sintáctico.

Otro punto de interés es que a veces se omite la preposición a que deba acompañar al relativo donde; o sea, se produce la igualdad de donde y adonde, como indica Gili Gaya (Curso § 241). Esta tendencia parece sobresalir en el habla de Buenos Aires -el empleo de a (1 caso) contra su omisión (7 ocasiones)- y de Madrid ($a/(a) = 0/3$). El habla de México, en cambio, nos proporciona la distribución contraria: 7 casos de uso, y 1 ejemplo de omisión. (3)

Es importante señalar que nuestros informantes prefieren -para expresar el sentido locativo- el uso del relativo donde (en promedio, 67.54%) a la forma en que (en promedio, 32.46%), excepto en el habla de Santiago de Chile (38.82% vs. 61.18%). (cf. § 4.1.7.)

Por último, en cuanto a construcciones enfáticas con el verbo "ser", la forma de "contraposición de un sustantivo a un adverbio" << esta casa es donde... >> se registra con mayor frecuencia que la de "contraposición de dos adverbios" << allí es donde... >>, con excepción de dos hablas, la mexicana y la santiagueña.

7. Como señala la Academia (Esbozo § 3.20.10d), el empleo del adverbio cuando con valor relativo es muy ocasional (cf. tabla 3-0). Las oraciones adjetivas encabezadas por el relativo cuando -referido a un antecedente que indica tiempo- pueden ser especificativas o explicativas. El último tipo de oración, según nuestros materiales, se registra con la mayor frecuencia, excepto en el habla de Madrid, donde encontramos sendos ejemplos en ambos tipos de oraciones.

(3) La distribución $a/(a)$ para las demás ciudades: Bogotá, 5/3; Caracas, 1/2; Santiago de Chile 1/2.

El relativo cuando siempre funciona como complemento temporal de su propia oración. Sin embargo, para esa función el hablante prefiere absolutamente la forma en que - el promedio de su empleo en las seis hablas es de un 94.47%. (cf. § 4.1.8.)

En lo que se refiere a construcciones de relieve con el verbo "ser", los hablantes bogotanos y santiagueños emplean más frecuentemente la forma de "contraposición de dos adverbios" < < entonces fue cuando... > >, en tanto que las demás hablas urbanas prefieren la de "contraposición de un sustantivo a un adverbio" < < el tiempo de morir se es cuando... > >.

8. El adverbio relativo como se documenta muy esporádicamente. Este vocablo se emplea con un sustantivo de significado modal, formando parte sólo de la oración adjetiva especificativa.

La función que realiza como dentro de su oración es sólo complemento modal, el cual se expresa con mayor preferencia por la agrupación en que, aunque el índice proporcional varía de una ciudad a otra. (cf. § 4.1.9.)

Hallamos en algunas ocasiones el adverbio como en formas perifrásticas con el verbo "ser"; la mayor parte de tales casos corresponde a la construcción de "contraposición de dos adverbios" < < así fue como... > >.

9. La palabra cuanto con valor relativo parece estar casi descartada por el hablante. En nuestros materiales hallamos una pizca de casos sólo en México y Bogotá. Y de esos pocos casos la forma neutra cuanto tiene gran desventaja ante la agrupación todo lo que. (cf. tabla 3-89)

10. La despronominalización de los relativos me parece ser una anomalía que está considerablemente extendida en el español hablado, ya que he hallado tal fenómeno en casi todos los informantes entrevistados y no una, sino varias veces en cada uno de ellos. La proporción que ocupa este tipo de anomalía sintáctica en el total de usos de los relativos es: en México, 109 casos (= 3.93%); en Bogotá, 64 ocasiones (= 2.32%); Caracas, 108 ejemplos (= 3.53%); Buenos Aires, 83 veces (= 3.41%); Santiago de Chile, 91 (= 3.15%); Madrid, 33 (= 2.83%).

Del dato anterior cabe deducir que el español mexicano sería algo más torpe, mientras que el bogotano, relativamente cuidadoso.

11. Descubrimos otro caso de homogeneidad entre el español hablado en las seis ciudades: cuando más de dos oraciones adjetivas tienen un antecedente común, el hablante prefiere la construcción yuxtapuesta (en promedio, 61.02%) a la coordinada (en promedio, 38.98%) (cf. tabla 4-15), y en ésta se emplea con mayor frecuencia la coordinación copulativa (en promedio, 74.01%). (cf. tabla 4-20)

12. El relativo puede ir acompañado de una preposición de acuerdo con la función sintáctica que realiza en su propia oración.

a) En el caso del relativo que, la preposición más empleada en construcciones con antecedente no personal es en (en promedio, 77.38%). Este alto índice de aparición de la preposición en parece deberse a que la agrupación en que se usa repetidas veces con valor adverbial de lugar, tiempo y modo. Cuando el antecedente es personal, no encontramos ninguna peculiaridad.

Cuando el relativo cual, referido a un antecedente de cosa, aparece precedido de una preposición, ésta, en la mayor parte de los casos, es también en (en promedio, 49.73%). Por otra parte en construcciones con antecedente humano la preposición a generalmente se emplea con mayor frecuencia, pero -creo- no será propio especificar su proporción

estadística con que se establece una idea general, ya que en nuestros materiales el relativo cual se refiere pocas veces a un antecedente de persona (cf. tablas 3-59, 3-64).

Cuando el relativo quien, lógicamente con antecedente personal, va acompañado de una preposición, ésta es frecuentemente a.

b) Encontramos en bastantes ocasiones el caso en que se omite la preposición en cuestión. Cuando sucede este fenómeno en el uso del relativo que: en construcciones con antecedente no humano, la preposición más omitida es en (en promedio, 81.78%); con antecedente humano, la omisión preposicional más frecuente es de a (en promedio, 76.55%).

En especial, vale la pena mencionar que en la casi totalidad de los casos en que se elide la preposición a, el relativo que aparece duplicado, y su función es normalmente la de complemento indirecto. ("Hay personas que les encanta estar metidas en eso." C. IV)

Aparte del pronombre que, los otros pronombres relativos muy escasamente aparecen solos perdiendo la preposición que deba acompañarlos, mientras que el adverbio donde, de cuando en cuando, se emplea desnudo, prescindiendo de la preposición a. (cf. § 6 de este capítulo)

13. Cabe sugerir algo de valoración de la "gramaticalidad" - o respeto a la norma culta - del español hablado, aunque estas valoraciones son muy peligrosas y delicadas.

Después de haber analizado con algún pormenor los textos, podríamos señalar que el español mexicano parecería ser el más torpe, ya que en varias ocasiones encontramos desviaciones o anomalías sintácticas, entre otras, la sustitución de cuyo por otras formas ("que + su" o "que + artículo"); relativamente alto índice proporcional del fenómeno de la despronominalización de los relativos, en tanto que en el habla de Bogotá y de Madrid hay un poco más de "corrección", por ejemplo en los casos del empleo de cuyo y el desdoblamiento funcional de los relativos.

También en el habla de Caracas encontramos alta proporción del fenómeno del desdoblamiento funcional de los relativos (segundo lugar entre las seis ciudades), y descubrimos, en varios lugares, otras impropiedades sintácticas; particularmente el empleo de el cual especificativo sin preposición, la omisión preposicional, etc; en la última anomalía también incurre muchas veces el hablante porteño; los informantes de Santiago no se libran de caer en las referidas anomalías.

En fin, cabe pensar que el lenguaje coloquial siempre podrá estar expuesto a padecer algunas impropiedades sintácticas, fonéticas, léxicas, etc. Es decir, la valoración que acabamos de hacer no es una cuestión de 'sí o no', sino de 'grado'.

14. A lo largo de este trabajo, creo haber advertido una gran homogeneidad sintáctica entre las hablas cultas de las seis capitales, tan alejadas entre sí. Sus coincidencias estructurales me permiten pensar que, en lo que respecta al uso de relativos y su comportamiento en la oración adjetiva, el español actual urbano posee una norma común. En efecto, existe similitud fundamental hechos sintácticos como: el absoluto predominio de la forma que; cierta vitalidad de donde; el gran desgaste de cuanto; y otros menos señalados. La homogeneidad esencial de la sintaxis puede apreciarse con mayor claridad cuando descubrimos que los hablantes de tan diferentes lugares incurren en las mismas anomalías, entre otras, el desdoblamiento funcional del relativo, la elisión de ciertas preposiciones, el uso de que su por cuyo, y la falta de concordancia.

Pero también en esta investigación monográfica podemos advertir algunas divergencias - creo - leves. Cabría señalar que el habla santiagueña, en algunos pormenores, estaría algo alejada de las demás modalidades dialectales, por ejemplo, en cuanto a las funciones que realiza la agrupación en que especificativo referido a un antecedente de cosa: en el habla de Santiago de Chile la función locativa se registra con mucho mayor

frecuencia que la temporal, en tanto que en las demás ciudades ésta es más frecuente que aquélla (cf. tabla 3-12); el adverbio relativo como aparece más que cuando (cf. tabla 3-77); la función más repetida que desempeña dentro del período la oración sustantivada encabezada por el que, la que, etc. es sujeto, a diferencia de las otras hablas; y otros casos más.

A veces, dentro de las diferencias estructurales hallamos cierta afinidad entre determinadas ciudades (4), aunque con base sólo en algunos pormenores: entre las hablas de México y Madrid: el uso de cuando y quien es relativamente considerable en comparación con la aparición de otros relativos, excepto que y donde (cf. tabla 3-0); el relativo que especificativo con antecedente no personal desempeña más la función objetiva que la subjetiva, mientras que en otras urbes sucede al contrario (cf. tabla 3-10); el relativo qual actúa más como introductor de oraciones explicativas (cf. tabla 3-58); etc.

Otra posible afinidad entre Bogotá y Caracas se debe a algunos comportamientos semejantes del relativo, entre otros, el índice de aparición de diversos pronombres, especialmente los de qual y quien son distintivos, en comparación con otras hablas (cf. tabla 3-0); en torno a la función que cumple el relativo que explicativo con antecedente no humano, la objetiva es más frecuente que el complemento adverbial (cf. tabla 3-31); la función más registrada que desempeña la oración sustantivada introducida por quien es la subjetiva (cf. tabla 3-74).

Algunas veces descubrimos una similitud en construcciones del relativo entre el español de Buenos Aires y el de Santiago de Chile. Sus testimonios son: el relativamente alto índice proporcional de aparición del relativo qual (cf. tabla 3-0); como antecedente personal del pronombre que especificativo, gente aparece más que persona (cf. tabla 3-23); el relativo qual introduce más oraciones especificativas (cf. tabla 3-58), etc.

Si bien hallamos algunas diferencias entre los seis dialectos urbanos, me atrevo a indicar que son mucho más acusadas las coincidencias sintácticas que las divergencias. La diversidad dentro de la unidad es - creo - una esencia del sistema lingüístico hispánico.

El análisis de la sintaxis del relativo me ha permitido advertir que la estructura de la oración de relativo y el comportamiento de éste son básicamente iguales en las diversas ciudades, tanto de América como de la Península. En relación con esta gran homogeneidad sintáctica me parece oportuno transcribir las vigorosas palabras de Lope Blanch (5): "La estructura fundamental de la lengua española es la misma en todas partes; difieren sólo sus elementos secundarios o sus estructuras menores. (...) la lengua española sigue siendo el sistema lingüístico de comunicación común a veinte naciones, no obstante las particulares diferencias - léxicas, fonéticas y, en menor grado, morfosintácticas - que esmaltan el uso en unas y otras. Diferencias que - repito una vez más - se producen entre todos esos veinte países, sin permitirnos establecer dos grandes modalidades bien contrastadas - española y americana - por cuanto que, además, existe mayor afinidad entre algunas modalidades americanas y españolas que entre ciertas modalidades hispanoamericanas entre sí."

(4) Las observaciones sobre la diferencia o afinidad existente entre las hablas de algunas ciudades no pueden considerarse definitivas, sino que sólo pretendo hacer resaltar las tendencias hacia el acercamiento o la discrepancia (obviamente me refiero sólo a las construcciones de relativo) entre el español de las diferentes ciudades.

(5) Lope Blanch, "Fisonomía del español" en Estudios de Lingüística Hispanoamericana, México, UNAM, 1989, p.29.

15. Finalmente, hago presente que los resultados extraídos del habla de 200 informantes no puedan ser absolutamente representativos del español actual tanto en la América como en la Península.

Sólo espero que mi trabajo constituya una aproximación al estudio de la sintaxis de los relativos, y con ello, si puedo contribuir, aunque sea de manera muy reducida, a la ejecución del proyecto "Estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica", me sentiré orgulloso.

BIBLIOGRAFIA

- ALARCOS LLORACH, Emilio "Lo fuerte que eran" en Estudios de gramática funcional del español, Madrid, Gredos, 1970, pp. 178-191. "Español QUE" en Aarchivum, Revista de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Oviedo, XIII, 1963, pp.5-17.
- ALCINA FRANCH, J. y BLECUA, J.M. Gramática española, Barcelona, Ariel, 1975.
- ALONSO, A. "Español como que y cómo que" en RFE, XII, 1925, pp. 133-156.
- ARNOLD, H.H. "Notes on the accentuation of aquel que" en Hispania, XIV, 1931, PP.449-456.
- BARRENECHEA, A. y MANACORDA DE ROSETTI, Mabel V. Estudios de gramática estructural, 6a. reimpresión, Buenos Aires, Paidós, 1984, 100p. "La voz pasiva en el español hablado en Buenos Aires" en El Simposio de México, México, UNAM, 1969, pp.234-243.
- BARRENECHEA, A. y ORECCHIA, T. "La duplicación de objetos directos en el español hablado en Buenos Aires" en Estudios sobre el español hablado de las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, PP.351-382.
- BELLO, A. y CUERVO, Rufino J. Gramática de la lengua castellana, 9a.ed., prólogo y notas de Niceto Alcalá Zamora y Torres, Buenos Aires, Sopena, 1973.
- BERISTAIN, H. Gramática estructural de la lengua española, México, UNAM, 1975, 522p.
- BOLINGER, D.L. "Discontinuity of the spanish conjunctive pronoun" en Language, XXV, 1949, pp.253-260.
- CRESSEY, W. "Relatives adverbs in Spanish: A transformational analysis" en Language, XLIV, 1968, pp.487-500. A transformational analysis of relative clauses in urban Mexican Spanish, Tesis, Illinois, 1966, 158p.
- CRIADO DE VAL, M. Fisonomía del idioma español, Madrid, Aguilar, 1962, 256p.
- DAVIS, J. Cary "De lo(s) que creía" en Hispania, XXXVII, 1954, p.82.
- DEMORTE, Violeta La subordinación sustantiva, Madrid, Cátedra, 1982, 215p.
- FERNANDEZ RAMIREZ, S. Gramática española, Madrid, Manuales de la Revista de Occidente, 1951, 498p.
- FISH, G. "El cual, el que o quien" en Hispania, XLIV, 1961, pp.315-319.
- GILI GAYA, S. Curso superior de sintaxis española, 15a.ed., Barcelona, Bibliograf, 1983, 341p.
- HERNANDEZ ALONSO, César "El que español" en RFE, L, 1967, pp.257-271.

KANY, Charles Sintaxis hispanoamericana, 1a. reimpr., trad. de Martín Blanco, Madrid, Gredos, 1976.

KENISTON, H. The Syntax of Castilian Prose: The Sixteenth Century, Chicago, The University of Chicago Press, 1937.

KUERSTEINER, Albert F. "The use of the relative pronoun in the Rimado de Palacio" en Revue Hispanique, XXIV, 1911, PP. 46-170.

LENZ, R. La oración y sus partes, Madrid, 1935, 507p.

LAVANDERA, B. "la forma que del español y su contribución al mensaje" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, pp. 419-442.

LOPE BLANCH, J.M. Observaciones sobre la sintaxis del español hablado en México, México, Instituto Hispano Mexicano de Investigaciones Científicas, 1953, 135p. "Sintaxis de los relativos en las Cartas de Diego de Ordaz" en Anuario de Letras, XVIII, México, UNAM, 1980, pp. 63-84. "La estructura del habla culta en Puerto Rico y en México" en BE, Homenaje a Ambrosio Rabanales, XXXI (1980-81), pp. 807-815. Estudios de lingüística española, México, UNAM, 1986, 184p. El estudio del español hablado culto: Historia de un proyecto, México, UNAM, 1986. Análisis Gramatical del Discurso, México, UNAM, 1989, 254p. Estudios de Lingüística Hispanoamericana, México, UNAM, 1987, 254p.

LUJAN, Marta Sintaxis y semántica del adjetivo, Madrid, Cátedra, 1980.

MENDOZA GARCIA, J.F. Sintaxis de los relativos en el habla popular de la ciudad de México, Tesis de Licenciatura, México, UNAM, 1979.

MENENDEZ PIDAL, R. Cantar de mio Cid. texto, gramática y vocabulario, Madrid, Espasa-Calpe, 1964.

MILLAN OROZCO, A. "Anomalías en la concordancia del nombre en el español en la ciudad de México" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, pp. 85-104.

OLGUIN, Nelly "Los pronombres relativos en el habla culta de Santiago de Chile" en BE, Homenaje a Ambrosio Rabanales, XXXI (1980-81), pp. 881-905.

PAR, A. "Qui y que en la Península Ibérica" en RFE, XIII, 1926, pp. 337-339; XVI, 1929, pp. 1-34 y pp. 113-147; XVIII, 1931, pp. 225-234.

PLANN, S. Relative clauses in Spanish without overt antecedent and related constructions, USA, University of California Publications in Linguistics, vol. 93, 1980, 196p.

RABANALES, Ambrosio "Queísmo y dequeísmo en el español de Chile" en Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México, UNAM, 1977, pp. 541-569.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Gramática de la lengua española, Nueva edición reformada de 1931 y apéndice con las nuevas normas de prosodia y ortografía, Madrid, Espasa-Calpe, 1959; Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, 12a reimpr., Madrid, Espasa-Calpe, 1989, 592p.

SECO, M. Gramática esencial español, 7a. reimpr., Madrid, Aguilar, 1980, 260p. Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, prólogo de Salvador Fernández Ramírez, 9a edición revisada y puesta al día, Madrid, Espasa-Calpe, 1987.

SECO, R. Manual gramática española, 11a edición con una orientación bibliográfica, Madrid, Aguilar, 1989, 351p.

SILVA CORVALAN, Carmen "La función pragmática de la duplicación de pronombres críticos" en BE, Homenaje a Ambrosio Rabanales, XXXI(1980-81), pp.561-570.

SPAULDING, R.K. "De (l,la,lo,los,las) que vs. que (el,la,lo,los,las) que or the force of tradition" en Hispania, XLV, 1962, pp.309-314.

SPITZER, L. "Las expresiones temporales a lo que, a la que, etc. en España y América" en RFH, VI, 1944, pp.394-395. "Notas sintáctico-estilísticas a propósito del español que" en RFH, IV, 1942, pp.105-126 y pp.253-265.

SULLIVAN, G.P. "Relatives in Spanish" en Hispania, XXXVI, 1953, pp.457-458.